Vendredi
29 août 2003
Fr.s. 2.- / €1,30
No 38469
JA 2300 La Chaux-de-Fonds

L'Impartial

ÉDITÉ À
LA CHAUX-DE-FONDS
DEPUIS 1881

Derniers préparatifs avant la fièvre

La Chaux-de-Fonds ■ *La 38e Braderie débute ce soir. Elle compte sur la clémence du ciel et surtout sur l'excellence du public*

Rien ne saurait arrêter la Braderie. La 38e du nom commence ce soir à 17h, sur la place Le Corbusier. La nuit musicale endiablée qui suivra devrait tenir ses promesses. Les organisateurs travaillent encore d'arrache-pied, tandis qu'à Polyexpo le chantier de décoration travaille jour et nuit pour terminer le relookage des drôles de machines qui défileront dimanche sur le Pod. La météo, annoncée pluvieuse et froide, permettra-t-elle à cette première «Biennale de déambulation» de tenir ses promesses? PHOTO GALLEY

■ page 5

ISMECA

La reprise, quand?

Le directeur général de Schweiter, propriétaire d'Ismeca à La Chaux-de-Fonds, se dit optimiste malgré la crise. Même si la reprise n'est pas encore en vue.

■ page 3

FRANÇOIS LACHAT

Pas d'ivresse

Après l'embardée de François Lachat, à Porrentruy, il ressort que le taux d'alcoolémie du conseiller national jurassien était de 0,33‰ au moment critique.

■ page 15

AFFAIRE KELLY

Blair se défend

Le premier ministre britannique Tony Blair a démenti hier toute manipulation dans le dossier sur les armes de destruction massive irakiennes.

■ page 21

Blair joue gros

OPINION

En se donnant la mort, même si toute la lumière n'a pas été faite sur cette question, l'expert en armements David Kelly aura déclenché un maelström assez puissant pour faire tanguer dangereusement le gouvernement de Tony Blair. Car l'affaire Kelly, ce n'est que l'écume laissée par le raz-de-marée irakien.

En assumant hier pleinement sa responsabilité dans la désignation de l'expert comme étant l'informateur de la BBC lorsque celle-ci a accusé le gouvernement d'avoir volontairement surestimé le potentiel irakien en armes de destruction massive, le premier ministre paraît avoir finement joué. Mais cet apparent souci de transparence était aussi une façon moins reluisante d'isoler un gêneur, avant probablement de le mettre à l'écart.

Pourtant, l'essentiel n'est pas là. Le véritable débat se situe tout entier dans l'argumentaire présenté par Londres pour justifier l'opération militaire en Irak. Et, conformément à sa ligne de conduite, Tony Blair a démenti avec la dernière énergie toute manipulation du dossier irakien. Pour prouver sa bonne foi, Tony Blair est allé jusqu'à affirmer qu'il aurait spontanément démissionné s'il s'était avéré que ce dossier avait été gonflé. Là, le premier ministre britannique prend des risques. Car les Américains eux-mêmes, commanditaires de l'offensive contre l'Irak, ont déjà renoncé à défendre vraiment ces thèses.

Il y a quelques mois, l'éminence grise de la Défense, Paul Wolfowitz, avouait publiquement que le prétexte des armes de destruction massive, à défaut de mieux, était le seul qui avait paru vendable à l'opinion par des instances dirigeantes alors fort divisées. Quant aux services secrets, ils avaient fait savoir bien avant le déclenchement du conflit qu'ils n'avaient pas de quoi étayer cette thèse. La position de Tony Blair est donc fort paradoxale. Ou bien il a été captif de services secrets incompétents. Ou bien il a fait taire ses agents, à la manière américaine. Ou bien encore il a été victime d'une fidélité aveugle aux Etats-Unis. Dans les trois cas, il devrait donc en tirer les conséquences, pour rester cohérent avec ses propres déclarations...

Jacques Girard

À LA UNE

LA CHAUX-DE-FONDS

Trois Trabant à l'expertise

■ page 6

HOCKEY SUR GLACE

HCC: défaite sans effet

■ page 34

SOMMAIRE

Feuilleton	16
Télévision	17
Cinés-loisirs	19
Bourse	27
Sports	29-35
Adresses pratiques	38
Carnet	39

L'essentiel, sans plus

Football ■ *Xamax a accompli son devoir face à La Valette et s'est hissé en Coupe de l'UEFA*

Joël Griffiths (à droite) vient d'inscrire le premier but de Neuchâtel Xamax. Vainqueurs 2-0, les gens de la Maladière connaîtront aujourd'hui le nom de leur prochain adversaire, à l'issue du tirage au sort qui aura lieu à Monaco. PHOTO MARCHON

■ page 29

LOGEMENT

Un fonds face à la pénurie

Le Parti socialiste neuchâtelois lance son initiative populaire «Pour la construction et la rénovation de logements». Il demande à l'Etat de créer un fonds afin de contrer une situation qu'il juge *«extrêmement inquiétante»*. L'opération serait neutre pour les finances cantonales, précise-t-il.

■ page 2

RENTRÉE LITTÉRAIRE

Un livre sur le théâtre

Ce n'est pas sans culot que 260 Chaux-de-Fonniers, en 1835, décidèrent de construire une salle de théâtre à l'italienne. Dans un livre à paraître – «Le théâtre de La Chaux-de-Fonds - une bonbonnière révolutionnaire» –, la journaliste Yvonne Tissot raconte cette naissance étonnante dans une ville de 8000 habitants.

■ page 26

Rue Neuve 14 | 2300 La Chaux-de-Fonds | Tél.: 032 910 20 00 | Abonnements: 032 910 20 40 | Rédaction: 032 910 20 01 | Fax: 032 910 20 09 | Annonces 032 910 20 50 - Fax: 032 910 20 59 | Internet: www.limpartial.ch | e-mail: redaction@limpartial.ch

Le Chœur des cent presque au complet

Noël œcuménique ■ *La chorale compte 99 chanteurs*

Avec 99 chanteurs inscrits, le Chœur des cent pourrait être considéré comme pratiquement au complet, quelques mois avant sa grande prestation religieuse de Noël prochain. Ses responsables, le directeur Bernard Guye et le président Rémy Gogniat, cherchent néanmoins encore quelques voix pour cette chorale d'hommes atypique, histoire d'assurer un effectif équilibré. L'appel est particulièrement lancé aux premiers et seconds ténors.

Autre bonne nouvelle: la chorale pourra animer la liturgie nocturne de la nuit de Noël sur un mode œcuménique aussi bien du point de vue religieux que géographique. Le Chœur des cent chantera en effet dans le bas du canton lors du culte de Noël à 22h au temple protestant de Cressier, puis il montera à La Chaux-de-Fonds, en car, pour chanter la messe de Minuit à l'église catholique du Sacré-Cœur.

La concentration exceptionnelle de cent hommes dans une chorale est un phénomène que le canton de Neuchâtel ne connaissait plus depuis plusieurs dizaines d'années au moins. En voulant s'impliquer dans une cérémonie liturgique plutôt que dans un simple concert, cette chorale aimerait contribuer, par la force de ses voix, à partager l'émotion que répand encore largement la célébration de Noël dans la population, toutes convictions confondues.

Le Chœur des cent proposera également deux concerts profanes à la fin février 2004 à Neuchâtel (temple du Bas) et La Chaux-de-Fonds (Salle de musique), puis il sera dissous dans sa forme actuelle. Cette vie éphémère est aussi un élément de cette chorale spéciale où les chanteurs n'ont aucune autre obligation (notamment pas de cotisations) que celle de bien chanter. /comm

Chœur des cent (tél. 079 401 30 44): prochaine répétition samedi 30 août (9h à13h) au collège des Coteaux, à Peseux

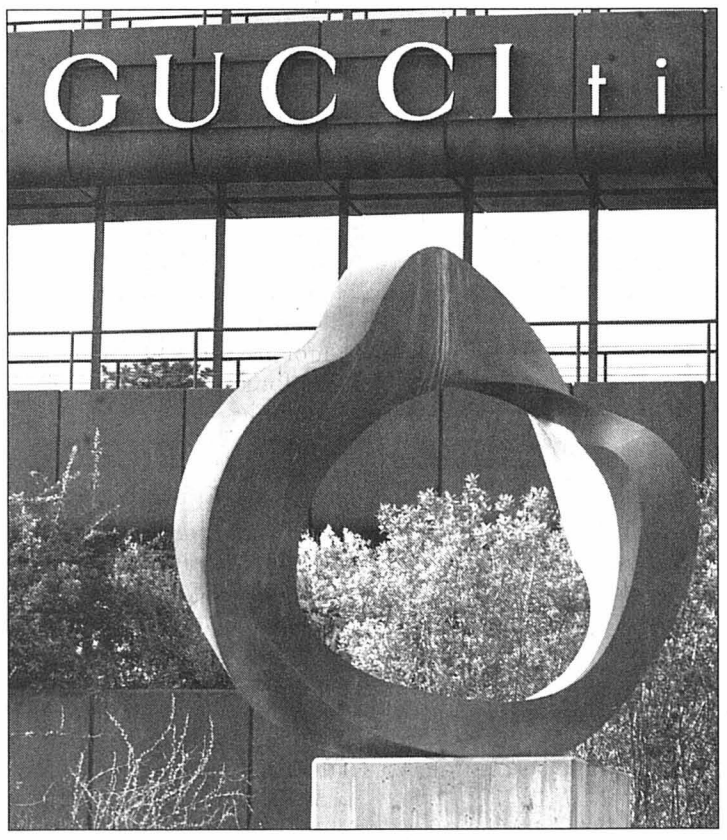
Du luxe au high-tech

Entreprises ■ *Xemics à la place de Gucci à Monruz*

Les déménagements d'entreprises se suivent, mais ne se ressemblent pas: le fabricant de montres Gucci a pris ses quartiers ce mois-ci à Cortaillod, dans l'ancienne fabrique de Silicon Graphics, alors que ses anciens locaux de Monruz (ceux de l'ex-Neuchâteloise Assurances) ont déjà trouvé un nouveau locataire: l'entreprise Xemics, spin-off du CSEM, y emménagera en janvier prochain.

Spécialisée dans les semi-conducteurs à très basse consommation d'énergie, Xemics était déchirée jusqu'ici entre deux sites du CSEM, rue Jaquet-Droz et rue de la Maladière, à Neuchâtel, ce qui n'était guère pratique. A Monruz, l'entreprise, qui emploie une centaine de personnes, pourra également se présenter de manière plus moderne, les locaux actuels étant relativement anciens. Le vaste espace à disposition permettra aussi d'envisager une extension, si le contexte économique est favorable. Une salle blanche devra être aménagée avant fin décembre, afin que les activités puissent démarrer avec l'an neuf.

Du côté de Gucci, qui avait annoncé son déménagement l'automne dernier, l'été ne fut pas de tout repos. Rue des Rochettes, le personnel marche encore un peu dans les cartons, mais le principal est fait. Reste encore à inaugurer les nouveaux locaux... /FRK



Xemics s'installera en janvier prochain dans les locaux libérés par Gucci, parti à Cortaillod. *PHOTO ARCH*

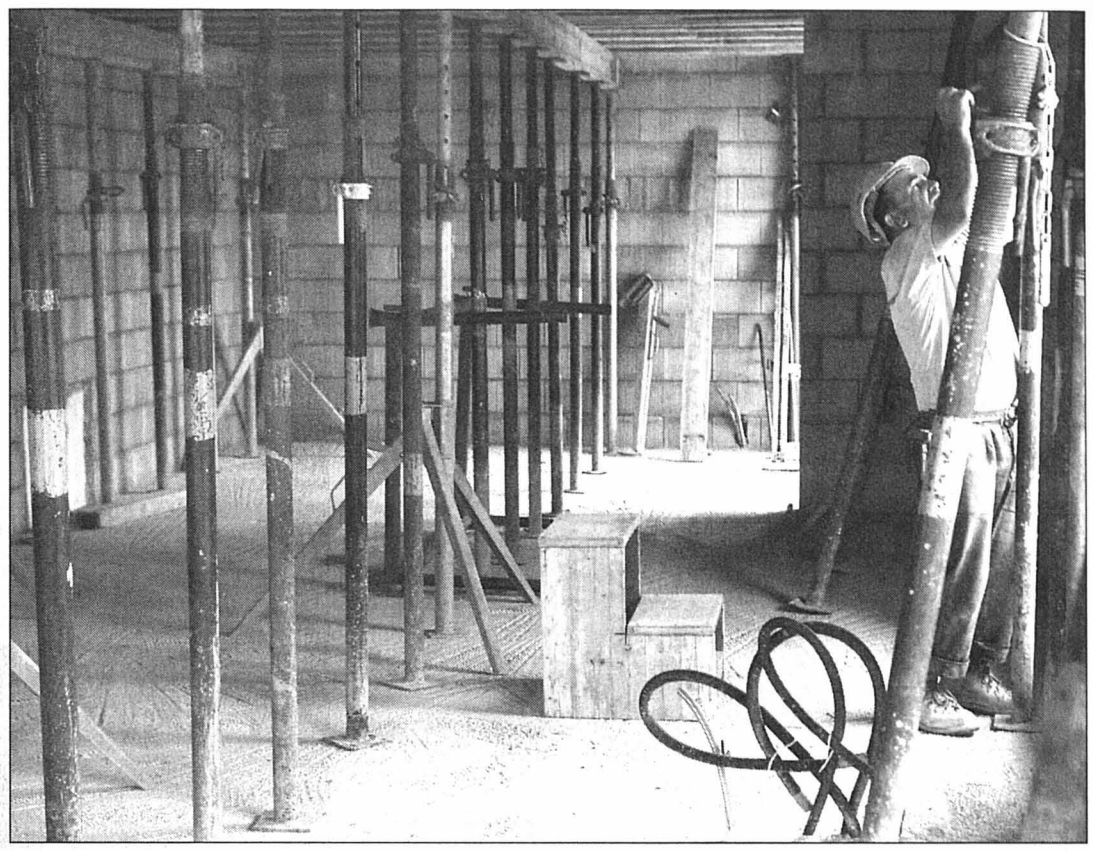
Des sous pour le logement

Initiative ■ *Les socialistes demandent au canton d'intervenir face à la pénurie d'appartements. Leur idée: créer un fonds*

Par
Frédéric Mairy

Afin d'éviter que *«la pénurie d'appartements ne s'installe durablement dans le canton»*, le Parti socialiste neuchâtelois (PSN) a annoncé hier le lancement de son initiative «Pour la construction et la rénovation de logements». Un texte soutenu par la section neuchâteloise de l'Association suisse des locataires (Asloca), et dont la teneur avait été annoncée par le PSN au début de l'année déjà.

Ce que demandent les socialistes? Que l'Etat s'investisse davantage dans la question du logement, afin, a souligné Silva Müller Devaud, *«de mieux réguler le marché immobilier»*. Cela en prenant différents types de mesures: inciter les propriétaires à réaliser les travaux d'entretien; maintenir un parc de logements au confort approprié et dont les loyers sont abordables; favoriser le développement et les activités des collectivités publiques et des organismes privés sans but lucratif, telles les coopératives et les fondations. Des *«mesures simples»*, fait remarquer Michel Bise, *«mais suffisantes»*.



Pour les socialistes, la situation est «extrêmement inquiétante». D'où la nécessité de favoriser les constructions (ici au Tertre, à Neuchâtel). *PHOTO MARCHON*

Aide fédérale en baisse

Pour atteindre ces objectifs, les initiants préconisent, entre autres, l'octroi de prêts sans intérêt, le cautionnement d'emprunts et de crédits de construction ou encore l'octroi de subventions aux coopératives, pour lesquelles les prêts sont difficiles à obtenir selon Adriano Crameri, *«car il s'agit de gens aux revenus modestes»*. Où le canton trouvera-t-il les moyens de sa politique? Dans un fonds constitué à cet effet et alimenté d'un montant annuel minimum de 3 millions de francs, à l'exception des années où le taux d'appartements vacants sera supérieur à 2% (il se monte actuellement à 1,18%).

«L'opération sera neutre pour l'Etat», estime Michel Bise. Qui rappelle les résultats d'une enquête réalisée il y a trois ans par l'Institut de recherche économique régionale: *«En estimant à 65 millions par an les travaux de rénovation dans le canton, la création d'emplois dégageait 52 millions de francs et le retour fiscal s'élevait à 9 millions.»* Le président de l'Asloca cite également une étude cantonale zurichoise de 2001, qui montre que *«ce qu'on investit dans l'aide au logement entraîne une baisse équivalente des sommes consacrées à l'aide sociale»*.

L'engagement demandé au canton (*«sans interventionnisme excessif»*, précise le PSN) est également une réponse à un autre problème: le désengagement de la Confédération en matière de logements. *«En 25 ans, le soutien de la Confédération a permis la construction de 70.000 logements à loyer abordable*, indique Valérie Garbani. *Or en mars dernier, les Chambres ont décidé de réduire de 500 à 300 millions de francs l'aide fédérale pour l'habitat à loyer ou à prix modéré.»* Et les mesures d'allégement proposées par le Conseil fédéral *«pourraient amener cette aide au niveau zéro en 2006»*. Le PSN, lui, a jusqu'en février prochain pour récolter 6000 signatures afin que son initiative aboutisse. /FDM

Une situation endémique

«La situation dans le canton est extrêmement inquiétante, a relevé Michel Bise. *Le taux de logements vacants est de 1,18%, alors que le seuil qu'il ne faudrait pas franchir est de 1,5%.»* Et de l'avis de Katia Babey, la pénurie que connaît Neuchâtel *«paraît endémique»*. Pour le PSN, ses causes sont doubles. D'abord, l'évolution démographique et sociale de la population, chaque habitant tendant *«à occuper de plus en plus de surface»*, note Pierre Bonhôte. Ensuite et surtout, *«le nombre peu élevé de constructions, en raison de l'éclatement de la bulle spéculative»*, poursuit le conseiller communal de Neuchâtel. Non sans préciser que les investisseurs commencent à se tourner à nouveau vers l'immobilier, *«mais ils sont rarement intéressés par les logements sociaux ou à loyer modéré»*. D'où la nécessité, pour l'Etat, de *«jouer un rôle de correcteur des aberrations du marché»*, mais aussi, ajoute Michel Bise, *«d'anticiper, d'avoir une politique préventive et de ne plus seulement réagir ponctuellement.»* /fdm

Une vingtaine d'emplois sauvés

Neuchâtel ■ *Vectron reprend Temex SAW avec la bénédiction de la promotion économique*

Temex SAWée par un groupe américain: le jeu de mots est d'autant plus facile que l'histoire se termine bien. La petite entreprise neuchâteloise, qui emploie une vingtaine de personnes à Puits-Godet, a en effet été rachetée au début du mois d'août par l'Américain Vectron International, une société du géant industriel Dover Corporation, qui pèse 4 milliards de dollars de chiffre d'affaires.

Cette transaction a mis fin à de longs mois d'incertitude: le groupe français Temex – qui possède aussi Temex Neuchâtel Time, fabricant d'horloges atomiques – souhaitait en effet fermer son site de production suisse de filtres SAW (filtres à ondes acoustiques de surface). *«Il faisait doublon avec une entreprise que Temex venait de racheter en France, et qui fabrique exactement le même genre de produits que nous»*, explique Didier Pujol, qui dirige, à Neuchâtel, l'unité désormais baptisée Vectron Frequency Devices Swiss.

Active dans les années nonante à Bevaix sous l'appellation Advanced SAW Products, l'entreprise avait été rachetée par le groupe Micronas, puis par Temex en 1998, avec un déménagement à Neuchâtel à la clé. *«L'entreprise a connu des hauts et des bas, et a été frappée en 2001 par l'effondrement du marché des télécoms»*, ajoute Didier Pujol. *«Aussi, lorsque nous avons appris l'acquisition, par Temex, d'une unité de fabrication dix fois plus grosse que nous, nous avons craint pour notre avenir.»*

«On s'est battus»

Les responsables de l'entreprise neuchâteloise ont donc pris les choses en mains: *«On s'est pas mal battus pour chercher un repreneur, et nous avons finalement conclu l'affaire avec Vectron, qui offrait les meilleures garanties pour maintenir l'effectif et la structure à Neuchâtel»*, se réjouit le manager, soulagé de constater que l'équipe est restée soudée, motivée et fidèle au poste. La promotion économique neuchâteloise a également offert ses services: *«Et je peux vous dire que les patrons de Vectron, lorsqu'ils sont venus ici en visite, ont été agréablement surpris par son efficacité.»* /FRK

CAFETIERS

Deux fois diplômés

Une première pour les nouveaux diplômés du cours neuchâtelois de cafetier, restaurateur et hôtelier, qui ont reçu leur titre mercredi soir au Centre professionnel du Littoral neuchâtelois (CPLN). Au certificat cantonal décerné par l'Ecole supérieure d'économie s'ajoute désormais l'homologation de Gastro-Suisse, qui leur permet de tenir un établissement dans la vingtaine de cantons participant à ce programme.

Les lauréats: Jean-Claude Angelrath, Cédric Bellini, Jérôme Boissard, Miora Chollet, Mike Fischer, Antonio Forte, Françoise Galeuchet, Margrit Genier, Anca-Valentina Grigorescu, André Kuenzy, Richard Lehmann, François Lenggenhager, Alain Mosimann, Flavio Rizzo, Stéphane Rossi, Dominique Segessemann, Pierre-André Sommer. /fdm

Une note d'optimisme malgré la crise

Ismeca ■ *Le directeur général du groupe Schweiter se dit confiant pour l'avenir de l'entreprise chaux-de-fonnière. Mais celle-ci ne sortira sans doute pas des chiffres rouges en 2003*

Par
Françoise Kuenzi

L'entreprise chaux-de-fonnière Ismeca peine à sortir de la crise qui frappe aussi bien l'industrie des semiconducteurs que celle des machines. La semaine dernière, son propriétaire, le groupe zurichois Schweiter Technologies, annonçait le licenciement de 20 ingénieurs. Quant aux résultats semestriels, ils sont encore dans les chiffres rouges. Le CEO du groupe, Beat Siegrist, se dit cependant confiant pour l'avenir d'Ismeca dans les Montagnes neuchâteloises.

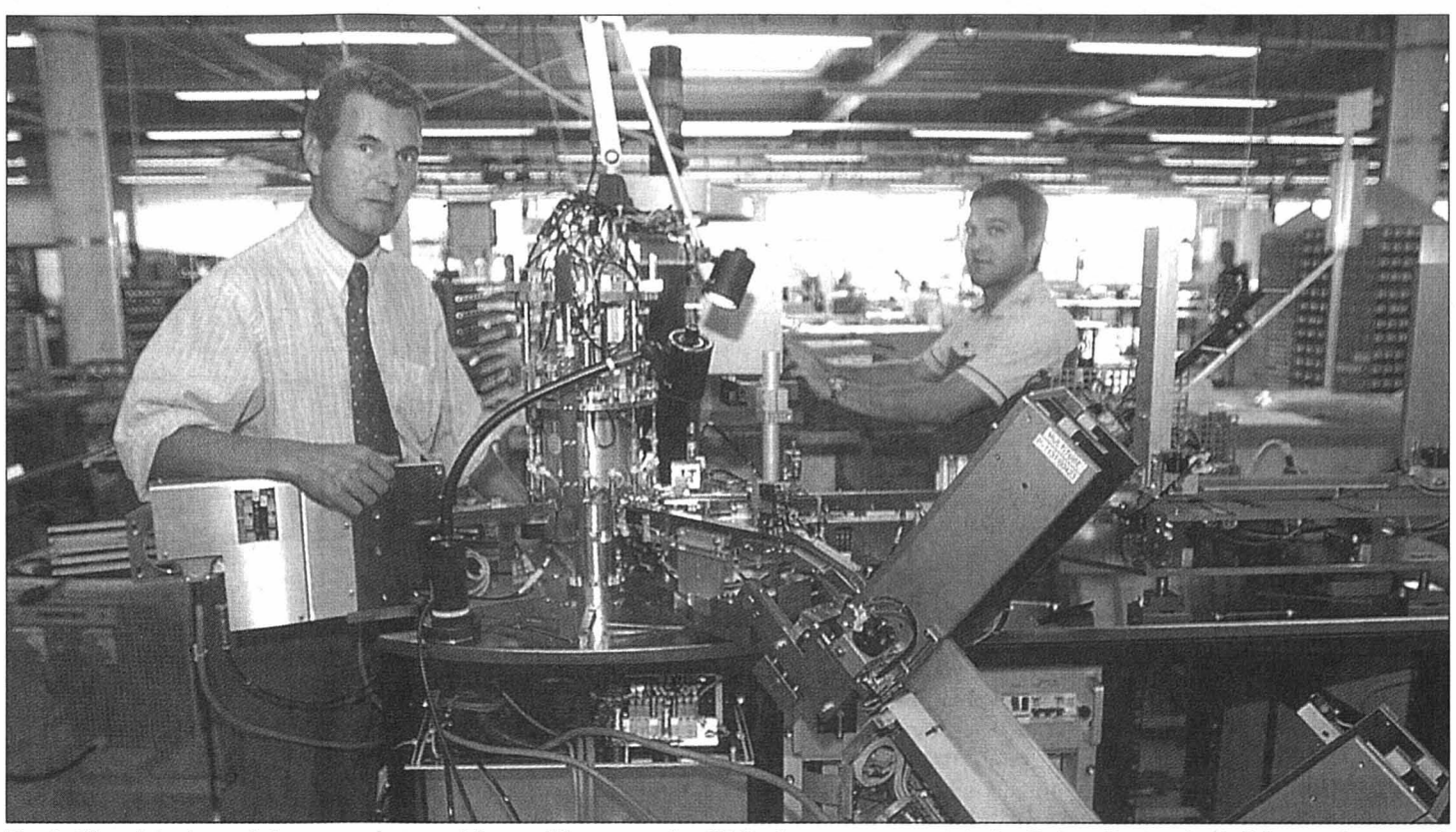
Beat Siegrist, vous êtes le directeur général du groupe Schweiter, mais vous avez déménagé votre bureau de Zurich à La Chaux-de-Fonds, chez Ismeca. Pourquoi?

Beat Siegrist: Le rachat d'Ismeca s'est terminé à fin 2001. Et après une année 2000 extraordinaire, une crise terrible a frappé l'industrie des semiconducteurs. Il a fallu réduire le personnel de manière drastique. Je suis venu à La Chaux-de-Fonds pour prendre en mains l'entreprise, qui ne fonctionnait plus correctement, tiraillée par des conflits entre actionnaires et des problèmes de direction. J'assume donc à la fois la responsabilité, ici, des semiconducteurs et la direction du groupe Schweiter. Mais je passe mes week-ends auprès de ma famille, à Zurich...

Qu'avez-vous fait, en deux ans?

B. S.: Nous n'avons pas seulement réduit les coûts: nous avons aussi investi environ 15 millions de francs pour renouveler la gamme de produits et acquérir de nouvelles machines. Dans les semiconducteurs, nous travaillons sur des produits toujours plus miniaturisés. Quant à l'automation, nous sommes désormais actifs sur le marché médical. Ici, nous avons modernisé l'accueil, pour donner une meilleure image d'une entreprise qui est à l'avant-garde de la technologie. Nous avons aussi séparé les activités d'Ismeca en créant deux divisions, qui sont des centres de profit indépendants: Ismeca Semiconducteurs et Ismeca Automation, dirigée par Serge Peguiron.

Après les 20 licenciements annoncés la semaine dernière, quelles sont les perspectives d'emploi?



Beat Siegrist devant le parc de machines d'Ismeca: le CEO du groupe zurichois Schweiter a installé son bureau à La Chaux-de-Fonds. PHOTO GALLEY

B. S.: Nous avons toujours été clairs: les effectifs se stabiliseront à la fin de l'année à 300 personnes ici et environ 80 dans le reste du monde – car nous devons rester dynamiques sur les marchés internationaux. A La Chaux-de-Fonds, cela représentera 170 personnes dans les semiconducteurs et 130 dans l'automation. Quant à ces derniers licenciements, je signale qu'il s'agit de postes d'ingénieurs, dont les projets touchaient à leur fin. Le personnel de production n'a pas été touché.

Voyez-vous des signes de reprise?

B. S.: Nous serons sans doute encore dans les chiffres rouges à la fin de l'année. Pour l'heure, nous n'observons aucune reprise. Beaucoup d'analystes la prédisent pour l'an prochain, mais franchement, moi, je ne vois rien. Sinon, les nouveaux produits que nous avons lancés démarrent bien, mais le volume n'est pas encore satisfaisant. Il n'y a pas de miracle: nous ne pouvons pas influencer l'évolution du marché. N'oublions pas que nous jouons en Ligue des champions: nos produits ne sont pas destinés à des marchés de niche, mais sont en concurrence avec des poids lourds dans le monde entier, au Japon, aux Etats-Unis, qui mettent les prix totalement sous pression.

Ce type de production a-t-il de l'avenir en Suisse?

B. S.: J'y crois totalement, mais il est évident que nous devons nous concentrer là où nous sommes forts: la qualité, la précision. Pour les travaux plus basiques, il ne faut pas hésiter à sous-traiter à l'étranger, ce que nous faisons. Mais je crois à une place industrielle suisse compétitive. La preuve: le groupe Schweiter continue, à Horgen (ZH), de produire des machines textiles. Et lorsque nous avons repris Ismeca, la question s'est posée de savoir s'il fallait rester en Suisse, car l'entreprise possédait aussi des unités de production à l'étranger. Résultat: nous avons fermé les usines de Malaisie et des Etats-Unis pour nous concentrer sur La Chaux-de-Fonds.

Les actionnaires du groupe ne réclament-ils pas des mesures rapides pour assurer une meilleure rentabilité?

B. S.: Le président du conseil d'administration, Hans Widmer, est un industriel, qui connaît bien le business. Il a une éthique, et nous n'avons pas de pression particulière. Mais je peux comprendre que les Neuchâtelois craignent de voir des groupes alémaniques prendre le contrôle de leurs entreprises. L'histoire a montré que ce n'était pas toujours pour leur bien... /FRK

En chiffres

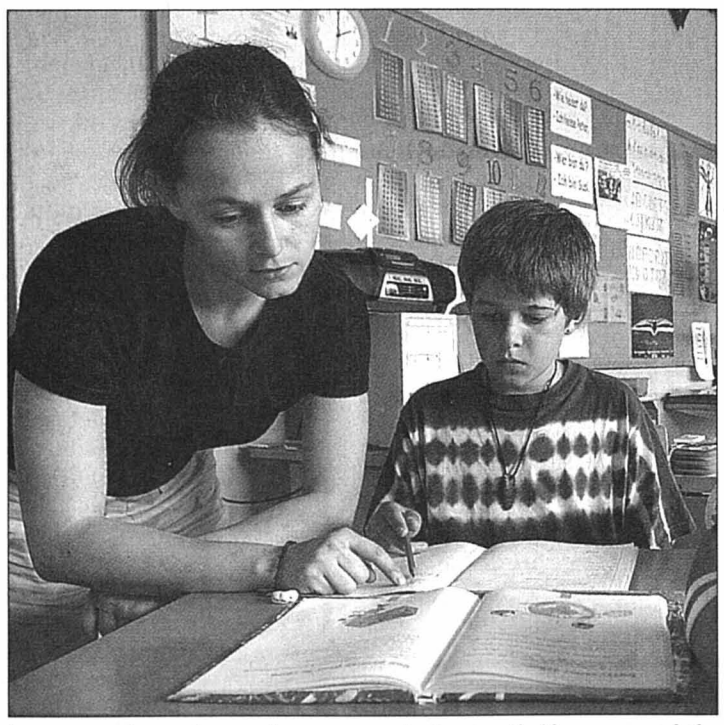
Au premier semestre 2003, la division Ismeca Semiconducteurs a réalisé un chiffre d'affaires de 28,5 millions de francs (–32%) et une perte opérationnelle de 5,7 millions. Les entrées de commandes ont cependant progressé: +25% à 30 millions. Du côté d'Ismeca Automation, le chiffre d'affaires s'est établi à 14,1 millions (–35%), avec une perte opérationnelle de 3,4 millions et des entrées de commandes en baisse: –24% à 20 millions. Le groupe Schweiter, pour sa part, a réalisé au premier semestre un chiffre d'affaires de 130 millions (–20%) et un profit opérationnel 2,7 millions (–75%). /frk

La HEP a fait sa rentrée

Ecole ■ *Accès limité pour les futurs instituteurs. Et formation continue prisée par les enseignants des classes enfantines*

Capacité maximale pour la formation des enseignants du préscolaire et primaire, stabilité pour celle des professeurs du secondaire, innovation courue pour la formation continue: le point sur la rentrée 2003 de la Haute Ecole pédagogique-Bejune.

Préscolaire et primaire. Les instituts pédagogiques neuchâtelois, jurassien et bernois accueillent depuis la semaine dernière 110 futurs enseignants pour les degrés -2 à +6. Un nombre qui équivaut à leur capacité maximale théorique. *«Il a fallu réguler les flux et une dizaine de candidats n'ont pas été retenus,* note Pierre-Daniel Gagnebin, directeur de la HEP. *Cela a été décidé au printemps afin d'éviter de nous mettre dans l'embarras. L'année dernière, nous avions eu environ 175 étudiants, et il avait fallu trouver dans l'urgence des formateurs et des classes.»* Cinquante-cinq étudiants suivent les cours à La Chaux-de-Fonds, l'autre moitié étant répartie entre les sites de Porrentruy et de Bienne. Les diplômes qui seront remis en juin prochain (au terme d'un cursus de trois ans) seront par ailleurs les premiers à l'être au sein de la HEP-Bejune.



Les enseignants qui recevront leur diplôme en juin prochain seront les premiers à l'obtenir dans le cadre de la HEP-Bejune. PHOTO ARCH-GALLEY

Secondaire. Du côté des futurs enseignants des degrés secondaires, le directeur adjoint Bernard Renevey indique que la HEP a trouvé *«sa vitesse de croisière». «La rentrée 2001 avait été celle de la mise en application de la nouvelle structure, et celle de l'an dernier avait permis d'apporter des modifications.»* Une septantaine d'étudiants – l'effectif est stable – ont rejoint à La Chaux-de-Fonds la première année de cette formation qui en compte deux.

Formation continue. Une grande nouveauté marquera cette année la formation continue: elle permettra à la fois aux enseignants de l'école enfantine de travailler dans les deux premiers degrés primaires et à ceux de l'école primaire d'enseigner dans des classes enfantines. Une formation de deux ans dont le projet a provoqué *«un heureux effet»,* selon son directeur Samuel Wahli, puisque plus de 400 enseignants (dont une trentaine du primaire) ont manifesté leur intérêt. *«Le concept est maintenant prêt, mais la HEP ne pourra pas former 400 personnes d'un coup.»* Conséquence: deux premières volées de 25 enseignants, qui restent à être sélectionnés (les inscriptions fermes n'ont pas encore été ouvertes), commenceront les cours en janvier prochain. La date de «rentrée» pour les volées suivantes n'a pas encore été déterminée. /fdm

Dix ans et deux temps forts

Thérapeutes ■ *Un anniversaire à la fois festif et instructif*

Dix ans. L'Association romande des thérapeutes (ART) célébrera par deux fois son anniversaire. Une première fois aux Bayards, le 6 septembre. Une seconde fois à Lausanne, le 18 octobre prochain.

La première rencontre se veut festive. Elle n'en comprendra pas moins une conférence de Viviane Molard sur «La morphopsychologie, un outil pour les thérapeutes». Le village du Val-de-Travers n'a pas été choisi par hasard: l'ART possède aux Bayards l'un de ses deux centres de formation, qui est aussi le plus important – l'autre est sis à Neuchâtel.

Le deuxième temps fort, le 18 octobre donc, sera l'occasion d'une journée portes ouvertes. L'ART fera ainsi mieux connaître au public les différents types de stages et de formations qu'elle organise. Et, notamment, sous un angle pratique, puisque des ateliers et des démonstrations sont prévus à la maison des Charmettes. L'association sera également présente en deux autres endroits de la capitale vaudoise.

Fondée en 1993, l'ART s'est mobilisée dès le début pour renforcer la crédibilité des thérapies complémentaires. Elle compte actuellement 360 membres. Son siège romand est à Buttes. /ssp

Le programme exact des deux manifestations peut être consulté sur le site internet www.art-cerf.ch

Rubrique canton de Neuchâtel

Stéphane Devaux
Françoise Kuenzi
Brigitte Rebetez
Nicolas Huber
Frédéric Mairy
Sandra Spagnol

Tél. 032 723 53 10 – Fax 032 723 53 09
e-mail: ne.canton@lexpress.ch

C'est la Braderie !

Bon pour un Alcootest

Frs 2.-

au lieu de Frs 4.- muni de ce bon.

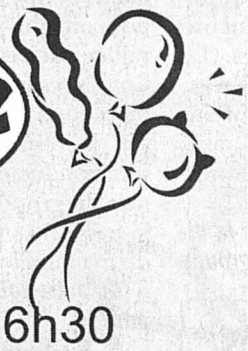
Offre valable uniquement pendant la braderie

Venez fêter la braderie avec nous !

Dr P.-A. et Dr Ph. Nussbaumer pharmaciens

pharmacie centrale

www.pharmacie-centrale.ch



Pour les enfants

- Lâcher de ballons samedi et dimanche à 16h30
- Jeux, concours et photos pour les enfants

Pour les adultes

- Manucure gratuite
- Dégustations de repas minceur et boissons sportives

... et nos tisanes et cocktails en soirée

Avec nos partenaires

Triomer®

ceylor

Scholl

PROTILINE

Sportvital

KUONI La Chaux-de-Fonds

132-136459

165-789070

Boutique Cybèle

La Chaux-de-Fonds

13, av. Léopold-Robert

CYBÈLE

Lingerie fine

Maillots de bain

A l'occasion de la Braderie de fin août

Prix fous: jusqu'à **50%** de rabais et **10%** de remise sur toutes les nouvelles collections d'automne (Aubade, Marie-Jo, Aventure, Lise Charmel).

«On brade à l'intérieur du magasin»

- **Ouverture:**
  tous les jours et en soirée, soit:
  jeudi jusqu'à 20 h
  vendredi et samedi jusqu'à 19 h.

Uisinaud sa

GARAGE-CARROSSERIE DE L'EST

Rue de l'Est 29-31 - La Chaux-de-Fonds

Tél. 032 968 51 88

Offres spéciales BRADERIE

Venez brader ces véhicules

132-136666

Nissan 350Z 3.5 V6	3p.	gold	neuve		
Nissan X-Trail Eleg 2.0 16V	5p.	noir	12.02	11'000 km	Fr. 34'600.–
Nissan Primera 2.0 Sport	5p.	bord. mét.	06.00	34'000 km	Fr 19'900.–
Nissan Almera 1.8 16V Lux	5p.	bleu. mét.	04.00	48'000 km	Fr. 15'700.–
Renault Espace 2.0 TXE	5p.	rouge, 7 pl.	07.90	134'200 km	Fr. 6'400.–
Kia Carens 1.8 LS	5p.	gris mét., 6 pl.	11.00	54'000 km	Fr. 13'800.–

NISSAN

MITSUBISHI MOTORS

Votre agent pour les Montagnes neuchâteloises

132-136473

Boutique

MARMOTLINE

MAROQUINERIE

Léopold-Robert 59 – 2300 La Chaux-de-Fonds

Tél. 032 913 91 78

Venez brader... ... avec nous!

RÉGION PRATIQUE

URGENCES

- **Police:** 117.
- **Feu:** 118.
- **Urgence-santé et ambulance:** 144.

LA CHAUX-DE-FONDS

- **Permanence médicale:** 144.
- **Dentiste de garde:** 144.
- **Pharmacie d'office:** de l'Hôtel-de-Ville, jusqu'à 19h30, ensuite appeler la Police locale tél. 032 913 10 17.
- **Heures de turbinage à l'usine du Châtelot:** 9-12h, 1 turbine (sous réserve de modification). Répondeur: 032 732 49 88.
- **Contrôle des champignons:** lu-ve 11-12h/16-17h. Service de l'hygiène et de l'environnement, Serre 23, rez.

BIBLIOTHÈQUES

- **Bibliothèque de la Ville:** lu 14-20h, ma-je 10-20h, ve 10-19h, sa 10-16h. **Bibliothèque des Jeunes I** (Ronde 9): lu-ve 13h45-18h, sa 10-12h. **Bibliothèque des Jeunes II** (Président Wilson): lu-ve 13h45-18h, sa 10-12h. **Ludothèque:** lu/je 15h30-18h; ma 15h30-19h. **Bibliothèque chrétienne** «Le Papyrus», Parc 84, lu-ve 16-19h, sa 9-12h.

PISCINES

- **Piscine des Mélèzes:** tous les jours 9h-20h
- **Piscine des Arêtes:** lu/je/di 9-18h; ma 9-19h; me/ve 10-21h; sa 10-12h/14-20h.

AGENDA

AUJOURD'HUI

- **Bibliothèque de la Ville** Rue du Progrès 33, salle de lecture, 2e étage, 19h, heure du conte autour de l'eau par les conteuses de la Louvrée.
- **Braderie** Dès 17h, groupes musicaux sous la tente, place Le Corbusier (Espacité) et dès 20h, sous la tente, place de la Carmagnole.

DEMAIN

- **Braderie** Divers groupes déambulent au cœur de la fête; le programme musical débute à 11h sous la tente de la place de la Carmagnole, à 11h30 (et jusqu'à 4h du matin, environ) sous celle de la place Le Corbusier. Détails: voir le tous-ménages et l'affiche dépliant officiels.

LE LOCLE

- **Pharmacie de service:** de la Poste, Bournot 17, jusqu'à 19h (en dehors de ces heures, 032 931 10 17).
- **Permanence médicale:** 144. Lu-ve de 8h à 18h, permanence médico-chirurgicale (hôpital) 032 933 61 11.
- **Centre de puériculture:** consultations ma 14-17h30, rue des Envers 1. Permanence tél. le matin de 8h à 9h, 032 913 34 23.
- **Dentiste de garde:** 144.
- **Vétérinaire de garde:** le tél. de votre vétérinaire renseigne.

BIBLIOTHÈQUES

- **Bibliothèque de la ville:** lu-ve 14h30-18h30, sa 10-12h. **Bibliothèque des jeunes:** lu-ve 13h30-18h30, sa 10-12h. **Ludothèque:** lu/ma/je/ve 15h30-17h30, sa 9h-11h.

PISCINE

- **Piscine du Communal:** tous les jours 9h-20h.

AGENDA

DEMAIN

- **Place du Marché** En matinée, animation estivale par la SFG.
- **Les Brenets** Dès 8h, à proximité de la halle de sport, tournoi international de mondioring.
- **Villers-le-Lac** A 13h30, départ du 1er défi du Saut-du-Doubs.

La Braderie dans les starting-blocks

La Chaux-de-Fonds ■ *Derniers préparatifs avant la fièvre du vendredi, samedi et dimanche. Un espoir: que la météo ne soit pas trop méchante*

Par
Léo Bysaeth et Robert Nussbaum

«*On a voulu faire dans le démesuré.*» Membre du comité de la Braderie et maître d'œuvre de la parade – avec son complice Kurt Aeberhard –, Lucien Bringolf ne cache ni son enthousiasme, ni ses craintes. A J–3, les soucis ne l'accablent pas. Mais la tension monte. «*C'est un saut dans l'inconnu, on n'est pas à l'abri d'un pépin*», confie-t-il.

Les concepteurs de la parade travaillent sans filet. Impossible de répéter. C'est sur l'écran noir de ses nuits blanches que Lucien Bringolf se repasse inlassablement le film du défilé à venir. Comment composer quelque chose d'harmonieux du point de vue des couleurs, du son, de l'ambiance produite?

Comment assurer la sécurité? Que se passera-t-il s'il pleut?

Météo inquiétante

La météo est une inconnue dont les contours se précisent peu à peu. Le site meteosuisse.ch prévoyait hier, tant pour demain que pour dimanche, une probabilité d'ensoleillement dans une fourchette située entre zéro et 30 pour cent. Le risque d'averses était estimé à 70% demain et 60% dimanche.

«*La pluie, on s'en passerait bien!*», clame Lucien Bringolf. Certains instruments de musique n'aiment pas l'eau. Les installations de sonorisation non plus. Par contrat, certains groupes ont précisé qu'en cas de pluie, ils annuleraient leur prestation. Il ne reste plus qu'à croiser les doigts, en espérant passer entre les gouttes. Quoi qu'il en soit, promet l'organisateur, «*on s'efforcera de garantir le mieux possible la qualité du spectacle*».

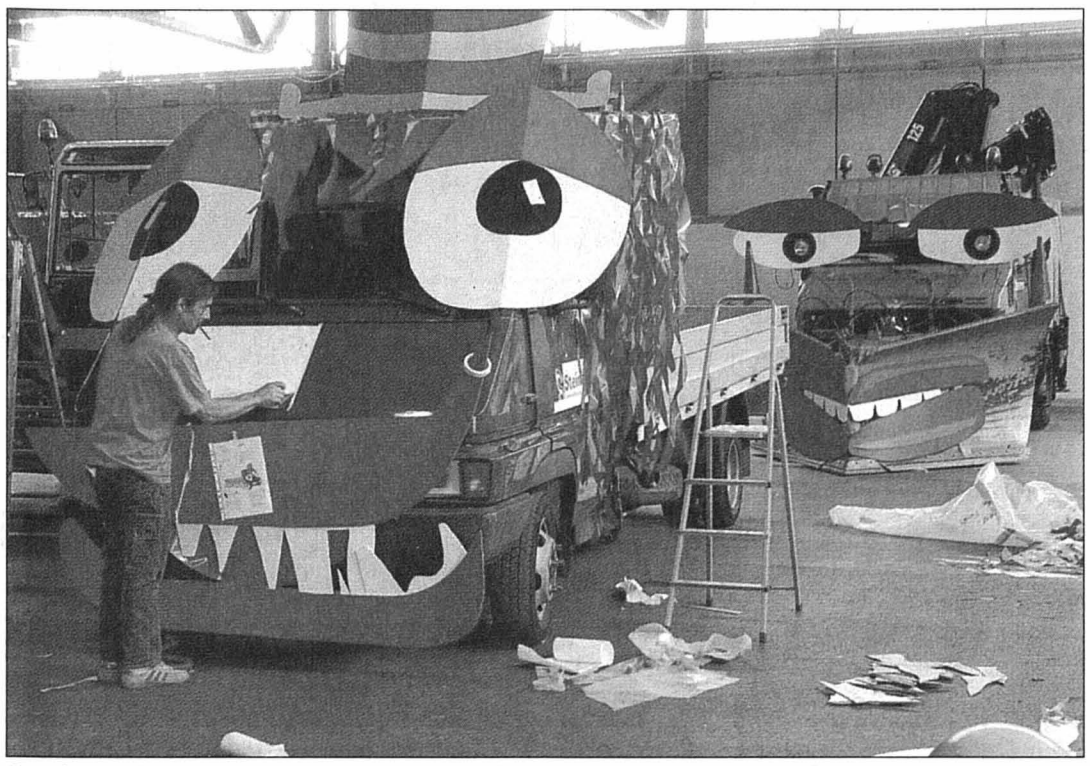
Impossible pour le moment de se représenter ce qui attend le public dimanche. Et pour cause: «*A notre connaissance, cela ne s'est jamais fait*», indique Lucien Bringolf. La parade des monstres décorés serait donc une grande première, à mettre au bénéfice de cette Braderie nouvelle formule.

En tous cas, il a fallu inventer à peu près tout: choix des matériaux, manière de les fixer afin de ne rien abîmer. «*Pour un routier, sa cabine, c'est comme sa maison. Parfois, il la garnit de moquette et y dépose ses pantoufles,* confie l'organisateur. *C'est un peu comme si un privé nous prêtait sa caravane. Nous sommes chez eux.*» Un luxe de précautions s'impose donc pour rendre les bêtes en parfait état après la fête.

Et la sécurité? Avec une trentaine de groupes engagés et des poids lourds côtoyant la foule, «*il y a forcément une prise de risque*», reconnaît Lucien Bringolf. Mais l'organisation a veillé au grain. Les gros véhicules, conduits par leurs chauffeurs habituels, seront surveillés de près, avec un personnel relié par radio. Précédant la parade, les joueurs de la première équipe du HCC, équipés de patins in-line, dégageront le passage. Les organisateurs attendent aussi des parents qu'ils veillent sur leur progéniture.

La vitesse sera très limitée, dans les 3,5 km/h maximum. La fanfare Les Armes-Réunies, en tête, fixera le rythme imprimé à tout le cortège. Le défilé devrait durer un peu moins d'une heure et demie.

Sur le plan de l'organisation, rien n'est simple non plus. Les camions arrivent à Polyexpo au fur et à mesure qu'ils sont libres. Certains ne seront disponibles qu'aujourd'hui. L'équipe a donc été au charbon la nuit dernière et le sera encore la nuit prochaine. /LBY



Sourire plein de dents pour ce chasse-neige chasse-chagrin et, espère-t-on, mage chasse-pluie! PHOTOS GALLEY

La cave à jazz installée dans les anciens locaux de l'ABM n'attend plus que les clients.

93 dB et rien de plus

L'annonce, dans le tout-ménage de la Braderie, d'une dérogation portant sur le maximum de décibels autorisés pendant la fête a fait quelque bruit. Selon l'info, un niveau sonore de 95 dB aurait été toléré, deux points au-dessus de la limite légale de 93 décibels.

Cité nommément, le chef du Service de l'hygiène et de l'environnement Jean-Jacques Miserez, service auquel le canton délègue les contrôles de bruits, entend clarifier la situation: non, cette année, il n'est pas question de dérogation et le niveau sonore maximum autorisé est bel et bien de 93 dB, sous les tentes comme dans les guinguettes.

Et Jean-Jacques Miserez profite de l'occasion pour souligner qu'il y aura des contrôles pendant la Braderie. /ron

SIS Service d'Incendie et de Secours des Montagnes neuchâteloises

Depuis mercredi à 18h jusqu'à hier à la même heure, le SIS est intervenu à trois reprises.

Interventions ambulance. A La Chaux-de-Fonds, hier à 1h45, pour une chute, avec transport à l'hôpital; au Locle, à 10h17, pour une chute, avec transport à l'hôpital de La Chaux-de-Fonds; à La Chaux-de-Fonds, à 10h31, pour un malaise, avec le Smur et transport à l'hôpital. /comm-réd

EN BREF

***TOURNAGE TSR* ■ Figurants en nombre.** L'équipe de production du film «Bonhomme de chemin», avec Bruno Todeschini, est ravie. L'appel lancé pour trouver des figurants a vu affluer plus de 300 candidatures, entre Bienne, Neuchâtel et le haut du canton. Le réalisateur, Frédéric Mermoud, a un choix des plus variés pour trouver les 50 personnes nécessaires. Dommage pour les autres, que la production remercie de leur intérêt. Le tournage débute discrètement aujourd'hui dans la région et se terminera dans un mois. /ibr

Poubelle, mode d'emploi

Le Locle ■ *Banc plein de détritus: et le respect, alors?*

Le comble de la flemme: mercredi matin, derrière la poste du Locle, des détritus jonchaient un banc de bois normalement destiné à accueillir les usagers de Car postal, et cela à portée de main d'une poubelle qui, soit dit en passant, ne débordait de loin pas. Outré, un vieux Loclois ayant tenu un alpage pendant 25 ans affirmait que son écurie était mieux tenue que cela! Un comportement qu'il mettait dans le même panier que ces propriétaires de chiens laissant ceux-ci déposer leurs crottes sur le trottoir, en faisant comme si de rien n'était... La voirie devrait-elle maintenant attendre devant les pique-niqueurs qu'ils aient fini de pique-niquer, puis leur enseigner le mode d'emploi d'une poubelle? /cld

Quel chenit! Il y en a qui sont tout de même flemmards... PHOTO DROZ

Les volleyeurs vont bien!

Le Locle ■ *Joueurs motivés pour la saison qui s'annonce*

Encadrant l'équipe féminine de 3e ligue, Valentin Tzvetkov, de la maison Roulet, et Danielle Schulze. PHOTO SP

Le Volleyball club du Locle, présidé par Danielle Schulze, se porte fort bien, comme on l'a vu encore samedi matin sur la place du Marché du Locle! Parmi ses quelque 80 membres de 7 à 60 ans ou presque, beaucoup se distinguent.

Dont une équipe qui évolue en 3e ligue depuis septembre 2002. Elle avait été promue en juin 2002. Du même coup, ces jeunes joueurs ont reçu, de la part de l'entreprise locloise Montres et pendulettes Roulet, un lot de maillots et de shorts.

Un équipement confortable, dans lequel l'équipe a réussi à se maintenir en 3e ligue. Pour cette nouvelle saison, qui débute le 15 septembre, elle espère se hisser dans la première partie du classement. /cld

Le rallye corsé des Trabant

La Chaux-de-Fonds ■ *Trois voitures du peuple est-allemandes se sont présentées à l'expertise. En vue d'une longue virée*

A côté d'une belle Trabant break, deux des trois concurrentes du prochain Tour de Corse. Elles devront repasser l'expertise, mais ce n'est qu'une question de temps! *PHOTO GALLEY*

Par
Robert Nussbaum

Elles ont les roues en dedans, le siège en bois, la carrosserie en toile de coton durcie au phénol (un dérivé de distillation du charbon)... Mais quelle belle petite gueule! Trois Trabant du début des années 60, voiture mythique de l'Allemagne de l'Est, passaient hier l'expertise à la halle des Eplatures. Une quatrième avait rendez-vous. Mais elle est tombée en panne la veille... Ces vénérables rescapées de la guerre froide participeront au Tour de Corse historique, un rallye, en octobre. C'est le pari un peu fou, mais pas tant que ça, d'une équipe de Neuchâtelois passionnés.

«La Trabant, c'est un virus», résume Denis Indermuhle, Covasson fondateur d'un club d'amateurs de vieilles voitures (le Deka), mais aussi «rallyman» décoré. Son copain Xavier Robert, des Ponts-de-Martel, lui a fait faire un tour en Trabant il y a quelques années et, depuis, il n'a plus décroché. *«Elle représente tout ce qu'un peuple a subi. Cette voiture devait lui donner le nirvana. J'aime ce côté sentimental»*, explique Denis Indermuhle, qui a acheté deux Trabant et les bichonne.

Deux roues qui freinent

Mais l'expertise d'hier aurait pu mieux se passer. *«Pour la conception et l'équipement, nous appliquons les exigences en vigueur au moment de la mise en circulation, mais pour la sécurité – freins, direction, suspension, pneumatiques, éclairage – tout doit être en ordre»*, rappelle l'inspecteur Michel Nicolet. Verdict: deux des trois voitures ont été recalées. *«L'une a un sérieux problème de freins, on dirait qu'il n'y a que deux roues qui freinent»*, constate l'inspecteur. Les autres défectuosités sont qualifiées de *«mineures»*. Un nouveau rendez-vous sera agendé. Le rallye n'est pas remis en cause.

Les équipages, eux, sont fin prêts. Xavier Robert, président du club romand de Trabant, pilotera la première, assisté par Patricia Moeri, des Ponts également. Le Chaux-de-Fonnier Daniel Marchon, qui a décroché un titre de vice-champion de Suisse de rallye-cross, sera au volant de la deuxième, avec Jean-Pierre Baumeler, de Travers – *«le seul navigateur qui a peur en voiture»*, blague l'intéressé. Denis Indermuhle s'assiéra dans la troisième, avec son fils Jérôme, de Neuchâtel.

Plus habitués aux anciennes Porsche, Alpine Renault et autres Austin Healey, les organisateurs du rallye sont impatients de voir le comportement de ces mystérieuses Trabant, pour la première fois sur ce tour de 1400 kilomètres. Les équipages neuchâtelois sont confiants. *«Normalement, les trois voitures devraient franchir la ligne d'arrivée»*, affirme Denis Indermuhle. Mais, quelques minutes avant, il racontait encore cette plaisanterie. Question: *«Comment trouver des pièces de rechange pour une Trabant?»* Réponse: *«En en suivant une autre, qui tombera en panne...»* Comme les Neuchâtelois partent à trois voitures, une sera – de sûr – à l'arrivée!

Un autre connaisseur, le Chaux-de-Fonnier Jean-Claude Guggisberger, relativise la réputation de la Trabant. *«Certes, la technologie n'a pas évolué depuis les années 60, mais ce sont quand même de bonnes voitures, faciles à réparer en tout cas.»* A l'appui, il rappelle que les Trabant ont remporté des rallyes prestigieux, dont celui de Monte-Carlo, et des manches de championnats du monde. A l'époque où il y avait encore des classes 500-600 cm3! /RON

La voiture du peuple

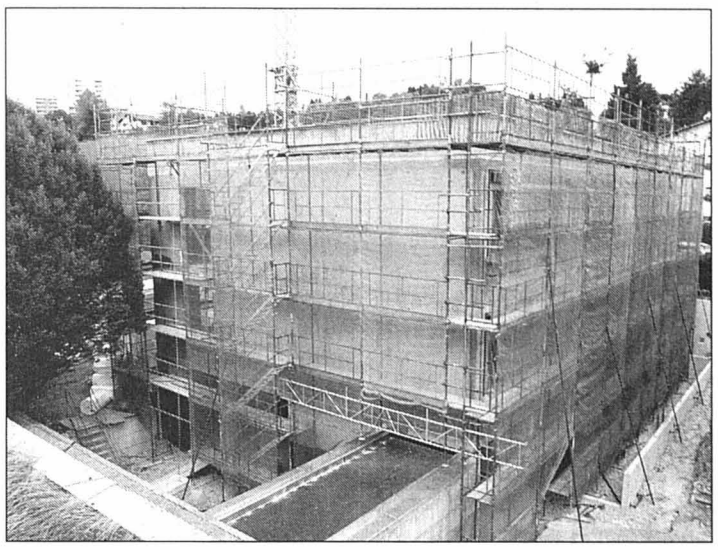
Les trois Trabant du rallye sont des P50 de 1960, du premier modèle lancé en 1958. Vitesse de pointe: 100 km/h: *«A plat et sans vent contraire»*, dit Denis Indermuhle, qui espère atteindre une moyenne de 35 à 38 km/h lors du rallye.

D'après un document sur internet, le prix de base de la Trabant (qui veut dire «satellite» en allemand) était fixé à 1000 marks (de l'Est) mais elle se vendait en réalité entre 6500 et 8000 marks (deux ans de salaire), en comptant des options telles que... ceintures de sécurité obligatoires, siège «confort» (il n'y en avait pas d'autres) et même les roues!

Avec les retards, il fallait compter de dix à quinze ans de délai de livraison... Dans l'Allemagne de l'Est communiste, la Trabant n'avait pas de concurrente. La production a cessé en 1991. Les usines de Zwickau font toujours des voitures du peuple, mais des VW... /ron

Levure à Bellevue

La Chaux-de-Fonds ■ *Annexe du collège hors d'eau*



Une petite cérémonie a marqué hier la fin du gros œuvre. *PHOTO GALLEY*

La construction de l'extension du collège de Bellevue, à La Chaux-de-Fonds, a passé, hier, le cap de la cérémonie de levure. Le bâtiment est donc hors d'eau. La semaine prochaine, la grande surface vitrée sera posée. Ensuite, place aux travaux intérieurs, qui devraient se terminer le 31 octobre.

Cette annexe apportera un espace supplémentaire indispensable. L'année dernière, le centre scolaire Crêtets-Bellevue abritait 34 classes, alors qu'il était prévu pour 28 classes. L'extension permettra d'installer, notamment, trois salles de classe, une médiathèque, un secrétariat, une salle des maîtres, une salle destinée à recevoir les parents, ainsi qu'un foyer d'accueil pour les élèves. Normalement, c'est le 15 novembre que le nouveau bâtiment sera mis en service.

Pour ces travaux, le Conseil général a voté un crédit de 3,27 millions, en août 2002. En point de mire, l'augmentation attendue des effectifs jusqu'en 2006. /réd

Paysages en aquarelle

Le home de La Sombaille, à La Chaux-de-Fonds, a accueilli, la semaine dernière, un nombreux public à l'occasion du vernissage de l'exposition de Nathalie Barone. L'artiste a été présentée par son père, tandis que sa sœur, la flûtiste Myriam Ramseyer, assurait la partie musicale. Nathalie Barone expose 33 œuvres, en majorité des aquarelles représentant des paysages, jusqu'au 21 septembre 2003. /lby *PHOTO LEUENBERGER*

PUBLICITÉ

Intérêt hypothécaire de 2,05%: c'est le moment ou jamais.

Notre offre pour une Hypothèque fix en 1er rang, durée 1 an (état au 28.8.2003).

CREDIT SUISSE

Mettons les chiffres sous toit. Les spécialistes hypothécaires.
✆ 0800 80 20 24 24h/24, www.credit-suisse.com/hypotheques

144-117307

L'air de la montagne

Sommartel ■ *Petite chambrée pour la rencontre de l'Avivo*

Même si ce n'était pas sur «son» territoire, puisque l'événement a eu lieu au Grand-Sommartel, c'est tout de même la section locloise qui a organisé la traditionnelle fête cantonale de l'Avivo. Une petite entorse qui confirme que ce lieu est bien la montagne des gens de la Mère-Commune.

Une petite cinquantaine de personnes – «*trop peu pour envisager la poursuite de telles rencontres*», selon le secrétaire de la section locloise, Jean-Claude Robert – se sont retrouvées sur ce site. Au clavier, Francis Humbert-Droz assurait l'animation musicale.

Lors de la partie officielle, Denis de la Reussille, à la fois président de la ville du Locle et président de la section locale de l'Avivo, a mis le doigt sur deux questions intéressant les membres: l'âge de la retraite, que le conseiller fédéral Pascal Couchepin voudrait voir passer à 67 ans – les jeunes radicaux avancent même 70 ans – et l'initiative pour une «caisse-maladie sociale et unique». L'orateur a engagé les participants à signer celle-ci, expliquant qu'elle fonctionnerait sur le mode de l'actuelle Suva, ex-CNA.

De son côté, le conseiller aux Etats socialiste Jean Studer a déploré cette période difficile, marquée par «*la perte de repères et de valeurs*». Il a cité le crash de Swissair, la fermeture des bureaux de poste et la volonté politique de diviser la société en faisant disparaître la notion de solidarité. /jcp

Seul le repas a été pris à l'intérieur. A l'heure de l'apéro et l'après-midi, les participants se sont installés sur la terrasse. PHOTO PERRIN

Les beaux sentiers du Doubs

Le Russey ■ *L'association franco-suisse a honoré le travail exemplaire de la section de Grand-Combe, qui fête ses 30 ans*

Par
Blaise Nussbaum

Réunis samedi dernier en assises, les membres des Sentiers du Doubs ont mis le cap sur Le Russey pour fraterniser dans le cadre des festivités du 30e anniversaire de la section de La Grand-Combe-des Bois.

C'est à Joseph Racine, l'heureux fondateur et président de section depuis 30 ans, qu'il appartint de retracer les étapes de reconstruction et d'entretien de sentiers dans une zone sauvage du Doubs, puisque franche de toute traversée routière sur une quinzaine de kilomètres.

Le Doubs est à sec mais l'association des Sentiers du Doubs continue de se mouiller. PHOTO ARCH-GALLEY

Premiers pas

Tout avait déjà commencé en 1968, quand une poignée de citoyens de Grand-Combe se sont réunis autour de Paul Chapotte pour rétablir les sentiers en voie de disparition sous l'égide de la section de Charquemont. L'année suivante, une échelle de fer est construite pour accéder à la grotte du Grenier.

Et, en 1973, la section vole de ses propres ailes, en se chargeant du secteur allant de La Guêpe à Chez Némorin, incluant donc la bande du territoire de Bonnétage. La section crée le sentier des rives, de La Rasse aux forges du Pissoux, ouvrage inauguré en 1975, ayant nécessité pas moins de 4000 heures de travail. Pour sa part, l'Office national des forêts construit un abri au Torret, près de l'usine du Chatelot. Et, en 1993, la section inaugure à son tour un beau refuge en rondins, aux forges du Pissoux, toit pour les randonneurs qui seraient pris dans la tourmente.

Rôle vital

Un impressionnant parterre de politiques a répondu à l'invitation, en particulier le député Jean-Marie Binétruy, de Morteau, Annie Genevard, présidente du Pays horloger et maire de Morteau, et Gilles Robert, maire du Russey. Ils ont tous insisté sur l'importance jouée par les Sentiers du Doubs dans la protection de la nature et du patrimoine. Rôle vital reconnu par les pouvoirs publics, avec une subvention accordée par le département du Doubs. Et l'ancien maire du Russey, actuel conseiller régional, a rompu une lance pour que la Conférence transjurassienne (CTJ) s'associe à l'élaboration du Parc régional transfrontalier du Doubs.

L'après-midi, Raoul Cop, de La Chaux-de-Fonds, a passionné son auditoire en traitant de l'approvisionnement et de l'épuration de l'eau dans le sol karstique du Jura neuchâtelois. Quant à Robert Pillot, il a narré par l'image 40 ans de travaux de sentiers dans les gorges du Doubs, non sans rendre un vibrant hommage à l'ancien président central Georges Bachmann, qui a pris une part déterminante dans la création des sections françaises et le rayonnement des Sentiers du Doubs, cet élément fédérateur essentiel entre voisins suisses et français. /BLN

PUBLICITÉ

Demain samedi

c'est le jour idéal pour vos achats de meubles

Un choix gigantesque à découvrir sur 2 étages

Sur demande, livraison à domicile
HEURES D'OUVERTURE: de 9h à 12h et de 13h30 à 18h30.
Samedi de 9h à 12h et de 13h30 à 17h.
Lundi matin fermé.

AUTOMOBILISTES : dès le centre de Bôle, suivez les flèches «MEUBLORAMA»

GRAND P GRATUIT 60 places

MEUBLES MEYER
meublorama
BÔLE (près de la Gare CFF de Boudry)

028-407453/DUO

132-136763

DÉSAFFECTATION D'UN SECTEUR DU CIMETIÈRE DE LA SAGNE

Dans le courant de l'automne 2003, un secteur du cimetière de La Sagne sera désaffecté. Cette opération concerne les tombes d'inhumation portant les numéros suivants:

INHUMATIONS

Tombes 589 à 769 (années 1943 à 1957)
(ne concerne pas les tombes des enfants)

En application des dispositions légales, les familles qui souhaitent disposer des monuments, bordures et autres ornements ont l'obligation d'adresser une demande **par écrit** à l'administration communale, rue du Crêt 103a, 2314 La Sagne, **jusqu'au mardi 23 septembre 2003**.

Passé ce délai, il sera procédé à l'élimination des monuments.

Les urnes mises en terre plus récemment sur les emplacements indiqués seront mises à disposition des familles qui le souhaitent.

Pour tout renseignement complémentaire, vous pouvez appeler l'administration communale au N° de téléphone **032 931 51 06.**

La Sagne, le 20 août 2003. CONSEIL COMMUNAL

C'est décidé...

Je m'abonne!

Je choisis le mode de paiement :

☐ annuel Fr. 306.- 1 mois gratuit offert à tout nouvel abonné.
☐ semestriel Fr. 163.-
☐ trimestriel Fr. 86.-
☐ Je désire recevoir la carte LABEL BLEU réservée aux abonnés réguliers et profiter de réductions pour divers spectacles et manifestations.

Merci d'écrire en majuscules !

Nom et prénom:
Rue et no:
NP/Localité:
Numéro de téléphone:
Date: Signature:

Je réglerai ce montant au moyen du bulletin de versement qui me parviendra ultérieurement. (Pour la première période ce montant sera déterminé au prorata.)

Coupon à retourner à L'IMPARTIAL, service clientèle, rue Neuve 14, case postale, 2302 La Chaux-de-Fonds. Formulaire également disponible sur internet à l'adresse www.limpartial.ch-rubrique abonnés ou clientele@limpartial.ch.

20%
sur tous les vins

y compris les vins aux prix d'action! (sauf sur les vins mousseux)

les 29 et 30 août 2003

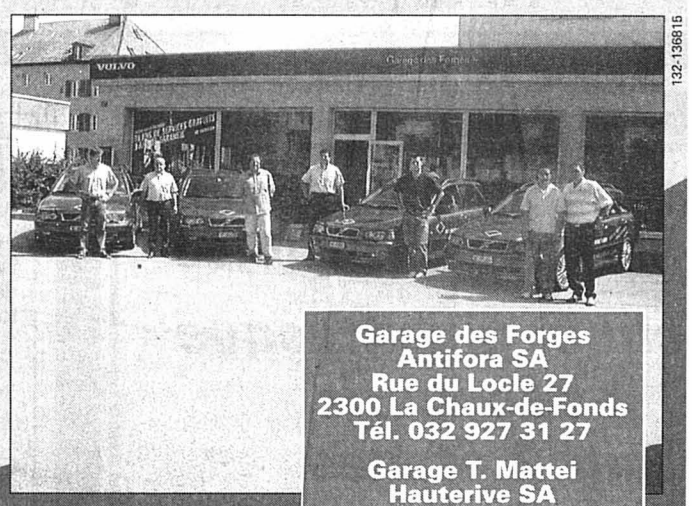
DENNER

Valable à partir du: 29 août 2003 / semaine 35 / jusqu'à épuisement du stock / www.denner.ch

144-115949/ROC

Les concessionnaires Volvo du canton soutiennent le HCC

Concessionnaires Volvo, les garages des Forges à La Chaux-de-Fonds et T. Mattei à Hauterive s'unissent pour sponsoriser le HCC (Hockey-Club La Chaux-de-Fonds), ceci avec le soutien de Volvo Suisse. Respectivement directeurs des deux entités, Serge Antifora et Mario Marciano mettent à la disposition des membres du club des voitures en leasing, avec l'espoir que tout l'encadrement bénéficie des conditions particulières offertes par les deux garages. Yannick Dubé et Mark Cooper, joueurs, Pierrre-Yves Eisenring, responsable des juniors, et Stephan Sabourin, entraîneur de la première équipe, sont les premiers à honorer cette demande en circulant au volant d'une V40-T4 (notre photo). A l'avenir, le but des deux initiateurs de cette sympathique opération est de créer des synergies au niveau de tout le canton, ceci aussi avec le garage Touring à Travers, notamment en continuant de perpétuer un rôle de proximité très apprécié des clients.



132-136815

Garage des Forges
Antifora SA
Rue du Locle 27
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 927 31 27

Garage T. Mattei
Hauterive SA
Rouges-Terres 57
2068 Hauterive
Tél. 032 756 91 00

Echos du commerce

Le **Dr Michel SECRETAN**

Spécialiste FMH en ophtalmologie

vous informe qu'il transfère son cabinet du 66 au 58 de l'avenue Léopold-Robert, La Chaux-de-Fonds.

Tél. 032 913 90 40 **Fax 032 913 90 41**

132-136830

Quatre places, quatre points cardinaux

et quatre saisons.

SAAB TotalCare
3 ans de garantie ou 100 000 km*
10 ans de service gratuit et de mobilité ou 100 000 km*
* selon la première éventualité

SAAB

La nouvelle Saab 93 Cabriolet

Accordez-vous l'exaltant plaisir d'une course d'essai étendue au volant de la nouvelle Saab 9-3 Cabriolet. Profitez d'y découvrir son espace-confort conçu pour quatre personnes, laissez-vous griser par une puissance turbocompressée pouvant aller jusqu'à 210 ch et fiez-vous à son concept de sécurité d'avant-garde. Et si les prévisions annoncent du froid, de la pluie ou de la neige, fermez simplement sa capote électrique triple épaisseur pour jouir de la certitude que, dorénavant, la saison cabriolet comporte 365 jours.

La Saab 9-3 Cabriolet, disponible dès CHF 48 500.–. Cédez à la tentation en effectuant un essai!

Garage Asticher SA, Jura-Industriel 32, 2304 La Chaux-de-Fonds, tél. 032 926 50 85, fax 032 926 87 18

143-770176

Rendez-vous à notre stand de la Braderie de La Chaux-de-Fonds...

Alain Ribaux
Président du tribunal

Geneviève Joly
Juge cantonale

Olivier Haussener
Resp. génie civil
Député
Pst de commune

Pierre Castella
Industriel
Député

Valérie Schweingruber
Avocate
Députée

Rolf Graber
Economiste
Député

Philippe Bauer
Avocat
Député

Ursula de Meuron
Mère de famille et enseignante
Députée

Yvan Botteron
Ing. et pilote de ligne
Conseiller général

Philippe Ribaux
Traducteur
Conseiller général

028-410640

ÉLECTIONS AU CONSEIL NATIONAL
19 OCTOBRE 2003

2 listes = 2 sièges

LIBERAL
Parti libéral - ppn neuchâtelois
www.liberalppn.ch

Présages de plaisirs musicaux

Le Locle ■ *Forte de cinq concerts, la saison 2003-2004 de l'ACL débutera le 2 octobre avec Michel Bellavance et Roy Howat*

L'Octuor à vent + un de l'OSR (au premier rang, Roland Perrenoud) sera au Locle le 14 janvier 2004. *PHOTO SP*

Par
Denise de Ceuninck

La belle et longue histoire de l'Association des concerts du Locle (ACL) se poursuit. La saison 2003-2004, témoignant des recherches des initiateurs, débutera le 2 octobre.

On ne saurait trop insister sur l'urgence de soutenir les concerts de l'ACL. Le comité, collégial, n'épargne pas sa peine afin que se poursuive l'œuvre des pionniers. La région ne saurait se priver de cette aura culturelle.

L'acoustique idéale du temple où se déroulent les concerts, ainsi que la proximité des instrumentistes et du public permettent de goûter totalement à la subtilité des interprétations. La musique gagne en ce lieu une émouvante intensité.

2 octobre 2003: Michel Bellavance, flûte traversière, et Roy Howat, piano. Lauréat d'un prix de virtuosité du Conservatoire de Genève, d'un Konzertreifediplom de la Musikhochschule de Zurich, Michel Bellavance, né au Québec, s'est perfectionné auprès de maîtres tels que Patrick Gallois et Maxence Larrieu. Professeur de flûte, en classes supérieures, au Conservatoire des Montagnes, il conduit une carrière de soliste.

Le programme se compose d'œuvres des XIXe et XXe siècles, de Ropartz, Fauré, Saint-Saëns et Pierné.

Roy Howat, pianiste, sera son partenaire. Né en Ecosse, diplômé de l'Université de Cambridge, élève de Perlemuter, il est connu internationalement.

15 novembre 2003: clôture du cours de maîtrise organisé par le Rotary club. La 13e Semaine artistique du Rotary club de La Chaux-de-Fonds est consacrée au chant. Christoph Prégardien, ténor lyrique, en sera le maître, du 10 au 15 novembre 2003. Hilko Dumno, pianiste, attaché à la Haute Ecole de Francfort, y prendra part. Le concert de clôture, au cours duquel un hommage sera rendu à Pierre Bergeon, éminent membre du Rotary et de l'ACL, récemment disparu, se déroulera au temple du Locle à une heure à déterminer.

14 janvier 2004: Octuor à vent + un de l'OSR. L'Octuor à vent de l'OSR est composé des premiers pupitres de l'Orchestre de la Suisse romande. Le Chaux-de-Fonnier Roland Perrenoud en est le hautboïste. L'enthousiasme de ces musiciens, leur complicité et leur recherche de répertoires nouveaux en ont fait un ensemble de chambre recherché. L'adjonction d'une contrebasse crée le lien idéal entre les sonorités.

Au programme, parmi d'autres partitions: Mozart, Sérénade KV 375; Carl Maria von Weber, Ouverture du Freischütz; Rossini, Ouverture du Barbier de Séville.

12 février 2004: Quatuor à cordes Hugo Wolf. Une saison de l'ACL ne saurait être sans la présence d'un quatuor à cordes.

Composé de Jehi Bahk, Régis Bringolf, violons, Wladimir Kossjanenko, alto, Florian Berner, violoncelle, l'ensemble a été constitué en 1993 à l'Université de Vienne, en hommage à Hugo Wolf, compositeur autrichien postromantique. Cette filiation détermine, ou peu s'en faut, le choix du répertoire de ce concert qui débutera par l'opus 76, dit «Lever de soleil», de Haydn.

Suivront les quatuors No 2 de Smetana et opus 51 de Brahms.

26 mars 2004: Marietta Petkova, pianiste. Née Russe en Bulgarie, Marietta Petkova a étudié avec Lili Atanassova et Gina Tabakova à l'Académie de musique de Sofia. Elle a travaillé ensuite avec Paul Badura-Sloda à l'Académie de musique de Vienne. Lauréate de nombreux prix internationaux, finaliste en 1989 du concours Clara Haskil, elle a reçu, en 1993, le «Lauréate Juventus» du Conseil européen.

Marietta Petkova jouera le Prélude et fugue BWV 849 de Jean-Sébastien Bach, la sonate D 960 de Schubert, la Ballade No 3 op 47 de Chopin, la sonate No 2 op 36 de Rachmaninov. /DDC

Les concerts ont lieu au temple du Locle à 20h15. Les abonnements peuvent être retirés à l'entrée le soir du premier concert. Réductions pour les étudiants

Vie en autarcie pour créer un spectacle

Pelouse Brothers ■ *Bientôt «La Tournée générale»*

Une place qui se déplace, un monde qui s'anime, quelques notes de musique, une pincée de poésie et pas mal de bonne humeur! Depuis qu'ils ont créé leur groupe, en 1995, les Pelouse Brothers sont partis presque chaque fois en tournée estivale, pour leur plaisir et celui d'un nombreux public conquis par leurs prestations. Cette année, leur tournée s'est arrêtée dans un chalet des Joux-Derrière situé en pleine nature et complètement isolé de la civilisation. Dix jours durant, ils ont vécu en parfaite autarcie pour la préparation de leur nouveau spectacle 2004, «La Tournée générale», se faisant même livrer leurs victuailles par le biais d'internet.

Projet délirant

«*Cette création explorera notre rapport à la nourriture*», souffle André Tissot, un des membres du groupe, avec un brin de malice dans la voix et sans en dévoiler davantage. A parcourir le dossier de presse, il s'avère que le projet est absolument délirant, par son allure novatrice et son... gros budget. Intitulé «La Place mobile», le concept est grand, même très grand, et professionnel pour la première fois. Il faut s'imaginer une véritable caravane d'énergie débarquant au milieu d'une petite ville, avec le but d'animer un espace urbain, pas seulement le temps d'un spectacle mais aussi de diverses manières, dès l'après-midi, en allant à la rencontre du public, invité à participer.

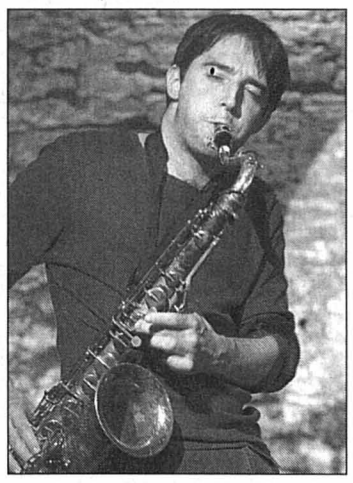
Le groupe installe son univers coloré au cœur de la cité. C'est alors que tout commence. Au programme, conférence sur l'infiniment grand pour enfants et adultes, tournoi de fléchettes, exhibition de l'homme le plus cambré du monde, solo de clarinette pour faire danser les amoureux, distribution de jus de fruits frais et grand concert de musique spectaculaire, «La Tournée générale». En fait, les Pelouse Brothers offrent un spectacle pour les oreilles, les yeux, le cœur et... le ventre. L'infrastructure est impressionnante. Elle comprend une scène, un bar et un espace public de rencontres entre musiciens et spectateurs, tout cela sous une forme circadienne favorisant l'échange. Côté coulisses, un ancien car postal réaménagé servira de logement aux artistes.

L'équipe au complet

Aux Joux-Derrière, Bastien von Wyss à la batterie, Guillaume Perret et Robert Sandoz à la guitare, Stéphane Gattoni à la trompette et André Tissot à la basse ont créé les textes et les musiques du spectacle, y allant de leur inventivité artistique. Il reste à imaginer la mise en scène, qui pourrait être confiée à Carlos Henriquez, et à trouver une costumière. Olivier Gabus à la technique et Janique Tissot, administratrice, complètent l'équipe.

La première est prévue le 20 juin 2004 à La Chaux-de-Fonds. Elle sera suivie de six semaines de tournée en Suisse romande et en Bretagne. /PAF

Dans le cadre de la Braderie, les Pelouse Brothers seront sur la grande scène d'Espacité ce soir à minuit pour la dernière programmée des reprises de Nino Ferrer



Les Pelouse Brothers, lors d'un hommage a Nino Ferrer, en juin 2002 à la cave du P'tit Paris. *PHOTO ARCH-LEUENBERGER*

PUBLICITÉ

actuel
INFORMATIONS COMMERCIALES

132-135937

Touchés par le deuil? A La Chaux-de-Fonds et environs, les pompes funèbres Patrick Maridor offrent aux familles un encadrement adéquat

Une nouvelle entreprise de pompes funèbres est née à La Chaux-de-Fonds sous l'impulsion de Patrick Maridor. Se déplaçant 24 heures sur 24, elle offre aux familles touchées par le deuil un encadrement adéquat, tout en y ajoutant une touche de sensibilité et de compassion très appréciée et fort bienvenue en de pareilles circonstances. Petit flash sur ses multiples prestations.

Par Pierre-Alain Favre

Patrick Maridor n'en est pas à ses premières armes, puisqu'il était gérant dans une entreprise de la place. Il est très fier de pratiquer une profession pas comme les autres. «C'est une activité utile et gratifiante. Nous côtoyons les gens confrontés à la mort dans l'un des pires moments de leur vie, pour les soutenir, les réconforter parfois et partager notre savoir-faire», confie-t-il. Paradoxalement, le plus délicat lorsque l'on pratique ce métier, ce n'est pas le contact avec les morts, mais avec les vivants, surtout lors d'un décès survenu tragiquement: «Ils peuvent se décharger sur nous.»

L'entreprise de pompes funèbres Patrick Maridor met ses compétences au service des familles endeuillées. photo favre

UN SERVICE COMPLET

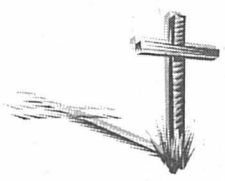
La maison réalise tous les services que les familles endeuillées sont en droit d'attendre d'une entreprise de pompes funèbres, ceci sans intermédiaire. Que le décès se soit produit à la maison, à l'hôpital ou dans un home, Patrick Maridor et ses collaborateurs s'occupent de toutes les formalités administratives et pratiques: mettre sur pied un éventuel rapatriement, avertir l'état civil, rédiger le faire-part, préparer la mise en bière, proposer différents modèles de cercueil, organiser la cérémonie, prévoir une crémation ou une inhumation, selon les croyances de la famille et de la personne décédée, et le mode d'ensevelissement.

DANS LES RÈGLES DE L'ART

La mise en bière nécessite une attention toute particulière. Le croque-mort ne se déplace jamais sans sa mallette, dans laquelle il transporte maquillages, brosse à cheveux, laque, ainsi qu'une foule d'objets indispensables pour donner au défunt l'aspect le plus naturel possible. Sur demande, il peut également s'occuper de la réservation d'une salle pour une collation ou un repas et rendre la famille attentive à ne pas oublier de prévenir les diverses administrations et, s'il y a lieu, résilier contrats et baux (caisse-maladie, AVS, banques, téléphone, journaux, gérance, service des automobiles...).

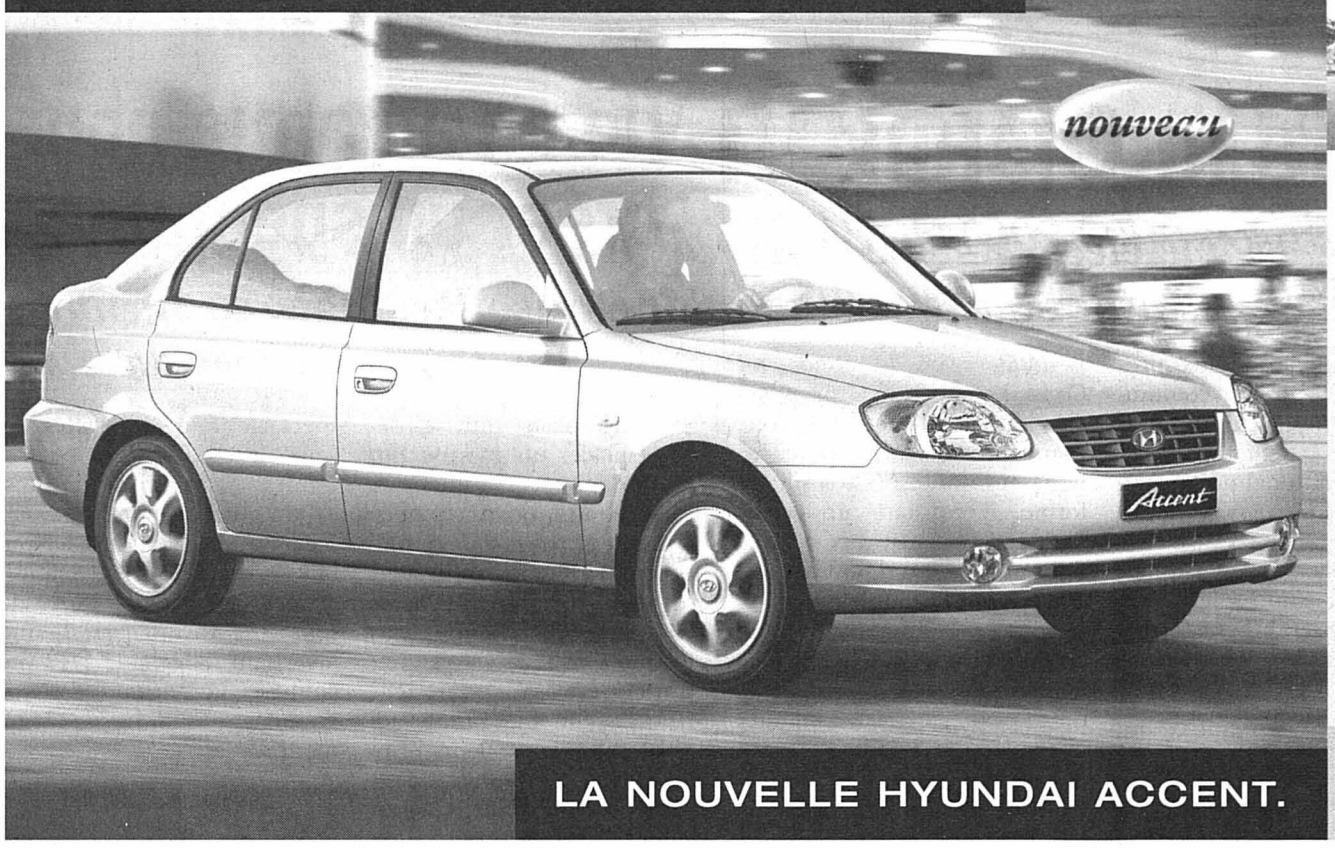
REMISE D'APPARTEMENT

Lorsque le défunt est le dernier occupant d'un appartement, il incombe à la famille ou au représentant légal d'envisager sa remise. Les pompes funèbres Patrick Maridor fournissent les conseils ou se chargent de mandater les diverses entreprises pour le débarras et le nettoyage dudit appartement. Enfin, les plus prévoyants ont la possibilité de préparer eux-mêmes leurs dernières volontés en cas de décès afin d'avoir ce qu'ils souhaitent, ce qui facilitera grandement la tâche de la famille le moment venu. / paf



Pompes Funèbres Patrick Maridor
Bois-Noir 62 - Case postale 1125
2301 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 931 06 56
Permanence 24h/24:
079 442 46 50

«ALL INCLUSIVE» EN CATÉGORIE COMPACTE.



www.hyundai.ch

L'Accent 5 portes spacieuse avec son équipement top sensationnel.

Moteur 1.6, 105 ch, grand hayon arrière, airbags double et latéraux, ABS, antibrouillards, jantes en alliage léger, ordinateur de bord, climatisation, direction assistée, verrouillage central à télécommande et système d'alarme, radio/CD Panasonic, tout compris pour **Fr. 19'690.–**

Avec boîte automatique + Fr. 1'500.–

L'Accent Fun à 3 portes avec paquet sport.

Equipée en plus d'un train roulant sport, d'un intérieur sport, d'un spoiler arrière et de jupes latérales, tout compris pour **Fr. 19'690.–**

Intéressantes offres de leasing EFL chez votre concessionnaire HYUNDAI.

144-116442/ROC

Prix nets TVA incluse.

LA NOUVELLE HYUNDAI ACCENT.

Tout compris HYUNDAI

CONCESSIONNAIRES REGIONAUX: Cornaux: Peter Automobiles, Tél: 032/757 17 57. La Chaux-de-Fonds: Patrick Bart Automobiles, Tél: 032/926 40 50. NE-Serrières: Garage «Chez Georges», G. Jeanneret, Tél: 032/731 75 73.

CONCESSIONNAIRES LOCAUX: **Cortaillod:** Garage P.-A. Torche, Tél: 032 842 10 60. **Les Verrières:** Garage «Franco Suisse» Jimmy Nowacki, Tél: 032/866 13 55. **HYUNDAI-EFL-LEASING** - financements avantageux: leasing, rapide et discret, Tél. 052/208 26 40.

H00115.4-21.07

Avec HYUNDAI, le N° 1 coréen, profitez des 3 ans de garantie usine!

Cap Coeur

Prêt à Porter Hommes et Femmes

Rue Neuve 2 - La Chaux-de-Fonds

Déja 2 ans !

-70%

du 29 août au 13 septembre

132-136924/DUO

notez les rendez-vous de l'été franco-suisse !

GRAND MARCHÉ PAYSAN

à La Grand'Borne

entre Sainte-Croix et Les Fourgs

vendredi 29 / samedi 30 août

informations :
Office du Tourisme
de Sainte-Croix
Tél. 024 454 32 12

marché des terroirs et des vins, animations champêtres, cors des Alpes, soupe aux pois, soirée dansante...

PHOTO JEAN-PIERRE GUY / MAISON CARNELLE

TERROIRS SANS FRONTIÈRE !

aux Verrières

samedi 6 / dimanche 7 septembre

grande fête de l'Arc jurassien franco-suisse

marché des terroirs et des vins, animations champêtres, danses folkloriques, comtois en folie, promenades en calèche, cavaliers voltigeurs, sonneurs de cloches, fanfares, balade botanique, soirée dansante et fondue géante !

billets pour la fondue à acheter à l'avance dans les Offices du tourisme du Val-de-Travers, de Neuchâtel et de La Chaux-de-Fonds

Conférence TransJurassienne

rue de la Paix 13
CH - 2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 919 76 05
Fax : 032 919 76 01

132-136784/DUO

BOUTEILLER COMMUNICATION / STUDIO BRACCO BESANÇON

www.arcjurassien-ctj.org

Fanfare de Saignelégier

Fanfare de Saignelégier - Samedi 30 août 2003

Inauguration de la nouvelle bannière

Halle-Cantine

16 h 30	Messe et bénédiction de la bannière à l'église
18 h 30	Concert par la Fanfare des Pommerats, société marraine
20 h 30	Concert par "La Chanson du Lac", Courtepin
21 h 45	Concert par "Les Amis du Jazz", Cortaillod
23 h 00	Animation Vincent Vallat

014-093376

enseignement et formation

ÉCOLE KUO (Suisse romande) SHIATSU

COURS DE BASE SHIATSU
pour formation professionnelle et pour amateurs

à Genève, Grandvaux, région Jura-Neuchâtel

Ecole reconnue ASS-SGS
Informations, inscriptions 2003-2004:
022 731 86 11
suzanozaki@bluewin.ch

06-420993/4x4

Ecole Bénédict

Cours tous niveaux matin, après-midi, soir

Français

Certificat et diplôme Alliance française

City Centre - Ecluse 38 CH 2000 Neuchâtel
Tél. 032 / 725 29 81 - Fax 032 / 725 14 72
benedictneuch@bluewin.ch

028-410290/DUO

Dimanche **31 août** à 16h00

CORTAILLOD Salle Cort'Agora

LOTO

40 tours Fr. 50.– 5 cartes/pers.

2 Royales hors abonnement
Fr. 2.– la carte
Fr. 5.– 3 cartes
Fr. 8.– la planche
(Les planches déchirées ou coupées ne sont pas valables)

Fr. 12.– la carte
dès 80.– par personne: cartes illimitées

Quine Fr. 40.–
Double Fr. 80.–
Carton Fr. 120.–

Tous les lots en bons coop

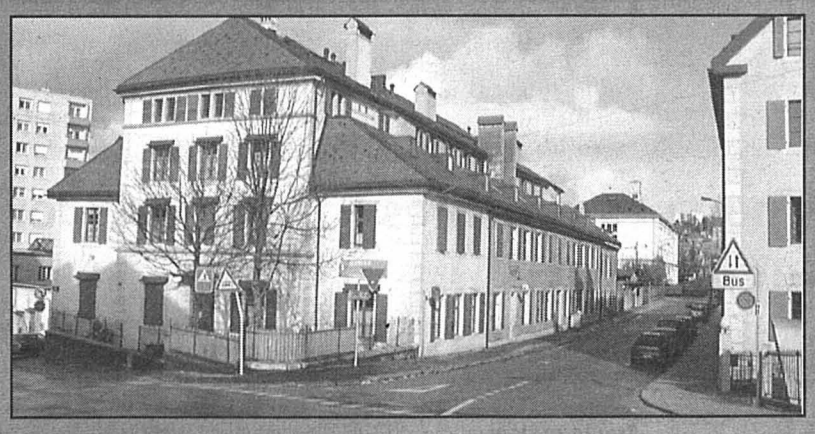
Organisation: Chœur Mixte St-Marc

contrôle par ARTHUR

Le programme des lotos Arthur sur www.arthur-loto.ch

028-409359

Manège – Promenade



Nouveau
Samedi
Ouverture midi et soir

Brasserie de l'Ancien-Manège
Famille L. Andric Tél. 032 968 62 02

Ce soir et demain

Bolets frais

Röstis - Salades

Si vous voulez passer un moment hors de la foule...

132-123592

Université de Neuchâtel
Cycle
15 octobre 2003 – 31 mars 2005

CERTIFICAT DE FORMATION CONTINUE EN SCIENCE ÉCONOMIQUE

Cet enseignement de haut niveau, dispensé par des professeurs réputés de l'Université de Neuchâtel, est composé de 5 modules de 30 heures chacun pouvant être suivis séparément et porte sur les domaines suivants:

Macro-économie
Micro-économie
Économie suisse
Économie et finances publiques
Économie et finance internationale

Public: personnes désireuses d'acquérir des connaissances indispensables à la compréhension et à l'analyse des questions économiques, évt dans une optique de transition professionnelle.

Dates et horaire: chaque mercredi ou jeudi, de 17h15 à 19h45.

Prix: Fr. 6'000.– pour l'ensemble (possibilité de paiement échelonné)
Fr. 1'500.– par module

Renseignements: Service de la Formation continue, Université de Neuchâtel, Av. du 1er-Mars 26, 2000 Neuchâtel.
Tél : 032 718 11 20 Fax : 032 718 11 21
E-mail: service.formcont@unine.ch
http://www.unine.ch/foco

028-410476

professions médicales

LE Dr GIOVANNI BARCO

Spécialiste en chirurgie plastique, reconstructive et esthétique

a le plaisir d'annoncer l'ouverture de son cabinet médical à la Clinique Montbrillant SA rue de la Montagne 1 2300 La Chaux-de-Fonds.

Tél. pour consultations 032 910 04 90 (Mlle Gaëlle Meier)

132-136536/DUO

4x plus **La base du succès pour votre annonce!**

L'EXPRESS L'Impartial Le Quotidien Jurassien LE JOURNAL

Ils gardent leur opinion pour eux

Neuchâtel ■ *L'initiative populaire «Pour une élection du Conseil communal par le peuple» figure au menu de la prochaine séance du législatif. Sans recommandation de vote de l'exécutif*

Par
Jean-Michel Pauchard

C'est sûr, la conseillère et les conseillers communaux de la Ville de Neuchâtel ont leur opinion sur les vertus et les vices de leur éventuelle réélection par le peuple plutôt que par le Conseil général. Mais pas question, comme corps constitué, qu'ils formulent une recommandation de vote au législatif à propos de l'initiative populaire «Pour l'élection du Conseil communal par le peuple». Dans leur rapport relatif à cette initiative, ils suggèrent simplement au Conseil général de se prononcer *«sans tarder»* à ce sujet, autrement dit lors de la séance de septembre, agendée lundi prochain.

Pour s'appliquer aux prochaines élections communales, l'éventuel changement de mode d'élection du Conseil communal doit en effet donner lieu à une votation populaire d'ici au 31 décembre. Et la nature de l'objet rend ce scrutin obligatoire, que le législatif accepte ou non l'initiative socialiste.

A défaut de *«se départir de sa neutralité»* sur le fond, le Conseil communal propose aux élus deux arrêtés (un pour le oui, l'autre pour le non) et donne son avis sur la forme. Il constate ainsi que l'initiative satisfait aux conditions qui doivent permettre au Conseil général de la déclarer matériellement recevable: elle remplit les conditions d'unité de matière, de forme et de rang (interdiction, par exemple, de modifier simultanément un arrêté de l'exécutif et un arrêté du législatif), elle est conforme au droit supérieur (Constitution cantonale et loi sur les droits politiques), elle est enfin *«évidemment exécutable»*.

Le Conseil communal répond ainsi indirectement aux partis libéral et radical, qui, il y a une dizaine de jours, avaient mis en question la recevabilité matérielle de l'initiative (notre édition du 16 août). Ils avaient alors présenté une proposition de contre-projet visant à une élection par le peuple au scrutin majoritaire à deux tours.

Seul contre les trois autres

A propos de son élection par le peuple, l'exécutif rappelle que la nouvelle Constitution cantonale l'autorise sans en faire une obligation. Il rappelle aussi que – héritage de l'ancienne constitution – les communes neuchâteloises sont actuellement les seules en Suisse à faire élire leur municipalité par le législatif. Partout ailleurs, ce droit revient au corps électoral.

Il rappelle enfin que le mode d'élection de l'exécutif a, depuis 1999, suscité plusieurs propositions des groupes socialiste, PopEcoSol et radical au Conseil général. Et qu'elles ont abouti, le 3 février 2003, à la décision du législatif de garder pour lui le droit d'élire l'exécutif. Le groupe socialiste s'était alors retrouvé seul contre les élus des trois autres groupes et, quelques semaines plus tard, le parti à la rose lançait son initiative populaire. Elle aboutissait officiellement le 30 juin avec 3912 signatures valables. /JMP

Les socialistes du Conseil général (au premier plan) défendront lundi soir l'initiative lancée par leur parti. PHOTO MARCHON

Deux systèmes

L'initiative populaire lancée par la section socialiste de la ville prévoit explicitement une élection par le peuple *«selon le système de la représentation proportionnelle»*. Le Conseil communal en rappelle les avantages et les défauts, ainsi que ceux du scrutin majoritaire à deux tours, l'autre système autorisé par la législation cantonale, proposé, lui, par le contre-projet des groupes libéral et radical.

Décrite comme historiquement *«bien plus récente»* que le scrutin majoritaire, la proportionnelle *«vise à aboutir à l'élection de candidats qui représentent approximativement l'ensemble de l'électorat»*. Elle permet les apparentements et les sous-apparentements entre listes, mais apparaît *«plus difficile à appréhender»*, notamment sur le plan mathématique.

Déjà pratiqués

Pour sa part, le scrutin majoritaire *«trouve ses origines dans l'Antiquité»* et donne plus d'importance à la personnalité des candidats qu'au parti qu'il représente. Il présente l'avantage de la *«simplicité»*, mais peut entraîner *«une disproportion entre les voix et les mandats»* ou *«une divergence de majorité entre exécutif et législatif»*.

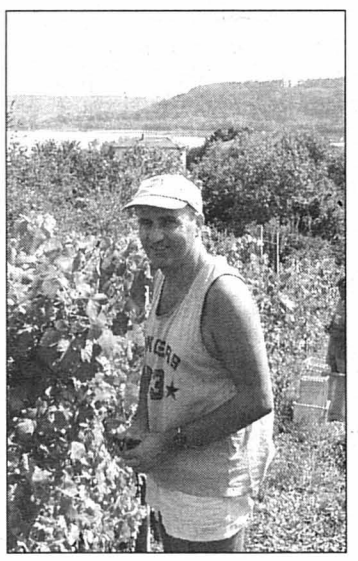
Heureusement, l'électorat neuchâtelois a, rappelle l'exécutif, l'habitude des deux systèmes. La proportionnelle régit ainsi notamment l'élection du Grand Conseil, de la députation neuchâteloise au Conseil national et du Conseil général lui-même. Le scrutin majoritaire s'applique, pour sa part, à l'élection du Conseil d'Etat et des conseillers aux Etats. /jmp

Raisins de la douceur

Le Landeron ■ *Le moût nouveau est arrivé*

Devant la maison, le vieux pressoir en bois des années 1920 attend, sans doute par habitude, sa manne dorée. «Derrière chez Lombard», les grappes d'un chasselas très concentré en sucre s'accrochent encore aux ceps. Au pied du parchet, une poignée de vendangeurs attend, avec une certaine impatience, le feu vert du vigneron. L'homme coupe la première grappe. La ronde des sécateurs commence. Les caissettes se remplissent au rythme des rires et des maux de dos.

«La levée des bans se fera très probablement comme prévu autour du 10 septembre. Date à laquelle je m'attaquerai au pinot noir et au pinot gris. Si j'ai vendangé le chasselas mercredi, c'est tout simplement parce que j'en fais du moût et non du vin». Et François Quellet de confier: *«Je suis menuisier. Depuis une quinzaine d'années, je m'occupe du domaine viticole familial en dilettante, mais avec un réel plaisir!»*



Grâce aux amis, le chasselas de «Derrière chez Lombard» a été vendangé mercredi en un tour de main. PHOTO SP

Au rythme du pressoir

Même si, cette année, la qualité s'annonce vraiment excellente, les grappes ont néanmoins fortement souffert de la canicule. *«Mes grains de chasselas ont tout juste dix millimètres de diamètre, contre quatorze une année normale. D'après les derniers sondages, le chasselas que j'ai vendangé mercredi atteint 76 degrés Oechslé. Certes, plus le raisin est sucré, meilleur il est. Mais comme je voulais que mon moût conserve une certaine acidité, l'heure des vendanges avait donc bel et bien sonné!»*

Mercredi, les vendangeurs ont fait fi du parchet de chasselas en quelques heures. Une fois écrasés par une fouleuse manuelle en bois, les 350 premiers kilos de chasselas ont rempli le vieux pressoir. Tracoulés et pressurés, près de quatre heures plus tard, les premiers 250 litres de moût remplissaient déjà plusieurs fûts. *«Pour qu'il ne reste pas opaque, il a fallu toute une nuit pour le refroidir. Il est vrai que quand nous l'avons vendangé, le raisin était très chaud. Sa température frisait les 28 degrés alors qu'en moyenne, les autres années, elle tourne autour des 20, 22 degrés maximum!»*

Si, aujourd'hui, les 500 litres de moût, issus du chasselas de François Quellet, sont pasteurisés et prêts à être tirés au «guillon», les vendangeurs gardent encore en mémoire le goût de la fête. *«Ce sont tous de vieux amis. Chaque année, je leur offre l'apéro et leur prépare une grosse marmite de soupe populaire»*, confesse, amusé, le menuisier-vigneron-encaveur. /CHM

Deux décennies de bonne étoile

Couvet ■ *Ecoute et main tendue au foyer d'accueil*

Le foyer l'Etoile, à Couvet, qui accueille les personnes en butte à des problèmes d'alcoolisme, célèbre demain deux décennies d'existence. Une grande fête de la reconnaissance, pour s'éclater sans artifices, aura lieu à la salle des spectacles. Rencontre avec sœur Odette et Marlyse Märzendorfer, deux des nombreuses chevilles ouvrières du foyer.

«La fête de samedi (réd: demain) *sera celle de la reconnaissance, reconnaissance pour les 20 ans écoulés. Cela fait un long chemin. Nous sommes partis de rien et aujourd'hui, nous collaborons avec des personnes de tous les milieux»*, raconte sœur Odette. Et d'ajouter: *«Cette fête est aussi importante pour mieux se faire connaître dans la région. Beaucoup de monde ignore que l'on existe, que notre foyer est là, au service de qui a besoin d'un coup de main.»*

Le foyer est né de la volonté de sœur Odette. *«C'était ma folie, ce besoin ardent de donner un lieu, de tendre la main aux gens dépendant de l'alcool. Le foyer est ouvert pour les personnes seules et aujourd'hui n'importe qui y vient.»* Marlyse Märzendorfer prend la balle au bond. *«Il faut déjà oser franchir la porte, le premier pas coûte. Le foyer existe et il faut profiter de l'aubaine. J'ai moi-même connu très tôt cette souffrance, avec un grand-père et un père alcooliques.»*

Le foyer n'offre pas seulement la possibilité aux personnes de parler de leurs problèmes, de se confier. *«Je ne travaille pas seule. Je collabore avec des médecins et diverses institutions. Au niveau de la vie du foyer, nous organisons aussi des repas communautaires, en semaine et à l'occasion des fêtes principales. Mon travail est gratuit et la maison vit de dons»*, souligne sœur Odette. L'automne venu, les congélateurs font le plein de légumes généreusement offerts.

Sans faire de prosélytisme, les animatrices du foyer s'attellent à un travail de longue haleine. *«Il faut parfois des semaines avant de décrocher un sourire»*, glisse Marlyse Märzendorfer. Sœur Odette poursuit: *«Une personne heureuse remplit mon cœur de joie. Quand je regarde en arrière, je pense à celui-ci, à celui-là, aux personnes vivantes, qui tiennent sur leurs deux pieds, à ceux qui nous ont quittés prématurément. Quand je fais ce bilan, mon cœur est tellement plein de reconnaissance que je laisse couler des larmes de bonheur. Et cela me donne envie de continuer.»* /MDC

Sœur Odette et Marlyse Märzendorfer, deux des chevilles ouvrières du foyer covasson. PHOTO DE CRISTOFANO

Analyses contestées

Val-de-Ruz ■ *Cultivateur de chanvre devant le juge*

Cultiver industriellement du chanvre est une opération à risque dans le canton, puisque les milieux judiciaires s'y intéressent de près. Un habitant de Boudevilliers a ainsi comparu hier matin devant le Tribunal de police du Val-de-Ruz, dans une audience consacrée à l'estimation de la validité des analyses faites sur sa production 2001 et 2002.

Le juge Pierre Bauer a dû cependant se résoudre à reporter son jugement au mois d'octobre, puisque le rapport des experts commandé en juin dernier ne répond pas à toutes les questions posées par les parties de ce procès. Le prévenu risque tout de même six mois d'emprisonnement avec sursis.

Le prévenu fait pousser du chanvre dans ses parcelles de Boudevilliers depuis plusieurs années. Il utilise la plante pour la fabrication d'huiles essentielles. Une opération parfaitement licite, si ce n'est qu'elle a recours à une plante qui est considérée comme un stupéfiant si sa teneur en tetrahydrocannabinol (THC) dépasse 0,3 pour cent pour la production industrielle.

Trente prélèvements au minimum

Dès lors, le prévenu a fait l'objet de contrôles de la part de la police de sûreté et d'un laboratoire spécialisé. Pour sa récolte 2001, les taux de THC ont atteint plus de 4%, ce qui le met en infraction. Le cultivateur s'est défendu en contestant la validité des analyses faites. *«Ils sont venus déguisés en cosmonautes pour ne prendre en fait que les plus belles têtes de chanvre qui poussaient dans mon champ»*, a-t-il expliqué hier au juge.

Selon lui, la police ne travaille pas comme elle devrait. La procédure neuchâteloise prévoit en fait un minimum de 30 prélèvements par variété cultivée pour rendre l'analyse significative. *«Vous n'avez qu'à faire comme à Morat,* a-t-il dit. *Là où toutes les plantes sont prises en considération et hachées avant analyse»*.

Questions sans réponse

Pour la production 2001 analysée, le prévenu déclare un taux de THC de 0,285 pour cent, soit dans les limites légales. Il réitère avoir utilisé ce chanvre pour la distillation, et non pour la fumette. *«J'ai déjà assez à faire contre les oiseaux ailés et à deux pattes dans mon champ»*, a-t-il lancé au juge.

Le laboratoire chargé des analyses pour la production de 2002 n'a pas répondu à toutes les questions soulevées par ce producteur. Le juge a dû reporter sa décision au mois d'octobre, de façon à entendre comme témoin l'expert chargé de ces mesures. /PHC

PUBLICITÉ

Antilles
Qui dit mieux?
Fr. 999.–
Vol + 3 nuits
Nuit suppl.
Fr. 32.-
valable jusqu'au 10.10.03
natural
Av. Léopold-Robert 51 (entrée D.-JeanRichard)
2301 La Chaux-de-Fonds – Tél. 032/913 94 24

Grièvement brûlé dans un incendie

Saint-Imier ■ *Plaque oubliée à l'origine de ce sinistre*

Un homme a été grièvement blessé, mercredi soir à Saint-Imier, dans un incendie.

A 19h, une riveraine a constaté que le feu avait pris dans un appartement du rez-de-chaussée, dans un immeuble locatif de la rue de la Clef. Un concierge voisin a tenté de circonscrire le sinistre au moyen d'un extincteur, avant que les pompiers le maîtrisent définitivement. Les sapeurs ont découvert ensuite un homme gisant, inconscient, dans l'appartement. Grièvement blessé, le malheureux a dû être héliporté à l'hôpital.

Un chat mort a également été retrouvé dans le logement. Absente au moment des faits, une deuxième locataire a été relogée.

Une plaque de cuisinière électrique, restée allumée sans surveillance, est à l'origine du sinistre. /comm-réd

Le jour le plus chaud

Saint-Imier ■ *Championnats jurassiens 2003 de triathlon*

L'effervescence sera de mise une nouvelle fois – peut-être bien la dernière de cette exceptionnelle saison –, samedi à la piscine d'Erguël, à Saint-Imier, d'où partiront et où arriveront les participants du 16e Triathlon du Centaure, sixième et dernière manche du Championnat jurassien de triathlon (CJT) 2003. Le jour le plus chaud de l'été, c'est certain, même si le thermomètre se casse la figure, ce que les coureurs ne regretteront pas lorsqu'ils enfourcheront leurs vélos pour un aller-retour jusqu'aux Convers (20 km) ou chausseront leurs savates pour une boucle de 5 km passant par Sonvilier.

A la veille de cette épreuve décisive, Yann Weber (Le Fuet, médaillé d'argent l'an dernier) emmène le classement provisoire du championnat jurassien. Il est talonné par Jean-Luc Gyger (Souboz), tandis qu'un écart à peine plus significatif annonce Pierre Neuenschwander (Court), Olivier Chaignat (Saignelégier) et David Eray (Montfaucon).

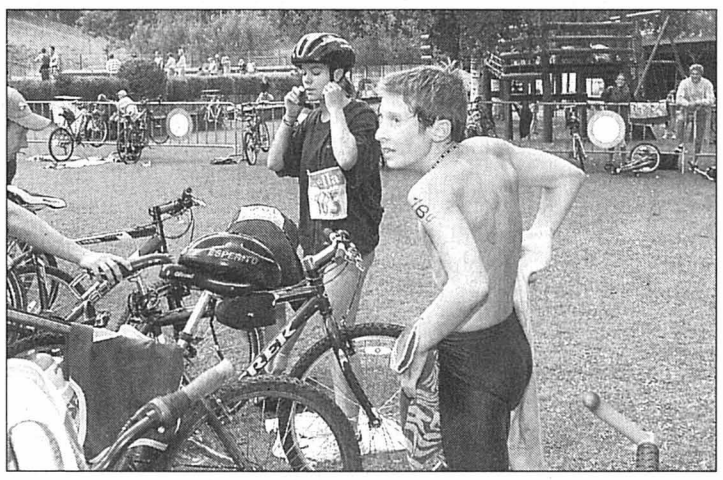
Chez les dames, Marianne Stalder (Les Breuleux) précède de peu Françoise Membrez (Courtételle, 5e du CJT 2002). Les suivantes ont pris davantage de retard, qui sont emmenées par Catherine Guillod (Lamboing, 4e l'an passé), Nathalie Montandon (Porrentruy) et Sandra Roulet (Moutier).

Quant à l'épreuve imérienne, on rappellera que l'édition 2002 avait été remportée par Anne Defrancesco et Alain Montandon, en respectivement 1h14'08 et 1h02'31.

Minimes compris!

Derrière les sept catégories les plus huppées, relais compris, le Centaure Kid permettra aux plus jeunes de faire leurs premières armes dans cette discipline particulièrement exigeante. Les minimes (8 à 9 ans) affronteront 50 m de natation, 1200 m à vélo et 500 m à pied; les écoliers (10 à 12 ans) 100 m, 2400 m et 1200 m; les cadets (13 à 15 ans) 150 m, 4800 m et 1700 mètres. /DOM

Samedi 30 août à la piscine d'Erguël; inscriptions pour le Centaure Kid et le relais dès 9h, résultats et remise des prix à 17h30



En quête d'un titre jurassien ou «simplement» d'un record personnel, le Triathlon du Centaure demande une belle volonté. *PHOTO ARCH-GALLEY*

De quoi rassurer les jeunes mères

Courtelary ■ *Conseils en allaitement, rencontres d'échanges: un plus pour la région grâce à Corinne Rutscho, «Mamy-Lait»*

Par
Dominique Eggler Zalagh

Depuis peu, la population régionale dispose d'un nouveau service paramédical, à savoir celui que dispense Corinne Rutscho, une infirmière indépendante domiciliée à Courtelary. Sous la dénomination très parlante de «Mamy-Lait», cette professionnelle vise à assurer des soins de qualité à la population maternelle du Jura bernois.

Une chance!

Tout juste diplômée du Cefops, en 1995, Corinne Rutscho était engagée en maternité. «*Une chance énorme, pour moi qui avais choisi ce métier dans l'optique de travailler avec des bébés!*» Ses propres maternités – elle a deux bambins de 5 et 3 ans –, ajoutées à une période dans un service de soins à domicile, complètent son expérience sur le terrain.

Mais avant de devenir «Mamy-Lait», il a fallu obtenir le statut d'infirmière indépendante reconnue par la Santé publique bernoise – un véritable parcours du combattant administratif... – et par les caisses-maladie, qui remboursent trois consultations auprès d'elle, sans ordonnance médicale.

Plus passionnant: Corinne Rutscho a suivi la formation de consultante en lactation IBCLC, reconnue internationalement. Une formation dispensée à Fribourg et impliquant par exemple des connaissances aussi diverses que la psychologie de la mère, les pathologies qui peuvent avoir une importance sur l'allaitement, la physiologie enfantine ou encore la médication.

L'importance de l'allaitement maternel enfin reconnue

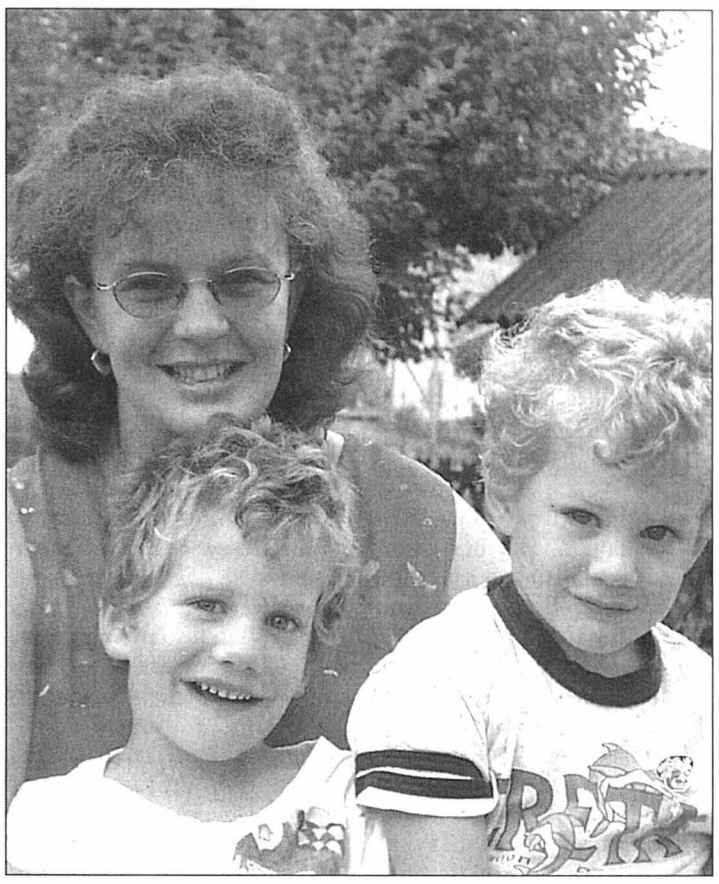
Aujourd'hui, l'importance de l'allaitement maternel, dans le développement physique et psychologique du nouveau-né, est enfin unanimement reconnue. Ce qui justifie pleinement l'aide que peut apporter une «Mamy-Lait» aux jeunes mères qui rencontrent des difficultés en la matière.

Réduction de la quantité de lait, difficultés à téter, naissances multiples, prise de poids insuffisante, danger d'allergie, anomalies anatomiques: ce genre de complications, comme toutes celles qui peuvent surgir de cas en cas, constitue d'excellentes raisons de s'adresser à Corinne Rutscho, qui se déplace au domicile de ses clientes.

Toutes questions

Mais, plus largement, cette infirmière indépendante souhaite mettre en réseau les mères de la région, afin de favoriser l'échange d'expériences, de «trucs» qui contribuent à résoudre les mille et un petits (ou grands) problèmes qui peuvent surgir durant les premières années de vie. Ainsi organise-t-elle des rencontres placées sous le signe d'un thème en particulier et sources de fructueuses discussions générales. Un excellent forum pour apprendre le métier de mère... /DOM

Corinne Rutscho, tél. 032 944 21 71 ou 078 841 80 09; www.mamy-lait.rutscho.com



Corinne Rutscho, alias «Mamy-Lait»: «J'ai une chance énorme de pouvoir exercer une activité qui m'apporte autant de plaisir!» *PHOTO EGGLER*

L'éveil du tout-petit

Pour sa prochaine rencontre, en réponse à une demande émise mardi dernier, Corinne Rutscho propose d'engager la discussion sur l'éveil du tout-petit. Elle rappellera en préambule les étapes du développement moteur de zéro à douze mois, ainsi que les moyens d'éveil et les jouets adaptés à chaque stade. En suite de son bref exposé, la débat sera largement ouvert, comme de coutume, autour d'un petit-déjeuner détendu. Important: ces rencontres entre mères, futures, jeunes et expérimentées, se déroulent pour l'heure le quatrième mardi du mois. Mais rien n'empêche que ce calendrier soit modifié en fonction de la demande. /dom

Mardi 23 septembre, dès 9h à la cure protestante de Courtelary; entrée libre, invitation très cordiale à toutes les (futures) mères de la région

Quel sera l'avis des citoyens?

Bas-Vallon ■ *Itinéraire vers la fusion de Péry, La Heutte, Orvin, Vauffelin, Plagne et Romont*

Les six communes du bas-vallon de Saint-Imier ont adressé à tous leurs habitants, âgés de 16 ans et plus, un questionnaire sur le rapprochement entre La Heutte, Péry, Orvin, Vauffelin, Plagne et Romont. Le Groupe de collaboration intercommunal se recommande pour le retour rapide des documents.

Ce groupe poursuit ses travaux en vue d'une meilleure collaboration intercommunale, voire d'une éventuelle fusion qui ferait naître une commune de plus de 4000 habitants. Une masse critique tout à fait intéressante qui la situerait au quatrième rang des communes du Jura bernois, entre Tramelan et Tavannes. Mais parce qu'en démocratie le citoyen est roi, le groupe de collaboration a fait parvenir aux habitants des questionnaires permettant à ceux qui voudront bien s'exprimer de faire valoir leur point de vue. Les premières concernent la commune de résidence, sa gestion, son administration, ses prestations, etc.

Jeunesse aussi concernée!

Les questions suivantes ont trait à la collaboration intercommunale, en quel domaine elles peuvent encore être étendues, leurs avantages et inconvénients.

Au bout du compte, le questionné est prié de dire si, en l'état, il voterait pour une fusion, une intensification de la collaboration ou le statut quo. «*Nous voudrions créer un projet commun à tous et c'est pour cela qu'il nous tient tant à cœur de connaître l'avis de nos concitoyens*».

La commission souhaitait voir les questionnaires rentrer jusqu'au 1er septembre. L'heure approche et les piles de réponses ne sont pas encore trop épaisses, d'où cet appel par voie de presse. Avec une attente particulière de la jeunesse, concernée au premier chef. «*Nous n'avons encore aucune réponse d'une personne de moins de 30 ans*», s'étonne-t-on. /BDR-JDJ

FONDATION BELLELAY

Le gérant est nommé

Le conseil que préside Pierre Paupe l'a annoncé officiellement, mais laconiquement, hier: le gérant de la Fondation Bellelay, qui succédera donc au directeur Claude-Alain Voiblet le 1er octobre prochain, a été nommé en la personne de Jean-Marie Guerdat.

De formation technique, issu de l'industrie horlogère, ce citoyen de Bassecourt est également propriétaire de chevaux. Il les a d'ailleurs exposés à Bellelay, dans le cadre du deuxième «Chevaux de ce monde», au début de l'été. /réd

LA RÉGION PRATIQUE

URGENCES

■ **Police:** 117.
■ **Ambulance et urgences:** 144.
■ **Feu:** 118.
■ **Médecins de garde:** de La Ferrière à Péry, tél. 032 941 37 37; Tramelan, tél. 032 493 55 55.p
■ **Pharmacies de service: Saint-Imier**, le 111 renseigne; **Tramelan,** von der Weid, 032 487 40 30, jusqu'au 29.8. **La Neuveville**, Pharmacie Centrale, 032 751 46 61, jusqu'au 31.8.
■ **Planning familial:** tél. 032 942 24 55.

PISCINES

■ **Saint-Imier,** piscine d'Erguël, de 9h à 20h en août, de 9 à 19h en septembre. ■ **Tramelan**, piscine du Château, ouverte de 10-19h jusqu'au 7 septembre.

AGENDA

AUJOURD'HUI

■ **Festival Grock** Fondation Bellelay, conférence multimédia à 9h, spectacle «Grock, génie du music-hall» à 20h, cantine de 18h30 à 23h.
■ **Arts plastiques** Vernissage de l'exposition Jo-Vanni, peintures et sculptures, Saint-Imier, Relais culturel d'Erguël, 19h.
■ **Astronomie** Nuit martienne à l'observatoire de Mont-Soleil.

DEMAIN

■ **Sport populaire** 16e Triathlon du Centaure, départ et arrivée piscine d'Erguël, Saint-Imier.
■ **Festival Grock** Fondation Bellelay, animations de 10 à 19h, puis soirée de gala Grock. d'Or, apéritif à 18h, spectacle et finale du concours à 20h30, cantine de 10 à 24h.

EN BREF

CERLIER ■ **Première suisse à Saint-Jean.** Les établissements pénitentiaires bernois de Saint-Jean viennent de se doter d'un système global de gestion de la qualité assisté par ordinateur. La mise en route de ce programme informatique a duré quatre ans. Il sera mis en ligne dès cet automne. /comm-réd

PUBLICITÉ

BOUTIQUE
MACADAM
Aujourd'hui nous bradons!
70%
ESPACITE 5
2300 La Chaux-de-Fonds

immobilier à vendre

Superbe occasion à Haute-Nendaz

bel appartement 4½ pièces

en liquidation à Fr. 170 000.–
Tél. 079 342 49 49

036-177382

immobilier à louer

GB — À LOUER

www.gerancia-bolliger.ch

Gérancia & Bolliger S.A.

À LA CHAUX-DE-FONDS

Très bel appartement d'une pièce au centre ville

Cuisine agencée, salle de bains-WC, grande pièce.
L'immeuble possède des dépendances, un ascenseur et une lessiverie.
Libre tout de suite.
Situation: Léopold-Robert 12.

Pour tous renseignements, s'adresser à:
Gérancia & Bolliger S.A.
Av. Léopold-Robert 12
Tél. 032 911 90 90
2300 La Chaux-de-Fonds
info@gerancia-bolliger.ch

MEMBRE UNPI — SVIT

132-136765

DELEMONT
Centre Pré-Guillaume / Avenir 3

Surfaces commerciales de 324 m², 90 m² et 65 m²
Bureau de 43 m²

- Grandes vitrines
- Aménagement au gré du preneur
- Possibilité de séparer la surface de 324 m² en deux
- Grand parking souterrain
- Proche de la gare et de l'autoroute
- Libre de suite ou à convenir

wincasa
Services Immobiliers
Annouchka Reber
Téléphone 032 723 09 07
annouchka.reber@wincasa.ch
www.wincasa.ch — USPI

www.immovista.ch

041-633218/4x4

A louer – ST-IMIER
Rue Baptiste-Savoye 62

SPACIEUX APPARTEMENT
de 171 m²

6 pièces, cuisine agencée
Loyer: Fr. 1995.– charges en sus.
Disponible de suite ou à convenir.
Pour tous renseignements:

CPM IMMOBILIER

Caisse de Pensions Migros
Rovéréaz 5 - 1012 Lausanne
Tél. 021/652 92 22

022-710064

GB — À LOUER

www.gerancia-bolliger.ch

Gérancia & Bolliger S.A.

À LA CHAUX-DE-FONDS

Magnifique appartement complètement rénové de 6½ pièces

Cuisine agencée, cheminée de salon, douche, salle de bains.
L'immeuble est pourvu d'un jardin commun.
Libre tout de suite.
Situation: Jardinière 129

Pour tous renseignements, s'adresser à:
Gérancia & Bolliger S.A.
Av. Léopold-Robert 12
Tél. 032 911 90 90
2300 La Chaux-de-Fonds
info@gerancia-bolliger.ch

MEMBRE UNPI — SVIT

132-136770

immobilier à louer

THE SWATCH GROUP IMMEUBLES SA

132-136689

A LOUER

Plusieurs appartements de 1 à 3 pièces

Conditions intéressantes.
Contactez-nous au 032 931 62 40

GÉRANCE IMMOBILIÈRE **LE LOCLE**

Grand rue 5 - 2400 Le Locle - Tél. 032 931 62 40
Composez N° ISID sur www.immostreet.ch/swatchimmo-lelocle

Gérance Charles Berset SA

À LOUER

La Chaux-de-Fonds

3 pièces

Rue Jardinière: Appartement libre au 01.10.03 composé de cuisine habitable avec buffets, salon, 2 chambres, vestibule, salle de bains-WC. Loyer de Fr. 695.– charges comprises.

Rue Numa-Droz: Beau logement rénové dernièrement avec cuisine agencée, salon, 2 chambres, salle de bains-WC, vestibule. Libre au 01.10.03. Loyer de Fr. 890.– charges comprises.

Rue de la Paix: Appartement spacieux composé de cuisine avec buffets, salon, 2 chambres, salle de bains neuve, WC, vestibule. Libre de suite. Loyer de Fr. 692.– ch. comprises.

www. berset-gerance.ch
Jardinière 87 – 2301 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 913 78 35 – Fax 032 913 77 42

MEMBRE UNPI

132-136910

THE SWATCH GROUP IMMEUBLES SA

132-136705

A LOUER

Grand appartement de 6 pièces 140 m²

Le Locle, Jeanneret 17 - Cuisine agencée ouverte sur spacieux living, 5 chambres à coucher, 2 salles d'eau, WC séparé, ascenseur, 2 balcons. Fr. 1500.– charges et Cablecom compris. Libre de suite ou à convenir. **N° ISID 7716.04.007.** S'adresser à Mme Froidevaux.

GÉRANCE IMMOBILIÈRE **LE LOCLE**

Grand rue 5 - 2400 Le Locle - Tél. 032 931 62 40
Composez N° ISID sur www.immostreet.ch/swatchimmo-lelocle

À LOUER À LA CHAUX-DE-FONDS

Un appartement de 4½ pièces au centre

Un appartement de 5 pièces au centre

A LOUER AU LOCLE

Un appartement de 2 pièces

Une salle de 330 m² pour bureau

Ecrire sous chiffres Y 132-136912 à Publicitas S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

132-136912

La nouvelle Magentis: luxe et service gratuit pour Fr. 35 895.–

La nouvelle Magentis bénéficie d'une technique de pointe et son équipement de série pourrait difficilement être plus complet. Véritable «vaisseau» de luxe, elle est dotée de ce qui se fait de mieux en matière de technologie et d'équipement; seul son prix a su rester modeste.

Plus pour votre argent.

3 ans de garantie d'usine, kilométrage illimité. Les prix indiqués sont des prix nets recommandés, TVA incluse.

KIA MOTORS

2000 Neuchâtel Garage Avio Ghizzo, tél. 032 753 33 71
2016 Cortaillod Motocarrefour SA, tél. 032 841 35 70
2300 La Chaux-de-Fonds Emil Frey SA, Auto-Centre, tél. 032 967 97 77
2806 Mettembert-Delémont Chèvre S.A. Garage du Righi, tél. 032 422 68 48

144-117584/4x4

commerces

Boudry, Baconnière 55:
halles industrielles
de 135 et 1160 m² à vendre, Fr. 790.000.–
Tél. 032 754 31 07
www.suisseimmobilier.ch

037-226523/DUO

offres d'emploi

AVANT GARDE COIFFURE
Chrystel BIANCON

Ch. des Sources 2
2340 Le Noirmont
Tél. 032 953 20 02

CHERCHE COIFFEUR(EUSE) EXPÉRIMENTÉ(E)

pour agrandir son équipe

014-093617

Groupe international, leader dans son secteur, engage de suite pour son département commercial, spécialisé dans la promotion et la distribution sur stands des services les plus avantageux du marché des télécommunications:

Conseillers/ères clientèle
(gains mensuels moyens: Fr. 4000-5500)

Team Leader
(gains mensuels moyens: Fr. 5500-7000 + Primes)

Si vous avez entre 20 et 45 ans, êtes jeune, dynamique et motivés, positifs, convaincants, ambitieux et aimez les contacts humains nous vous offrons une activité variée et enthousiasmante dans votre région, une formation de base et continue (une expérience préalable n'est pas indispensable), un salaire fixe+primes et des possibilités d'évoluer professionnellement et personnellement au sein d'une entreprise internationale.

Le challenge vous tente?
Contactez-nous immédiatement!

T&I TELECOMMUNICATIONS & INTERNET SA
T&I SA
Grand-Rue 38
CP 175
2034 Peseux
Tél. 032 732 19 99

028-410587/DUO

BERNASCONI

Nous sommes à la recherche pour une date d'entrée à convenir de:

1 chef de chantier stagiaire en génie civil

1 chef de chantier stagiaire en bâtiment

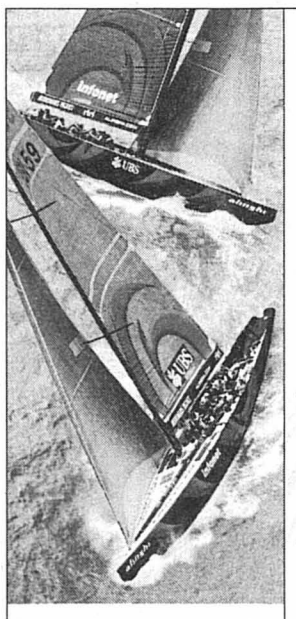
Profil idéal:
- Formation de technicien ET en cours (ECOTS).
- Sens de l'organisation et persévérance.
- Aptitudes relationnelles et sens des responsabilités.
- Domicilié dans le canton de Neuchâtel.

Nous offrons:
- Formation dispensée par du personnel qualifié.
- Prestations sociales d'une grande entreprise.
- Salaire en rapport avec les exigences du poste.
- Possibilités d'avancement avec plan de carrière.
- Suivi de formation sécurité, qualité et technique.

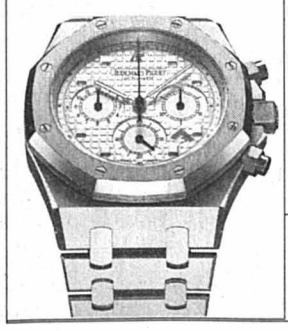
Veuillez faire parvenir vos offres manuscrites à à l'attention de Mme C. Kopsits A. à l'adresse suivante:

F. Bernasconi & Cie SA
Rue du Premier-Mars 20
2206 Les Geneveys-sur-Coffrane
Tél.032 857 14 15

028-410647/DUO



AP AUDEMARS PIGUET
Le maître de l'horlogerie depuis 1875



N O T R E A T T E N T E

Nous recherchons, pour notre département Formation horlogère, un(e)

RESPONSABLE FORMATION

Doté(e) de compétences professionnelles et pédagogiques reconnues, vous serez responsable de notre Centre de formations horlogères pouvant accueillir environ dix personnes. Rattaché(e) directement à notre Direction des Ressources Humaines, vous devez pouvoir être un partenaire interne crédible, notamment avec nos ateliers de production, au niveau de nos exigences de qualité et de production.

V O T R E E X P É R I E N C E

Vous êtes au bénéfice d'un CFC d'horloger-rhabilleur ou d'un diplôme de technicien avec plusieurs années d'expérience dans le domaine de la production et dans une fonction similaire. Passionné(e) d'horlogerie, vous savez transmettre vos connaissances avec enthousiasme à des apprenti(e)s jeunes et moins jeunes.

N O T R E E N V I R O N N E M E N T

Manufacture horlogère de haut de gamme soucieuse de cultiver l'histoire de notre marque, nous offrons un environnement de travail agréable et stimulant ainsi que des prestations sociales de pointe.

V O T R E C A N D I D A T U R E

Intéressé(e)? Nous vous invitons alors à faire parvenir votre dossier de candidature complet (offre de service manuscrite, curriculum vitæ, photographie, copies de certificats de travail et diplômes), avec mention de la référence 03/19, à l'adresse mentionnée ci-dessous.

Votre dossier sera traité en toute confidentialité.

SA de la Manufacture d'Horlogerie Audemars Piguet & Cie
Ressources humaines • 1348 Le Brassus - Suisse
Tél. ++41 21 845 14 00 • www.audemarspiguet.com

Une piqûre aux grands effets:
Donnez de votre sang

Solution du mot mystère
LUSTRER

Aujourd'hui comme demain, vos annonces
dans la presse et sur Internet sont synonymes de succès.

PUBLICITAS

www.publicitas.ch

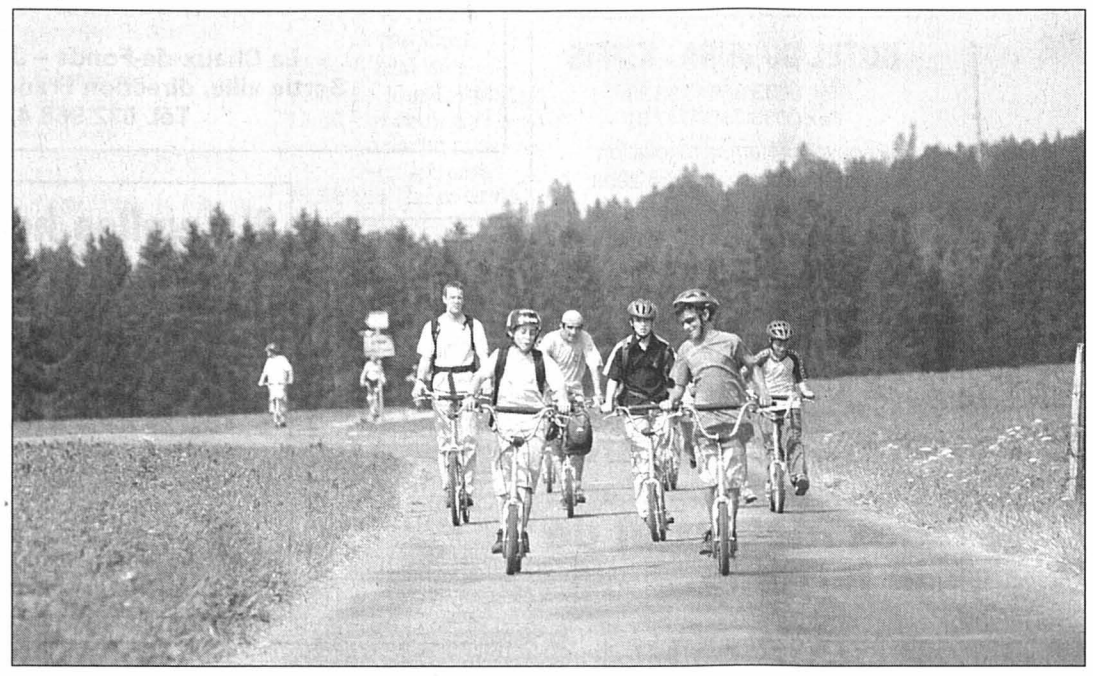
Sur les chemins... en trottinette

Le Peu-Péquignot ■ *Gilles Surdez propose une formule attrayante qui plonge jusqu'à la combe Tabeillon. Les CJ dans le coup*

Par
Michel Gogniat

Voilà sept ans que Gilles Surdez a lancé Juraventure, au Peu-Péquignot. Gentiment mais sûrement, les formules proposant des balades en trottinette, en été, et des randonnées en raquettes, en hiver, se sont profilées. Aujourd'hui, le Franc-Montagnard lance une formule nouvelle et originale: un axe est-ouest en trottinette, qui longe la ligne des Chemins de fer du Jura (CJ)! En attendant que les pistes cyclables progressent...!

Gilles Surdez est un homme de défi. Monteur-électricien de métier, il apprend ensuite la profession de programmateur-analyste avant de devenir chronométreur chez SwissTiming. Enfin, en une année, il se forme comme agent commercial. Le voilà prêt à lancer sa propre société, qui allie sa passion du sport à une certaine indépendance.



La trottinette, un nouveau moyen pour partir à la découverte de la région d'est en ouest. PHOTO SP-ÉDITIONS LES BUISSONS

Offre ciblée

Juraventure comble une lacune dans la région en offrant une gamme de prestations aux touristes. Au début, le Taignon misait sur le VTT et le quad. Il va assez rapidement laisser tomber le second pour mieux cibler la demande. En hiver, il mise résolument sur le ski de fond et la raquette à neige et, en été, sur le vélo et la trottinette. *«J'ai vu qu'il ne suffisait pas de louer un vélo, il fallait organiser les journées. Les gens veulent tout faire par eux-mêmes, mais il faut que ce soit organisé»*. Bref, la liberté planifiée...

Le premier parcours balisé serpente en une heure autour du Peu-Péquignot. Le second s'engouffre dans la vallée du Doubs. Sur appel, un taxi va rechercher les clients au bord de la rivière. Cela leur évite de remonter la côte... *«Chaque fois, ma clientèle a doublé. Le gars qui avait fait le parcours revient le faire avec un copain»*.

Aujourd'hui, le Taignon lance avec la complicité des CJ un nouveau parcours: Saignelégier - Glovelier, 21 kilomètres en pleine nature, qui emprunte de magnifiques sites comme l'étang de Plain de Saigne, la combe de Lajoux, Bollement ou la combe Tabeillon. En allant gentiment, ce parcours peut être avalé en trois heures. Si le client est fatigué, il peut grimper dans le train à tout moment, le parcours suivant pratiquement la ligne CJ. La journée (trottinette et train) coûte 39 francs pour les adultes et 35 francs pour les enfants.

Pistes cyclables: aïe!

Seul point noir: l'absence de pistes cyclables entre Le Peu-Péquignot et Les Emibois et, surtout, entre Saignelégier et Le Bémont. Il n'y a que des petits tronçons à réaliser pour relier les points, mais cela traîne de manière inadmissible! *«Quand il y aura des dizaines de trottinettes sur la route cantonale, on va peut-être se décider à bouger!»* lance Gilles Surdez! /MGO

François Lachat n'était pas ivre

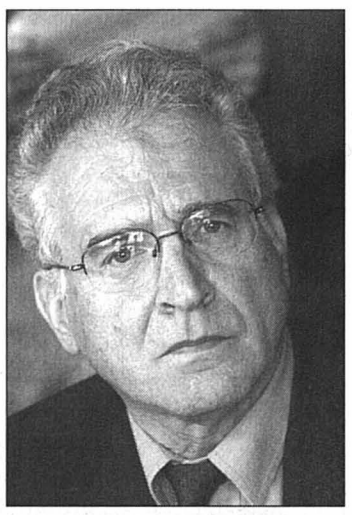
Accident ■ *Le procureur met les choses au point*

Il y a dix jours, dans la soirée du 20 août, à 20h20, François Lachat effectuait une spectaculaire embardée à la sortie de la Transjurane (A16), à Porrentruy. Arrivant trop rapidement dans le giratoire, sa voiture est allée percuter la barrière de sécurité du pont d'Alle avant de finir en contrebas du talus, sur la piste cyclable. Le groupe de désincarcération a dû extraire le conseiller national jurassien de sa fâcheuse posture. L'ancien ministre s'en sortait avec des blessures bénignes, mais les bruits commençaient déjà à courir...

0,33 pour mille

Hier, Yves Maître, procureur du Jura, a tenu à mettre les choses au point à propos de cette affaire. Il indique que, suite à cet accident, une prise de sang a été effectuée sur François Lachat. L'analyse a été confiée à l'Institut universitaire de médecine légale de Lausanne, qui fait référence. Il ressort du rapport que le taux d'alcoolémie était de 0,33 pour mille au moment critique, soit loin du seuil critique toléré (0,8 pour mille). Le prélèvement de sang a été effectué une heure et demie après l'accident et ceci en présence de la police cantonale.

Le procureur souligne qu'il a tenu à donner cette information d'entente avec François Lachat et au vu de la pression exercée par les médias. Par ailleurs, précise Yves Maître, *«compte tenu des assertions parues dans une certaine presse au sujet de la tenue vestimentaire de la passagère au moment des faits»*, le procureur tient à préciser que la passagère *«était correctement vêtue d'un pantalon et d'un pull»* et qu'elle n'était dès lors pas en string, comme lu dans un journal lémanique...!/MGO



Après son spectaculaire accident, les rumeurs les plus diverses ont couru au sujet du conseiller national jurassien. PHOTO ARCH

Place mobilisation 105: fin d'une époque

La Bouège ■ *Avec la réforme en profondeur engagée par Armée XXI, ces places passent à la trappe. Nostalgie chez certains!*

Fanfare, marche au drapeau, concentration de casquettes galonnées et départ symbolique de l'étendard à croix blanche sur une barque: une cérémonie a marqué, hier, la dissolution de la Place mobilisation 105, à la Bouège. Manfred Lanz, de La Chaux d'Abel, présidait aux débats.

Armée XXI a apporté un grand chamboulement dans l'armée suisse. Côté jurassien, le Régiment d'infanterie 9, créé voici 91 ans, sera officiellement dissous le 1er octobre prochain, aux Rangiers, pour se mouler dans la nouvelle organisation.

Passent également à la trappe des places de mobilisation. On en dénombrait 45 dans le Jura, capables d'accueillir très rapidement entre 5000 et 6000 hommes. Pour marquer la fin de ces places «Mob», des cérémonies ont été mises sur pied à Soyhières et aux Rangiers.

Manfred Lanz a choisi les Franches-Montagnes et les bords du Doubs pour marquer la fin d'une époque. Par sentimentalité. Salués par Olivier Babey, vice-maire du Noirmont qui a présenté sa commune, les invités du jour ont d'abord redressé le torse à l'écoute de l'hymne national, entonné par la fanfare de La Ferrière. Parmi les galons, on trouvait les colonels Flury, Dubail, Nicolet, Gnaegi, Eckert, Rappo, Probst, Badertscher, Bregnard, Von Kaenel et de Weck. Charles Socchi représentait pour sa part le canton. Dans son propos, Manfred Lanz a tenu à rappeler le rôle d'une place «Mob», qui servait de contact avec les autorités civiles, à la planification en cas de conflit, à la réquisition de véhicules et de chevaux, ainsi qu'à l'information et aux renseignements sur la situation dans le secteur...

Une page se tourne avec la disparition des places de mobilisation (ici lors de la cérémonie d'adieu hier à la Bouège). PHOTO GOGNIAT

Réforme nécessaire

Evoquant la réforme Armée XXI, Manfred Lanz aura ces mots: *«Si je regarde l'effectif des militaires présents et encore incorporés dans notre corps de troupe, je pense qu'une restructuration en profondeur était nécessaire car je doute que nous aurions, malgré notre bonne volonté, pu remplir notre mission à l'avenir et à long terme»*.

C'est sur une verrée et un repas extrait de l'autocuiseur militaire qu'officiers, soldats et invités ont définitivement enterré cette place «Mob»! /MGO

Ces fous volants qui pilotent au sol

Vicques ■ *Meeting international d'aéromodélisme ce week-end*

Demain et dimanche, Vicques et son aérodrome de Fin-de-Val seront le théâtre d'un meeting aérien international exceptionnel et spectaculaire. A un bémol près, celui de la taille des avions!

Soucieux de fêter ses 20 ans dans le ciel, l'Aéromodélisme jurassien, qu'anime le Prévôtois David Ziggerli, a en effet choisi d'offrir aux amateurs et au public de la région une fête de l'aviation sortant de l'ordinaire. En réalité, c'est le gratin suisse et européen des constructeurs et, surtout, des pilotes de modèles réduits dont on pourra admirer à la fois les fantastiques engins – plus vrais que les vrais – et les folles audaces de leurs pilotes.

De vrais gros engins

Certes, les engins appelés à évoluer dans le ciel du val Terbi n'ont pas la taille de ceux qui font redresser les nuques des milliers de spectateurs du Bourget, à Paris, et des plus grands meetings aériens. Mais, question taille précisément, ceux annoncés n'ont rien à voir non plus avec des modèles réduits! Il suffit de songer que certains d'entre eux atteignent des envergures de plus de 5 m et des longueurs dépassant les 10 m, et que leur vitesse, notamment pour ceux dotés de réacteurs, atteint plus de 400 km/h pour les plus rapides!

Emotions garanties donc! /jst-réd

A Vicques, samedi 30 août dès 8h; de 13h à 17h30, show aérien; dimanche 31 août: dès 8h, préparation des modèles par les pilotes; de 10h à 18h, grand meeting international

Paul Haller, de Möhlin, spécialiste de l'acrobatie, avec son AD 4 Skyraider: 2m90 d'envergure pour 1400 heures de travail. PHOTO SP

LA RÉGION PRATIQUE

URGENCES

■ **Ambulances de Saignelégier:** 144 ou 032 952 12 12.
■ **Médecins:** en cas d'absence du médecin habituel, téléphoner à l'hôpital Saint-Joseph à Saignelégier, 032 952 12 12.
■ **Pharmacie des Franches-Montagnes:** service de garde, 032 951 12 03 et 032 951 12 01 pour tout renseignement.
■ **Dépannages:** Centrale, 032 955 14 12.
■ **Taxis:** piquet de nuit 032 951 21 18.

CENTRE DE LOISIRS

■ **Piscine:** lu 13h30-21h, ma-ve 10-21h, sa/di 10-20h. Rens. au 032 951 24 74.

BIBLIOTHÈQUE

■ **Le Noirmont:** lu 17-19h, ma 14-17h, ve 8h30-11h30.

AGENDA

AUJOURD'HUI

■ **Delémont** A 18 heures, à la galerie FARB: vernissage de l'exposition de Claudévard et Jeanne-Odette.

EN BREF

LES EMIBOIS ■ **Festival de contes.** A l'instigation d'Arôme rouge, un festival de contes se déroule durant trois jours à la colonie des Emibois. Coup d'envoi ce soir (21h), avec Lorette Andersen. Demain, dès 13h30, plusieurs ateliers seront mis sur pied, avant un spectacle pour enfants (17h30), signé Isabelle Jacquemain, et une soirée des Mille et une nuits (21h), avec le fabuleux conteur Nacer Khemir. Dimanche dès 11h, un «apéro-contes» sera animé par le Mouvement des aînés de La Chaux-de-Fonds. /mgo

DELÉMONT ■ **Subvention au musée.** Une contribution cantonale de 50.000 francs, à valoir sur la subvention annuelle, a été allouée par le Gouvernement au Musée jurassien d'art de d'histoire de Delémont. /comm-réd

La carte par le menu

CAFÉ-RESTAURANT CENTRAL

SAMEDI SOIR COMPLET

LE LOCLE
D.-J. RICHARD 34
032 920 32 60

Bon anniversaire Jean-Claude !!!

Josiane et Johny Forestier

Modifications de boîtiers électroniques
Digital Tuning
www.peitrequin.com www.digitaltuning.ch
1033 Cheseaux / Lausanne tel +4121 731 27 00
022-583770

LE DÉPANNEUR
Location de nacelle 10 m.
www.ledepanneur.ch
Rue du Locle 21
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. - Fax 032 926 11 20
132-133130

EMMAÜS
Les chiffonniers de l'abbé Pierre

À L'OCCASION DE LA BRADERIE

NOUS BRADONS NOS MEUBLES

VENDREDI: 14 h - 17 h 30
SAMEDI: 9 h - 12 h / 14 h - 16 h

La Chaux-de-Fonds – Joux-Perret 8
Sortie ville, direction Franches-Montagnes
Tél. 032 968 42 02
132-136920/DUO

HÔTEL DU JURA · KIFFIS
Tél. 0033 389 40 33 33
Fax 0033 389 40 47 81

- Réouverture après rénovation
- A partir du 1er septembre 2003.
- Nouvelle carte menus et vins
- Week-end gourmet* comprend chambre, petit-déjeuner, menu 5 plats vins compris à **85 euros** par personne.
- Réservation souhaitée.

03-324182/4x4

Restaurant de l'Aéroport
Bd des Eplatures 54
La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 926 82 66

Ouvert 7/7 dès 8 heures

- Terrasses • Parking • Salle à l'étage
- Cuisine non-stop de 11 h 30 à 21 h 30.

Spécialités du Terroir et grecques:
Fondues, raclette, tartare, grillades, salades, desserts maison, etc…

Menus du jour dès Fr. 12.–
www.restaurantaeroport.com
132-136831

M. Sauser / M. Guyon
Hôtel-Restaurant de La Poste
2405 La Chaux-du-Milieu
Tél. 032 936 10 80
Fax 032 936 10 81
Notre restaurant sera fermé du 1er au 16 septembre inclus
132-136919

Votre partenaire pour le recyclage des métaux et de la ferraille

HALTER Recycling
0323 440 490
006-408543/DUO

tout pour la vue...
novoptic
2300 La Chaux-de-Fonds
Av. Léopold-Robert 51
Sous les Arcades
Tél. 032 913 39 55
2400 Le Locle
Rue D.-JeanRichard 23
Tél. 032 931 15 05
132-135306

132-136513
Nouvelles heures d'ouverture
(dès le vendredi 29 août)

Di-Je 8 h – 23 heures
Ve+Sa 8 h – 2 heures*
*24 h – 2 h take away uniquement

6, place de la Gare
2300 La Chaux-de-Fonds
McDonald's

Paraît **chaque vendredi.** Pour y figurer en bonne place, appelez Publicitas au **032 910 20 50** ou faxez votre texte au **032 910 20 59**

avis divers

Economique côté consommation et leasing.
Seulement 0,9%. Alfa 147 1.9 Multijet 16 V*: 140 ch, 5,9 litres aux 100 km, boîte manuelle 6 vitesses. Découvrez-là lors d'un essai routier.

www.multijet.ch

*Consommation de carburant normalisée (99/100/UE): extra-urbaine 4,7/ urbaine 8/mixte 5,9 l/100 km; catégorie de rendement énergétique A; émissions de CO2: 157 g/km.

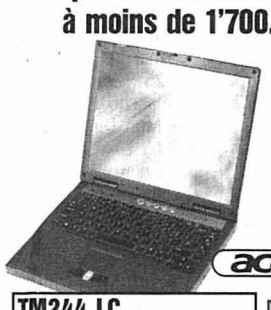
Concessionnaires Alfa Romeo

Neuchâtel: Garage et Carrosserie M. Facchinetti, 032/720 22 30
La Chaux-de-Fonds: Garage Proietti SA, 032/924 54 44
Le Locle: CGR Automobiles SàRL, 032/931 10 90

Offre de leasing très intéressante: modèle 3 portes, offre valable jusqu'au 30.09.2003, prix de vente au comptant (prix net) Fr. 31 100.–, mensualités de leasing Fr. 399.55 TVA comprise, acompte de 15% du prix de vente au comptant, durée du contrat 24 mois, valeur résiduelle à la fin du contrat Fr. 16 016.– hors TVA, 10 000 km/an, taux d'intérêt annuel effectif 0,9%, casco complète obligatoire. Une offre d'Alfa Romeo Finance (by Fiat Finance SA). Un octroi de crédit est interdit s'il entraîne un surendettement du consommateur. Prix sous réserve de modification.
118-749950

The Portable Shop
Prix bas garanti et conseil compétent.

Powernotebook avec processeur Intel® à moins de 1'700.–
144-116571



acer

TM244 LC
1'699.–
12 mois de garantie
PRIX BAS GARANTI
15"TFT, INTEL CELERON MOBILE 2.6 GHZ, DVD/CD-RW COMBO

Paiement par acomptes 172.–* par mois
*payable en 4 versements trimestriels de 515.–

Infoline: 0800 300 900

The Portable Shop:
c/o Fust, 2300 La Chaux-de-Fonds
Les heures d'ouverture et les voies d'accès à nos succursales sont indiquées sur www.portable-shop.ch
www.portable-shop.ch
Prix TVA 7,6 incluse. Sous réserve de changements de modèles, prix ou éventuelles erreurs. Offres valables dans la limite des stocks disponibles.

Le mot mystère

Définition: rendre brillant, un mot de 7 lettres

Biffez dans la grille les mots que vous repérez et qui figurent dans la liste ci-dessous. Une fois tous les mots trouvés, il ne vous restera que le mot mystère, que vous lirez de gauche à droite et de haut en bas.

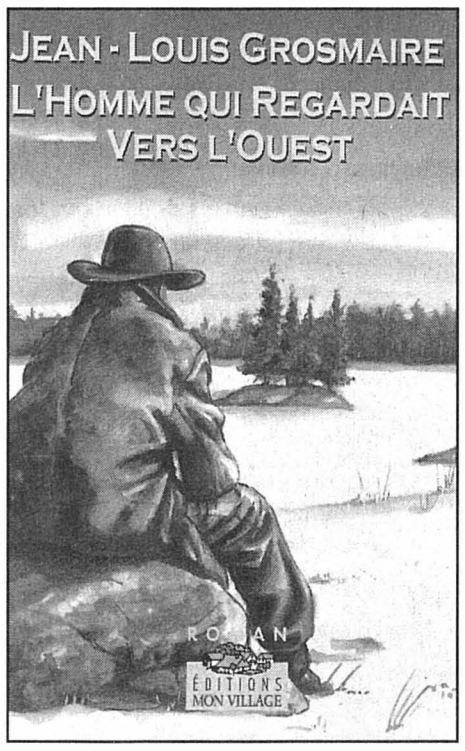
Solution en page 13

R	E	I	L	O	R	A	P	R	E	V	G	L	N	U
U	S	A	E	E	D	I	L	M	E	R	I	O	R	C
E	U	D	N	E	T	E	A	N	A	P	S	A	R	A
N	T	N	M	C	R	D	I	T	L	I	R	E	U	P
E	O	U	H	I	I	E	T	A	A	S	T	I	S	I
T	M	P	O	V	L	E	I	U	E	M	C	R	S	R
N	I	O	R	G	R	D	N	R	E	D	O	S	E	E
N	C	A	R	A	S	S	I	N	T	F	U	R	B	M
G	G	U	R	I	T	N	G	O	C	A	R	A	C	R
E	O	O	S	T	G	E	G	R	U	L	L	I	R	E
B	S	U	R	S	U	A	F	E	E	A	I	P	T	F
M	P	S	R	D	D	R	N	G	N	V	S	N	A	E
O	E	O	N	O	I	N	U	E	L	U	E	U	G	E
B	L	T	U	M	U	E	T	T	E	R	A	R	E	E
A	R	E	E	E	R	C	N	A	T	E	E	F	D	R

A Alors, Amorce, Ancien, Ancre, Apsara, Aussi
B Balane, Bombe, Bourg
C Caraco, Carassin, Courlis, Croire
D Dégât, Duègne
E Egueulé, Etendue
F Faune, Fermer, Fors, Fraude, Frime, Frite
G Gadoue, Gordien, Gospel, Gourou, Goût, Gratter, Grever, Groin
I Idée, Initial
L Lavure, Léguer, Linge
M Maître, Mildiou, Motus, Muette
N Nuaison
O Opus, Origan
P Parolier, Pitchpin, Plaid, Plâtrier, Puéril
R Reprise
S Serin
T Tarpon, Teneur, Tonne, Trait, Trente
U Union
V Véniel, Vidame

ROC-1223

238



C'est avec un pincement au cœur que Paul voit les chariots se diriger vers le nord. Il accompagne Jean, salue Steve et les autres. Madeleine et Louison n'ont pas caché leur joie et même Ermance a manifesté son soulagement.

– Enfin, on va être comme une famille! L'hiver s'en vient et un homme dans la maison, c'est pas de trop!

Paul arrive beaucoup plus tôt que d'habitude à la grande maison de la rue Somerset. Le jour se lève à peine, il n'y a que quelques lueurs de lampe dans la maison.

Paul se faufile jusqu'à son établi, s'assied à la fenêtre et regarde la pluie de septembre tomber. Les hommes doivent râler, monter au bois par un temps pareil! Il les imagine, la plupart muets, d'autres comme Jean, heureux; des novices inquiets, des showboys insouciants.

De la lumière à la porte arrière: monsieur Germain sort de la maison. Il se dirige vers l'établi.

– Que faites-vous là, Paul?

– J'étais en avance, j'attendais pour ne réveiller personne.

– Vous tombez à point. Roger est à l'hôpital, la jambe en mauvais état. C'est la Providence qui vous envoie. Pouvez-vous le remplacer pendant quelques semaines?

Paul hésite.

– Qu'est-ce qui cloche, Paul?

– Il va pas aimer ça, Roger.

– Vous connaissez quelque chose ou quelqu'un qu'il aime, lui?

Paul sourit.

– A votre service, monsieur Germain.

– Attelez la calèche, avec cette pluie, veillez à bien installer la toile.

– Oui, monsieur.

– Départ dans une demi-heure!

Monsieur Germain se montre aimable, quoique distant. Le plus souvent, Paul attend dans la calèche, nourrit le cheval et, de bureau en bureau, de chantiers en haltes subites, la matinée passe plutôt lentement. Il y a si peu à faire que Paul se met à regretter son travail au «château Germain».

– Vous viendrez me chercher à quatre heures trente. Vous pouvez disposer.

Paul regagne la maison après avoir déposé monsieur à l'entrée d'un chic restaurant.

Le jour même où il aurait pu être en route pour le camp de bûcheron, il se retrouve à circuler dans les rues de la capitale, un sort que beaucoup envieraient.

Droits réservés: Jean-Louis Grosmaire

(A suivre)

TSR 1

7.00 Euronews **8.35** Top Models **9.00** Chapardeurs de chats. Film de Markus Imboden **10.20** Euronews **11.05** Les feux de l'amour **11.50** Frasier **12.15** Spin City. Le mariage de Paul

12.45 Le 12:45/Météo
13.10 Le renard
L'anniversaire de la vieille dame
14.15 Brigade des mers
La secte
15.00 Any Day Now (R)
Si ce n'est pas toi, c'est moi
15.50 Boston Public (R)
16.35 C'est mon choix (R)
17.30 Sous le soleil
Fuir le bonheur
18.25 Top Models
18.50 Météo régionale
18.55 Le 19:00 des régions
19.15 Drôles d'histoires!
Les sorciers/
Le nettoyeur d'Etoiles
19.30 Le 19:30/Météo
20.05 Le petit Silvant illustré
La famille

20.20
Commissaire Moulin

Série réalisée par Jean-Luc Breitenstein avec Yves Renier, Natacha Amal, Clément Michu

Sales business
Un braquage minable dans un PMU tourne mal. Paniqués, les jeunes malfrats font feu. Quand il arrive sur les lieux, Moulin est sidéré. C'est un carnage. Parallèlement, Sam apprend le suicide d'un collègue et ami journaliste. Elle est consternée, car elle l'avait vu le jour même et il ne manifestait aucun signe de déprime

21.50 Collection Mary Higgins Clark. Avant de te dire adieu. Film de Michael Storey **23.25** La fiancée de Chucky. Film de Ronnie Yu avec Jennifer Tilly (Réception câble et satellite) **0.55** Le 19:00 des régions

TSR 2

7.00 Les Zap. Bonjour été vendredi; L'île de Noé; Vampires, pirates et aliens; Hey Arnold; Crin d'argent; Pingu **8.30** C'est mon choix (R) **9.20** C'est mon choix **10.50** Temps présent. Del Ponte: le piège suisse; Wir sprechen nicht deutsch **11.45** Racines avec Gérard Depardieu **12.00** Tennis. US Open. Résumé en différé de New York

14.45 Euronews
15.00 Les Zap
13.30 Les Zap
Bonjour été vendredi; L'île de Noé; Mythologie; la Tribu II Bonjour été vendredi; Pokémon; Vampires, pirates et aliens; Crin d'argent; L'île de Noé; Wombat city; Vampires, pirates et aliens; Aladdin; Vampires, pirates et aliens; Hey Arnold; Mythologies; Renada; Pokémon; La Tribu II; Titeuf
19.05 Vidéomachine
19.30 Anglais avec Victor
19.50 Banco Jass

20.00
Athlétisme

Championnats du monde
Tout d'abord la longueur où le Cubain Ivan Pedroso tentera une cinquième couronne mondiale consécutive. Ensuite le 200 m masculin programmé à 21 heures. A 22 heures, le Français Stéphane Diagana, champion d'Europe en titre du 400 m haies, mettra tout en œuvre pour rééditer son exploit de 1997, à Athènes

22.30 Le 22:30. Banco Jass (R) **23.00** L'ennui. Film de Cédric Kahn avec Charles Berling, Sophie Guillemin, Arielle Dombasle **1.00** Faits divers. Braquée en plein jour. TextVision. (Pas de boucle réception câble ou satellite)

TF1

5.50 Père Noël catastrophe. Foudrorella **6.15** Cuir poil plume. Les arboricoles **6.20** 30 millions d'amis **6.45** TF1 Info **6.50** Jeunesse **8.25** Météo **9.05** Jeunesse **10.55** Météo **11.05** Magnum. L'héritage **11.55** Tac O Tac TV

12.05 Attention à la marche!
12.50 A vrai dire
13.00 Le journal/Météo
13.50 Les feux de l'amour
Feuilleton américain
Deux épisodes
15.30 Les dessous de Palm Beach
Le fin mot de l'énigme
16.25 Will & Grace
J'écris et puis j'oublie
17.00 Beverly Hills
Un dernier hommage
17.55 Sous le soleil
18.55 Qui veut gagner des millions?
19.50 En forêt/ Météo
20.00 Le journal/ 100 dangers, sans danger/Le résultat des courses/ Météo

20.50
Koh-Lanta

Jeu présenté par Denis Brogniard

La finale
Trois jours pour le premier sortant, quarante-trois pour le gagnant, les aventuriers de Koh-Lanta n'oublieront jamais leur séjour sur cette île peuplée de varans, de rats et infestée de moustiques. Des candidats à la fois partenaires et ennemis, il n'en reste que quatre, s'affrontant pour la victoire finale: 100000 euros au vainqueur, beaucoup de mauvais souvenirs pour les autres

23.05 L'île de la tentation. La finale **0.40** Les dossiers de sans aucun doute **2.20** Pensacola. Opération vengeance **3.05** Reportages. Le plus beau cimetière du monde **3.35** Histoires naturelles **4.50** Musique **5.05** Très chasse

france 2

5.40 Un livre / CD2A **6.30** Télématin **8.30** Un livre **8.35** Des jours et des vies **9.00** Amour, gloire et beauté **9.25** KD2A **10.50** Friends. Celui qui ne voulait pas partir **11.10** Rayons X. Peur des araignées **11.15** Flash info **11.25** Les Z'amours **12.05** La cible

12.45 30.000 euros chrono!
12.55 Un cœur qui bat/ Météo
13.00 Journal/Météo
13.55 Maigret
Maigret et la maison du juge
Avec Bruno Cremer
15.35 Viper
Escrocs et voleurs
16.25 Brigade des mers
17.10 Planque et caméra
17.25 Gilmore girls
18.20 Athlétisme
Qualifications du javelot et du saut en hauteur féminin
Handisport: Finale du 800 m fauteuil roulant dames, puis du 1500 m messieurs
20.00 Journal/Météo

21.00
P.J.

Série réalisée par Gérard Marx, avec Bruno Wolkowitch, Charles Schneider

Enfant battu
Une fillette de 10 ans arrive au commissariat avec son petit frère de trois ans, blessé au visage. Elle indique qu'il a été battu par des grands et reconnaît même les agresseurs. Pourtant aux urgences, le médecin est formel: l'enfant porte d'autres blessures, plus anciennes. A l'évidence, il doit être régulièrement battu

21.40 P.J. Dopage **22.40** Contre-courant. 20 ans, le bel âge: un monde en marche **0.05** Journal/Météo **0.25** Contre-courant. La frontière blanche **1.05** Faites entrer l'accusé. Marc Dutroux, le démon belge (R) **3.05** 20 ans à Harlem **4.10** 24 heures d'info/Météo

france 3

6.00 Euronews **7.00** Décrochez vos vacances **8.00** TO3 **10.45** Remington Steele. La guerre des taupes **11.40** Bon appétit bien sûr. Suprême de volaille au goût de pin. Le chef. Dominique Roué **12.00** Un cœur qui bat **12.05** Le 12/14/Météo **12.10** Le journal des journaux **12.30** Edition nationale **12.55** Le journal des journaux

13.20 Keno
13.30 C'est mon choix
14.25 Corky
Plus léger que l'air
15.20 Témoin gênant
Téléfilm de Thomas Jacob avec Jaecki Schwarz, Peter Weib
Un restaurateur de tableaux est témoin d'un meurtre
16.55 L'été de tous les records
Port-Leucate
Présenté par Pierre Sled
18.25 Questions pour un champion
18.45 Gestes d'intérieur
18.50 Le 19/20

19.55
Athlétisme

Championnats du monde
Trois temps forts à retenir ce vendredi soir: les finales du saut en longueur, du 200 m et du 400 m haies masculins. L'occasion de retrouver quelques figures de la dernière décennie, comme le Trinidadien Ato Boldon ou le Namibien Frankie Frederiks

22.50 Météo **22.55** Soir 3 **23.20** On ne peut pas plaire à tout le monde vu de la plage. Les grandes gueules **1.15** Football. Milan AC/FC Porto **3.05** On en rit encore! Présenté par Dieudonné et Axelle Laffont **3.55** L'été de tous les records présenté par Pierre Sled à Port-Leucate **5.25** Les matinales

M6

8.00 M6 Music **9.00** M6 boutique **9.45** M6 Music **10.50** Kid été. Ned et son triton. La famille Delajungle. Yu-Gi-Oh! **11.54** Météo **12.00** Malcolm. Urgences

12.35 La petite maison dans la prairie
L'héritier
13.34 Météo
13.35 Compte à rebours pour un père
Téléfilm de Jerry London avec Stephen Collins, Laurie Murdoch
15.20 Code Quantum
Histoire de fantôme sournois
16.10 Dharma and Greg
Des cours particuliers
16.55 Génération hit
17.50 Stargate SG-1
Double
18.45 Smallville
Corps de glace
19.45 Caméra café
19.50 Six minutes/Météo
20.05 Notre belle famille
Angoisse et soupçons
20.40 Faire simple/ Caméra café

20.50
Le grand zap

Divertissement présenté par Virginie Efira

Le premier classement des images du meilleur et du pire de la télévision du monde entier. Les images les plus drôles, les plus imprévues, les plus surprenantes, les plus saisissantes voire les plus émoustillantes passent à la moulinette du Grand Zap et de son public. C'est d'ailleurs le public présent sur le plateau qui vote pour classer ses images préférées

23.30 Police district. Zone occupée. Mineur en danger. Série policière avec Olivia Marchal et Lydia Andréi **1.15** M6 Music. Les nuits de M6. Les nuits de M6 sont composées de clips et de rediffusions des magazines de la chaîne

france 5 - arte

5.50 Les amphis de France 5 **6.45** Victor: Anglais **7.05** Debout les Zouzous **9.25** Question maison **10.10** Le temps d'une chanson **10.15** Le journal de la santé **10.25** Un cœur qui bat. Magazine 10.30 Les étoiles du cinéma 11.00 Planète insolite. L'Angleterre

11.55 Midi les Zouzous
13.45 Le journal de la santé
14.00 L'herbier gourmand de Marc Veyrat
Plantes des alpages en été
14.35 Les Martin
15.30 Capitaine Tabarly
16.30 La foudre
17.25 Météo musicale
17.30 100% question
18.05 La meilleure façon de marcher
Documentaire
19.00 Tracks
Spécial Noir Désir
19.45 ARTE info/Météo
20.15 Paludisme: l'autre fléau
Documentaire

20.45
La peur de souffrir

Policier de Marcus O. Rosenmüller avec Dieter Pfaff

Alors qu'il enquête sur l'enlèvement de deux enfants, le commissaire Sperling découvre qu'il présente des similitudes avec un kidnapping qui n'a jamais été élucidé. L'affaire s'annonce terrifiante...

22.10 Nezha, la bonne
Documentaire d'Anne Villacèque

22.10 Le muet du mois. La belle ténébreuse. Film de Fred Niblo avec Greta Garbo, Conrad Nagel **0.35** Les cinq sens. Film (Redif. du 25 août) **2.20** Twinkle Toes. Comédie musicale et claquettes (Redif. du 17 août)

TV5

9.05 Zig Zag café **10.00** Le journal **10.15** Le dessous des cartes **10.30** Noms de dieux **11.25** La ruée vers l'air **12.05** Madame la procureure **13.00** Journal belge **13.30** Les Z'Amours **14.00** Le journal **14.30** Matière grise **15.25** «D» Design **16.00** Le Journal **16.20** L'invité **16.30** 1001 cultures **17.00** La Cible **17.30** Questions pour un champion **18.00** Journal **18.30** Jacques Brel, s'il vous plaît **20.05** Classe Eco **20.30** Journal France 2 **21.00** Pulsations. Les épilepsies: l'autre coup de foudre **22.00** Le journal **22.25** Vie privée, vie publique **0.00** Journal suisse **0.25** JTA **0.40** L'invité **0.50** Les années belges

EUROSPORT

7.00 Eurosport matin **8.30** Athlétisme. Championnats du monde. 6e jour **9.45** The Sprinters: au cœur de la compétition **10.00** Aviron. En direct. Championnats du monde **12.45** The Sprinters: au cœur de la compétition **13.00** Voile. Solitaire du Figaro **14.00** Tennis. US Open. 4e jour **16.45** Athlétisme: championnats du monde. 6e jour **18.15** Football. En direct. Ligue 2. 6e journée **20.30** Athlétisme: championnats du monde. 7e jour **22.30** Eurosport soir. Magazine **22.45** Tennis. En direct. US Open. 5e jour à Flushing Meadows, à New York **2.00** Eurosport soir

CANAL+

9.00 Lulu. Film dramatique **10.25** Omar et Fred **10.30** Best of la semaine des guignols **11.00** Polars de l'été. La fureur dans le sng. Série **12.40** Best of les guignols de l'info **12.50** Le 12:30 **13.30** Spin City. Sitcom **13.50** Kelif et Deutsch **14.00** Le Quinté+ la grande course. En direct de l'hippodrome de Vincennes. Trot **14.30** Treize jours. Film dramatique **16.50** Le journal des sorties **17.10** Fist of legend. Film d'action **18.45** Omar et Fred **18.50** Black Books. Sitcom **19.15** Faut-il? **19.20** Le Zapping **19.25** Journal **19.45** Kelif et Deutsch **19.55** Best of les guignols de l'info **20.05** Les Simpson. Série **20.30** Best of 7 jours au Groland **20.55** Le Zapping **20.59** 5 bonnes raisons **21.00** Mes chers voisins. Comédie **22.45** Swing. Film musical **0.15** Cinéma de quartier: Le truand sort de sa planque. Film policier

RTL9

Pas d'émission le matin
12.00 Le ranch de l'espoir **12.50** Sergent Anderson **13.40** Double jeu **15.15** Booker **16.10** Contre vents et marées **17.00** La vie de famille. Série américaine **17.25** Alf. Série américaine **17.50** Top models. Feuilleton américain **18.15** Brigade des mers. Série **19.10** Ça va se savoir **19.55** Booker. Série américaine **20.40** L'Assassin de mes nuits. Thriller américain de Richard A. Colla avec Victoria Principal **22.25** Explosif **22.30** Le diable rose. Film érotique **23.55** Emotions **1.20** Téléachat **3.25** Derrick **4.25** Le Renard

TMC

6.45 Docteur Stefan Frank **7.35** Tour de Babel **8.05** Téléachat **11.05** Découvrir le monde **12.00** Fame **12.50** Les maîtres des sortilèges **13.15** Tour de Babel **13.45** Docteur Stefan Frank **14.35** L'héritière. Téléfilm **16.05** Les aventures de Sherlock Holmes. Série **18.00** Info/Météo **18.10** Quoi de neuf docteur? **18.40** Docteur Stefan Frank **19.30** Tour de Babel. Feuilleton brésilien **20.00** Les maîtres des sortilèges **20.45** Le crime de monsieur Stil. Policier de Claire Devers avec Jeanne Balibar **22.30** Le policier de Tanger. Policier **0.00** Info/Météo **0.15** Mutant X. Série **1.40** Les maîtres des sortilèges **2.350** Fame **3.25** Découvrir le monde **4.20** Docteur Stefan Frank

PLANÈTE

9.55 Terres de légende **10.25** Les gardiens de la forêt **10.55** Chapottin et Cuni... **11.15** Les bricoleurs du dimanche **11.30** Balade musicale à Nasville et Memphis **12.25** Mieux vaut tard que jamais **12.35** Woody Guthrie... **13.55** P18 **14.05** Les gardiens de la forêt **14.35** Krone... **15.35** Les Viennoises poussent la tyrolienne **16.35** Mi Zafra... **17.35** Cuba... **18.30** Base-Ball **19.45** Un petit sourire pour la photo **19.55** Pour la première fois le ciné ambulant **20.10** Les gardiens de la forêt **20.45** Le «Guayabero» le polisson de la chanson. Doc. **21.15** Le Danzon **21.45** Le «Punto» duels en chanson **22.10** Ernesto Lecuona... **22.30** Obataleo **22.45** Chapottin et Cuni... **23.00** P 18 **23.20** Base-Ball **0.30** Les gardiens de la forêt

SF1

12.30 Best of Schlagzeilen **12.55** Meteo **13.00** Tagesschau **13.15** Extreme Tiere. Dok **14.10** einfachluxuriös - zwei Frauen unterwegs Irland **14.55** Zeitreise: Watergate - Nixons Rücktritt **15.10** Eine himmlische Familie. Serie **15.55** Fernweh: Jamaica - Sonne, Rum und Reggae **16.25** Die Nanny. Serie **16.50** Billy the Cat. Zeichentrickserie **17.15** Der Regenbogenfisch. Zeichentrickserie **17.30** Gutenachtgeschichte **17.45** Tagesschau **17.55** Unser Charly. Charly, der Bruchpilot. Serie **18.45** Telesguard **19.00** Schweiz aktuell **19.30** Tagesschau/Meteo **20.00** Fascht e Familie. Zweieinhalb Karat. Sitcom **20.30** Quer **21.50** 10 vor 10 **22.20** Arena **23.50** Ein Fall für zwei. Serie **0.50** Tagesschau/Meteo **1.05** Sport aktuell **1.35** Bildung. Lehrstellennot

TSI 1

7.40 Agenda **8.00** La Lupoteca. Magazine **10.10** Agenda TSI **11.10** Terra nostra **12.00** Zorro. Telefilm **12.30** Telegiornale/Meteo **12.45** Luethi e Blanc **13.20** Alen. Telenovela **14.05** The Sentinel. Telefilm **14.55** Felicity. Telefilm **15.40** Il colosso di Rodi. Film storico **18.00** Telegiornale **18.05** Largo Winch. Telefilm (1) **18.50** Il comportamento animale. Doc. **19.05** Quell'uragano di papà. Telefilm **19.30** Oggi sport **19.40** Il Quotidiano **20.00** Telegiornale sera **20.30** Meteo **20.35** Friends - Amici. Telefilm **21.00** Atlantis **23.05** Telegiornale notte/Meteo **23.25** L'oggetto del mio desiderio. Film **1.10** Repliche continuate

ARD

9.00 Heute **9.05** Vater wider Willen. Familienserie **9.55** Wetterschau **10.00** Heute **10.03** Brisant. Magazin **10.30** Klinik unter Palmen - Karibik. Film **12.00** Heute mittag **12.15** Buffet **13.00** Tagesschau **13.05** Mittagsmagazin **14.00** Tagesschau **14.10** Ein Bayer auf Rügen. Krimiserie **15.00** Tagesschau **15.15** Abenteuer Wildnis **16.00** höchstpersönlich. Porträt **16.30** Alfredissimo! **17.00** Tagesschau **17.15** Brisant **17.43** Regionales **17.55** Verbotene Liebe. Serie **18.25** Marienhof. Serie **18.50** St. Angela. Krankenhausserie **19.15** Das Quiz mit Jörg Pilawa **19.50** Das Wetter **19.55** Börse im Ersten **20.00** Tagesschau **20.15** Fußball: Super-Cup: AC Mailand - FC Porto **23.00** Bericht aus Berlin mit Tagesschau und Sport

SWF

7.15 Teletubbies **7.40** Pinocchio. Trickserie **8.00** Renaade. Trickserie **8.15** Tele-Gym **8.30** Nano **9.00** Planet Wissen **10.00** Fliege. Talkshow **11.00** Brisant **11.30** Landesprogramme **12.30** Korallen-inseln und Vulkane in der Südsee. Reportage **13.15** Die besten Jahre. Serie **14.00** Planet Wissen. Magazin **15.00** Mit dem Pickup durch Namibia. Reihe **16.00** Aktuell. Regionalnachrichten **16.05** Kaffee oder Tee? Service **18.00** Aktuell **18.05** Hierzuland **20.00** Tagesschau **20.15** Fröhlicher Feieraben. Unterhaltung **21.45** Aktuell **22.00** Wellness auf vier Pfoten. Bericht **22.30** Held auf vier Pfoten. Tierabenteuer **0.00** Der Gepardenmensch **0.45** Notfall im Affenhaus **1.15** Pferdewerkstatt **1.45** Stars auf vier Pfoten. Filmtiere

TVE

7.30 Teledario matinal **10.00** La cocina de Karlos Arguiñano **10.15** Espana en internet **10.30** Cronicas **11.00** La botica de la abuela **11.15** Divulgato **11.30** Por la manana 2003 **12.45** Panorama **13.00** Telediario internacional **13.30** El balance del siglo **14.00** Saber y ganar **14.30** Corazon de verano **15.00** Telediario 1 **15.45** El tiempo **15.50** Gata salvaje **17.00** Esquimales en el Caribe **17.30** Ivanhoe **18.30** El planeta de los ninos **19.00** Cerca de ti **20.00** Gente **20.45** Futbol finales europeas 2003 **22.35** La huella del crimen **23.30** Mararia. TF **1.15** Especial **1.45** Polideportivo **2.00** Canal 24 horas **2.30** El manantial

MEZZO

12.45 L'Agenda des festivals **13.00** Classic Archive **14.00** Préludes et Fugues de Jean-Sébastien Bach **15.15** Carte blanche à Anner Bylsma **16.50** Gary Hoffmann et Frederic Chiu **17.45** L'Agenda des festivals **18.00** Des îles et des musiques **19.15** Orphénica Lyra **20.30** L'Agenda des festivals **20.45** Nuit latino-américaine à la Waldbühne. Concert **23.00** Ooleya Mint Amartichitt **0.30** Henry Butler **1.30** Maroc, corps et âmes **2.00** L'Agenda des festivals **2.15** Séville, l'autre rive du Japon

RADIOS

LA PREMIÈRE
5.00 Le journal du matin **8.35** On en parle **9.30** Modicus **11.05** Les dicodeurs **11.05** Les dicodeurs **12.08** Chacun pour tous **12.11** Salut les p'tits zèbres **12.30** Le journal de la mi-journée **13.00** Tombouctou, 52 jours **14.04** Journal infime **14.50** Fréquences noires **15.04** Histoire vivante **16.04** Aqua concert **17.09** Entretiens **18.00** Forums **19.05** Radio paradiso **20.04** Drôles d'histoires d'été **21.04** Azimut **22.04** La ligne de cœur

RTN
5.59 La matinale **6.00, 6.30, 7.00, 7.30, 8.00** Journal **6.15** Les titres **6.20** Le jeu des lève-tôt **6.44, 10.02** PMU (les rapports) **6.45, 7.15, 7.45** Les titres **6.50** Opiniophone **7.20** Revue de presse **7.40** Bonjour chez nous! **7.50** Hors circuit **8.15** Profil **8.30, 9.00, 10.00, 11.00** Flash infos **8.40** Presse citron **8.55** Petites annonces **9.03** Musique **9.30** Vu d'ici **10.03, 12.27** Météo lacustre **10.30** Opiniophone **10.45** Les naissances **11.02** Le jeu **11.45** La Tirelire RTN **12.00** Les titres du journal **12.15** Journal **12.30** Opiniophone **12.40** Ecran total **12.55** Petites annonces **13.00** Musique **14.00, 15.00, 16.00** Flash infos **16.02** Happy hour **17.00** Flash infos **18.00** Le journal **18.15** PMU (Les rapports) **18.20** Opiniophone **18.25** Agenda sportif

RFJ
19.30 Retransmission sportive.
Football: Agno - SR Delémont
6.10, 7.10, 8.10 Sport **7.20** Le JDM à la Une **7.50** La moulinette de Pierre-André Marchand **8.30, 10.00, 11.00 14.00, 15.00, 16.00 17.00** Flash **8.35** Verre azur **9.30** Café de la place **9.35** La question de chez nous **10.15** L'invité **11.05** C Meyer avant midi **11.45** Le jeu du rire **12.00** Infos titres **12.15** Jura midi **12.35, 18.17** Météo **12.37** Carnet rose **12.50** Troc en stock **13.00** Verre azur **13.15** Eclats de rire **14.05, 15.05** Verre azur **16.05** Emission spéciale Grock **16.20, 17.20, 17.50** Chronique web **16.30** CD de la semaine **16.45** Question cinéma **17.05** Plein tube **17.30** Titube **18.00** Jura soir **18.17** Météo **18.30** Rappel des titres **19.00** Les Ensoirées

RJB
19.30 Retransmission sportive.
Football: Agno - SR Delémont
8.00,14.00, 15.00, 16.00, 17.00 Flash **6.34, 7.34** Etat des routes **7.20** Question de réponses **7.45** Revue des Unes **8.10** L'invité de la rédaction **8.20** Jeu du bruit **8.35** 100% Musique **10.30** Suivez le guide **11.50** Les naissances **12.00** Les titres **12.15** Le Journal **12.32** A l'occase **13.00, 14.03, 15.03, 19.00** 100% musique **16.05** Emission spéciale Grock **17.05** Plein tube **16.00** Flash Info **16.20, 17.20, 17.50** Chronique web **16.30** CD de la semaine **16.45** La question cinéma **17.30** Titube **18.00** Le Journal **18.30** Rappel des titres **18.32** Auto-moto

RTP

8.00 Bom Dia Portugal **11.00** Praça da Alegria **14.00** Jornal da Tarde **15.00** Regiões **15.30** Portugal no Coração **18.30** Entre Nós **19.00** Concurso **19.45** Ficção **20.15** Lusitana Paixão **21.00** Telejornal **22.00** Comunidades **23.00** Passo a Palavra **0.00** Grande Entrevista **1.00** Concurso **1.15** Acontece **2.00** Telejornal **3.00** Ficção

RAI1

6.45 Uno mattina estate **7.00, 8.00, 9.00** Tg 1-Mattina **9.50** In compagnia degli orsi. Film **11.30** Tg1 Telegiornale **11.40** S.O.S. Unomattina **12.35** La signora del west **13.30** Tg1 **14.00** Economia **14.05** Derrick **15.00** Il soliti ignoti. Film commedia **17.00** Telegiornale **17.10** La signora in giallo **17.55** Un medico inf amiglia 2. TF **18.45** L'eredità **20.00** Telegiornale **20.35** Calcio. Milan - Porto **22.55** Tg1 **23.00** Documenti. «Overland 6» **23.50** lirica «All'Opera !» **1.10** Tg1 Notte **1.45** Sottovoce **2.15** Rai educational. Off Hollywood 2003

RAI2

10.30 Tg2. Notize **10.35** Tg2 Costume e società **10.45** Tg2 Si, Viaggiare **11.00** Tg2-Notizie **11.15** Fine secolo. TF **13.00** Tg2. Giorno **13.30** Tg2 Costume e società **14.05** Incantesimo. Film TV **15.50** La saga dei McGregor. TF **16.35** Streghe. TF **17.30** Cartoni **17.50** Tg2-Net/Flasch L.I.S. **18.00** Sportsera **18.15** Practice. TF **19.00** Atletica leggera da Parigi **20.00** Zorro. TF **20.30** Tg 2 **21.00** Varietà. Notte mediterranea **23.15** Varietà. Il meglio di Bulldozer **0.30** Tg2 Notte

TCM

20.45 Le cauchemar de Dracula. Horreur de Bernard Robinson avec Peter Cushing et Chistopher Lee (1958) **22.15** Comme un torrent. Drame de Vincente Minnelli avec Dean Martin et Frank Sinatra (1959) **0.30** Les parachutistes arrivent. Aventures de George Frankehnheimer avec Gene Hackman et Burt Lancaster (1969) **2.15** Kiss the other Sheik. Comédie de Eduardo Filipo avec Pamela Tiffin et Marcello Mastroianni (1968) **3.45** Chère Louise. Drame de Philippe de Broca avec Jeanne Moreau et Julien Negulesco (1972)

CANAL ALPHA

8.00 à **12.00** Journal régional de lundi, mardi, mercredi et jeudi en boucle nonstop **12.00** à **19.00** Journal à l'écran: pages d'informations régionales et associatives diffusées en boucle **19.00** à **24.00** Journal régional: un suivi quotidien de l'actualité neuchâteloise. En boucle: météo, prévisions spécifiques de Météosuisse pour le Canton de Neuchâtel - Evénement: images fortes de rencontres à travers le pays neuchâtelois

L'Impartial "Label bleu" CLUB DES LECTEURS DE L'IMPARTIAL

PROGRAMME

Retrouvez-nous sur Internet
www.limpartial.ch
Tél. 032 910 20 42 (le matin)

OFFRES SPÉCIALES

L'ART DE VIVRE

Hôtel du Chasseron

CH - 1452 Les Rasses
Tél. 024 454 23 88

Le plus haut des balcons du Jura vaudois!

Jardin d'hiver panoramique de 56 places.

Ouvert toute l'année!

Fermé le dimanche soir dès 17 h et le lundi.

Juillet-août: fermé le dimanche soir dès 17 h.

Restaurant La Source Bleue

M. et Mme Thierry Ziss
F - 25110 Cusance
Tél. 0033 381 84 12 82

«Le bonheur est connu par ses états de manque...»
(E. Ajar)

... Nous vous le mijotons 4 jours sur 7...

Réduction 10 % "Label bleu" **sur l'ensemble de la note**
sur présentation de la carte Club Label bleu
Maximum 10 personnes, sauf forfaits et boissons hors repas.

TOURISME

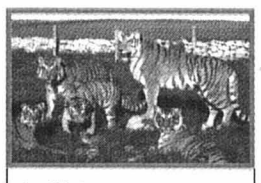
SITES À VISITER

Musée jurassien d'art et d'histoire
52, rue du 23-Juin
CH-2800 Delémont

Endroit plein de cachet au cœur de la vieille ville. Exposition permanente sur l'histoire jurassienne sous ses aspects culturels, sociaux et économiques. Expositions et animations temporaires qui posent un regard actuel sur la société, l'art et l'histoire. Visites guidées sur demande.

Prix d'entrée:
Adultes: Fr. 6.–
Enfants: gratuit jusqu'à 16 ans;
AVS, Ai, chômeurs, étudiants: Fr. 4.–

Renseignements:
Tél. 032 422 80 77

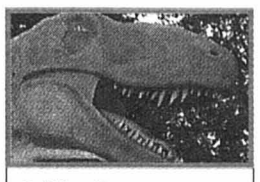


La Filature
Christian Schneiter, taxidermiste
CH-2824 Vicques/JU

Exposition unique en Suisse.
2000 animaux naturalisés à voir, plus de 50 félins!

Prix d'entrée:
Adultes: Fr. 6.–
Enfants: Fr. 3.–

Renseignements:
Tél. 032 435 58 81



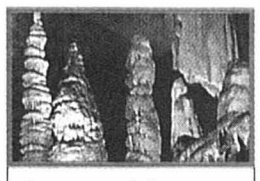
Préhisto-Parc
CH- 2912 Réclère

Un voyage de 500 millions d'années dans une magnifique forêt jurassienne à la découverte des dinosaures et autres créatures fabuleuses qui peuplèrent notre planète. Plus de 40 reproductions d'animaux disparus en grandeur réelle et de qualité inégalée.

Sur le même site, visitez les grottes de Réclère.

Prix d'entrée:
Adultes: Fr. 8. –;
combi avec grottes: Fr. 14.–
Enfants: Fr. 6.–;
combi avec grottes: Fr. 10.–

Renseignements:
Tél. 032 476 61 55



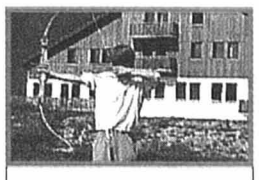
Grottes de Réclère
CH-2912 Réclère

Site géologique d'importance européenne. La visite des grottes se fait accompagnée d'un guide au long d'un petit sentier bien aménagé et d'accès facile.

Durée 50 min. Expositions temporaires. Sur le même site, visitez le Préhisto-Parc, unique en Suisse.

Prix d'entrée:
Adultes: Fr. 9. –;
combi avec parc: Fr. 14.–
Enfants: Fr. 6.–;
combi avec parc: Fr. 10.–

Renseignements:
Tél. 032 476 61 55



Espace Morteau
10, chemin du Breuille
F-25502 Morteau

Village de vacances à prestations hôtelières et activités sportives à la clé (spéléo, escalade, canoë-kayak, VTT, tir à l'arc, accrobranches, etc.).

Sur présentation de la carte Club: ***10% sur toutes les prestations***

Renseignements:
Tél. 0033 381 67 48 72

Ces sites accordent un avantage tarifaire aux titulaires de la carte **Club Label bleu,** en général 10% (tarif de groupe aux individuels).
Pour les heures d'ouverture, se renseigner aux numéros de téléphones mentionnés.

L'Impartial "Label bleu" CLUB DES LECTEURS DE L'IMPARTIAL

TOURISME

SITES À VISITER

Musée Baud
Musiques mécaniques anciennes
23, Grand-Rue
CH-1454 L'Auberson

Le Musée Baud a une âme. On y trouve une collection rassemblée par une famille de passionnés, dont le hobby est également un métier. Vous y verrez 55 pièces, pianos, orchestrions, boîtes à musique, automates, etc. tout un monde qui vibre, souffle et vit. Vous y découvrirez les chefs-d'œuvre de la musique mécanique d'autrefois.

Prix d'entrée:
Fr. 7. –

Renseignements:
Tél. 024 454 24 84

Musée de boîtes à musique et d'automates
2, rue de l'Industrie
CH-1450 Sainte-Croix

C'est en 1796 que A. Favre invente la boîte à musique. Depuis un siècle, Sainte-Croix est devenue la capitale mondiale de cet objet merveilleux. De Vaucanson aux créateurs contemporains, le spectacle des automates vous offrira étonnement et ravissement.

Prix d'entrée:
Adultes: Fr. 11.–
Retraités, étudiants: Fr. 10.–
Enfants: Fr. 7.–
Familles: Fr. 28.–

Renseignements:
Tél. 024 454 44 77
www.musees.ch

Grottes de Vallorbe
CH-1337 Vallorbe

Le trésor des fées, superbe collection de minéraux, la symphonie des couleurs, la variété des concrétions et la rivière souterraine: un spectacle grandiose et fascinant pour toute la famille.

1 heure de visite.

Prix d'entrée:
Adultes: Fr. 13.–
Enfants: Fr. 6.–

Renseignements:
Tél. 021 843 25 83

Fort de Pré Giroud
CH-1337 Vallorbe

Le fort de Vallorbe – Pré Giroud – est situé sur les hauts de Vallorbe, rive droite de l'Orbe. Construit dès 1937 par l'armée suisse pour abriter ses canons, à 40 mètres sous la montagne.

1 h 15 de visite.
Frissons garantis!

Prix d'entrée:
Adultes: Fr. 10.–
Enfants: Fr. 6.–

Renseignements:
Tél. 021 843 25 83

Musée du fer
et du chemin de fer
Rue des Gdes-Forges 11
CH-1337 Vallorbe

Dédié au travail du fer depuis 1495, le site exceptionnel des Grandes Forges (classé monument historique) perpétue aujourd'hui encore cette tradition. Quatre roues à aubes rythment le travail des forgerons œuvrant sous vos yeux dans une atmosphère unique. Spectacle multivision au Musée du chemin de fer, maquettes et 15 compositions à faire circuler soi-même.

Prix d'entrée:
Adultes: Fr. 10.–
Enfants: Fr. 6.–

Renseignements:
Tél. 021 843 25 83

Ces sites accordent un avantage tarifaire aux titulaires de la carte **Club Label bleu,** en général 10% (tarif de groupe aux individuels).
Pour les heures d'ouverture, se renseigner aux numéros de téléphones mentionnés.

L'Impartial "Label bleu" CLUB DES LECTEURS DE L'IMPARTIAL

OFFRES SPÉCIALES

L'ART DE VIVRE

Restaurant-Bar Hôtel de la Gare

18, Grande-Rue - **F - 25300 Sainte-Colombe**
Tél. 0033 381 46 86 21

A 5 minutes de Pontarlier.

Restauration conviviale.

Spécialité filet de bœuf aux morilles et chasse.

Restaurant Le Rendez-vous

31, rue de Salins - **F - 25300 Pontarlier**
Tél. 0033 381 46 89 34

Menus-carte. Spécialités régionales
(filets de perche, morilles, fondues, etc).

Fermé le dimanche et le lundi midi.

Réduction 10 % "Label bleu" **sur l'ensemble de la note**
sur présentation de la carte Club Label bleu
Maximum 10 personnes, sauf forfaits et boissons hors repas.

CONCERT

LA CHAUX-DE-FONDS
Bikini Test
Samedi 6 septembre
de 21 heures à 4 heures

TEST BIKINI

Metal Event

UNFOLD - KARMA'SUTRA - S@ILENT

Unfold, groupe suisse que l'on ne présente plus tant ils sont connus dans le milieu, en promotion de son nouvel album «Aeon Aony». Futur fer de lance du metal français, Karma Sutra est en tournée pour défendre son nouvel album «Laisse toi faire». En ouverture S@ilent, groupe régional qui aura la lourde tâche de chauffer le Bikini.

Prix d'entrée: Fr. 12.–

Renseignements: www.bikinitest.ch

RÉDUCTION Fr. 5.– "Label bleu"

OFFRES SPÉCIALES

L'ART DE VIVRE

Restaurant chinois Mei-Jing

2, Place de la Gare - **CH - 2000 Neuchâtel**
Tél. / fax: 032 725 17 71

Au cœur de Neuchâtel, notre chef prépare de nouveaux plats délicieux, pour satisfaire votre curiosité de la vraie saveur asiatique.

Venez et découvrons ensemble la gastronomie.

Hôtel-Restaurant du Cheval-Blanc

18, Grand-Rue - **CH - 2072 Saint-Blaise**
Tél. 032 753 30 07

Le restaurant du gourmet avisé.

Réduction 10 % "Label bleu" **sur l'ensemble de la note**
sur présentation de la carte Club Label bleu
Maximum 10 personnes, sauf forfaits et boissons hors repas.

Bulletin d'adhésion

Oui, je désire être membre du Label bleu.

Veuillez me faire parvenir ma carte à l'adresse suivante:

- ❑ **Carte principale:** gratuite pour les abonnés réguliers à *L'Impartial.*
- ❑ **Carte supplémentaire pour membre de la famille vivant sous le même toit:** Fr. 20.– à verser au moyen du bulletin de versement qui vous parviendra par retour du courrier.

Nom: _____

Prénom: _____

Rue et no: _____

NPA/Lieu: _____

Date de naissance: _____

Tél.: _____ No abonné: _____

A retourner à: ***L'Impartial*, Label bleu, Service de promotion; Case postale; 2302 La Chaux-de-Fonds,** ou inscription sur Internet: **www.limpartial.ch,** rubrique **Club des lecteurs.**

LES CINÉMAS À LA CHAUX-DE-FONDS

CORSO 916 13 77

THE QUIET AMERICAN
V.O. s.-t. fr./all. 18 h 30, 20 h 45.
14 ans. Première suisse.
De Phillip Noyce.
Avec Michael Caine, Brendan Fraser, Do Thi Hai Yen.
Dans le Vietnam de 1952 en pleine résistance, il va être pris au piège d'un triangle amoureux explosif...

EDEN 913 13 79

TOMB RAIDER – LE BERCEAU DE LA VIE
V.F. 15 h 30, 20 h 30.
14 ans. 2e semaine.
De Jan de Bont. Avec Angelina Jolie, Gerard Butler, Ciaran Hinds.
Lara Croft doit s'emparer d'une boîte contenant un terrible fléau. Elle n'utilisera pas que son charme pour y arriver...

EDEN 913 13 79

LE COÛT DE LA VIE
V.F. 18 h.
12 ans. 3e semaine.
De Philippe Le Guay.
Avec Vincent Lindon, Fabrice Luchini, Géraldine Pailhas.
Comédie! Une héritière qui n'arrive pas à hériter, un radin qui ne peut rien dépenser... Et il reste d'autres personnages! Un régal!

EDEN 913 13 79

TERMINATOR 3: LE SOULÈVEMENT DES MACHINES
V.F. 23 h 15.
14 ans. 6e semaine.
De Jonathan Mostow, Arnold Schwarzenegger. Avec Kristanna Loken, Nick Stahl.
John Connor a 22 ans, alors que les machines retrouvent sa trace. Le combat pour la survie s'engage... Grandiose!!!

PLAZA 916 13 55

PIRATES DES CARAÏBES
V.F. 14 h 15, 17 h 15, 20 h 15, 23 h 15. 12 ans. 2e semaine.
De Gore Verbinski.
Avec Johnny Depp, Geoffrey Rush, Keira Knightley.
Dans les Caraïbes du XVIIe rode une rumeur étrange... Si vous aimez l'humour, l'action, les navires et les batailles, c'est à ne pas manquer, avec un Johnny Depp génial!

SCALA 1 916 13 66

PÈRE ET FILS
V.F. 16 h, 18 h, 20 h 15,
10 ans. 2e semaine.
De Michel Boujenah.
Avec Philippe Noiret, Charles Berling, Pascal Elbé.
Comédie! Un vieux père est prêt à tout inventer pour retrouver l'affection de ses trois fils. Une interprétation magique!

SCALA 2 916 13 66

KANGOUROU JACK
V.F. 16 h 15.
Pour tous. 7e semaine.
De David McNally. Avec Anthony Anderson, Jerry O'Connell, Estella Warren.
Comédie! Déjà plein d'ennuis avec la mafia, ils doivent convoyer des fonds, qu'ils se font piquer par... un kangourou!

SCALA 2 916 13 66

LES ÉGARÉS
V.F. 18 h 15, 20 h 45.
10 ans. 2e semaine.
De André Techiné.
Avec Emmanuelle Béart, Gaspard Ulliel, Grégoire Leprince-Ringuet.
En 1940 sur la route de l'exode, une institutrice avec ses deux enfants va faire une étrange rencontre... D'après le livre de Gilles Perrault «Le garçon aux yeux gris».

SCALA 3 916 13 66

SINBAD – LA LÉGENDE DES SEPT MERS
V.F. 16 h.
7 ans. 8e semaine.
De Tim Johnson, Patrick Gilmore.
Superbe dessin animé. Alors qu'il pense aller bronzer, il doit rechercher le livre de la Paix qu'il est sensé avoir volé!

SCALA 3 916 13 66

CE JOUR-LÀ
V.F. 18 h, 20 h 30.
14 ans. Première suisse.
De Raoul Ruiz.
Avec Bernard Giraudeau, Elsa Zylberstein, Jean-Luc Bideau.
Comédie! Les membres de la famille d'une jeune héritière tentent de la faire assassiner pour hériter. Mais l'assassin tombe amoureux de sa cible...

ABC 967 90 42

CHOSES SECRÈTES
V.F. 18 h 30.
16 ans. Première vision.
De Jean-Claude Brisseau. Avec Sabrina Seyvecou, Coralie Revel, Roger Mirmont, Fabrice Deville.
Pour son érotisme perturbant, sa folie proche du fantastique et sa noirceur absolue, un authentique chef-d'œuvre.

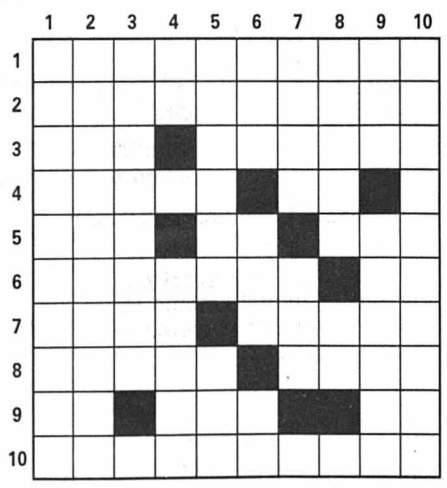
ABC 967 90 42

NOI ALBINOI
V.O. isl. s.-t. fr./all. 20 h 45.
12 ans. Première vision.
De Dagur Kari. Avec Tomas Lemarquis, Elin Hansdottir.
Dans un fjord islandais coupé du monde, les pérégrinations foutrasques d'un ado azimuté. Un film mystérieux au comique désespéré.

Une pièce d'identité sera demandée à toute personne dont l'âge pourrait prêter à confusion.

Merci de votre compréhension!

LES MOTS CROISÉS DU JOUR No 539



Horizontalement: 1. D'un régime où la femme porte la culotte. 2. Mettra le tronc à nu. 3. Opération postale - Filets. 4. Personnage de Shakeapeare - Conjonction. 5. Ancien Conseiller fédéral - Donné par le chef - Voile. 6. Fauve - A sa clé. 7. Fleuve côtier de France - Compliqué. 8. Mouvement - Chimiste britannique, Prix Nobel 1957. 9. A la mode - Ornement architectural - Article. 10. Gouverneurs de province dans l'Antiquité.

Verticalement: 1. Science des mesures. 2. Abolirent. 3. Bossions. 4. Réchauffait Cléopâtre - Pied. 5. Exposa à certains rayons - Prénom féminin. 6. Service gagnant - Habileté - Fils aîné de Juda. 7. Fleuve d'Europe - Avoir de la moitié. 8. Mont de Savoie - Au cœur du gros. 9. Coin de terre - Affine la fonte. 10. Découragements.

Solution dans la prochaine édition.

Solution du no 538

Horizontalement: 1. Raspoutine. 2. Egoutteras. 3. Coût - Nais. 4. Irraisonné. 5. Padines - En. 6. Inca - Est. 7. Eon - Anon. 8. Garçonne. 9. Tourne - Uel (leu). 10. Sète - Vifs.
Verticalement: 1. Récipient. 2. Agora - Os. 3. Sourdingue. 4. Putain - Art. 5. OT - Incarne. 6. Ut - Séance. 7. Tênos - Oô. 8. Iran - Ennui. 9. Naines - Nef. 10. Essentiels.

LES CINÉMAS DANS LA RÉGION

NEUCHÂTEL

■ **APOLLO 1,2,3** (032 710 10 33)
TOMB RAIDER - LE BERCEAU DE LA VIE. 15h-17h45-20h30 (ve/sa aussi noct. 23h15). 14 ans. 2e semaine. de J. de Bont.
SINBAD - LA LÉGENDE DES SEPT MERS. 16h. Dessin animé. 8e semaine. De T. Johnson.
LES ÉGARÉS. 18h15-20h45. 10 ans. 2e semaine. De A. Techiné.
TERMINATOR 3: LE SOULÈVEMENT DES MACHINES. Ve/sa noct. 23h15. 14 ans. 6e semaine. De J. Mostow.
CODY BANKS: AGENT SECRET. 16h. 10 ans. 5e semaine. De H. Zwart.
NOI ALBINOI. 18h15-20h45 (VO st. fr/all). 2e semaine. De D. Kari.
28 JOURS PLUS TARD. Ve/sa noct. 23h15. 16 ans. 7e semaine. De D. Boyle.

■ **ARCADES** (032 710 10 44).
PIRATES DES CARAIBES. 14h15-17h15-20h15 (ve/sa aussi noct. 23h15). 12 ans. 2e semaine. De G. Verbinski.

■ **BIO** (032 710 10 55).
CE JOUR-LÀ. 16h-18h15-20h45. 14 ans. Première suisse. De R. Ruiz.

■ **PALACE** (032 710 10 66)
KANGOUROU JACK. 16h. Pour tous. 7e semaine. De D. McNally.
LE COÛT DE LA VIE. 18h15. 12 ans. 3e semaine. De Ph. Le Guay.
PHONE GAME. 20h30 (ve/sa aussi noct. 23h). 14 ans. 4e semaine. De J. Schumacher.

■ **REX** (032 710 10 77)
LA PETITE LILI. 16h-18h15-20h45 (ve/sa aussi noct. 23h15). 12 ans. Première suisse. De C. Miller.

■ **STUDIO** (032 710 10 88)
PÈRE ET FILS. 16h-18h15-20h30. 10 ans. 2e semaine. De A. Shankman.

BÉVILARD

■ **PALACE**
BRUCE TOUT PUISSANT. Ve-sa-di 20h30. 7 ans. De T. Shadyac.

LES BREULEUX

■ **LUX**
Fermeture pour cause de rénovations.

MOUTIER

■ **LE CINOCHE**
Relâche.

LE NOIRMONT

■ **CINÉLUCARNE** (032 953 11 84)
28 JOURS PLUS TARD. Ve-sa 21h, di 20h30. 16 ans. De D. Boyle.

SAINT-IMIER

■ **ESPACE NOIR** (032 941 35 35)
Relâche.

TAVANNES

■ **CINÉMA ROYAL** (032 481 43 29)
2 FAST 2 FURIOUS. Ve 20h30, sa 21h, di 17h. 14 ans. De J. Singleton.
FILLES UNIQUES. Di 20h30. 12 ans. De P. Jolivet.

TRAMELAN

■ **CINÉMA CINÉMATOGRAPHE** (032 487 45 61)
HULK. Ve 20h30. Sa 14h (seul. en cas de pluie, rens. 032 487 45 61). Sa 21h. Di 17h. 12 ans. De Ang Lee.
CONFESSIONS OF A DANGEROUS MIND. Sa 18h, di 20h30 (VO). 14 ans. De G. Clooney.

À VISITER DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS

BOIS-DU-PETIT-CHÂTEAU. Tous les jours de 8-19h (été) ou 17h (hiver). Vivarium: 9-12h/14-18h (été) ou 17h (hiver).
THÉÂTRE ABC. Dessins aux doigts «NOYAU - L'Homme des cavernes». Jusqu'au 7.9.

LES PONTS-DE-MARTEL

FROMAGERIE. Démonstration tous les jours, 8-12h/17-19h; fabrication 8-10h.

SAINT-IMIER

RELAIS CULTUREL D'ERGUËL. Peintures et sculptures de Jo-Vanni. Jusqu'au 28.9.

ST-URSANNE

COLLÉGIALE. (Cloître). Oeuvres de Liuba Kirova, peintre jurassienne. Tous les jours 10-12h/14h-18h. Jusqu'au 31.8.

NEUCHÂTEL

BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE ET UNIVERSITAIRE. «Manuscrits de Jean-Jacques Rousseau», me et sa 14-17h ou sur rdv 032 717 73 00. «Un pays si paisible... l'Afghanistan», photographies de Pierre et Micheline Centlivres-Demont de 1966 à 2002. Lu-ve 8-20h, samedi 8-17h. Jusqu'au 27.9.
HOME DES CHARMETTES. Exposition de broderies au point de croix. Tous les jours 9-17h. Jusqu'au 5.9.
JARDIN BOTANIQUE. «Quand les cellules s'en vont aux champs: variations autour d'une plante», jusqu'au 5.10. Photographies : Janine Lemoine, jardin noir-blanc et Josy Taramarcaz, coeurs de fruits. Tous les jours sauf lundi de 14h à 17h30; jusqu'au 31.8. Parc et serres ouverts tous les jours de 9h à 20h.

BOUDRY

LA TOUR DE PIERRE. Peintures à l'huile de Pierre Châtelain. Ve/sa 17-20h30, di 11-12h30/16h30-19h. Jusqu'au 7.9.

CHAMP-DU-MOULIN

MAISON DE LA NATURE - LA MORILLE. Sa-di 10h-17h. Aussi ouverte Ascension, lu Pentecôte et du Jeûne. Jusqu'au 22.9.

CRESSIER

SENTIER DIDACTIQUE VITICOLE VITI-TOUR. 27 panneaux abordant les thèmes de la viticulture, de l'histoire et de l'environnement répartis sur des parcours de 3 - 5 ou 8 km. Départ et arrivée au caveau de dégustation ouvert: ve 17-19h30, sa 11-12h30/16h30-19h, di 11-12h30.

FRESENS

HOME CHANTEVENT. Peintures à l'huile de Francis Gremion. Jusqu'au 30.9.

MÔTIERS

«MÔTIERS 2003 - ART EN PLEIN AIR». Ma-di 10h-18h. Jusqu'au 21.9.
Exposition «Art, médecine et société» par la fondation Charlotte Olivier, avec des oeuvres originales de Michel Pellaton et des textes de Bertrand Graz. Jusqu'au 21.9.

NOIRAIGUE

FERME ROBERT. Exposition sur l'histoire du Creux-du-Van et images des photographes animaliers Weissbrodt, Burgat et Troutot. Ts les jours. Tél. 032 863 65 66.

SAINT-AUBIN

HOME LA PERLAZ. Exposition aquarelles de Redko-Borodiy. Jusqu'au 30.10.

SAINT-SULPICE

VAPEUR VAL-DE-TRAVERS. Visites du dépôt, tous les samedis 9-17h et sur demande, tél/fax 032 751 38 07.

TRAVERS

MINES D'ASPHALTE DE LA PRESTA. Groupes: toute l'année, toute la journée sur réservation. Individuels: tous les jours à 10h et 14h. En août visites suppl. selon affluence à 12h et 16h. Café des Mines: ts les jours de 9h30 à 17h; le soir, ouvert dès 15 personnes sur réservation. Jusqu'au 20.10. Renseignements/réservations: 032 863 30 10. E-mail: info@gout-region.ch.ch.

VAUMARCUS

CHÂTEAU. «Château des mille et une vies». Me-ve 14-17h, sa/di 11-17h. Salles médiévales, cabinet de préhistoire, exposition d'objets anciens; tél. 032 836 36 36, www.chateau-vaumarcus.ch. Jusqu'au 28.9.

LES MUSÉES DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS

LES CINQ MUSÉES ET LA BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE VOUS PROPOSENT: *«POINT(S) D'EAU»* SIX EXPOSITIONS SUR LE THÈME DE L'EAU.

MUSÉE DES BEAUX-ARTS. «Cette eau qui mène la vie ailleurs» et «Flux». Ma-di 10-17h. Dimanche matin entrée libre. Jusqu'au 14.09.03.
MUSÉE D'HISTOIRE. «La ruée vers l'eau», jusqu'au 04.01.04 et «Les Armes-Réunies - 175e anniversaire 1828-2003, de la musique militaire à la musique d'harmonie», jusqu'au 30.11.03. Ma-di 10-17h. Dimanche entrée libre de 10h à 13h.
MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE. «De l'ammonite au héron cendré...». 175 millions d'années d'histoire naturelle chaux-de-fonnière. Ma-sa 14-17h. Di 10-12h/14-17h. Entrée libre. Jusqu'au 28.09.03.
MUSÉE INTERNATIONAL D'HORLOGERIE. «L'aventure fabuleuse». Ma-di 10-17h. Jusqu'au 14.09.03.
MUSÉE PAYSAN ET ARTISANAL. «Eau et vie sous l'ancien régime»: l'eau domestiquée et l'eau sauvage. Ma-sa 14-17h. Di 10-12h/14-17h. Jusqu'au 28.02.04.
BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE. «Aux sources absentes. Poésie de l'eau et rêveries identitaires». Lu 14-20h, ma-ve 10-20h, sa 10-16h. Entrée libre.

LE LOCLE

MOULINS SOUTERRAINS DU COL-DES-ROCHES. Exposition permanente. Mai-octobre, ouvert tous les jours 10h-17h30. Rens. 032 931 89 89.
MUSÉE DES BEAUX-ARTS. Exposition «Gravures aujourd'hui demain - Atelier de l'Ajac Moutier». Ma-di 14-17h. Jusqu'au 31.8.
MUSÉE D'HORLOGERIE. **Château des Monts**. «Les temps du temps». Ma-di 10-17h.

LA SAGNE

MUSÉE RÉGIONAL. Mobilier, objets et animaux de la vallée. Chambre neuchâteloise. Salle Oscar Huguenin. 1er dimanche du mois, 14-17h, ou sur rendez-vous au 032 931 51 06.

DELÉMONT

MUSÉE JURASSIEN D'ART ET D'HISTOIRE. Exposition «En dentelle: des histoires d'accessoires». Ma-ve 14-17h. Sa-di 14-18h ou sur demande pour les groupes. Jusquu'au 19.10.

LES GENEVEZ

MUSÉE RURAL JURASSIEN. Rens. 032 484 00 80, fax 032 484 00 81.

MOUTIER

MUSÉE DU TOUR AUTOMATIQUE ET D'HISTOIRE. Lu-ve 14-17h, ainsi que sur dem. tel/fax 032 493 68 47.
MUSÉE JURASSIEN DES ARTS. Oeuvres de Max Kohler - rétrospective. Me 16-20h, je-di 14-18h. Jusqu'au 31.8.

MURIAUX

MUSÉE DE L'AUTOMOBILE. Lu-sa 10-12h/13h30-17h30. Di 10-18h. Jusqu'au 31.10.

PORRENTRUY

MUSÉE DE L'HÔTEL-DIEU. Exposition «Dentelles sacrées, sacrées dentelles». Ma-ve 14-17h. Sa-di 14-18h ou sur demande pour les groupes. Jusqu'au 31.8.

SAINT-IMIER

MUSÉE DE MINÉRAUX (PASSAGE CENTRAL 6). Visite sur demande, commentée et gratuite 032 941 16 02.

VILLERS-LE-LAC

MUSÉE DE LA MONTRE. Pour les groupes dès 10 personnes: ouvert toute l'année sous condition de réservation préalable au 0033 6 07 15 74 91 ou 0033 3 81 68 19 90.

NEUCHÂTEL

CENTRE DÜRRENMATT. Expositions «Dieter Roth - La Bibliothèque» et «Friedrich Dürrenmatt - Echec & Mat». Me-di 11h-17h. Jusqu'au 26.10.
GALERIES DE L'HISTOIRE. (Antenne du MAH - Av. DuPeyrou 7). «Imaginer la ville: sept maquettes historiques de Neuchâtel entre l'an 1000 et 2000». Ma-di 13-17h. Fermé les lundis sauf Pâques, Pentecôte et Jeûne fédéral.
MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE. Joan Hernández Pijuan - «La poésie faite oeuvre», oeuvres couvrant une période de 30 ans. Ma-di 10h-18h, mercredi entrée libre. Jusqu'au 14.9.
MUSÉE D'ETHNOGRAPHIE. Exposition «X - spéculations sur l'imaginaire et l'interdit». Ma-di 10-17h. Entrée libre le mercredi. Jusqu'au 25.01.04.
MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE. «Pas si bêtes ! - 1000 cerveaux, 1000 mondes», exposition du Muséum national d'histoire naturelle de Paris. Et exposition permanente : oiseaux et mammifères de Suisse. Ma-di 10-18h. Entrée libre le mercredi. Jusqu'au 22.9.

BOUDRY

MUSÉE DE L'AREUSE. Exposition temporaire «Oscar Huguenin 2003». Ma-di 14-18h ou sur demande au 032 846 19 16. Jusqu'à fin nov.

CERNIER

MUSÉE DES SAPEURS-POMPIERS. Collection d'objets divers datant du 19me siècle à ce jour. Visites sur demande, 079/240 29 00.

COLOMBIER

MUSÉE MILITAIRE ET MUSÉE DES TOILES PEINTES DU CHÂTEAU. Visites guidées: du mercredi au vendredi à 15h, ainsi que le 1er dimanche de chaque mois à 14h et 15h30. Pour les visites en dehors des heures se renseigner au 032 843 97 00. Jusqu'au 31.10.

HAUTERIVE

LATÉNIUM, PARC ET MUSÉE D'ARCHÉOLOGIE. «Aux origines de Paris» Ma-di 10-17h. Jusqu'au 31.12.

MÔTIERS

MUSÉE RÉGIONAL D'HISTOIRE ET D'ARTISANAT DU VAL-DE-TRAVERS. Ouverture : sa-di-ma-je de 14h à17h. Hors des heures, rdv pour groupe dès 10 personnes. Rens. 032 861 35 51 ou musee.regional@bluewin.ch. Jusqu'au 20.10.
MUSÉE J.-J. ROUSSEAU. Ma/je/sa/di 14-17h, d'avril à octobre. Sur rdv 032 861 13 18, de novembre à mars.

LA NEUVEVILLE

MUSÉE D'HISTOIRE. Exposition de Catherine Louis, illustratrice. Sa et di 14h30 à 17h30, je pour les écoles sur réservation au 032 751 45 58. Jusqu'au 26.10.

TRAVERS

MUSÉE INDUSTRIEL - SITE DE LA PRESTA. Présentation d'un atelier de décolletage horloger reconstitué et d'une collection de machines à tricoter Dubied. Pour rens: ttp://www.mival.net. En hiver fermé. Visites individuelles: voir horaires du Voyage au Pays des Fées.

VALANGIN

CHÂTEAU ET MUSÉE. Un château, un bourg, une histoire... Ma-di 10-12h/14-17h. Fermé lundi et ve après-midi. Exposition temporaire annuelle, consacrée au patrimoine classé du Val-de-Ruz.

VAUMARCUS

CHÂTEAU. FONDATION MARC JURT. Me-ve 14-17h, sa/di 11-17h. Cour, parc du Château et Artespace: Marcel Mathys, sculptures, gravures. Artespace: Marc Jurt, peintures. 032 836 36 21, ww.marc-jurt.ch. Jusqu'au 28.9.

****Musées affiliés au passeport musées suisses*.***

Y en a point comme nous (ou presque)!

«Ce jour-là» ■ ***Le Chilien de Paris Raul Ruiz signe une tragi-comédie caustique sur la Suisse de demain. Entretien avec un cinéaste en exil qui aime le fantastique, les voyages… et Dürrenmatt***

Bernard Giraudeau et Elsa Zylberstein en terre vaudoise. *PHOTO FRENETIC*

Propos recueillis à Cannes par
Frédéric Maire

Présenté en compétition officielle à Cannes, le nouveau film de Raul Ruiz, prolifique exilé chilien naturalisé français, portait étrangement la nationalité suisse. Mais le cinéaste ne renie pas la dimension helvétique du film, coproduit par la genevoise Patricia Plattner et tourné en partie dans la région (vaudoise) de Saint-Georges, Rolle et Gimel. Bien au contraire!

Quelle est l'origine de «Ce jour-là» ?

Raul Ruiz: J'avais envie de faire un film suisse. J'en avais marre d'être français. Avec le temps je commence à prendre goût – c'est peut-être maladif, je n'en sais rien – à aller dans des pays dont je connais peu de choses, et à me lancer dans une espèce de jeu de divination sur le pays. Par exemple, j'ai déjà tourné deux films en Sicile, consacrés à l'âme du Sud, à l'Italie, aux Siciliens (bien que les comédiens soient napolitains). Quand j'ai fait un film à Taiwan, pareil. Quand je tourne dans un cimetière taiwanais, tous le plaisir pour moi est de pouvoir être extrêmement exotique.

Mais pourquoi la Suisse ?

R. R.: Ce qui m'intéresse, c'est la Suisse en tant que métaphore; une métaphore très riche en raison de son aspect obscur, un aspect que Friedrich Dürrenmatt nous a révélé: ce mélange de paysans et de banquiers, d'amateurs de la ponctualité et du flou. Et comme j'aime beaucoup les pastiches, je me suis lancé dans un pastiche de Dürrenmatt traduit en français.

Le café du village, les écoliers qui passent, les convois militaires dans le paysage… Vous semblez mieux connaître la Suisse que nous-mêmes!

R. R.: Quand je voyage, la première question que je me pose c'est : où vais-je installer ma maison? Est-ce que je pourrais habiter ici? C'est presque un jeu avec ma femme. Là ce serait bien, là ce serait trop cher, et ainsi de suite. Et donc je suis fasciné par les détails concrets. Plus on s'approche du concret, plus le fantastique peut éclater. Parce qu'il est toujours là où on l'attend le moins. Ce n'est pas avec des fantômes qu'on fait du fantastique. Parfois, une petite bouteille de condiment Maggi suffit pour basculer dans l'onirisme. Il faut dire que ce n'était pas si évident de donner la sensation des choses très ordonnées que l'on a en Suisse. On ne peut pas trop se fier à Dürrenmatt, qui n'a que de la haine pour son pays natal, une haine bien méritée et très salutaire (il faudrait d'ailleurs avoir des Dürrenmatt dans tous les pays). Un peu à Frisch, à Ramuz, au côté sombre de Glauser. Ce que je ressentais c'est que cet ordre existe, mais qu'il ne se manifeste pas par les horloges, la police, ou d'autres systèmes de contrôles. C'est comme si la Suisse avait assumé certains aspects touristiques et les avait transformés en catégorie de valeur, à force d'être visitée (et ça fait longtemps). On dit que saint Bernard, quand il traversait la Suisse, mettait son capuchon pour ne pas voir le paysage qui était une tentation du démon; c'était trop beau! J'ai donc cherché en quelque sorte à représenter des stéréotypes dans le quotidien. Et j'ai aussi choisi de tourner dans le pays le moins «beau» de prime abord, le plus vivable: le pays de Vaud.

Vous dites aussi que ce film est une métaphore du Chili.

R. R.: Ça, c'est pour les psychanalystes! Je ne m'en suis rendu compte qu'après la troisième semaine de tournage. J'avais toujours voulu faire quelque chose sur le Chili et plus particulièrement sur la connivence, la complicité de tous avec la dictature. Je ne dis pas que tout le monde était d'accord avec la dictature; mais psychologiquement, intérieurement, tout le monde vivait avec la dictature. La dictature existait avant l'arrivée de Pinochet. Il n'a été – comme disent les catholiques – qu'une épiphanie. J'entendais toujours dans les repas de famille «*ici il nous faut un dictateur*». Et les gens n'ont pas été déçu… Le Chili, c'est un peu ça. Et la Suisse, je trouve que c'est ça tout le temps. En Suisse, tout se tient par des étranges complicités, pas forcément financières, de toutes sortes et à tous les niveaux. /FMA

Neuchâtel, Bio; La Chaux-de-Fonds, Scala 3; 1h45.

Chronique de meurtres annoncés

Entre polar et comédie burlesque, Chabrol et Tati, «Ce jour-là» nous raconte une histoire de fous, d'héritage et de meurtres en série dans une Suisse tout à fait conforme, entre cubes Maggi et biscuits militaires. Formidablement drôle, jouissif et caustique, le film envisage même que, la raison d'Etat étant devenue folle, un milliardaire avisé essaie de s'acheter le pays tout entier! En compagnie d'un casting d'enfer emmené par Elsa Zylberstein, Bernard Giraudeau, Rufus, Roger Vadim, Laurent Malet, Jacques Denis, Michel Piccoli et deux Suisses, Jean-François Balmer et Jean-Luc Bideau, Raul Ruiz met en scène un conte de fées prophétique où, dans le café du village, les mots-croisés annoncent les morts à venir, et les méchants ne sont pas toujours ceux auxquels on pense. / fma

Tirer le pouvoir par la queue

«Choses secrètes» ■ ***Malgré une seconde partie ratée, la leçon de morale du père Brisseau porte***

Par
Vincent Adatte

Un grand merci à l'ABC qui programme enfin «Choses secrètes», le dernier film de Jean-Claude Brisseau qui tourne certes un peu au grotesque vers la fin, mais dont la première heure suffit à notre bonheur de cinéphile!

Né en 1944, à Paris, Brisseau est un drôle de coco. Se disant volontiers chrétien, lecteur assidu et admiratif de Marx et Freud, épris de philosophie indienne, l'auteur d' «Un jeu brutal» (1982) a enseigné pendant près de vingt ans dans les banlieues difficiles avant de passer au cinéma qu'il pratique parfois avec des bouts de ficelles. De son expérience d'enseignant, il tire sans doute son profond attachement à la réalité et, surtout un respect indéfectible des plus faibles.

Plan de carrière

Pratiquant un naturalisme dont la crudité n'est pas très «tendance», Brisseau fait peur aux décideurs du cinéma et n'est donc guère sollicité par les producteurs, même s'il a remporté un véritable succès public avec «Noce blanche» (1994) dont Vanessa Paradis jouait l'un des deux rôles principaux. Résultat, «Choses secrètes» n'est que son cinquième long métrage en vingt ans de carrière. Jeunes filles sans avenir au physique pourtant de rêve, Sandrine (Sabrina Seyvecou) et Nathalie (Coralie Revel) se jurent mutuellement d'échapper à leur condition peu enviable. Désireuses de gravir au plus vite l'échelle sociale, elles décident d'user de leurs corps (et de leurs charmes) pour parvenir à leurs fins. Avec tout le cynisme que cela suppose, mais en se donnant pour (terrible) règle la simulation absolue et l'absence de tout sentiment! L'une et l'autre se font alors engager comme simples secrétaires dans une entreprise dont le jeune et bel héritier s'apprête à reprendre les rênes.

Proche des thèses de l'écrivain Houellebec, qui estime que le sexe est devenu aujourd'hui plus un instrument de pouvoir qu'une preuve d'amour, Brisseau retrace leur initiation vénale dans un univers où prédominent de toute façon le mensonge et la dissimulation. Après une première heure passionnante où il sonde l'être même du comédien (et du cinéma) en plongeant le spectateur (surtout mâle) dans l'enfer de la simulation (et donc un abîme de perplexité), jusqu'à le faire douter de l'authenticité de la jouissance de toute femme, le réalisateur de «L'ange noir» s'embourbe un brin dans une description un peu trop grand-guignolesque du libertinage contemporain. Un épilogue assez retors nous fait cependant renouer avec le climat de la première partie. A coup sûr, l'une des plus singulières de l'histoire récente du cinéma français! /VAD

La secrétaire séduit son patron. *PHOTO AGORA*

La Chaux-de-Fonds, ABC; 1h55.

Le miroir aux alouettes

«La petite Lili» ■ ***Claude Miller filme l'interaction entre le cinéma et la vie***

Par
Dominique Bosshard

Durant les vacances d'été sur l'île aux Moines, en Bretagne, Julien (Robinson Stévenin) projette son premier court métrage devant toute la maisonnée. Actrice reconnue mais vieillissante, sa mère Mado (Nicole Garcia) provoque un esclandre, en rejetant le cinéaste en herbe dans le clan des «*petits crétins prétentieux*» et autres «*Bergman de province*». Lorsque, autour de la table familiale, Brice (Bernard Giraudeau) avouera qu'il a aimé le film, Julien accusera ce réalisateur confirmé de condescendance. Mais Brice, qui est aussi l'amant de Mado, trouve grâce aux yeux de «La petite Lili» (Ludivine Sagnier), jeune égérie de Julien. Fascinée par le miroir aux alouettes, cette fausse ingénue se laisse troubler par le cinéaste quinquagénaire et s'enfuit avec lui. Cinq ans plus tard, les protagonistes de ce drame estival se retrouvent sur le tournage du premier long métrage de Julien...

Libre adaptation de «La Mouette» de Tchekhov, le dernier film de Claude Miller entrecroise conflits de générations et débats sur le cinéma – l'art consensuel et pragmatique versus l'art sans concession – au fil de cruelles escarmouches et des savoureuses réflexions d'un septuagénaire désabusé (Jean-Pierre Marielle). A l'orée de la tragédie, allégé par l'air des vacances, le film traite des interactions entre la vie et la fiction, de l'authenticité et du compromis, du sens de l'existence.

R. Stévenin et L. Sagnier, un cinéaste et sa muse. *PHOTO JMH*

Mise en abyme

Sur le plateau de «La Disparition», Mado, Brice et Lili, entretemps promue au rang de célébrité, renouent avec cet épisode du passé, chacun interprétant son propre rôle. Ainsi montrées, la force créatrice et les vertus réparatrices de la fiction, qui se nourrit des souffrances du vécu, se dégonflent en une déambulation vagabonde au milieu des décors fidèlement reconstitués. Frustrante transposition que celle-ci, qui voit la jeunesse intransigeante sacrifier aux «dogmes» autrefois honnis. Une fin porteuse des désillusions du cinéaste Claude Miller qui, de son propre aveu, se reconnaît à la fois en Julien et en Brice? /DBO

Neuchâtel, Rex; 1h44.

SOCIÉTÉ – SUISSE – MONDE – ÉCONOMIE

LIVRES
La rentrée littéraire romande est riche
page 26

SWISS
La compagnie se lance dans le bas prix
page 27

TOUT LE SPORT

FOOTBALL
Des regrets pour Grasshopper
page 30

TENNIS
Jeunes Neuchâtelois inspirés
page 35

«Tout a été fait» selon les règles

LE FAIT DU JOUR

Tony Blair comparaissait hier devant la commission présidée par Lord Hutton, dans l'affaire Kelly. Il a réfuté toute manipulation pour justifier l'entrée en guerre

De Londres
Jacques Duplouich

Tony Blair a bâti sa carrière politique sur la morale, l'intégrité et la transparence. Alors, que la BBC puisse l'accuser, comme elle l'a fait le 29 mai dernier, d'avoir menti au pays sur la pertinence de l'intervention militaire contre Saddam Hussein en exagérant la menace des armes de destruction massive irakiennes, le heurte profondément. Moins parce qu'il s'agit d'une attaque visant «*au cœur, les services du premier ministre*» outre sa réputation, que d'une charge «*contre le pays, dans son ensemble*».

Que nul n'en doute: si les «*révélations*» de la «Beeb» avaient été fondées, elles auraient «*justifié ma démission*» sur-le-champ expliquait, hier, Tony Blair à Lord Hutton, qui dirige l'enquête sur les circonstances entourant le suicide présumé de David Kelly, l'expert du ministère de la Défense, à l'origine de l'épisode. Or ces «*révélations*» sont tout bonnement fausses, insiste le premier ministre.

Tony Blair est apparu confiant, sûr de soi, acéré. PHOTO KEYSTONE

«Répondre aux demandes»

Fort bien préparé, à l'évidence, à cette confrontation avec Lord Hutton et par-delà le haut magistrat, avec le pays, le chef du gouvernement est apparu tel qu'en lui-même le pouvoir l'a modelé: confiant, sûr de soi, acéré.

Le dossier si controversé, donc, sur les armes de destruction massive irakiennes? Contrairement à l'opinion courante et plus précisément au reportage d'Andrew Gilligan, le journaliste de la BBC, sur la foi des confidences de David Kelly, il ne s'agissait pas avec ce rapport publié le 24 septembre dernier de berner le public pour le convaincre d'approuver le recours à la force en Irak. «*Le propos de ce dossier était de répondre aux demandes*» des parlementaires, de la presse et du public «*sur les renseignements en notre possession*» concernant l'arsenal de Saddam Hussein, soutient Tony Blair. Demandes pressantes, dans la mesure où, tout au long de l'été 2002, les rumeurs d'intervention militaire avaient défrayé la chronique.

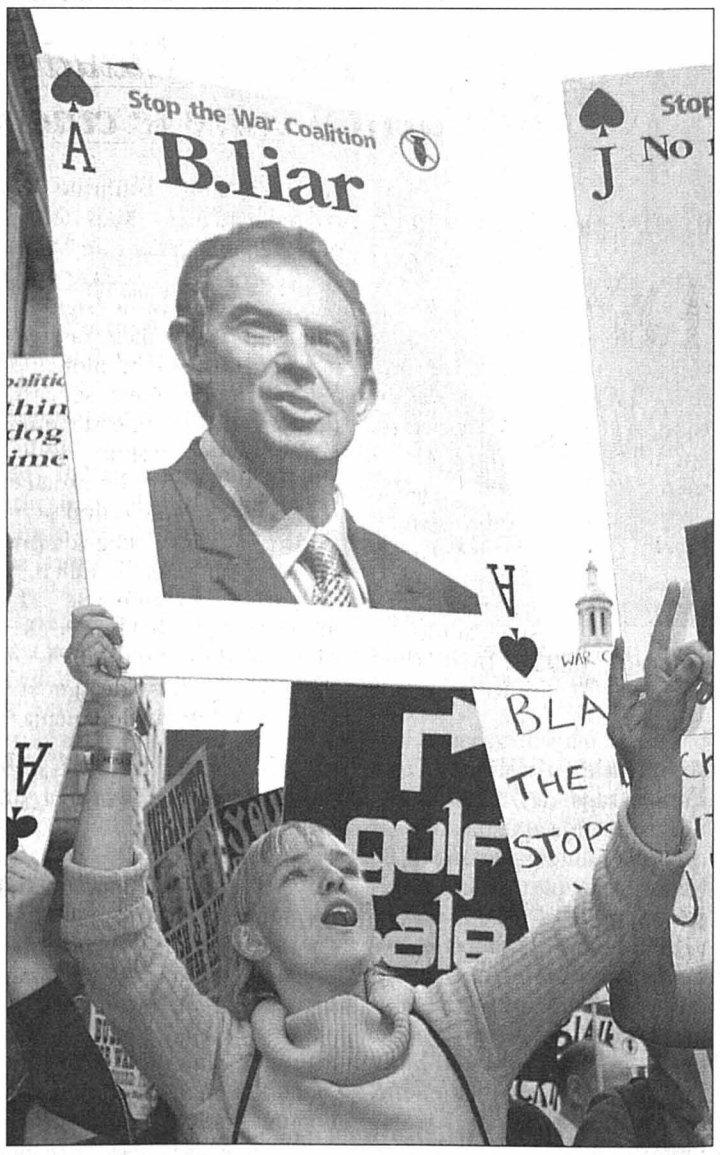
Pas une justification

Or «*à ce stade, la stratégie n'était pas d'utiliser le dossier comme la raison immédiate pour entrer en guerre*», ajoute-t-il. Il est donc inapproprié de présenter ce dossier comme la justification a priori de la guerre intervenue six mois plus tard, fait-il valoir.

Un dossier, dont le premier ministre affirme que son contenu ne doit rien au politique, n'en déplaise à la BBC. Ainsi, la mention, très discutée par les experts, dont David Kelly, d'un déploiement possible des armes biochimiques et nucléaires «*en 45 minutes*», n'a pas été introduite à sa demande ou à celle de ses collaborateurs. C'est le Comité conjoint des services de renseignements (JIC) qui a compilé le rapport et qui en assume la paternité, insiste Tony Blair. Et, à aucun moment, qui que ce soit dans les services de sécurité «*n'a manifesté de désaccord*» sur la substance même du dossier, répond Tony Blair interrogé à ce propos.

John Scarlett, le président du JIC, n'a pas dit autre chose, dans sa déposition, mardi matin. L'omniprésence d'Alastair Campbell, directeur de la communication et de la stratégie de Downing Street, tout au long de l'élaboration du document? Rien que de très normal, dans la mesure où «*la présentation*» se devait d'être irréprochable.

Ni politique, ni tripatouillé, ni «*exagéré*», donc, le dossier publié en septembre 2002.



Des manifestants brandissaient des pancartes traitant Tony Blair de «menteur». PHOTO KEYSTONE

Pourquoi, donc, en mai dernier, la BBC lance-t-elle un pavé dans la mare, en affirmant le contraire? «*Une attaque sur le fond... Une accusation extraordinairement grave qui, si elle était vraie, signifierait que nous nous serions comportés de la manière la plus infâme*», déclare, encore scandalisé, le premier ministre. C'est tout le crédit du gouvernement et de son chef qui, du coup, se trouvait, indûment, mis en cause. A sa demande, le JIC se fait un devoir de vérifier les allégations de la BBC.

«*Nous avons, alors, publié un démenti très ferme, mais cela n'a servi à rien*», déplore Tony Blair. Le refus de la Beeb de reconnaître que l'information est «*fausse*», la désignation d'Alastair Campbell comme le maître d'œuvre de la magouille, par Andrew Gilligan dans un article du Mail on Sunday, ont ainsi, selon lui, transformé un «bobard» en scandale qui a déstabilisé le gouvernement et menace même son avenir. «*La tempête qui a éclaté il y a trois mois n'est pas apaisée*», constate-t-il.

Inverser le cours de l'histoire

Pourtant, après que David Kelly a fait savoir à ses supérieurs hiérarchiques qu'il était vraisemblablement «*la source*» d'Andrew Gilligan, Tony Blair a cru qu'il était possible d'inverser le cours de l'histoire. L'expert du ministère de la Défense affirmait, en effet, ne pas se retrouver dans les affirmations choc de la BBC. Mais, le premier ministre avoue avoir été «*embarrassé*» sur l'attitude à adopter à l'égard du scientifique à un moment où deux commissions parlementaires enquêtaient sur les raisons de la participation britannique à la guerre en Irak. La décision de rendre public le nom de David Kelly comme «*la source de la BBC*», il l'assume comme chef du gouvernement – même s'il n'a pas décidé de la stratégie. Et même si l'issue tragique de l'épisode ne pouvait pas, alors, être envisagée, «*tout a été fait*» selon les règles en vigueur dans l'administration, pour aider et protéger David Kelly, insiste-t-il.

Avocat de formation et politicien qui se définit lui-même «*franc*», Tony Blair a fourni, hier, une robuste prestation en forme de plaidoyer.

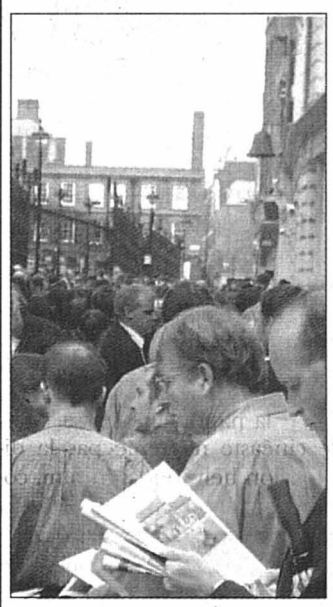
Aura-t-il convaincu les Britanniques? C'est là une autre affaire. /JDU-*Le Figaro*

Le public était là

Deux heures vingt durant, hier, Tony Blair s'est plié de bonne grâce à l'interrogatoire serré de Lord Hutton et de son assistant, James Dingemans, dans la Chambre 73, des Royal Courts of Justice, sur le Strand. Une centaine d'opposants à la guerre en Irak, le visage couvert d'un masque de Pinocchio et brandissant des pancartes le dénonçant comme un criminel de guerre, avaient accueilli Tony Blair, vers 10h15, tenus à distance par un fort contingent de policiers. Des tireurs d'élite sur les toits et un hélicoptère en position stationnaire complétaient un dispositif de sécurité particulièrement vigilant.

L'événement, en effet, avait attiré la foule des grands jours. Des centaines de Britanniques désireux d'assister à la déposition du premier ministre n'avaient pas hésité à passer la nuit aux abords des Royal Courts, certains sous la tente, pour être sûrs d'accéder à la salle réservée au public.

L'intérêt n'est pas moindre dans tout le royaume où la crédibilité de Tony Blair est sérieusement mise en cause depuis le reportage de la BBC. /JDU



Un public curieux espérait une place dans la salle d'audience. PHOTO KEYSTONE

Suicide inexpliqué

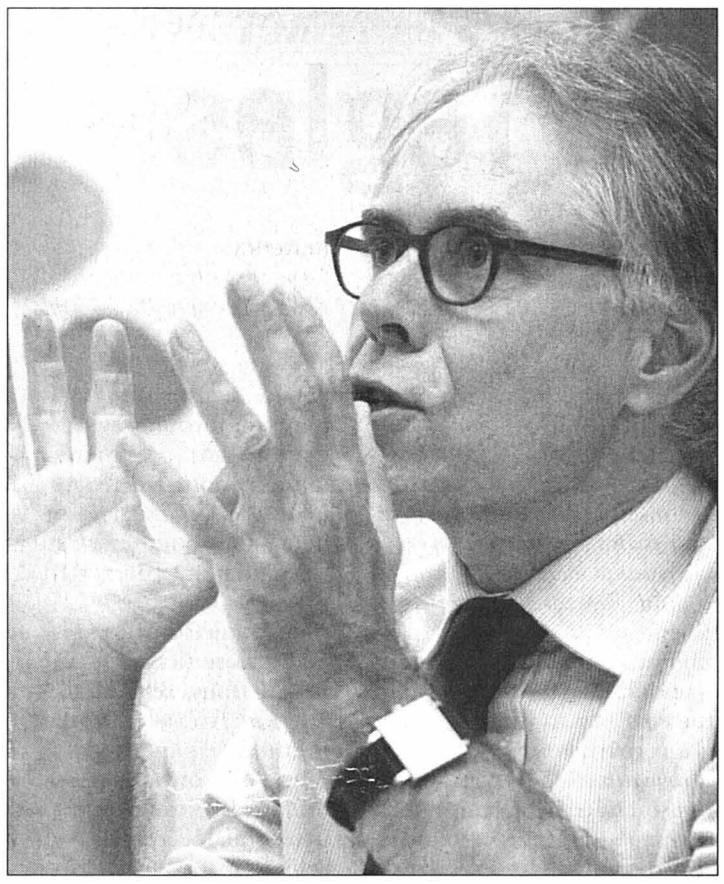
La décision du ministère de la Défense de révéler l'identité de David Kelly avait placé l'expert en armement sous une forte pression médiatique et l'avait conduit à témoigner devant une commission parlementaire de la Chambre des Communes. Trois jours plus tard, le 18 juillet, son corps était retrouvé le poignet gauche tranché. Le reportage de la BBC a déclenché une vive polémique.

De plus, les quelque 9000 pages de documents publiées samedi sur internet ont révélé des informations plus qu'embarrassantes pour Tony Blair et son gouvernement sur la façon dont le nom de David Kelly avait été révélé à la presse et sur l'élaboration du dossier controversé sur l'armement irakien de septembre 2002.

Entendu mercredi dans le cadre de l'enquête sur le suicide présumé de David Kelly, le ministre britannique de la Défense Geoff Hoon a déclaré que David Kelly avait exprimé son soutien à la politique irakienne de Londres lors d'une rencontre informelle. /ap

Des obligations à remplir

Parlement ■ *Moritz Leuenberger lance un appel. Le changement climatique ne permet pas de sacrifier l'office de l'environnement*



Moritz Leuenberger a plaidé pour l'office de l'environnement. *PHOTO KEYSTONE*

De Berne
Christiane Imsand

Selon les météorologues, la Suisse vivait hier sa dernière journée de forte chaleur. C'est le moment qu'a choisi Moritz Leuenberger pour lancer un vibrant appel au Parlement. « *Le réchauffement climatique est un fait, a-t-il souligné. La température a augmenté de 1,6 degré en Suisse romande au cours du vingtième siècle. Personnellement, j'ai beaucoup apprécié cet été méditerranéen mais il ne faut pas négliger ses conséquences négatives sur les hommes et la nature. Nous devons dès lors agir à la source du problème et ce n'est vraiment pas le moment de couper les ailes à l'office de l'environnement* ».

Le chef du département fédéral de l'environnement, des transports, de l'énergie et des communications (DETEC) avait réuni tout son staff au Musée alpin suisse de Berne pour s'adresser à la presse. Sur le point d'ouvrir une exposition de longue durée consacrée au changement climatique, le musée offrait un cadre idéal à l'intervention du conseiller fédéral. Le caractère pédagogique de l'événement sera cependant perdu pour d'aucuns. Une partie des milieux bourgeois voit en effet dans l'office de l'environnement, souvent désigné par son sigle allemand de Buwal, l'ennemi à abattre.

Des coupes drastiques

A l'heure des mesures d'économie, la commission du Conseil des Etats chargée du programme d'allègement des finances fédérales a sauté sur l'occasion pour proposer des coupes drastiques dans le budget de l'office. Alors que le Conseil fédéral proposait déjà une réduction des dépenses de 12% sur un budget total de plus de plus de 700 millions de francs par année, la commission exige 29 millions d'économies supplémentaires dont 11 millions au niveau des dépenses de fonctionnement. Cette dernière mesure pourrait entrainer la suppression d'une quarantaine des 270 emplois de l'office. Une minorité va même plus loin et envisage de réduire de moitié le budget du personnel et des mandats externes.

Selon le directeur de l'office de l'environnement Philippe Roch, l'adoption de ces coupes supplémentaires par le Parlement conduirait à l'abandon de secteurs d'activité complets. «*Nous ne pourrions plus remplir nos obligations légales*». Il a cependant refusé d'indiquer quels domaines seraient sacrifiés, faisant confiance au plénum pour garder la tête froide.

Epée de Damoclès

Moritz Leuenberger a tenté d'élargir le débat. «*Les générations futures ne doivent certes pas hériter de nos dettes, mais elles ont également droit à un environnement intact* », a-t-il souligné. « *Le réchauffement climatique est vraisemblablement dû aux émissions de C02 et des autres gaz à effet de serre. Nous ne pouvons pas nous permettre d'attendre une confirmation scientifique définitive de cette hypothèse pour agir* ». Dans ces conditions, l'idée d'une taxe sur le C02 reste d'actualité. Elle sera introduite si les mesures volontaires prises par l'économie ne suffisent pas à atteindre les objectifs fixés par la loi, soit une réduction de 10% des émissions de C02 d'origine fossile par rapport à 1990.

Pour parer cette menace, l'Union pétrolière suisse propose de prélever sur chaque litre d'essence un centime en faveur du climat. Le DETEC est en train d'évaluer cette proposition, mais attention, avertit Moritz Leuenberger, «*cela n'implique par que nous renoncions à brandir l'épée de Damoclès de la taxe sur le C02* ». /CIM-*Le Nouvelliste*

En matière de naturalisations, le canton de Schwytz n'a guère été sensible à la décision du Tribunal fédéral. *PHOTO KEYSTONE*

Statu quo à Schwytz

Naturalisations ■ *Le peuple continuera de se prononcer*

Les citoyens schwytzois continueront de se prononcer sur les demandes de naturalisation. Le gouvernement a édicté une ordonnance provisoire qui permet de justifier les décisions négatives du peuple. Selon le jugement du Tribunal fédéral (TF) du 9 juillet, les naturalisations par le peuple sont contraires à la Constitution. En cas de refus, le candidat a le droit à une justification, ce que ne garantit pas une votation par une assemblée communale, avaient estimé les juges de Mon-Repos.

Dans le canton de Schwytz, les requêtes seront désormais considérées comme acceptées si aucune opposition justifiée n'est exprimée par l'assemblée communale. Pour faire valoir une opposition, il sera nécessaire de l'argumenter. Après cela, l'assemblée votera à la majorité. La décision de naturalisation reste donc de la compétence du peuple dans les communes où cette compétence existait jusqu'ici. Le Conseil d'Etat ne voit aucune raison d'introduire un moratoire concernant le traitement des demandes. /ats

EN BREF

***LA POSTE* ■ Entrée sur le marché des assurances choses.** La Poste entre à l'essai sur le marché des assurances choses. Elle proposera dès lundi, en plus des assurances-vie, des assurances voyages, protection juridique, véhicules à moteur et ménage. L'offre sera accessible dans environ 90 offices pour un essai-pilote prévu jusqu'au 31 mars 2004. La Poste s'est associée pour l'occasion avec la Zurich, la Winterthur et la Mobilière. /ats

***EMS-CHEMIE* ■ Recul du bénéfice.** Le groupe EMS-Chemie a réalisé au premier semestre 2003 un bénéfice net en baisse de 33,4%, à 72 millions de francs. Le groupe du conseiller national UDC Christoph Blocher a licencié 43 personnes, au grand dam des syndicats. En juillet, le groupe avait déjà renvoyé 18 employés dans sa filiale de Dottikon (AG). /ats

***AFRIQUE DU SUD* ■ Juges d'instruction fédéraux au travail.** L'Office des juges d'instruction fédéraux effectue l'enquête préalable sur les relations entre les services secrets de Suisse et d'Afrique du Sud. Mais cet examen ne sera sûrement pas achevé cette année, a déclaré le juge d'instruction Jürg Zinglé. La plainte pénale déposée pour destruction de documents contre l'ancien chef des services secrets, le divisionnaire Peter Regli, est examinée dans le cadre de la même procédure, a précisé le juge d'instruction. /ats

Aéroports et cantons se mobilisent

Réseau aérien intérieur ■ *«Il y a une extrême urgence pour la liaison Lugano-Genève»*

Les représentants des sept cantons aéroportuaires et les directions des aéroports s'activent pour compenser les réductions d'offre annoncées par la compagnie aérienne Swiss sur le réseau intérieur. Un groupe de travail a été constitué, qui donnera un préavis à l'OFAC sur les trois demandes de concession retenues pour la liaison Lugano-Genève.

«*Il y a une extrême urgence pour la liaison Lugano-Genève. Il faut faire pression pour avoir une concession lorsque Swiss cessera son activité à Lugano*», a déclaré hier à Berne Guido Brioschi, conseiller municipal de Lugano, après une réunion entre toutes les parties en présence d'André Auer, directeur de l'Office fédéral de l'aviation civile (OFAC). Le temps presse car Swiss renoncera à exploiter cette liaison dès le 26 octobre prochain. Les sept cantons aéroportuaires de Bâle-Ville, Berne, St-Gall, Genève, Tessin, Valais et Zurich ont pris connaissance de dix projets pour les liaisons abandonnées par Swiss, parmi lesquels il y avait «à *boire et à manger*», selon Carlo Lamprecht, président du conseil d'administration de l'aéroport de Genève. Trois projets ont été présélectionnés: outre une compagnie portée par Moritz Suter, Baboo Airways et Darwin Airline sont sur les rangs. L'OFAC devra trancher. Le groupe de travail dirigé par Guido Brioschi composé aussi des directeurs des aéroports de Genève, Bâle et Lugano donnera un préavis.

Trois demandes de concession ont été déposées pour la liaison Lugano-Genève. *PHOTO KEYSTONE*

Prix raisonnables

Plus globalement, Carlo Lamprecht a souligné l'importance pour l'économie du pays d'avoir un réseau intérieur. «*Il faut des liaisons rapides, à des prix abordables*», a-t-il déclaré. Le but n'est pas de pratiquer coûte que coûte des bas tarifs, mais de garantir une compagnie autonome, qui survive sans des apports étatiques. Il ne s'agit pas d'avoir des vols Genève-Lugano à 60 francs, mais plutôt de l'ordre, par exemple, de 300 francs.

Si les vols Lugano-Genève ou Lugano-Berne pourraient être effectués plusieurs fois par jour, il serait imaginable de proposer une liaison Sion-Zurich par semaine. Il convient aussi de ne pas oublier les liaisons vers Berne, notamment pour les parlementaires.

Président du gouvernement tessinois, Marco Borradori s'est réjoui de la solidarité manifestée par les différents aéroports de Suisse à l'égard du Tessin. A ses yeux, c'est important pour la cohésion nationale.

Prolongation de délai demandée

Pour Marco Borradori, la décision du Conseil fédéral d'exonérer les vols intérieurs précédant ou suivant une liaison internationale de l'impôt sur les carburants est un «*pas important*». Il y a aussi une marge de manœuvre s'agissant des taxes d'aéroport, selon Carlo Lamprecht. Marco Borradori ne s'est pas étendu sur les problèmes liés aux restrictions imposées à l'aéroport de Lugano par l'Ofac. A ses yeux, il est toutefois faux de dire que les Saab ne sont pas sûrs pour l'aéroport de Lugano.

La ville de Lugano et Swiss ont demandé à l'Ofac un délai supplémentaire jusqu'au 16 septembre pour prendre position sur les nouvelles mesures de sécurité pour les approches à l'aéroport de Lugano. L'Ofac avait fixé aujourd'hui comme date butoir. Il prendra donc une décision à ce moment-là sur cette demande de prolongation, selon un porte-parole. /ap

PROSTITUTION

Berne se met à l'heure néerlandaise

La ville de Berne va offrir gratuitement à ses travailleurs du sexe des boxes séparés par des cloisons où les clients pourront parquer leur voiture. Venu des Pays-Bas, ce modèle entend apporter plus de discrétion et de sécurité aux personnes qui se prostituent dans la rue.

Six à huit boxes

L'offre s'adresse avant tout aux deux cents personnes qui «font le trottoir» en ville de Berne, a indiqué hier Felix Lerch, de la direction de la sécurité sociale. L'installation comprendra six à huit boxes séparés par des parois de béton ou de bois, vraisemblablement dans le quartier du Marzili.

Ces «places de travail protégées» devraient être réalisées dans le courant de l'année prochaine La ville en attend discrétion et sécurité accrues pour les intéressés, ainsi qu'une baisse des nuisances pour les riverains. Si l'expérience devait s'avérer concluante, d'autres endroits pourraient être équipés de la même manière.

Pas obligatoire

L'utilisation de ces édicules ne sera toutefois pas obligatoire, contrairement à ce qui se pratique dans la ville d'Utrecht, aux Pays-Bas. La prostitution restera autorisée en d'autres endroits de la ville. /ats

Les enquêteurs soupçonnent Klaus Ingo Opris d'avoir voulu se venger du garde-frontière après une altercation lors d'un contrôle à la douane de Chiasso. *PHOTO KEYSTONE*

PONTE CAPRIASCA

L'assassin clame son innocence

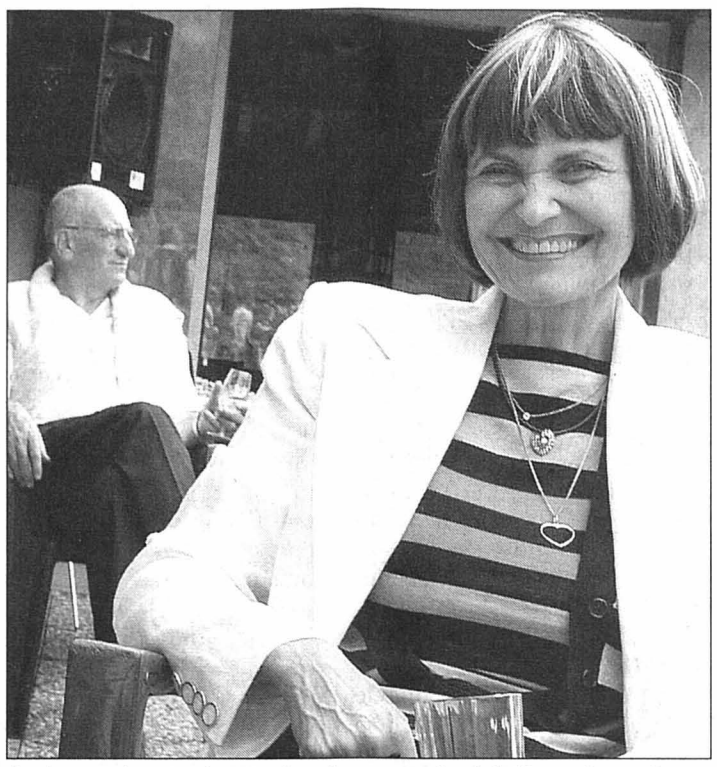
Le procès de l'instigateur présumé de l'assassinat de la femme d'un douanier à Ponte Capriasca (TI) en décembre dernier s'est ouvert hier à Bucarest. Sur le banc des accusés, l'Allemand d'origine roumaine Klaus Ingo Opris, âgé de 31 ans, a regretté l'issue tragique de cette affaire. «*J'ai détruit deux familles, la mienne et celle du douanier suisse*», a déclaré Klaus Ingo Opris devant la Cour. Selon la défense, c'est un complice russe qui a poignardé à mort la femme, après un malentendu sur les intentions d'Opris.L'accusé et son complice se seraient rendus au domicile du douanier. Faute de l'y trouver, ils auraient choisi d'importuner verbalement son épouse. La défense affirme que Klaus Ingo Opris a ensuite demandé à son complice de laisser la femme en paix. Au lieu de cela, ce dernier a compris qu'il devait la poignarder. /ap

Ambassadeurs et coopérants innoveront

Conférence des ambassadeurs ■ *Pas d'éclat autour des projets de réforme de la diplomatie, présentés par Micheline Calmy-Rey. Synergies à renforcer, avec le temps*

Les projets de Micheline Calmy-Rey et de Pascal Couchepin pour la diplomatie suisse n'ont pas troublé la conférence des ambassadeurs qui a pris fin hier. Le DFAE minimise les tensions nées du projet de rapprocher les fonctions d'ambassadeur et de coopérant.

Les projets de réorganisation du réseau diplomatique prônés par la cheffe du Département fédéral des affaires étrangères (DFAE) ont été reçus «*avec un sentiment d'ouverture*», a déclaré hier Ulrich Lehner, chef du centre d'analyse et de prospective du DFAE et organisateur de la conférence. «*Il n'y a pas eu de tollé*», a-t-il ajouté, accusant la presse d'avoir cherché à «*monter en épingle*» cette «*soi-disant réforme*», qui prévoit notamment de renforcer les synergies entre la Direction du développement et de la coopération (DDC) et le reste du DFAE. Les chefs des bureaux de coopération pourraient ainsi également assumer des tâches diplomatiques.



Ambassadeurs et coopérants pourraient à l'avenir partager un certain nombre de tâches, a expliqué Micheline Calmy-Rey. *PHOTO KEYSTONE*

Effets limités

«*Je n'ai constaté aucune grogne particulière*» de la part des participants à la conférence quant à ces projets, renchérit Blaise Godet, chef de la Direction politique du DFAE, interrogé par «Le Temps».

Pour Ulrich Lehner, cette réorganisation, dont «*les modalités n'ont pas encore été élaborées*», pourrait prendre plusieurs années. Elle ne devrait en outre concerner qu'«*un nombre limité de pays*», selon lui. «*Une demi-douzaine*», avait précisé Micheline Calmy-Rey dans son discours d'ouverture.

Un pays comme la Tanzanie, avec lequel la Suisse n'a «*quasimment aucune relation commerciale ou diplomatique*» correspondrait ainsi au profil d'un «*développeur*»; l'Inde à celui d'un diplomate, explique une source proche de la DDC.

«*Des pays comme le Canada ou le Danemark ont déjà adopté un tel système et ça marche assez bien*», estime cette source, sous le couvert de l'anonymat. «*Mais ça demande une certaine flexibilité. Il faut éviter d'instaurer des chasses-gardées*».

Aux yeux d'Ulrich Lehner, ces synergies constituent la solution «*la plus innovante*» pour la diplomatie helvétique. Mais d'autres pistes ont été évoquées lors de cette conférence. L'idée d'instaurer des ambassades «*light*», avec un cahier des charges limité, ou des postes d'«*ambassadeurs itinérants*» n'a toutefois pas été jugée satisfaisante, explique-t-il.

«Le président de demain»

Mercredi, Pascal Couchepin a lui aussi cherché à secouer la diplomatie suisse, en proposant de réformer le rôle du président de la Confédération. Les pistes envisagées: la prolongation du mandat présidentiel jusqu'à quatre ans, une présidence tournante d'un an liée à la direction du DFAE ou un mandat de quatre ans couplé au poste de chef de la diplomatie.

«*Il va falloir réfléchir*» à ces scenarii, que Pascal Couchepin a lui- même qualifié de «*politique-fiction*», relève l'ambassadeur Lehner. De son côté, Blaise Godet souligne que Micheline Calmy-Rey «*est très désireuse d'aider la présidence à donner plus de visibilité à la politique étrangère*». Dans ce contexte, «*la solution la plus réaliste*» évoquée par Pascal Couchepin serait de constituer un «*cabinet diplomatique*» de trois ou quatre personnes, dirigé par le DFAE et rattaché à la fonction présidentielle, ajoute-t-il.

La cheffe du DFAE a déclaré «*partager l'idée*» d'un soutien accru au chef de l'Etat.

Après trois jours de débats, les 108 ambassadeurs et seize chefs des bureaux de coopération de la DDC ont conclu jeudi la conférence par une excursion en Valais. /ats

Impossible réforme

En proposant de revoir le rôle diplomatique du président de la Confédération, Pascal Couchepin aborde le problème «à l'envers», estime le politologue Pascal Sciarini. Il serait plus urgent de renforcer sa capacité de diriger le gouvernement.

Ce qui préoccupe le conseiller fédéral valaisan, «*c'est l'aspect ponctuel de la représentation à l'étranger*». Mais pour Pascal Sciarini, professeur de science politique à l'université de Lausanne, le véritable enjeu serait de renforcer «*la capacité de direction du gouvernement, et donc sa cohérence*». «*Ce besoin est marqué. On manque d'un véritable gouvernement en Suisse*». Mais une réforme qui irait dans ce sens se heurte rapidement aux particularités du système helvétique, «*dans lequel les sept Sages sont sur un pied d'égalité et décident de manière collégiale*».

Lors de la conférence des ambassadeurs, Pascal Couchepin a proposé trois pistes pour renforcer le rôle diplomatique du président: prolonger son mandat jusqu'à quatre ans; garder une présidence tournante d'un an, qui reviendrait au chef du DFAE; ou avoir un président élu pour quatre ans, qui cumule la fonction de ministre des affaires étrangères.

Pour Pascal Sciarini, cette dernière solution serait «*la plus cohérente*». Mais le statut de ce «*superministre*» poserait problème au sein du collège, relève-t-il. /ats

La baisse a été particulièrement forte chez les ressortissants des Etats du Golfe, les Japonais et les Américains. *PHOTO KEYSTONE*

Nuitées d'hôtel moroses en juillet

Tourisme ■ *La canicule n'a pas dopé les résultats*

Les touristes étrangers ont boudé la Suisse malgré le soleil et la canicule. L'hôtellerie a enregistré 3,46 millions de nuitées en juillet, soit 141.000 ou 3,9% de moins qu'un an plus tôt. Ce résultat est inférieur de 6,6% à la moyenne des 10 dernières années.

Les conditions météorologiques exceptionnelles du mois de juillet n'ont ainsi pas suffi pour inverser la tendance à la baisse de la fréquentation dans les hôtels suisses, a indiqué hier l'Office fédéral de la statistique (OFS). Ce sont toujours les clients en provenance de l'étranger qui les boudent.

Les touristes étrangers ont acheté en juillet 1,92 million de nuitées, soit 6,8% de moins que l'année précédente. Avec un volume de 1,53 million de nuitées enregistrées, la demande indigène s'est maintenue à son niveau de juillet 2002.

Les marchés d'outre-mer marquent toujours le pas. /ats

Pour le maintien de la concurrence

Avenir ■ *«Ni le statu quo, ni un monopole des CFF»*

Les transports publics ont besoin de diversité. L'Union des transports publics (UTP) a rejetté hier, lors de son assemblée générale au Säntis, le projet de fusionner toutes les entreprises de chemins de fer à voie normale en une seule société.

Il serait «*judicieux de disposer dans chaque grande région d'une entreprise de transports publics indépendante, bien ancrée localement et à même de garantir une certaine concurrence à l'intérieur de la Suisse*», a déclaré le directeur de l'UTP, Peter Vollmer. Une nouvelle position de monopole des CFF est combattue autant que le statu quo.

Les objectifs de la réforme des chemins de fer, menée par l'Office des transports (OFT), sont jugés positivement. L'UTP adhère à la volonté politique d'augmenter l'efficacité, la qualité et la compétitivité du réseau ferroviaire, a expliqué son directeur. Mais les instruments ne font eux pas l'unanimité.

Concentration condamnée

L'UTP condamne la centralisation en cours. «*Depuis 1997, le nombre d'entreprises ferroviaires est passé de 58 à 41*» et le processus se poursuit, a déploré Peter Vollmer. L'objectif de l'OFT de n'avoir plus qu'une entreprise ferroviaire à voie normale, à savoir les CFF, n'est pas compatible avec le souci de rendre le trafic voyageur régional plus attrayant, innovant et avantageux.

Tout en soutenant certaines concentrations inévitables, Peter Vollmer estime que «*l'équation 'plus grand = plus efficace et meilleur' est vraiment trop simple*». Il est difficile de croire que si les CFF disposaient de tout le réseau à voie normale en Suisse, ils seraient plus compétitifs au niveau européen, a-t-il ajouté.

La diversité actuelle du paysage des transports a fait ses preuves et est adapté aux conditions helvétiques, a souligné le directeur de l'UTP. Il s'agit donc de le maintenir et de créer de meilleures conditions, plus équitables, pour que toutes les entreprises puissent contribuer au succès du système des transports publics.

L'UTP a par ailleurs exprimé ses craintes par rapport aux coupes budgétaires de la Confédération qui «*touchent de manière disproportionnée*» les transports publics. /ats

«Il a agi sans raison et avec sauvagerie»

Lausanne ■ *Douze ans requis contre un tueur*

Le procureur général du canton de Vaud a requis hier une peine de douze ans de prison contre le jeune Français accusé de l'assassinat à coups de couteau d'une quinquagénaire. Jean-Marc Schwenter a abandonné les poursuites contre la belle-soeur de la victime.

Le jeune homme «*a agi sans raison, avec une sauvagerie incroyable contre une personne qui n'avait rien fait*», a dit Jean-Marc Schwenter devant la Cour criminelle du Tribunal de Lausanne. Il admet une responsabilité légèrement diminuée pour l'accusé, qu'il qualifie de «*pauvre gosse devenu tueur*».

Le Français de 20 ans a été entraîné dans cette affaire par son copain d'enfance, co-auteur du crime et neveu de la victime, reconnaît le Ministère public. «*Il dépendait aussi de la drogue et de l'alcool, mais il ne faut pas donner plus d'importance à ces substances que nécessaire.*»

Expédition cohérente

Les deux jeunes gens n'étaient pas «*pétés*» lors de cette journée dramatique du 15 décembre 2001 et lorsqu'ils ont massacré leur victime de 54 coups de couteaux dont chacun était mortel, a noté Jean-Marc Schwenter. «*Ils ont mené une expédition cohérente et lucide.*» L'accusé savait en outre être violent sous l'influence de l'alcool, a argumenté le procureur. «*Il a agi sans aucun mobile du tout, c'est l'homicide le plus gratuit qu'on puisse imaginer.*» Jean-Marc Schwenter a regretté que le neveu de la victime soit jugé en Serbie, où il effectuait son service militaire lorsqu'il a été arrêté. «*Pour lui, j'aurais requis une peine à vie, voire de vingt ans de réclusion.*»

Instrument du copain

Avocate du Français, Me Isabelle Jaques a demandé la clémence du tribunal. «*Mon client n'a pas de tendance à la violence, ni de carctéristique perverse. Sans la drogue, il n'aurait jamais commis cet acte. Vous devez lui donner la chance de repasser rapidement de l'autre côté de la ligne*».

Le procureur a abandonné l'accusation contre la mère de famille de 53 ans. Elle était accusée d'instigation à assassinat, mais son fils a avoué mercredi à la barre avoir inventé cette version pour convaincre son copain de le suivre. Le jugement sera rendu le 8 septembre. /ats

Minie

Délai: l'avant-veille à 12 h.

Paraît dans L'Impartial et L'Express — 123'000 lecteurs (contrôle REMP)

Tél. 032 910 20 50 — Fax 032 910 20 59 — www.limpartial.ch

PUBLICITAS SA
Place du Marché
2302 La Chaux-de-Fonds

Immobilier à vendre

CHAUMONT, très beaux appartements en PPE: 2½ pièces, 70m², Fr. 310000.–; 2½ pièces, 88m², Fr. 350000.–; 4½ pièces, 176m², Fr. 670000.–; 6½ pièces, 245m², Fr. 960000.–. Tél. 032 754 31 02. 028-409452

CONSTRUISEZ AU LOCLE votre villa individuelle de 5½ pièces, proche des écoles et de toutes les commodités. Tél. 032 967 87 20. 132-136775

LA CHAUX-DE-FONDS, appartement 7½ pièces au 1er étage, en parfait état, rue du Nord 51, quartier calme, comprenant 5 chambres, salon, salle à manger, une salle d'eau et un WC avec magnifique faïence, grande cuisine agencée en cerisier massif avec plan de travail en granit. Balcon, jardin commun et dépendances. Certaines pièces de l'appartement sont classées "monuments historiques". Possibilité de louer. Tél. 079 215 36 35. 132-136794

LAMBOING, villa familiale, 5½ pièces, cuisine agencée, sous-sol avec carnotzet, grand terrain, magnifique situation. Prix: Fr. 595000.–. Tél. 079 321 33 45. 028-409580

LES GENEVEYS-SUR-COFFRANE, immeuble de 6 appartements, garage. État général moyen. Ecrire à Case postale 17, 2206 Les Geneveys-sur-Coffrane. 028-407364

NEUCHÂTEL, rue de l'Orée, villa de 6 pièces, avec garage. A proximité des transports publics et gare. Vue magnifique sur la ville et le lac. Prix: Fr. 800000.–. Tél. 032 857 29 12. 028-410105

VAL-DE-RUZ, belle villa spacieuse bien entretenue 6½ pièces, grand carnotzet, garage double, 4 places de parc, quartier résidentiel, très calme. Tél. 078 606 77 79. 028-410612

Immobilier à louer

NEUCHÂTEL, joli 1 pièce, cuisine agencée, WC séparé, 2 minutes de l'Uni ,10 du centre. Fr. 700.– charges comprises. Tél. 078 842 71 26. 028-410601

LA CHAUX-DE-FONDS, quartier calme: Appartement de 4 pièces composé de cuisine agencée, salon, 3 chambres et balcon. Libre tout de suite. Entièrement rénové. Loyer de Fr. 1110.– charges comprises. Pour tout renseignement: tél. 032 913 57 79. 132-136869

AU LOCLE, pour date à convenir, appartement duplex 5½ pièces, 3 chambres + 1 salon, cuisine américaine tout équipée + lave-linge, 2 cagibis + cave-box, 1 coin jardin. Loyer Fr. 950.– + charges Fr. 150.–. Tél. 032 931 30 59, dès 18h. 132-136952

AU LOCLE, Primevères 7, joli 3½ pièces, cuisine agencée. Fr. 750.– charges comprises. Tél. 079 351 19 93. 132-135886

AUVERNIER, villa 8 pièces, vue imprenable, contre appartement ou maison minimum 3 chambres à coucher. De préférence à Auvernier ou environs. Loyer maximum Fr. 1850.– charges comprises. Tél. 032 730 63 61 - 079 290 36 78. 028-410565

028-380208/DUO
• Fenêtres PVC
• Fenêtres bois
• Fenêtres bois-métal
SOCIETE TECHNIQUE
Menuiserie Fenêtres Agencement
Tél. 032 725 52 60 2007 Neuchâtel
Votre spécialiste pour toutes exécutions sur mesures

BEVAIX, studio. Fr. 550.– + Fr. 50.– de charges. Dans maison familiale. Salle de bains séparée et cuisine agencée. Entrée indépendante et accès au jardin et piscine privée. Place de parc Fr. 50.–, téléreseau. Libre tout de suite ou à convenir. Acceptant les animaux. (Meublé Fr. 750.– charges comprises). Tél. 076 570 19 94. 028-410501

CENTRE DE BOUDRY, Rue O.-Huguenin 13, locaux commerciaux, au 1er étage, 60 m². Pour le 01.01.2004. Tél. 032 842 40 20. 028-410376

CERNIER, 3 pièces, balcon avec vue sur le Val-de-Ruz, cuisine agencée, salle de bains/WC, cave, place de parc. Fr. 920.– charges comprises. Libre dès le 01.10.2003. Tél. 032 853 11 87, le soir. 028-410624

CHAUMONT, dans vieille ferme, logement 5 pièces et studio, très tranquille. Tél. 032 725 39 63 ou 032 753 73 24. 028-410596

CHEZ-LE-BART, quartier Belvédère, appartement de 4½ pièces avec terrasse et jardin, vue splendide, y.c. 2 places de parc (1 couverte). Fr. 2200.– + charges, tout de suite ou à convenir. Tél. 032 724 04 69. 028-408586

CORNAUX, appartement 3½ pièces duplex avec cachet, hall, cuisine, salon repas, chambre + galerie. Loyer, Fr. 1350.– + charges. Tout de suite ou à convenir. Tél. 032 724 22 75. 028-410628

CORTAILLOD, Grassilière 12, proche transports publics, 4 pièces, WC séparés, cuisine habitable, balcon, 3e étage, vue. Fr. 1065.–, charges comprises. Place de parc Fr. 30.– Tél. 079 506 89 75, à partir de 12h. 028-410466

LA CHAUX-DE-FONDS, Rue de l' Industrie 7, 2½ pièces, situé dans la vielle ville, cuisine agencée, cave, bien ensoleillé, quartier tranquille. Libre dès le 1er octobre 2003 ou à convenir. Tél. 032 911 15 15. 132-136463

LA CHAUX-DE-FONDS, pour artisan, local rez, bel immeuble ancien, rénové, 140m². Fr. 1400.– / mois. Tél. 032 968 18 52. 132-136882

LE LOCLE, garage au centre-ville, Fr. 115.–, atelier horloger 150 m², local 40 m². Tout de suite ou date à convenir. Tél. 079 234 34 65. 132-136933

LES PONTS-DE-MARTEL, 2½ pièces ouest, avec cachet, rez-de-chaussée, jardin commun, cuisine, coin à manger, voûté, douche, cave, poêle suédois. Animaux acceptés. Fr. 500.– charges Fr. 80.– Libre 1er octobre 2003. Tél. 079 449 15 36. 028-410597

LES GENEVEYS-SUR-COFFRANE, 3 pièces, cuisine agencée, salle de bains, balcon, cave, galetas, place de parc. Pour personne calme et tranquille. Loyer Fr. 890.– charges comprises. Pour le 01.10.2003. Tél. 032 857 18 09. 028-410517

LA CHAUX-DE-FONDS, rue du Doubs, appartement de 3 pièces, cuisine, salle de bains, WC séparé, libre tout de suite. Tél. 032 954 20 64. 014-093555

NEUCHÂTEL, proche du centre, dans cadre de verdure, 3 pièces tout confort. Fr. 1200.– + charges. Tél. 079 606 36 72. 028-410577

NEUCHÂTEL, Marval 14, joli appartement 3 pièces, 80 m², 3e étage, lumineux, 2 balcons, cuisine agencée, proximité bus. Fr. 1200.– charges comprises. Libre mi-septembre. Tél. 032 724 06 49. 028-410552

NEUCHÂTEL, rue Matile, 3 pièces, Fr. 1180.– charges comprises. Tout de suite ou à convenir. Tél. 079 644 67 82 (visites de 18h à 20h). 028-410536

NEUCHÂTEL, bel appartement de 2 pièces mansardé, cuisine ouverte agencée, vitrocéram, très belle vue sur lac et Alpes. Fr. 1085.– charges comprises. Libre dès le 01.12.2003. Tél. 079 447 33 79. 028-410389

ST-BLAISE, superbe et spacieux 2½ pièces de 60 m² avec cachet, cuisine entièrement agencée et semi-ouverte, balcon avec vue sur lac, grande cave. Libre dès le 01.10.2003. Loyer et charges comprises. Fr. 1300.– Tél. 032 753 02 61 ou 079 321 61 88. 028-410541

VILLA MODERNE individuelle de 5½ pièces construite en 1996 à proximité de Bevaix/NE. Piscine extérieure. Situation très calme. Partiellement meublée si nécessaire. Fr. 3200.–/mois + charges. Laissez vos coordonnées au tél. 079 450 15 08, nous vous rappellerons. 028-410411

LE LOCLE, quartier ouest, superbes 3½, 4½ et 5½ pièces. Prix très avantageux. Cuisines agencées, balcons, chauffages personnalisés avec compteur, caves. Très ensoleillés, quartier calme. Tél. 0033 608 82 84 91. 132-136768

Immobilier demandes d'achat

DANS LE CANTON DE NEUCHÂTEL, cherche à acheter directement du propriétaire, appartement et petit locatif (4-8 appartements). Bonne rentabilité. Envoyer dossier à : Figestinfo SA, Montbrillant 1b, 2300 La Chaux-de-Fonds. 132-136509

NEUCHÂTEL OU LITTORAL, cherche studio. Ecrire sous chiffres M 028-410557 à Publicitas S.A., case postale 1536, 2001 Neuchâtel 1.

Immobilier demandes de location

COUPLE RETRAITÉS cherche 2 pièces à Neuchâtel, comme pied-à-terre, pour le 1er avril 2004. Tél. 076 456 09 56. 028-410586

URGENT, La Chaux-de-Fonds, cherche local d'environ 200 m² au rez-de-chaussée, avec écoulement, pour fabrication. Tél. 079 301 24 61. 132-136669

Animaux

À DONNER CONTRE BONS SOINS, 1 cochon d'Inde femelle et 1 mâle castré + cage + accessoires. Tél. 076 422 74 32. 028-410519

CHIENS ET CHATS de tout poil et tout âge attendent familles d'adoption. SPAN, Cottendart 5, 2e entrée depuis la station d'incinération. Entrée à côté du verger. Tél. 032 841 44 29. 028-403559

CHIOTS WESTIE à vendre. (Pub César), 2 mois. Tout de suite. Tél. 079 240 34 29.

À VENDRE caniches nains, Toys ou minitoys. Tél. 026 660 12 93 ou 079 401 65 10.

CHIOTS BOULEDOGUE français, disponibles tout de suite. Tél. 079 543 22 30.

A vendre

«ACTION». L'Oléothèque, Château 6, Neuchâtel. 20% sur huiles d'olive et l'artisanat. 028-410510

AFFÛTEUSES (2), Tour Schaublin 102, Tour Schaublin avec avance barre, balancier presse, compresseur 200 L, four à peinture. Tél. 079 688 46 25. 028-410533

HARICOTS À CUEILLIR soi-même à Fr. 2.20 le kilo. Chez Werner Schreyer-Grandjean, Gals. Tél. 032 338 25 07.

CSP
CENTRE SOCIAL PROTESTANT
Actuellement, Grand choix de meubles et de divers objets d'occasion à prix très avantageux
A la Jonchère (Boudevilliers): le samedi de 9 h 30 à 15 h.
A la Grande Puce: Sablons 48, Neuchâtel: mardi à vendredi de 15 h à 18 h, samedi de 9 h 30 à 14 h.
Au Vieux-Puits: Puits 1, La Chaux-de-Fonds: mardi et jeudi de 16 h à 18 h, mercredi et vendredi de 14 h à 18 h, samedi de 9 h à 11 h.
028-381785/DUO

LIT PLIANT (1) 90 x 190, Fr. 100.–, canapé-lit (1) bois/tissu, Fr. 200.–, lampadaire (1) fer forgé, Fr. 150.–. Tél. 032 724 49 73, le soir. 028-410496

MARCHÉ AUX PUCES À COFFRANE, le 30 août. Inscriptions et renseignements tél. 078 601 18 05, le soir. 028-410254

PIANO ÉLECTRONIQUE Yamaha P-120S sur pieds. Etat neuf absolu, car non utilisé. Acheté en décembre 2002. Prix neuf Fr. 2400.–, maintenant Fr. 1900.–. Tél. 078 741 30 98. 028-410619

POUSSETTE transformable en pousse-pousse avec sac à langer et sac de couchage. Fr. 50.–. Tél. 032 730 44 86. 028-410495

PIANO DROIT, récent, bonne sonorité, prix très avantageux. Tél. 026 663 19 33. 017-646755

SKIFF (1) TRAINING LASER, 1 skiff compétition Staempfli avec accessoires. Fr. 800.–/bateau. Tél. 032 842 41 76. 028-410558

SPEEDY-CASH NEUCHÂTEL. Nous vendons, nous achetons, vous échangez. Appareils ménagers, HI-FI, informatique, TV, lecteurs DVD/vidéo, natels, instruments de musique, outils, bijoux, jouets, appareils photo... Rue des Moulins 51. 028-409843

20 TV COULEURS Philips, état neuf, grand écran 67 cm, télécommande, un an de garantie, Fr. 100.– à Fr. 350.–/pièce. Tél. 026 668 17 89 - 079 392 38 03. 017-648098

Rencontres

FEMME SUISSE DE COULEUR, divorcée, sérieuse, bonne situation, début quarantaine, aspire à construire une relation de qualité avec monsieur libre, situation stable et noble de cœur. Pas sérieux s'abstenir. Ecrire sous chiffres O 028-410494 à Publicitas S.A., case postale 1536, 2001 Neuchâtel 1.

Vacances

CASLANO, lac de Lugano, maisonnettes et appartements de vacances à louer. Tél. 091 611 80 81, heures de bureau. 024-342431

LES COLLONS "4 VALLÉES", louons chalet 8-10 lits ou 3 pièces 4-6 lits. Tél. 079 505 54 74. 022-711593

Demandes d'emploi

PEINTRE effectue tous travaux, appartement, chalet. Bas prix. Tél. 079 646 35 61. 028-409774

DAME cherche heures de ménage à La Chaux-de-Fonds. Tél. 032 926 27 53, midi et soir. 132-136913

DAME portugaise cherche heures de ménage chez particulier ainsi que dans les bureaux. Tél. 032 913 45 82. 132-136881

ÉTUDIANT CPLN cherche travail pendant les vacances d'automne du 6 au 19 octobre 2003. Tél. 032 841 59 29. 028-410555

HOMME cherche travail, peintre, carreleur, maçonnerie, terrasse, bas prix. Tél. 032 914 43 82. 132-135189

LA CHAUX-DE-FONDS, homme 56 ans cherche travail 2-3 heures par jour. Tél. 032 968 03 25. 132-136854

HOMME, INGÉNIEUR CIVIL ETS, 63 ans, conducteur de travaux, temps complet ou partiel, libre tout de suite, ouvert à toutes propositions. Ecrire sous chiffres S 028-409456 à Publicitas S.A., case postale 1536, 2001 Neuchâtel 1.

INDÉPENDANT, connaissances du bâtiment et de l'immobilier, cherche mandats ou travail à temps partiel. Tél. 079 459 15 57.

INFORMATICIENNE de gestion, cherche nouvelle situation dans région Neuchâtel, Bienne, Berne. Grande expérience SAP BC et Oracle. Bonnes connaissances SAP (modules applicatifs) et programmation Abap. Ecrire sous chiffres: Z 028-409198 à Publicitas S.A., case postale 1536, 2001 Neuchâtel 1.

PEINTURE/Rénovation volets, chalets, appartements, façades. Bas prix. Tél. 079 471 52 63. 028-408922

REPASSAGE À DOMICILE. Fr. 20.– de l'heure. Tél. 079 235 81 62. 028-410554

SECRÉTAIRE INDÉPENDANTE effectue tous vos travaux administratifs, devis, correspondance, facturation, publicité. Ecrire sous chiffres: K 028-408493 à Publicitas S.A., case postale 1536, 2001 Neuchâtel 1.

Offres d'emploi

RESTAURANT à La Chaux-de-Fonds cherche aide de cuisine. Tél. 079 772 77 08. 132-136932

CHERCHONS FEMME DYNAMIQUE pour garder nos enfants à notre domicile (temps partiel). Tél. 032 914 67 12. 132-136710

FAMILLE CHERCHE PERSONNE pour garder enfants et aider au ménage. 40 h./semaine. Références exigées. Tél. 079 486 01 15. 028-410534

CHERCHONS femme de ménage consciencieuse avec références pour ménage soigné. Age idéal 35-40 ans, permis de travail valable. Si possible avec voiture. Horaire : tous les lundis 8h30 - 11h30 + 3 mardis 14h à 17h. Tél. 032 913 71 48. 132-136398

VOS ENFANTS SONT A L'ÉCOLE Un complément financier serait le bienvenu. Salaire fixe + avantages sociaux. Alors n'hésitez plus, venez rejoindre l'équipe Omnicom SA, dans un cadre jeune, dynamique, avec ou sans expérience, formation assurée. Horaires de 8h45/12h du lundi au vendredi. C'est le moment ou jamais contactez M. Julien Le Coq au tél. 032 720 10 23. 028-410271

URGENT, une personne pour s'occuper de 2 petites filles de 5 et 7 ans, une semaine sur deux, le matin. Région Place du Marché, La Chaux-de-Fonds. Tél. 078 707 60 17. 132-136856

TAXI ROLAND cherche chauffeurs de taxi avec permis, pour travail jour/nuit et auxiliaires. Tél. 079 376 80 84. 028-410523

VOUS AVEZ LE CONTACT FACILE, vous cherchez une occupation, vous avez le permis de voiture? N'hésitez pas tél. 079 376 74 58. 028-410289

Véhicules d'occasion

À BON PRIX achète voitures fort km, accidentées, utilitaires. Tél. 079 502 53 54. 028-390150

À BON PRIX achète tous véhicules. Paiement cash. Tél. 079 202 68 23. 028-408879

À BON PRIX, achète voitures, bus camionnettes. Paie cash. Tél. 079 214 09 37. 028-408814

CABRIOLET SUZUKI SWIFT 1300 GS, 2 places, blanc, 50000 km, expertisé, très joli véhicule, Fr. 6800.– Tél. 079 301 38 82.

DE PARTICULIER, SMART PASSION, mai 99, 76000 km, expertisée, pneus hiver sur jantes, climatisation, options. Prix à discuter. Tél. 079 250 28 10. 028-410504

028-381779/DUO
CSP
CENTRE SOCIAL PROTESTANT
Ramassage d'objets en bon état
Meubles, vêtements, bibelots, vaisselle, livres
Neuchâtel Tél. 032 722 19 60
La Chaux-de-Fonds Tél. 032 968 37 31

FIAT PUNTO 1.2 1998, 43500 km, ABS, pneus hiver, direction assistée, airbag, toit ouvrant, radio/CD, expertisée. Fr. 8000.– à discuter. Tél. 078 797 02 04. 028-410591

OPEL CORSA 1.4 i, expertisée, 1992, bon état. Fr. 2500.– à discuter. Tél. 079 681 14 68. 028-410635

PEUGEOT 205 GT, expertisée. Fr. 1700.– à discuter. Tél. 079 471 18 92. 132-136850

PEUGEOT 206 GTi 136 CV, 9.2001, 25000 km, diverses options, garantie 12 mois. Fr. 19900.–. Tél. 079 629 62 85. 028-410535

PEUGEOT 306 XSI, 5 portes, 10.2000, 57000 km, kit sport, pneus hiver + été neufs, toutes options. Excellent état. Prix Fr. 17000.–. Tél. 032 913 16 28. 132-136926

PEUGEOT 106 GTI, rouge métallisé, 02.97, 142000 km, jamais accidentée, expertisée. Fr. 7500.–. Tél. 032 841 66 18, le soir. 028-410404

RENAULT TWINGO, 1999, 52000 km, expertisée. Fr. 8300.– à discuter. Tél. 079 370 32 31. 028-410403

SCOOTER APRILIA SR 50 dietch, 20.06.2002, bleu, 1000 km. Fr. 2900.–. Tél. 079 460 09 56. 028-410242

SUZUKI DR 350, 1998, 8200 km. Fr. 3300.–. Tél. 032 863 21 00. 028-410553

XANTIA 2.0 I 16V, 145000 km, toutes options, sièges cuir, état exceptionnel. Fr. 4500.–. Tél. 079 303 58 09. 028-409276

Divers

ACHÈTE NATEL, paiement cash. Tél. 078 852 82 00. 028-409828

BLEU DÉMÉNAGEMENTS: transports, garde-meubles, nettoyages. Expérience, travail soigné, devis gratuit. Tél. 079 420 26 23. www.bleu-demenagements.ch 028-407882

COURS INFORMATIQUE. Windows XP - Office XP. 12 séances à 2 h, le soir mardi - mercredi ou jeudi. Tél. 032 725 25 25. 028-409041

DÉMÉNAGEMENT à prix forfaitaire. Tél. 079 543 52 15. 132-135933

ENSEIGNANT donne leçons privées, soutien pédagogique en français, latin, mathématiques, au Locle. Tél. 032 931 17 85. 132-136673

ÉQUIPE DE 2ME LIGUE féminine de basket cherche entraîneur pour la saison 2003-2004. Tél. 079 627 44 35. 028-410500

LE P'TIT TRAIN DE VALANGIN offre le goûter aux enfants, samedi 30 août à 16 heures. 028-410119

MACHINES À METTRE SOUS VIDE. Professionnelles, dès Fr. 1000.–. Tél. 021 948 85 66. 185-022833

Cliquez sur :
cinéma
Les films à l'affiche des salles et nos critiques sur les dernières sorties.
L'Impartial
www.limpartial.ch

ONU

Un seul mandat pour Carla Del Ponte

Le Conseil de sécurité des Nations unies a décidé hier de ne pas renouveler le mandat de Carla Del Ponte comme procureure générale du tribunal pénal international pour le Rwanda. Elle est maintenue à la tête de celui-ci jugeant les crimes commis dans l'ex-Yougoslavie. A l'heure actuelle, la procureure suisse détient ces deux fonctions jusqu'au 14 septembre, date de l'expiration de ses deux mandats de quatre ans.

Nouveau procureur

Le Conseil de sécurité a préféré affecter les deux fonctions à deux personnes différentes. Il avait demandé au secrétaire général de l'ONU, Kofi Annan, de désigner un nouveau procureur pour le TPIR (Tribunal pénal international pour le Rwanda), dont le siège est à Arusha en Tanzanie. Le gambien Hassan Bucabar a été nommé hier à ce poste.

Dans le même temps, le Conseil de sécurité salue dans sa résolution l'intention de Kofi Annan de renommer Carla Del Ponte procureur du TPIY (Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie), qui siège à La Haye. Carla Del Ponte n'avait pas caché qu'elle souhaitait rester procureur général du TPIR et était venue plaider sa cause début août devant le Conseil de sécurité. /ats-reuters

«Abattre les murs de la haine»

Genève ■ *Au cours d'une émouvante cérémonie religieuse, un dernier hommage a été rendu à Sergio Vieira de Mello, le représentant spécial de l'ONU en Irak*

Adrien et Laurent de Mello, second et quatrième depuis la gauche, entourent leur mère, Annie, lors de la messe de funérailles célébrée à l'église Saint-Paul de Genève.

PHOTO KEYSTONE

Environ 800 personnes ont rendu hier à Genève un dernier hommage à Sergio Vieira de Mello, Haut Comissaire aux droits de l'homme et représentant spécial de l'ONU en Irak, tué le 19 août à Bagdad. Une messe a eu lieu à l'église Saint-Paul avant l'inhumation à Plainpalais.

Porté par ses gardes du corps, le cercueil de Sergio Vieira de Mello a pris place dans l'église catholique trop petite pour accueillir tous ses amis. Au premier rang, sa veuve et ses deux fils étaient entourés par l'épouse de Kofi Annan, la vice-secrétaire générale de l'ONU Louise Fréchette et le président du Conseil d'Etat genevois Laurent Moutinot.

La cantatrice Barbara Hendricks, le Haut Commissaire aux réfugiés Ruud Lubbers, le Haut Commissaire par interim Bertrand Ramcharan, le président du CICR Jakob Kellenberger, l'ambassadeur de Suisse auprès de l'ONU ou encore l'ex-président du CICR Cornelio Sommaruga ont également participé à la cérémonie religieuse de plus d'une heure.

Les deux fils de Sergio, Laurent et Adrien, ont d'abord pris la parole pour dire leur douleur et aussi leur espoir. *«Aucun Dieu n'encourage de tels actes»*, a dit Laurent à propos de l'attentat dont son père a été la victime à 55 ans. Et d'évoquer le symbole et l'idéal qu'incarnait le Brésilien.

«Nous sommes là pour abattre les murs de la haine et du fanatisme», a commenté le curé Jean-Daniel Balet, devant les 22 bougies allumées en l'honneur des victimes de l'attentat de Bagdad.

Moments émouvants

Proches et amis de Sergio ont ensuite évoqué certains moments de sa vie, son arrivée du Brésil à Genève en 1966 pour faire des études de philosophie qui l'ont mené un an à Fribourg avant de continuer à Paris. Et de rappeler la personnalité charismatique d'un *«champion de la cause humanitaire»*, engagé au service de la paix dans les missions les plus difficiles qui l'ont mené du Rwanda en Bosnie, du Liban au Cambodge, du Kosovo au Timor jusqu'à la dernière, pour représenter le secrétaire général de l'ONU en Irak, une mission normalement limitée à quatre mois. Le convoi funéraire s'est ensuite ébranlé vers le cimetière de Plainpalais, le «panthéon genevois», où Sergio Vieira de Mello a été inhumé dans l'intimité de la famille aux côtés des hommes politiques genevois. Enfin, aujourd'hui, la conseillère fédérale Micheline Calmy-Rey participera à une cérémonie en l'honneur de toutes les victimes de l'attentat de Bagdad au Palais des Nations. /ats

La violence, toujours

La mort d'un soldat britannique et l'attaque contre des militaires américains illustraient hier les difficultés quotidiennes de la coalition américano-britannique en Irak. Washington s'attend pourtant à une longue présence sur place. Un soldat britannique a été tué et un autre blessé dans la nuit de mercredi à hier dans le sud-est du pays lors d'un accrochage avec une foule en colère après l'arrestation de deux hommes, dont une personnalité locale.

Les soldats du 1er bataillon royal des gardes-frontières écossais ont été encerclés par une foule en colère en revenant d'une opération dans la bourgade d'Ali al-Gharbi, à 250 km au sud- est de Bagdad. Ils ont tiré des coups de semonce en direction de la foule qui a riposté par des tirs de grenades RPG et d'armes légères, tuant un soldat et en blessant un autre grièvement à la main. Au moins dix personnes ont été arrêtées. Cinq soldats américains de la 1ère division blindée et un Irakien ont en outre été blessés mercredi par des tirs de mortier au nord de l'aéroport de Bagdad./ats-afp

INDE

Accusations contre le Pakistan

Cinq personnes sont mortes hier dans l'assaut lancé par les soldats indiens contre un hôtel de Srinagar, au Cachemire indien, où étaient réfugiés des séparatistes présumés. L'extrême-droite indienne a haussé le ton face au Pakistan. L'incident de Srinagar survient en marge de la visite de deux jours effectuée dans l'Etat du Jammu-et-Cachemire par le premier ministre indien, Atal Behari Vajpayee.

A la suite de cet incident et des attentats qui ont fait 52 morts lundi à Bombay, les nationalistes hindous ont haussé le ton. Ces attaques pourraient affecter le processus de détente engagé avec le Pakistan depuis le printemps, a affirmé hier le ministre indien de l'intérieur et vice-premier ministre Lal Krishna Advani, perçu comme un «faucon».

La police indienne oriente de son côté ses soupçons vers les groupes radicaux basés au Pakistan. Les enquêteurs ont dit explorer une connexion internationale après avoir conclu que l'explosif dissimulé lundi dans deux taxis piégés était du RDX. Mercredi, un autre responsable de la police avait expliqué que le RDX était pratiquement *«introuvable localement»* et que *«seuls des groupes puissants comme Al-Qaïda ou Lashkar-e-Taïba ont la capacité de s'en procurer»*. /ats-afp-reuters

L'Autorité s'attaque au Hamas

Proche-Orient ■ *Comptes gelés et offensive armée contre les activistes palestiniens: Mahmoud Abbas passe à l'action*

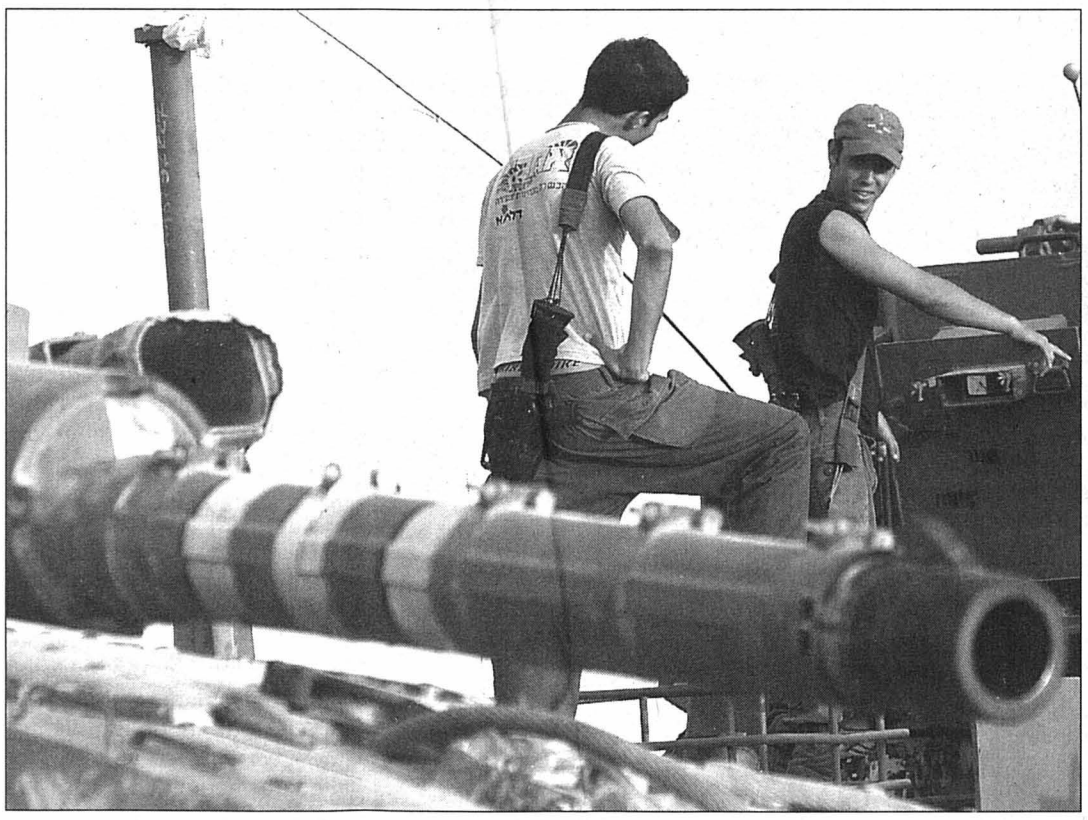
L'Autorité palestinienne a gelé hier les comptes bancaires de six organismes caritatifs liés au Hamas. Au nord de Gaza, des policiers palestiniens ont ouvert le feu contre des activistes de ce mouvement qui venaient d'attaquer à la roquette le territoire israélien. Il s'agit des premières mesures concrètes prises contre le mouvement islamiste par le gouvernement du premier ministre palestinien Mahmoud Abbas. Il avait été sommé d'agir contre les radicaux par les Etats-Unis et Israël, pour permettre une relance du processus de paix basé sur la feuille de route.

Rejet

Quelques heures après le rejet par le Hamas de l'appel du président de l'Autorité palestinienne Yasser Arafat à une reprise de la trêve, rompue la semaine dernière après une vague de violences, des activistes de ce mouvement ont tiré des roquettes de type Qassam en direction du territoire israélien à partir du nord de la bande de Gaza. Ces tirs de roquettes se sont multipliés depuis le raid israélien sur Gaza le 21 août dans lequel Ismaïl Abou Chanab, un haut responsable du Hamas avait été tué.

A la suite de ce raid, les groupes armés, dont le Hamas, ont annoncé qu'ils mettaient fin à la trêve temporaire de leurs attaques contre Israël, qu'ils avaient proclamée unilatéralement fin juin. En début de soirée, trois chars, deux bulldozers israéliens et des hommes de troupe protégés par des hélicoptères ont effectué une incursion à l'est de Beit Hanoun, dans le nord de la bande de Gaza, selon des sources sécuritaires palestiniennes. Abdelaziz Al-Rantissi, un responsable politique du Hamas, a dénoncé le gel des comptes bancaires des organismes à caritatifs liés à son mouvement par l'Autorité palestinienne. *«Cette initiative de l'Autorité palestinienne a été prise sous la pression des Américains et des sionistes»*, a-t-il déclaré. A Gaza, 2000 personnes ont manifesté contre le gel récemment décidé par Washington des fonds d'associations humanitaires soupçonnées de soutenir financièrement le Hamas.

A Naplouse, en Cisjordanie, 13 Palestiniens ont été blessés par des tirs israéliens. A Gaza, une Palestinienne blessée dans le raid israélien du 21 août a succombé, portant le nombre de tués depuis le début de l'Intifada (fin septembre 2000) à 3434, dont 2575 Palestiniens et 798 Israéliens. /ats-afp-reuters



L'armée israélienne se préparait hier à une offensive en massant des troupes lourdement armées à proximité immédiate de la bande de Gaza.

PHOTO KEYSTONE

EN BREF

***HARARE* ■ Expropriations.** Quelque 50 propriétaires terriens blancs au Zimbabwe ont été expropriés par le gouvernement, a annoncé Doug Taylor-Freeme, le président du Syndicat des fermiers commerciaux (CFU). Les mesures entrent dans le cadre d'une nouvelle campagne de redistribution de terres. /ats-afp

***CANICULE* ■ Lourd bilan.** Les Pompes funèbres générales (PFG) ont confirmé hier leur estimation de 13.000 morts supplémentaires pour le mois d'août, par rapport à la même période des années précédentes. Cette période englobe la canicule qui a frappé la France durant deux semaines au début du mois. Le 20 août dernier, les PFG avaient fait état de 10.400 décès supplémentaires lors des trois premières semaines d'août. /ats-afp

***GENÈVE* ■ Election au COE.** Le pasteur kenyan Samuel Kobia a été élu hier secrétaire général du Conseil œcuménique des Eglises (COE). Il succèdera en janvier 2004 à l'Allemand Konrad Raiser, en fonction depuis 1993. /ats

***CORÉE* ■ Reconnaissance.** La Corée du Nord a annoncé lors de la conférence à six sur la sécurité dans l'Est asiatique qu'elle allait formellement reconnaître qu'elle détient des armes nucléaires et qu'elle allait procéder à un essai nucléaire, a rapporté hier un responsable américain non identifié. /ap

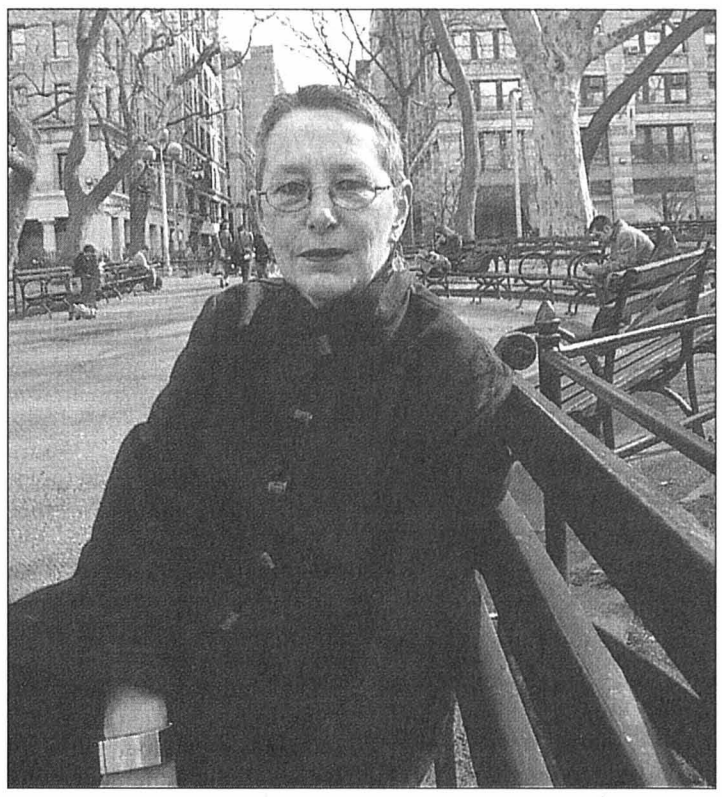
Riche rentrée littéraire romande

Livres ■ ***Les éditeurs annoncent plus de deux cents romans, guides, essais, ouvrages d'opinion ou livres d'art et d'histoire. Peu de jeunes talents***

Par
Philippe Triverio

Les éditeurs romands orchestrent eux aussi une rentrée littéraire. D'ici à Noël, ils publient au moins 220 romans, guides, essais, ouvrages d'opinion ou livres d'art. Petite revue des nouveautés offrant du savoir, de l'émotion ou de la détente.

Une bonne centaine d'éditeurs romands mettent la dernière main à leur collection d'automne. En quantité, l'offre vaut celle de la rentrée 2002. En qualité, elle se révèle prometteuse bien qu'une nouvelle fois chiche en jeunes talents. Parmi les nouveaux venus en littérature, la Fribourgeoise Isabelle Flükiger. Elle raconte la cavale érotique avortée de deux provinciales à Paris dans «Du ciel au ventre» (L'Age d'Homme).



La Jurassienne Bernadette Richard publie son quatrième livre, «Ondes de choc», chez l'Age d'Homme. *PHOTO SP*

Pasteur pédophile

Autre première œuvre, «Passage à Travers» que signe Natacha Salagnac aux éditions de l'Aire. Dans ce roman d'inspiration autobiographique, il est question d'un pasteur pédophile qui s'en prend à des fillettes, dont la sienne. Celle-ci raconte comment elle a survécu à cette épreuve, notamment par l'art, l'amour et l'écriture.

Pour son deuxième roman, «Miracle des jours» (Campiche), Sylvaine Marguier propose une fresque historique dont l'héroïne est une domestique du milieu du 19e siècle. «La Greffe miraculeuse» (Slatkine), troisième roman de Françoise Buffat, brosse un tableau des mœurs d'une bonne famille genevoise confrontée notamment au don d'organe. Des valeurs sûres des lettres romandes attirent l'attention. Dans «Lettre à Menétrey» (Campiche), Michel Bühler livre le bilan d'une vie et d'une amitié. D'Etienne Barilier paraîtra en novembre «Le Vrai Robinson» (Zoé). Le personnage principal de ce roman satirique débarque sur une île et se retrouve héros d'une émission de télé-réalité.

Univers du cirque

Les éditions d'En Bas apportent aux francophones un des grands succès de la littérature alémanique récente. «L'enfant qui cuisait dans la polenta» est le premier livre d'Aglaja Veteranyi, auteure suicidée en février 2002. Ce récit cruel et cru a pour cadre l'univers du cirque.

Les attentats du 11 septembre 2001 alimentent maints ouvrages dans le monde. En Suisse, l'Age d'Homme édite «Ondes de choc» de Bernadette Richard, son quatrième livre. La Jurassienne y compile une série de courriers électroniques personnels rédigés durant son séjour new-yorkais. Au rayon livres pour la jeunesse, les éditions La Joie de lire annoncent une quinzaine de nouveautés, dont «La Java bleue». Cet album de Germano Zullo, illustré par Albertine, évoque les conséquences familiales d'une panne de télévision.

Début septembre, Dargaud publie le nouvel album du dessinateur genevois Daniel Koller. Sur un scénario de Stephen Desberg, «Mayam» est le premier tome d'une BD de science-fiction dont l'action se déroule sur Tyr Mayam, une lointaine planète.

Cette rentrée 2003 se signale aussi par une abondance de livres historiques. Chez Slatkine, un ouvrage restitue les «Traditions et légendes du Jura». Ce sont des textes d'Auguste Quiquerez, un ingénieur et historien du 19e siècle. L'éditeur réédite un autre ouvrage ancien, le «Glossaire vaudois», qui réunit 3000 mots du patois vaudois. Un florilège de contes médiévaux, «Sur le chemin des Troubadours» (éd. Cabédita), rappelle que le rire est la première des sagesses. Cet éditeur va aussi publier un manuel drolatique d'instruction civique bienvenu en cette année électorale. «Aux urnes, citoyennes, citoyens!» est signé François Truninger. /PHT-*ats*

Le théâtre de La Chaux-de-Fonds raconté

La ville de La Chaux-de-Fonds a disposé d'un théâtre avant que ne soit construit le premier hôpital... Interpellée par ce genre de rumeur, la Chaux-de-Fonnière Yvonne Tissot, alors étudiante à l'Université de Lausanne, décide de consacrer son mémoire de licence à la naissance de la fameuse salle à l'italienne de la cité horlogère. Trois ans plus tard, ce mémoire devient livre: le 20 octobre paraîtra «Le théâtre de La Chaux-de-Fonds (1835-1856) – Une bonbonnière révolutionnaire».

Edité par Payot et la Société suisse du théâtre, ce livre raconte l'étonnante naissance du théâtre chaux-de-fonnier – qui, entièrement rénové, rouvrira ses portes le 25 octobre – et ses premières années d'activités. Aujourd'hui journaliste à «L'Impartial» et «L'Express», Yvonne Tissot décrit ainsi comment 260 personnes se sont réunies pour financer la construction.

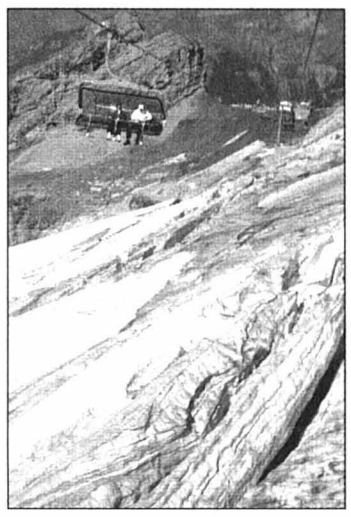
«Certains d'entre eux étaient d'importants négociants en horlogerie, explique l'auteure. *Ils disposaient donc de gros moyens. C'étaient aussi des gens qui, à l'occasion de leurs voyages, avaient sans doute eu la possibilité de voir les salles de théâtre de grandes villes. Et c'est avec un culot certain qu'ils ont eu envie de doter La Chaux-de-Fonds, toutes proportions gardées, d'une sorte de Scala de Milan.»*

Beaucoup des fondateurs étaient par ailleurs membres de la très républicaine société de tir des Armes-Réunies, qui a joué un rôle majeur lors de la révolution neuchâteloise, le 1er mars 1848. Nous reviendrons sur cet ouvrage dans une prochaine édition. Par ailleurs, à partir du 29 septembre, nous en publierons des morceaux choisis. /PHO

EN BREF

FRANCE ■ **Alcoolémie record.** Invité par les policiers à souffler dans l'éthylomètre après avoir percuté un lampadaire à Lorient, en France, un automobiliste de 46 ans s'est révélé trop imbibé pour l'appareil, qui a signalé une alcoolémie «hors gamme». Une prise de sang effectuée à l'hôpital a établi que son alcoolémie était de 4,59 g d'alcool par litre dans le sang, soit plus de neuf fois la limite autorisée. /ats-afp

ALPINISTE DISPARU ■ **Dix-huit ans de recherches pour un père.** Un père qui recherche depuis 18 ans le corps de son fils disparu dans la région du



Titlis **(photo keystone)** y a retrouvé mercredi un cadavre sur le glacier du Firnalpli, sous la face est du Titlis (canton d'Obwald). Selon lui, il s'agit du camarade de son fils dont on avait également perdu la trace. La police doit encore identifier le corps. Depuis l'accident, ce père vient régulièrement rechercher son fils dans la région. /ats

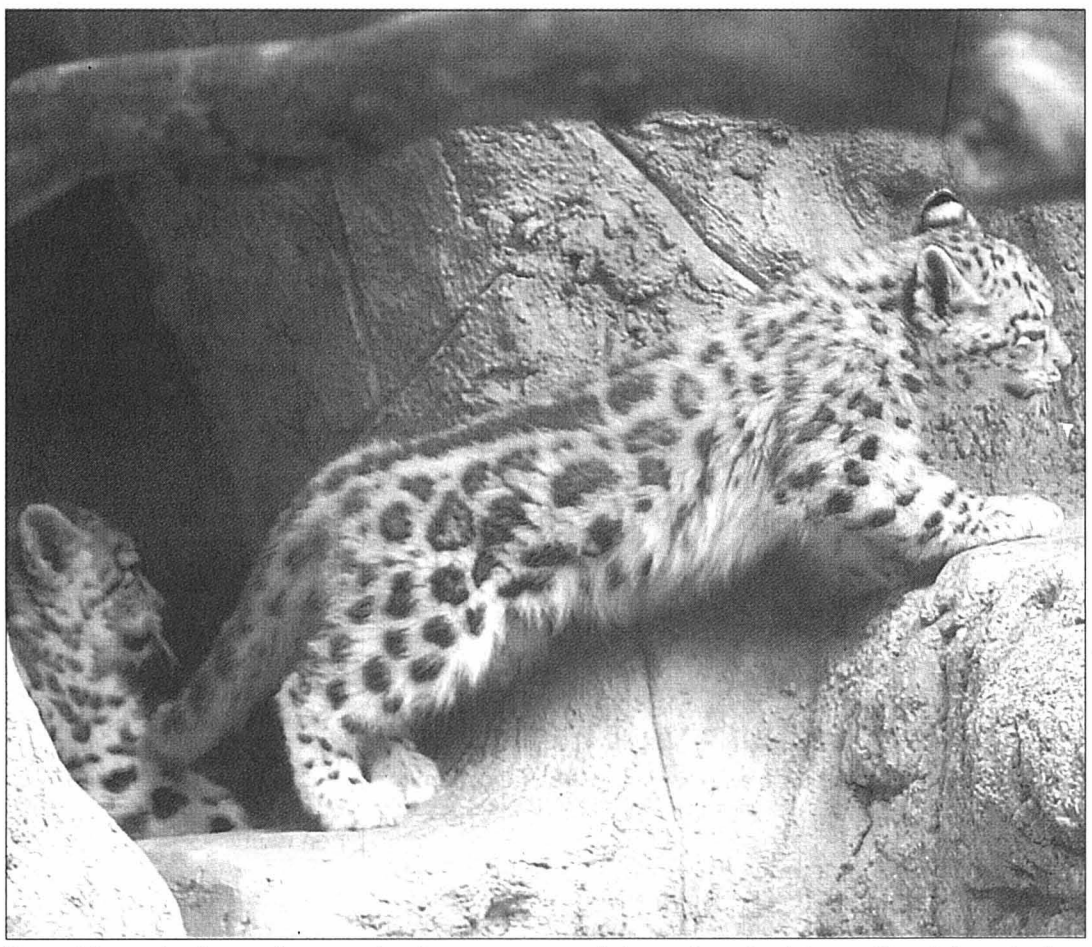
ZURICH ■ **Retraitée poignardée.** Une femme de 36 ans a poignardé une retraitée de 70 ans, hier sur une place de Zurich. La victime a été grièvement blessée. La police n'a pas encore pu déterminer si les deux femmes se connaissaient. /ats

TSR ■ **Panne d'électricité.** Une panne d'électricité a touché une partie du quartier de Plainpalais à Genève, hier en milieu de journée. Le siège de la Télévision suisse romande (TSR) a été paralysé par la coupure de courant et ses émissions ont été interrompues pendant trois quarts d'heure. /ats

BAGDAD ■ **Un enfant dénommé George Bush.** Il y a un George Bush à Bagdad. Il n'a encore que six semaines et il hurle dans son berceau. Soucieux de témoigner sa reconnaissance à George Bush après la chute de régime de Saddam Hussein, un couple de Bagdadiens a décidé de donner à son fils le nom du président des Etats-Unis. /ap

ÉTATS-UNIS ■ **Condamné à mort pour le viol d'une mineur.** Pour la première fois depuis 25 ans, un tribunal américain a condamné à mort à New Orleans, en Louisiane, un homme accusé de viol. Cet homme avait violé, en mars 1998, sa fille d'un premier mariage alors qu'elle avait huit ans. *«Il est atterrant qu'au moment où l'on constate une tendance à limiter le recours à la peine de mort, la Louisiane prenne le contre-pied de ce mouvement»*, a déclaré l'avocat du condamné. /ats-afp

Petits léopards des neiges à Bâle



Deux léopards des neiges sont nés au zoo de Bâle. Deux femelles ont mis bas en même temps. Les deux petits ont le même père: le mâle Puschkin. Le public peut découvrir la nouvelle famille depuis quelques jours. Les bébés sont nés en mai déjà, mais toute la famille a passé les grosses chaleurs dans un bâtiment au frais et n'est sortie qu'à la nuit tombée. Les petits sortent maintenant surtout le matin et le soir. Les deux mères sont unies comme les doigts de la main: elles nourrissent même mutuellement leurs petits. Pour le zoo de Bâle, le «ménage à trois» de Puschkin et des deux femelles est très exceptionnel. Les léopards des neiges sont normalement très individualistes. Les trois adultes ont un caractère doux, en conclut le zoo. /ats *PHOTO KEYSTONE*

La Valsainte en péril

Fribourg ■ ***La chartreuse doit subir une réfection***

La survie des bâtiments de la Valsainte (FR), dernière chartreuse de Suisse en activité, est menacée. Une association de bénévoles a dévoilé, hier à Fribourg, un programme de travaux d'assainissement échelonnés jusqu'en 2008 et devisés à 5 millions.

Dégradation rapide

L'heure est grave pour les 27 moines vivant reclus dans la chartreuse située à Cerniat (Gruyère). Les bâtiments subissent une dégradation rapide et dangereuse. Les moines ont été obligés de fermer certains secteurs. L'un d'eux a même passé à travers un plancher, se blessant sérieusement. Le mur d'enceinte s'est écroulé sur 25 mètres. De nombreuses cellules sont en outre fissurées. *«Compte tenu de la situation actuelle, la chartreuse est condamnée à disparaître corps et biens»*, a souligné l'ingénieur civil Bernard Müller.

Une récente expertise a repéré trois causes principales aux dégâts: un tassement continu des sols, dû surtout à des fondements extrêmement sensibles aux eaux souterraines, la vétusté du réseau de canalisations et une instabilité des terrains en amont du monastère. *«La chartreuse est comme une immense baignoire cloisonnée»*, a expliqué l'ingénieur. Le site est fortement compartimenté en cellules disposant chacune d'un jardinet lui-même enfermé par de hauts murs; l'eau stagne facilement.

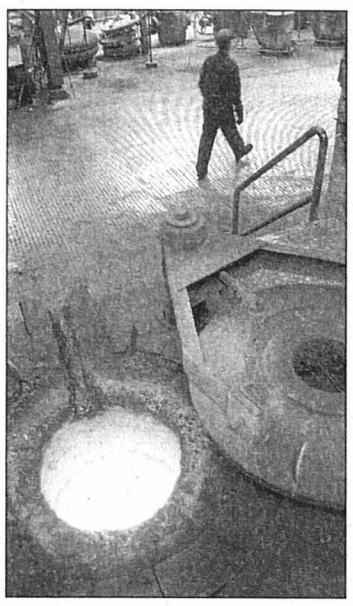
Fondée en 1295

La Valsainte a été fondée en 1295. Son occupation religieuse a été pour ainsi constante. Le monastère a connu une période noire au cours de laquelle il a été fermé. L'Ancien Régime avait demandé et obtenu du pape sa suppression en 1778. Ses biens, fort importants, ont notamment servi à financer le Collège Saint-Michel. Le monastère a retrouvé vraiment vie dès 1862. *«C'est une période très mal connue de notre histoire»*, souligné l'historienne Marie-Thérèse Torche-Julmy. *«Il serait bon de financer une étude sur ce sujet»*, a-t-elle ajouté, en faisant un clin d'œil à la conseillère d'Etat Isabelle Chassot, venue témoigner du soutien du canton. /ats

EN BREF

ÉTATS-UNIS ■ **Croissance.** L'économie américaine est sortie du marasme au 2e trimestre et a connu une croissance de 3,1%, selon les chiffres révisés du PIB rendus publics hier. C'est la plus forte croissance de l'économie américaine depuis le 3e trimestre 2002. /ap

VON ROLL ■ **Recettes exceptionnelles.** Après avoir frôlé la faillite, le groupe industriel



alémanique Von Roll **(sur la photo keystone, l'usine vaudoise de Moudon)** a affiché un bénéfice de 35 millions au premier semestre. Ce résultat s'explique par des recettes exceptionnelles. /ats

CENTERPULSE ■ **Zimmer l'emporte.** L'OPA du groupe britannique de techniques médicales Smith & Nephew (S & N) sur son concurrent Centerpulse n'a pas abouti. Cet échec désigne l'américain Zimmer vainqueur du combat pour l'acquisition du groupe zurichois. /ats

HOLCIM ■ **Cherté du franc pénalisante.** Le cimentier Holcim a souffert de l'appréciation du franc au premier semestre. Le numéro deux mondial du secteur a réalisé un bénéfice net en baisse de 6,5% à 273 millions. Le produit net des ventes a, lui, fléchi de 9,9%, à 5,804 milliards. /ats

BOBST GROUP ■ **Fléchissement.** Bobst Group a souffert de la retenue des investissements au premier semestre. Le fabricant vaudois de machines d'emballage a dégagé un bénéfice net de 32 millions (36,7 millions en 2002). Les ventes ont aussi fléchi, notamment en Asie. /ats

RUAG ■ **Licenciements.** Le groupe technologique et d'armement Ruag, propriété de la Confédération, a pâti de la réduction des volumes dans l'industrie de l'armement. La société a ainsi procédé à 49 suppressions d'emplois. /ats

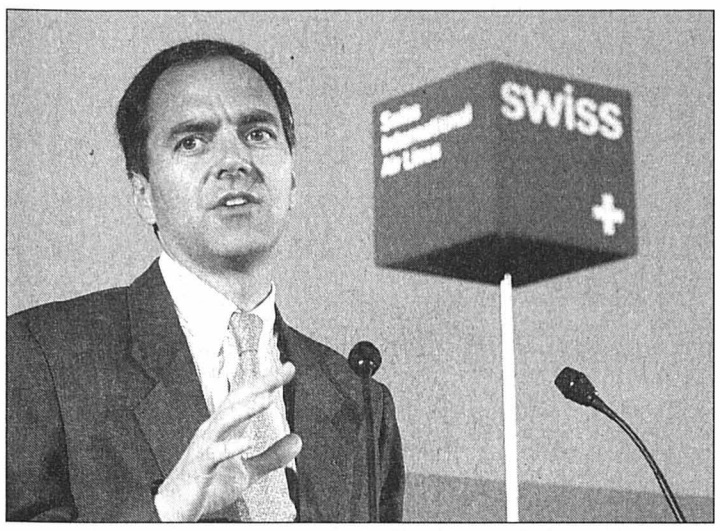
BALANCE COMMERCIALE ■ **Excédent.** L'excédent de la balance des transactions courantes de la Suisse s'est accru en 2002, passant à 39 milliards contre 37 l'année précédente. La composition des mouvements de capitaux a pour sa part vu de profonds changements, constate la BNS. Exprimé en pourcentage du PIB, le solde actif de la balance des transactions courantes a augmenté de 9,3%, contre 8,7% en 2001. /ats

MUNICH RE ■ **Toujours dans le rouge.** Alors que l'on s'attendait à voir Munich Re renouer avec les bénéfices, le numéro un mondial de la réassurance a annoncé hier sa 5e perte trimestrielle consécutive. Le déficit a ainsi atteint 365 millions d'euros (562,1 millions de francs) au 2e trimestre. /ats-afp-reuters

Paris pour trente-neuf francs

Swiss ■ *La compagnie se lance dans le bas prix afin de casser son image de cherté*

En attendant une alliance, Swiss a lancé hier sa réponse aux compagnies à bas prix. La compagnie veut casser son image de cherté et regagner des clients, en utilisant pour ses vols européens des tarifs et une publicité similaires à ceux des «low cost». *«Nous ne nous sommes pas vendus de manière appropriée»*, a souligné le responsable commercial, William Meaney. Dorénavant, Swiss affichera pour ses vols continentaux les tarifs aller simple et hors taxes les moins chers, par exemple, en classe économique depuis Genève, Paris dès 39 francs, Barcelone dès 49 francs ou Madrid dès 74 francs.



«Nous ne nous sommes pas vendus de manière appropriée», a souligné le responsable commercial de Swiss, William Meaney. *PHOTO KEYSTONE*

Principe de l'offre et de la demande

Le prix effectif sera calculé en fonction de l'offre et de la demande et pourra être plus élevé. En outre, les clients en classe économique devront payer séparément leurs collations. En classe affaire, la restauration reste comprise dans le prix. Swiss revendique une baisse du prix de ses billets, mais ne donne pas de chiffre sur la moyenne du recul. En classe économique, il existe dix tarifs, qui vont par exemple pour un aller-retour Zurich-Londres de 133 francs à 1124 francs. En classe affaire, le même billet vaut entre 724 et 1324 francs.

Les tarifs répondant à la loi de l'offre et de la demande, les meilleurs prix seront obtenus en réservant longtemps en avance ou en choisissant les vols les moins fréquentés, par exemple en milieu de journée. Le prix des billets vendus par les compagnies «low cost» obéissent à des principes similaires. Avec des tarifs plus attractifs, Swiss espère améliorer la fréquentation de ses avions et augmenter ses revenus en Europe.

Toutefois, les coûts resteront encore 12% supérieurs à ceux d'EasyJet, son principal concurrent à bas prix. Bien que l'offre de Swiss soit plus complète, William Meaney estime que les efforts de compression des coûts devront se poursuivre. La compagnie veut notamment favoriser les ventes directes sur internet, sur lesquelles elle ne verse pas de commission. /ats

Vols annulés

Swiss va annuler de nombreux vols jusqu'à l'introduction de son horaire d'hiver, le 26 octobre. Des retards dans la livraison de deux nouveaux long-courriers Airbus A340 et un manque de pilotes en Europe sont en cause. En septembre, 32 allers-retours intercontinentaux au départ de Zurich seront supprimés. Les destinations touchées sont Los Angeles, Bangkok/Singapour, Johannesbourg et Sao Paulo/Rio de Janeiro. En Europe sont concernées des destinations qui disparaîtront du réseau à l'automne. Soit seuls certains vols seront annulés, soit la desserte sera supprimée prématurément. Ainsi, seules deux fréquences par jour subsisteront entre Genève et Lugano. Bâle-Lugano sera supprimé dès le 7 octobre. Au départ de Genève, les autres destinations concernées sont Varsovie et Bâle. /ats

VALORA

Merkur est à vendre

Valora fait le ménage après l'éviction de son directeur général en juin. Le groupe bernois va céder près de 10% de ses activités. Merkur est à vendre. Le groupe spécialisé dans le commerce et les services se donne deux ans pour redresser sa rentabilité.

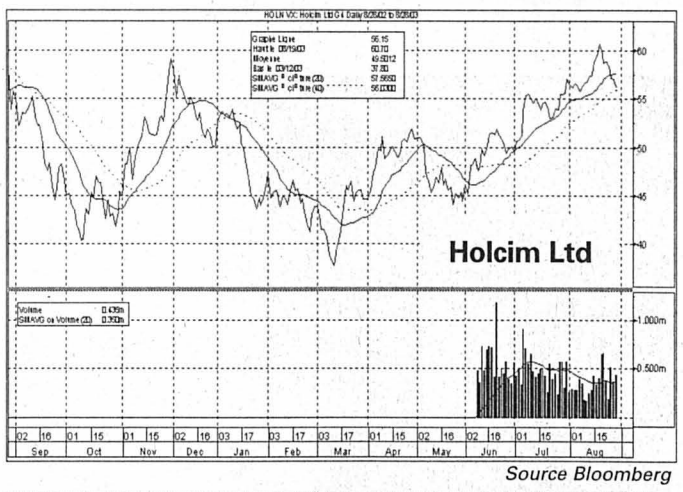
Le nouveau président de la direction Peter Wüst a évoqué les cessions prévues. La chaîne Merkur, sur laquelle s'est pourtant bâti le groupe, constitue le plus gros lot mis en vente. Seront également cédés les confiseries Galerina, les couteaux Dolmetsch, Merkur Espresso, Buffet Espresso, Le Café, plusieurs usines de production en Suisse et à l'étranger. Enfin, Valora se séparera de l'imagerie professionnelle (qui constitue une partie de l'ex-Fotolabo rebaptisé depuis Valora Imaging). Des licenciements ne sont pas prévus.

«Irrégularités»

Valora a également dévoilé ses résultats du 1er semestre, pénalisés par la faiblesse persistante de la conjoncture, mais aussi par des «éléments exceptionnels» à hauteur de 21 millions. Le chiffre d'affaires est en baisse de 2,4% à 1,47 milliard sur les six premiers mois. Les résultats ont souffert à hauteur de 10 millions de francs de problèmes informatiques en Suisse et en Allemagne. Valora a aussi découvert des «irrégularités» concernant ses activités de librairie dans les gares en Allemagne. Le préjudice est estimé à 5 millions de francs actuellement. Le groupe a engagé des poursuites et surtout modifié son système d'audit interne. /ats

LA BOURSE

INDICES	bas / haut 2003		dernier	28/08
Zürich, SMI	3618.	5262.9	5180.	5201.
Zurich, SPI	2568.21	3759.17	3706.28	3723.14
New-York, DJI	7416.64	9499.97	9333.79	9374.21
New-York Nasdaq comp	1253.22	1812.49	1782.13	1800.18
Francfort DAX	2827.67	5467.31	3483.08	3492.67
Londres, FTSE	3277.5	4286.9	4206.4	4198.
Paris, CAC 40	2401.15	3347.55	3280.02	3322.95
Tokio, Nikkei 225	7603.76	10415.53	10308.99	10225.22
DJ Euro Stock 50	1847.62	2610.28	2560.76	2575.99



Source Bloomberg

Bourse suisse (cours en CHF)

	bas / haut 2003		précédent	28/08
ABB ltd n	2.51	8.16	7.26	8.28
Actelion Ltd	53.	100.	93.	93.8
Adecco n	34.25	74.55	71.25	71.7
Bâloise Holding n	25.	64.5	45.4	45.1
BB Biotech	45.8	71.9	70.	70.
BK Vision	93.85	158.	152.5	153.25
BT & T TimeLife	1.7	2.35	1.84	1.82
Centerpulse n.	205.	378.5	370.	385.
Charles Voegele Holding	13.3	52.45	50.	50.
Ciba Spéc. Chimiques n	74.75	101.5	95.5	97.1
Cicorel Holding n.	20.25	36.	36.	36.7
Cie fin. Richemont	17.5	28.35	27.75	27.65
Clariant n	9.21	24.5	19.1	19.2
Converium Holding SA	49.6	74.5	63.55	64.4
Crédit Suisse Group n.	20.3	45.3	43.4	44.1
Ems-Chemie Holding	4427.	5465.	5160.	5160.
ESEC Holding n	52.5	171.	156.5	165.
Fischer (Georg) n	88.7	179.5	177.25	178.75
Forbo Hld n	336.4	417.	370.	377.5
Givaudan n	427.	648.	579.	580.
Helvetia-Patria Holding n	111.	174.	163.	165.5
Holcim Ltd	35.6	60.85	57.	56.25
Julius Baer Holding p	177.	416.5	392.	397.5
Kudelski SA n.	14.55	38.05	37.9	38.4
Logitech International n	36.	56.5	42.95	43.7
Lonza	59.75	86.35	69.85	69.45
Moevenpick	436.9	849.1	740.	740.
Nestlé n	233.25	311.	308.5	309.
Nextrom	4.8	28.5	23.5	20.
Novartis n	45.2	56.1	52.4	52.15
Pargesa Holding p	2126.	2994.	2880.	2860.
Phonak Holding n	9.06	20.	19.7	19.65
PubliGroupe n	180.	301.5	295.	295.5
Réassurance (Cie Suisse) n	49.6	108.	88.25	89.25
REG Real Estate Group	77.	89.	77.	79.
Rieter Holding n	208.	288.	277.5	278.
Roche Holding bj	73.4	114.75	109.25	109.
Roche Holding p	119.25	185.	171.75	167.
Serono SA b	562.	898.	876.	882.
Sulzer n	132.5	266.5	264.5	280.
Swiss International Airlines	2.55	23.5	16.	16.95
Surveillance n.	409.	668.	664.	659.
Swatch group n	19.15	27.6	26.9	27.55
Swatch group p	93.7	135.75	131.5	136.
Swiss Life Holding n	41.75	166.	150.	156.
Swisscom n.	359.4	429.4	379.	381.5
Syngenta SA n	55.1	87.85	81.85	78.85
UBS n	49.8	81.35	77.05	77.5
UMS p	15.25	35.	26.25	31.75
Unaxis Holding n	72.8	151.5	139.	141.75
Von Roll Holding p	0.85	2.83	1.32	1.33
Vontobel Holding p	12.75	27.05	26.4	26.05
Zurich Fin. Serv. n.	88.	186.5	178.75	179.75

Bourses européennes (cours en EUR)

	bas / haut 2003		précédent	28/08
ABN Amro (NL)	11.5	17.67	16.53	16.28
Aegon (NL)	5.65	13.75	11.28	11.42
Ahold (NL)	2.39	13.65	8.72	9.08
AKZO-Nobel (NL)	16.	32.44	29.25	29.9
Alcatel (F)	4.16	9.97	9.69	9.8
Allianz (D)	39.755	94.65	83.7	82.
Aventis (F)	37.5	54.55	43.83	44.15
AXA (F)	9.05	16.97	16.08	16.15
Bayer (D)	9.85	22.42	19.78	19.8
Carrefour (F)	29.2	44.1	42.75	45.29
Cie de Saint-Gobain (F)	22.4	37.3	35.95	35.69
DaimlerChrysler (D)	23.82	35.4	34.67	35.05
Deutsche Bank (D)	33.01	59.99	53.1	53.2
Deutsche Lufthansa (D)	6.81	12.86	12.43	12.5
Deutsche Telekom (D)	9.07	14.47	13.37	13.32
E.ON (D)	34.25	47.95	47.1	47.2
Elf Aquitaine (F)	135.	176.	171.	171.5
Elsevier (NL)	8.01	12.07	10.18	10.14
France Telecom (F)	14.5	24.45	22.88	23.
Groupe Danone (F)	104.2	132.3	124.4	125.2
ING Groep (NL)	8.25	18.82	18.03	17.92
KLM (NL)	5.2	10.74	10.13	10.09
KPN (NL)	5.3	7.24	6.43	6.28
L'Oréal (F)	50.15	74.85	62.	62.7
LVMH (F)	33.97	54.65	54.3	55.
Metro (D)	15.8	34.65	32.35	33.2
Nokia (FI)	10.6	16.64	14.96	15.02
Philips Electronics (NL)	12.45	21.95	21.04	21.42
Pinault-Printemps-Redoute(F)	44.55	79.1	77.95	78.5
Royal Dutch Petroleum (NL)	33.35	44.58	40.95	41.2
RWE (D)	17.65	27.75	24.3	24.6
Schneider (F)	37.4	49.89	48.09	48.46
Siemens (D)	32.22	57.65	54.7	56.1
Société Générale (F)	42.8	64.85	60.5	61.7
Telefonica (E)	7.82	11.1	10.79	10.84
Total (F)	110.5	142.8	139.6	141.5
Unilever (NL)	45.35	60.1	50.95	50.7
Vivendi Universal (F)	11.03	17.98	15.48	15.53
Vodafone Group(GB) £	1.008	1.348	1.173	1.175

Matières premières

(prix indicatif 3000 à 6000 l.)	précédent	dernier
Huile de chauffage par 100 litres	44.70	n.c.

Margot Mazout
Huile de chauffage
Numéro unique: 0844 844 644
E-Mail: info@margotmazout.ch
Internet: www.margotmazout.ch

Bourses Nord-américaines (cours en USD)

	bas / haut 52sem.		précédent	28/08
Aluminium Co of America	17.62	28.91	27.62	28.35
Altria group inc.	27.7	50.98	40.28	40.91
American Express Co.	26.55	46.4	44.47	44.95
American Tel & Tel Co.	13.45	28.88	21.56	21.7
Baxter Intl Inc.	18.18	37.56	26.95	27.74
Boeing Co.	24.73	37.85	36.14	36.98
Caterpillar Inc.	33.75	73.97	70.16	70.65
Chevron Corp.	61.31	77.46	72.29	73.17
Citigroup Inc.	26.15	48.15	42.96	43.09
Coca Cola Co.	37.01	53.1	43.96	43.83
Dell Computer Corp.	22.59	34.52	31.66	32.24
Du Pont de Nemours	34.71	45.55	44.23	44.53
Eastman Kodak co	24.18	41.08	27.97	27.56
Exxon Mobil	31.18	38.45	37.25	37.55
Ford Motor Co.	6.58	11.92	11.64	11.44
General Electric Co.	21.3	31.8	29.75	29.68
General Motors Corp.	29.75	48.85	39.4	40.41
Goodyear Co.	3.35	14.62	6.54	6.62
Hewlett-Packard Co.	10.92	23.9	19.52	19.77
IBM Corp.	54.01	90.4	82.	81.9
Intel Corp.	12.95	29.04	27.98	28.3
International Paper Co.	31.35	41.5	40.41	40.9
Johnson & Johnson	49.	61.3	49.26	49.14
Mc Donald's Corp.	12.12	24.11	22.56	22.35
Merck & Co. Inc.	41.09	60.19	50.3	49.72
Microsoft	21.56	29.48	26.42	26.53
3M Co.	108.45	145.7	142.95	142.25
Pepsico Inc.	34.	47.98	44.03	44.77
Pfizer Inc.	27.	36.92	29.91	29.81
Procter & Gamble Co.	79.57	93.5	87.25	87.4
Sears, Roebuck & Co.	18.25	48.	43.65	43.69
Silicon Graphics Inc.	0.56	1.85	0.97	1.04
United Technologies Corp.	48.83	80.	78.75	79.75
Wal-Mart Stores	46.25	59.48	59.11	59.3
Walt Disney Co.	13.9	23.8	20.72	20.3
Yahoo! inc	8.94	35.79	32.41	32.35

Fonds de placement (cours différés)

	précédent	dernier
Swissca Small & Mid Caps CHF	167.05	168.7
Swissca Small & Mid Caps Europe	73.8	73.93
Swissca Small & Mid Caps Japan	11071.	11050.
Swissca Small & Mid Caps North-America	100.27	101.08
Swissca America USD	168.7	168.75
Swissca Asia CHF	68.8	68.7
Swissca Austria EUR	78.3	78.25
Swissca Italy EUR	81.25	81.55
Swissca Tiger CHF	60.7	60.7
Swissca Japan CHF	60.3	60.15
Swissca Netherlands EUR	36.2	36.65
Swissca Gold CHF	752.	780.

Fonds de placement (cours différés)

	précédent	dernier
Swissca Emer. Markets CHF	113.35	114.2
Swissca Switzerland CHF	207.4	208.35
Swissca Germany EUR	83.4	84.15
Swissca France EUR	24.25	24.4
Swissca Great-Britain GBP	145.2	146.2
Swissca Europe CHF	150.45	151.8
Swissca Green Invest CHF	76.85	77.2
Swissca IFCA	284.	284.5
Swissca VALCA	235.35	236.3
Swissca PF Income CHF B	118.83	118.85
Swissca PF Yield CHF B	132.81	132.99
Swissca PF Yield EUR B	96.26	96.3
Swissca PF Bal. CHF B	146.04	146.39
Swissca PF Bal. EUR B	88.97	89.1
Swissca PF Growth CHF B	173.82	174.42
Swissca PF Growth EUR B	78.72	78.94
Swissca PF Equity CHF B	184.42	185.36
Swissca PF GI Bal. CHF B	131.03	131.33
Swissca PF GI Equity EUR B	67.19	67.39
Swissca Bond SFR	94.15	94.2
Swissca Bond INTL	96.95	96.95
Swissca BI CHF B	108.48	108.54
Swissca BI GBP B	64.64	64.46
Swissca BI EUR B	64.5	64.5
Swissca BI USD B	109.53	109.34
Swissca BI CAD B	119.62	119.27
Swissca BI AUD B	118.46	118.59
Swissca BI JPY B	11581.	11596.
Swissca BI INTL B	102.76	102.85
Swissca BI MT CHF B	103.71	103.75
Swissca BI MT EUR B	104.1	104.18
Swissca BI MT USD B	110.79	110.73
Swissca Communication EUR	153.1	152.75
Swissca Energy EUR	396.04	396.77
Swissca Finance EUR	382.22	381.73
Swissca Health EUR	380.28	379.97
Swissca Leisure EUR	251.39	251.96
Swissca Technology EUR	155.49	156.63

Fonds de placement (cours différés)

	précédent	dernier
Prevista LPP Oeko 3	89.9	89.74
Prevista LPP Diversification 3	127.48	127.13
Prevista LPP Profil 3	126.11	125.95
Prevista LPP Universel 3	114.24	114.02

Taux de référence

	précédent	28/08
Rdt moyen Confédération	2.79	2.8
Rdt 30 ans US	5.497	5.552
Rdt 10 ans Allemagne	3.446	3.497
Rdt 10 ans GB	4.68	4.599

Devises (cours indicatifs)

	demandé	offert
USD(1)/CHF	1.3924	1.4304
EUR(1)/CHF	1.5218	1.5578
GBP(1)/CHF	2.1987	2.2567
CAD(1)/CHF	0.9987	1.0227
SEK(100)/CHF	16.4854	16.8854
NOK(100)/CHF	18.3247	18.8247
JPY(100)/CHF	1.1858	1.2178

Billets (cours indicatifs)

	demandé	offert
USD(1)/CHF	1.375	1.465
EUR(1)/CHF	1.516	1.566
GBP(1)/CHF	2.147	2.307
CAD(1)/CHF	0.97	1.05

Métaux (cours indicatifs)

	précédent	28/08
Or USD/Oz	372.85	370.35
Or CHF/Kg	16971.	16845.
Argent USD/Oz	5.13	5.12
Argent CHF/Kg	202.99	
Platine USD/Oz	0.	
Platine CHF/Kg	0.	

Convention horlogère

Plage	Fr.	17200
Achat	Fr.	16850
Base Argent	Fr.	280

Source des cours : FIDES

Sans engagement ni responsabilité de notre part.

Invitez vos voisins à un galop d'essai.

Les bonnes affaires commencent à deux pas de chez vous. Insérez avec succès là où vous êtes proche de vos clients: **dans votre journal local.**

www.publicitas.ch

Aujourd'hui comme demain, vos annonces dans la presse et sur Internet sont synonymes de succès.

Publicitas SA, Rue Saint-Maurice 4, 2001 Neuchâtel, Tél. 032 729 42 42, Fax 032 729 42 43
Publicitas SA, Rue Neuve 14, 2302 La Chaux-de-Fonds, Tél. 032 910 20 50, Fax 032 910 20 59

REMISES EN JEU

Sous les yeux de Luis

La Maladière accueillait un hôte de marque hier soir en la personne de Luis Fernandez, l'ancien entraîneur du Paris SG notamment et toujours sans emploi à l'heure actuelle. Interrogé, Luis a été à la hauteur de sa marionnette dans les Guignols de l'info, sur Canal +. Morceaux choisis: *«Non, je n'ai pas envie de parler aux journalistes (...) Je suis venu en Suisse voir un ami. Et voilà, je me retrouve dans un stade de football pour assister à un match. Point final. (...) Ah, non. Je suis content que Neuchâtel Xamax ait marqué un but. Maintenant, c'est la mi-temps et je vais boire un verre.»*

On s'excuse encore pour le dérangement.

Des chiffres éloquents

Hier soir à Neuchâtel, le FC La Valette disputait son 28e match de Coupe d'Europe hors de ses terres. A l'extérieur, le bilan des Maltais est plutôt moindre puisque ceux-ci se sont inclinés à 25 reprises pour trois nuls. A domicile, les Maltais ne sont guère plus dangereux, mais ils ont tout de même réussi à s'imposer à trois reprises et partagé l'enjeu autant de fois.

Oui, Neuchâtel Xamax n'a accompli que son devoir à l'occasion de ce tour préliminaire.

Aujourd'hui à Monaco

Le tirage au sort du premier tour de la Coupe de l'UEFA a lieu aujourd'hui au Forum Grimaldi à Monaco (13 h). Trois clubs suisses (Neuchâtel Xamax, Bâle et Grasshopper) figurent parmi les 96 formations engagées, dont la moitié sera classée têtes de série. Ces dernières ne pourront pas s'affronter, tout comme les formations issues d'un même pays, et ce jusqu'au quatrième tour inclus. Neuchâtel Xamax ne sera pas tête de série, contrairement à Bâle et Grasshopper.

Les six groupes (avec huit têtes de série chacun) de 16 équipes seront désignés ce matin. Corollaire: Neuchâtel Xamax aura huit adversaires possibles, classés donc têtes de série. Les matches aller sont agendés au mercredi 24 septembre, les confrontations retour étant programmées au mercredi 15 octobre.

Puisse le Rocher réserver un tirage «acceptable»...

Sûrs d'eux

Un match reste un match, répètent inlassablement les techniciens. Et il faut le jouer. Mais pour les dirigeants xamaxiens, il ne faisait aucun doute que leur équipe allait se qualifier pour la suite de la compétition. Ainsi, ils ont réservé leur billet d'avion pour Monaco il y a une bonne semaine déjà. En Principauté, la délégation neuchâteloise aura comme «leader» Gilbert Facchinetti, accompagné pour l'occasion par Roberto Calligaris (conseil d'administration) et Philippe Salvi (directeur administratif).

A chacun sa corvée! /GST

En parfaits élèves

Football ■ *Neuchâtel Xamax n'avait rien à craindre de La Valette. Les hommes de Claude Ryf ont donc rendu la copie qu'on attendait d'eux. Daffe out plusieurs mois*

Par
Gérard Stegmüller

Il y a lieu parfois de se mettre dans la peau des joueurs. Les Xamaxiens sont à la peine depuis un (petit) moment. Une victoire ne pouvait donc que leur faire du bien sous le scalp. C'est désormais chose acquise, même si tout ne fut pas franchement somptueux contre un adversaire dont certains éléments ne feraient pas tache au Knie, tant leurs limites sont criardes. Mais bon.

Neuchâtel Xamax s'était imposé 2-0 à l'extérieur, il y a une quinzaine de jours en pays maltais. A moins d'une épidémie ravageuse, l'affaire était dans le sac. La rencontre d'hier s'est ainsi inscrite dans une logique des plus implacables. L'élève doit faire ses devoirs. Par moments, il lui arrive de traîner les godasses. Mais il les fait, ses devoirs. Quelque 2000 personnes ont payé pour voir un «spectacle». Mais qu'espéraient-elles exactement? Il ne fallait surtout pas s'attendre à des montagnes. Vainqueurs 2-0 dans leur antre, les Neuchâtelois ont ainsi aisément assuré leur qualification pour le premier tour de la Coupe de l'UEFA. Le reste vaut-il vraiment que l'on s'y attarde?

Année terminée

A l'instar de ce qui s'était produit à l'aller, c'est Griffiths qui a ouvert la marque. Et comme à Malte, l'Australien a profité d'un renvoi du gardien visiteur à la suite d'un tir de Margairaz bien servi par Valente. On jouait la 45e et, jusque-là, force était d'admettre que Neuchâtel Xamax ne cassait rien du tout. L'imagination, ce sera pour une autre fois.

Sébastien Zambaz semble admirer le geste de Sharlon Pace, mais les Maltais n'avaient pas de quoi inquiéter vraiment les Xamaxiens.
PHOTO MARCHON.

A partir de l'ouverture du score, La Valette a encore été plus ridicule qu'auparavant. Les Xamaxiens en ont profité. Cela devient malheureusement une vieille rengaine, mais il y a eu du bon et du moins bon. Mon Dieu que tout cela était gentil. Un match de Coupe d'Europe? Houla! La présence de l'ensemble musical des Armourins de Neuchâtel n'a pas suffi à rehausser le niveau. Une mention particulière toutefois à Portillo, auteur d'un formidable solo dans le temps additionnel (2-0).

On n'en tiendra pas rigueur aux Neuchâtelois. Surtout pas. Le contexte n'était pas évident. A ce (petit) jeu, l'objectif était d'éviter les blessures et les cartons. Ce fut malheureusement raté. Valente – blessé à la tête dès la 10e – et Bättig ont vu jaune. Daffe a quitté les siens après vingt minutes. Son tacle était propre, régulier, mais il s'est fait mal tout seul. Le verdict du toubib Pierre Jobin est désastreux: *«Daffe a été immédiatement transporté à l'hôpital Pourtalès. La malléole externe est brisée, la troisième sévèrement touchée. Il sera opéré ce vendredi. Pour lui, l'année 2003 est d'ores et déjà terminée.»* Après Rey à l'aller, Daffe au retour. Oui, c'est beaucoup trop.

Dans son analyse, Claude Ryf, qui a totalement revu sa tactique avec un 4-2-3-1 en titularisant Valente, Margairaz et l'infortuné Daffe, regrettait *«que les Maltais ne pensent qu'à une seule chose: limiter les dégâts. Dans ces conditions, développer un jeu agréable est tout bonnement impossible. Toutefois, l'équipe a livré un match correct.»*

Le mot est tout trouvé: correct. /GST

NEUCHÂTEL XAMAX - LA VALETTE 2-0 (1-0)

Maladière: 2300 spectateurs.

Arbitre: M. Malzinskas (Lit).

Buts: 45e Griffiths 1-0. 91e Portillo 2-0.

Neuchâtel Xamax: Bettoni; Daffe (20e von Bergen), Barea, Portillo, Zambaz; Bättig, Margairaz; Griffiths (62e M'Futi), Mangane (46e Niakasso), Ojong; Valente.

La Valette: Sullivan; Farrugia, Simeonov, I. Zammit, Forace; Jerryton Agius (46e B. Pace), Bondin (80e K. Zammit), Theuma, S. Pace, Fenech; Sacco.

Notes: soirée agréable, pelouse en bon état. Neuchâtel Xamax sans Rey ni Imaya (blessés), La Valette sans G. Agius (suspendu). Avertissements à Valente (23e, faute), Bättig (36e, faute), Fenech (40e, faute), Bondin (62e, faute) et B. Pace (65e, faute). Coups de coin: 8-2 (3-1).

Un premier renfort

Tendu telles les cordes d'un violon, Freddy Rumo a passé une soirée agitée dans les tribunes de la Maladière. *«Pas terrible,* grommelait-il à la pause. *Reste que cela devrait suffire. L'adversaire que je souhaite? Un battable! Il serait bon en effet de passer un ou deux tours. Si nous tirons un «gros client», nous nous approcherons de Lausanne ou de Genève pour y disputer le match à domicile...»* On en saura plus en tout début d'après-midi.

Entre deux poignées de main et quelques signatures – *«Nous travaillons jour et nuit...»* –, le président du conseil d'administration a paraphé le document qui lie dès à présent et jusqu'au terme de la saison Gérald Forschelet à Neuchâtel Xamax. Milieu de terrain axial qui fêtera ses 22 ans en septembre prochain, ce Français – il a été formé à Cannes – arrive en droite ligne de Bolton Wanderers, club actuellement à la traîne dans le championnat d'Angleterre. *«Il y a un gros effectif là-bas et j'ai besoin de jouer. Avec notamment Djorkaeff et Okocha, la concurrence est vive. Avec des équipes comme Bâle ou Grasshopper, le niveau du championnat de Suisse est excellent et j'estime qu'il y a un beau challenge à relever ici avec la Coupe de l'UEFA»* soufflait un garçon qui s'entraînera dès aujourd'hui sous les ordres de Claude Ryf.

Il y a gros à parier que Neuchâtel Xamax n'en restera pas là. Freddy Rumo: *«Nous sommes sur le point de finaliser un accord avec un centre-avant...»* Mais encore? *«C'est un international et il n'est pas Africain.»* Suite au prochain épisode. /JFB

Luis Fernandez était à la Maladière hier au soir.
PHOTO MARCHON

DANS LA LUCARNE

L'insoutenable suspense a pris fin. François Jeannet a tranché. A partir du 1er septembre, Patrice Masset et Edouard Stutz seconderont le Neuchâtelois à la tête du département des sports de la TSR.

Double nomination

Au mois de mai dernier, la direction décidait de supprimer purement et simplement les deux postes de rédacteurs en chef adjoints et de créer deux postes de producteurs-éditoriaux. Déboulonnés en tant qu'adjoints, Pierre-Alain Dupuis et Philippe Ducarroz ont renoncé à se lancer dans la course, préférant rester au contact du terrain plutôt que d'aligner les séances, cloîtrés dans un bureau. Pour les «consoler», les patrons de la TSR les ont nommés chefs de rubriques (respectivement football, tennis, et hockey sur glace, athlétisme). Merci pour le sucre!

Patrice Masset est entré à la TSR en 1970 en tant que producteur. Il n'est pas journaliste mais ses qualités professionnelles sont unanimement reconnues et appréciées. Il s'occupera de la production des retransmissions sportives. Le journaliste Edouard Stutz est dans la grande maison depuis 2002 seulement. Il s'attellera à la production des émissions régulières. Le secrétariat général continuera à être assumé par Christophe Blondeau.

Le moins que l'on puisse écrire, est que cette nouvelle fonction de producteur-éditorial n'a pas soulevé des passions au sein même du département, puisque la mise au concours a été prolongée à deux reprises (!), faute de candidature(s) interne(s). Pourtant, ce sont deux postes à responsabilités.

Effrayantes, de prime abord... /GST

Le masque des mauvais jours

Football ■ *La délégation de Grasshopper avait évidemment triste mine hier matin à l'heure de regagner la Suisse, consciente d'être passée à côté de quelque chose*

De notre envoyé spécial
Emile Perrin

Hier matin, avant de reprendre l'avion pour rentrer benoîtement en Suisse, la délégation de Grasshopper avait bien triste mine. Tous, sans exception, se regardaient les chaussettes, essayant de comprendre ce qui s'était passé la veille au soir. Comment peut-on passer pareillement à côté d'un match? Pourquoi ces errements défensifs qui coûtent si cher? Pourquoi commencer à jouer sur sa vraie valeur à un petit quart d'heure du terme de la rencontre, qui plus est quand on évolue à dix? Autant de questions qui, même si elles trouvent des réponses, ne changeront rien à l'histoire.

«Simplement absents»

Devant la porte d'embarquement, Fabrice Borer ne cachait nullement sa frustration. *«C'est évidemment une énorme déception. Nous n'avons pas atteint notre objectif et nous ne pouvons nous en prendre qu'à nous-mêmes»* lançait le capitaine. La jeunesse de la défense des «Sauterelles» était au centre de la discussion. *«Nous avons été tétanisés par l'enjeu. Nous avons été trop respectueux. On nous a tellement promis l'enfer que nous sommes restés sans réaction alors que ce n'était pas si terrible que cela. Nous ne sommes pas parvenus à les mettre sous pression. Nous n'avons pas gagné un duel et nous avons été forcés de courir après le ballon. L'AEK Athènes est une équipe relativement âgée, qui a l'habitude de ce genre de rendez-vous. A ce niveau-là, il est évident que le manque d'expérience nous a coûté très cher»* poursuivait-il.

Mais la jeunesse n'explique pas à elle seule les trois énormes bévues défensives qui ont causé la perte de «Sauterelles» bien trop timorées. Fabrice Borer ne se leurrait pas. *«En début de partie, les Grecs nous respectaient, même s'ils nous ont privés de ballon, ils ont démarré la rencontre prudemment. Hélas, nous avons une fâcheuse tendance à reculer et à prendre des buts évitables comme ceux d'hier soir* (réd.: mercredi). *Leur première réussite a précipité notre chute. L'état d'esprit n'était pas bon, nous étions tout simplement absents»* ajoutait le gardien zurichois.

Déclic tardif

Et pourtant, les «bleu et blanc» ne sont pas passés loin de la qualification si l'on se remémore les opportunités de fin de match. *«L'expulsion de Castillo et le penalty manqué ont eu l'effet de déclic. Nous avons mieux joué à dix,* relançait Fabrice Borer. *Les Grecs n'étaient pas si extraordinaires. Je les ai même trouvés moins bons que lors du match aller, cela ne fait qu'aviver les regrets.»*

Les deux équipes n'étaient pas séparées par un monde. L'expérience et l'envie ont fait la différence d'où une légitime frustration. *«L'approche générale de la partie n'a pas été optimale. Nous n'avons pas fait tout ce qui était dans nos moyens pour passer l'épaule»* terminait Fabrice Borer.

Reste à espérer que cela servira de leçon. /EPE

Le duel entre Nikos Georgeas et Eduardo était plus équilibré que le score de 3-1 qui a sanctionné l'affrontement entre l'AEK Athènes et Grasshopper.
PHOTO KEYSTONE

Première leçon

Grasshopper, qui n'est donc pas invité au banquet de la Ligue des champions, devra se consoler avec la Coupe de l'UEFA. Même si elle est nettement moins attrayante que sa grande sœur, Fabrice Borer espère y réaliser un beau parcours. *«C'est une compétition bien différente, tant au niveau des équipes engagées, des affluences au stade et des ambiances, mais la motivation de jouer une Coupe d'Europe doit être bien présente»* assurait le portier zurichois.

Outre le demi-morceau de sucre européen, Grasshopper a du pain sur la planche s'il entend se relancer en championnat. Et le hasard du calendrier veut que les Sauterelles accueillent Bâle dimanche. Borer derechef: *«Ce sera un gros match que nous serons obligés de gagner»*. Encore une fois devant un public chaud. *«Ce sera pire qu'à Athènes, mais c'est mieux que de jouer devant quatre personnes»* terminait notre interlocuteur.

Ce sera l'occasion de voir si les Zurichois apprennent vite... /EPE

COUPE DE L'UEFA

Une gifle pour Young Boys

Les (mauvais) jours se suivent et se ressemblent pour les clubs helvétiques. Au lendemain de la défaite de Grasshopper à Athènes, Young Boys s'est fait éliminer de la Coupe de l'UEFA par les modestes Finlandais de Myllykosen Pallo (2-2 au Parc Saint-Jacques, 4-5 sur l'ensemble des deux matches). Même sans enchanter, les Bernois trouvaient toutefois chanceusement l'ouverture à la 25e, sur un coup franc de Sermeter dévié par le mur. A la pause, deux tirs de Sermeter et Chapuisat légitimaient cet avantage.

Mais, dès la reprise, les Young Boys laissaient l'initiative du jeu à Myllykosen Pallo, qui commençait à croire sérieusement en ses chances et mettait à nu les faiblesses défensives, surtout dans l'axe, des Bernois. C'est donc d'une manière somme toute logique que Luiz Antonio, entré quelques minutes auparavant pour le Sud-Africain Botha, égalisait, magnifiquement lancé dans l'axe par un autre remplaçant, Kuparinen (71e). Sur cette action, le Brésilien entrait en collision avec Wölfli et devait sortir quelques minutes plus tard, remplacé par Taipale. Un détail non dénué d'importance...

Heureusement pour Young Boys, son meilleur homme, Sermeter, égalisait six minutes plus tard d'un magnifique tir ras-de-terre. Mais Zaugg avait prédit la veille que le match se déciderait sur une balle arrêtée. Il a, malheureusement pour l'équipe suisse, eu totalement raison. A quatre minutes du terme, Okkonen bottait un coup-franc excentré, sur lequel, Taipale (remplaçant du remplaçant...), laissé coupablement seul dans la surface de réparation, plaçait un coup de tête imparable. C'en était fini des espoirs de Bernois trop mauvais pour être vrais.

Guerkan Sermeter: deux buts, mais pas de joie.
PHOTO KEYSTONE

YOUNG BOYS - MYLLYKOSEN PALLO 2-2 (1-0)

Parc Saint-Jacques: 7264 spectateurs.
Arbitre: M. Ivanov (Rus).
Buts: 25e Sermeter 1-0. 71e Luiz Antonio 1-1. 77e Sermeter 2-1. 86e Taipale 2-2.
Young Boys: Wölfli; Eugster (77e Geiser), Knez, Disler, Rochat; Sermeter, Magnin, Friedli, Descloux; Leandro (64e Patrick), Chapuisat.
Myllykosen Pallo: Mitring; Huttunen, Lindström, Aho, Okkonen; Hernesniemi (70e Kuparinen), Manso, Lindberg; Botha, Volodin (59e Luiz Antonio, 77e Taipale), Puhakainen.
Notes: Young Boys sans Kehrli, Bell, Häberli ni Berisha (blessés). Avertissements à Lindberg (44e), Magnin (51e) et Descloux (67e).

REMISES EN JEU

Grande amitié

Les footballeurs sont souvent assez démonstratifs lorsqu'il s'agit de festoyer après un but. Mercredi soir, le milieu de terrain grec Grigoris Georgatos et un membre du staff de l'AEK Athènes ont fêté à leur manière la troisième réussite de leur formation. Le numéro 31 des «jaune et noir», qui n'était pas dans les parages lorsque Castillo a malencontreusement dévié le ballon dans son propre but, s'est dirigé vers le banc de son équipe. Son compère s'est approché de la ligne de touche afin de recevoir un bon gros bisou pour fêter l'événement.

Inhabituel, mais les deux hommes avaient l'air ravis.

Ferveur populaire

Les Grecs sont de vrais fanatiques de football et les supporters de l'AEK Athènes ne se sont pas fait prier pour manifester leur joie. Les concerts de klaxons, accompagnés des chants d'usage, ont bruyamment résonné dans la capitale grecque après la rencontre. Le lendemain matin, des drapeaux «jaune et noir» avaient fleuri sur de nombreux balcons.

Ah, l'ivresse de la Ligue des champions!

Journalistes repérés

Athènes vit décidément au rythme du football et personne n'y échappe. Ainsi, après la partie de mercredi, alors qu'un petit groupe de journalistes helvétiques regagnait son hôtel, un chauffeur de taxi qui faisait le pied de grue au coin de la rue les apostrophait. Il leur a lancé, dans la langue de Shakespeare, un cinglant: *«Grasshopper n'a pas très bien joué ce soir, n'est-ce pas?»*

Visiblement heureux de sa réplique l'homme a certainement passé une très bonne nuit.

Regrettée Swissair

Ce n'est un secret pour personne, la compagnie aérienne Swiss ne vit pas des heures très glorieuses. L'ombre de Swissair plane sur la relève qui a encore bien du chemin à parcourir pour égaler les prestations de son ailleule. Ainsi, les passagers n'ont même plus un journal à se mettre sous la pupille durant le voyage. Et il serait presque indécent de parler de la nourriture qui est servie à bord...

Tout fout le camp!

Tous au micro

Avant de quitter le sol grec hier matin, le maître de cabine a tenté de remettre du baume au cœur des Zurichois. Le brave y est allé de son petit speech où il a tenu à souligner la bravoure des «Sauterelles». Le président Thomas Gulich lui a emboîté le micro. L'homme fort du Hardturm a, lui aussi, tenté de remonter le moral des troupes sans oublier de remercier les supporters d'avoir fait le déplacement athénien.

De bien belles paroles qui ont dû faire une belle jambe à tout le monde...

Au moins un heureux

A l'image des joueurs, c'était également la soupe à la grimace dans les rangs des supporters hier à l'heure de regagner la Suisse. Les chants de l'aller avaient fait place à une moue de circonstance. Néanmoins, un jeune homme devait la trouver moins saumâtre que les autres. Le joyeux drille s'est tordu de rire à moult reprises devant les dessins animés qui passaient dans l'appareil.

Hélas pour lui, son rire n'était pas tellement communicatif. /EPE

Celestini face à Zidane

Ligue des champions ■ *Pas de duel entre Suisses au menu*

Il n'y aura pas de duel entre Suisses lors de la première phase de la Ligue des champions dont le tirage au sort a été effectué à Monaco. La tâche la moins ardue revient logiquement à Arsenal de Senderos. Classé tête de série, le club londonien n'a pas grand-chose à redouter dans le groupe B qui réunira l'Inter Milan, le Dynamo Kiev et le Lokomotiv Moscou. Bien malheureux ces dernières années dans cette compétition, le PSV Eindhoven de Vogel et de Vonlanthen peut viser la qualification dans le groupe C face à La Corogne, Monaco et l'AEK Athènes, le «bourreau» de Grasshopper.

Müller et les Lyonnais se retrouvent dans l'un des deux groupes les plus relevés de cette première phase. Avec le Bayern Munich, le Celtic Glasgow et Anderlecht, les Lyonnais affronteront trois formations qui nourrissent les plus grandes ambitions. Celestini aura, quant à lui, l'occasion de se mesurer à nouveau à Zidane après un Suisse - France qui n'a pas dû lui laisser que de bons souvenirs. Le stratège du Real Madrid reviendra dans sa ville natale de Marseille à la tête d'une équipe qui sera bien celle à battre tout au long de cette campagne. Détenteur du trophée, l'AC Milan devra d'entrée serrer sa garde. Les Italiens risquent gros, en effet, dans un groupe qui comprend le Celta Vigo, l'Ajax Amsterdam et le FC Bruges, qui a éliminé mercredi le Borussia Dortmund.

Les groupes

Groupe A: Bayern Munich, Lyon, Celtic Glasgow, Anderlecht.
Groupe B: Arsenal, Inter Milan, Dynamo Kiev, Lokomotiv Moscou.
Groupe C: La Corogne, PSV Eindhoven, AEK Athènes, Monaco.
Groupe D: Juventus, Galatasaray, Olympiakos, Real Sociedad.
Groupe E: Manchester United, Panathinaïkos, Glasgow Rangers, Stuttgart.
Groupe F: Real Madrid, Porto, Marseille, Partizan Belgrade.
Groupe G: Lazio, Chelsea, Sparta Prague, Besiktas Istanbul.
Groupe H: AC Milan, Celta Vigo, Ajax, Bruges. /si

LE POINT

COUPE DE L'UEFA

Qualification, matches retour

Hier	Aller	Retour
NE Xamax - La Valette	2-0	2-0
Y. Boys - **Anjalankoski**	2-3	2-2
Dniepro. - Vaduz	1-0	1-0

En gras, les équipes qualifiées.

Le coup de fil à l'entraîneur

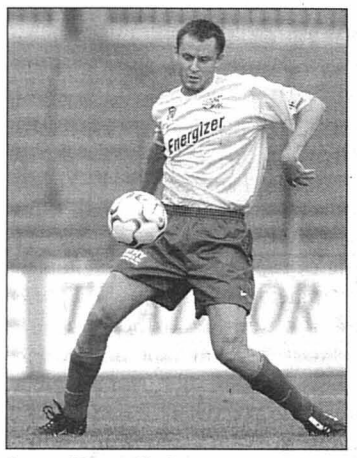
FOOTBALL

La Chaux-de-Fonds - FC Schaffhouse

Vendredi 29 août à 19 h 30

L'envie de gagner

Les matches se suivent, le discours ne varie pas du côté de la Charrière. *«Il faut prendre notre mal en patience,* rappelle Manuel Cano. *C'est une donnée que nous maîtrisions dès le départ, mais le manque de concurrence ne permet pas de produire une évolution.»* Pour ne rien arranger, Deschenaux (adducteurs) et Renou (cinq points de suture au front) ont rejoint Villard et Pittet à l'infirmerie. De plus, Vuilleumier et Pereira sont incertains avant la venue du FC Schaffhouse. En compensation, le retour de Rufener ne suffit pas à rééquilibrer les plateaux de la balance.



Jean-Marc Rufener: un retour bienvenu. PHOTO ARCH-GALLEY

Pour autant, une prise de conscience générale s'est produite après le non-match de vendredi dernier face à Bulle. *«La crainte, la crispation qui nous ont paralysés sont difficiles à expliquer,* reprend le boss. *Il y a sans doute une multitude de petites raisons à avancer, ainsi que la dynamique de défaite qui s'est peu à peu installée. L'aspect positif réside dans le fait que chacun est conscient de cette situation. Bref, notre apprentissage se poursuit, nous devons continuer à travailler sans céder au découragement, sans nous crisper.»*

En cette soirée de Braderie, les Chaux-de-Fonniers auront affaire à un gros calibre. *«Nous ne jouerons pas notre saison,* tempère Manuel Cano. *Il s'agira toutefois d'entrer sur le terrain avec l'envie de gagner. Notre objectif est d'être compétitifs face à Meyrin dans une quinzaine de jours. Tout ce qui viendra avant sera du bonus.»* /JFB

À L'AFFICHE

CHALLENGE LEAGUE

Ce soir
19.30 Baden - Chiasso
Chx-de-Fds - FC Schaffhouse
Lucerne - Bulle
Malcantone Agno - Delémont
Winterthour - Meyrin
Wohlen - Kriens
Yverdon - Concordia

Dimanche
16.15 Vaduz - Bellinzone

Classement

1. Lucerne	6	4	1	1	13- 4	19	(6)
2. Yverdon	6	3	2	1	13- 7	17	(6)
3. Bellinzone	6	4	0	2	10- 7	16	(4)
4. FC Schaffh.	6	3	2	1	12- 8	15	(4)
5. M. Agno	6	3	2	1	9- 8	15	(4)
6. Winterthour	6	3	1	2	10- 6	14	(4)
7. Bulle	6	3	1	2	7- 7	14	(4)
8. Wohlen	6	2	2	2	10-11	12	(4)
9. Chiasso	6	2	2	2	4- 5	12	(4)
10. Kriens	6	2	2	2	7- 8	10	(2)
11. Delémont	6	1	3	2	9- 8	8	(2)
12. Concordia	6	2	0	4	10-14	8	(2)
13. Vaduz	6	1	3	2	6- 7	6	(0)
14. Meyrin	6	1	2	3	6-12	5	(0)
15. Baden	6	1	0	5	5-13	5	(2)
16. Chx-de-Fds	6	1	1	4	3- 9	4	(0)

Entre parenthèses, points de bonus.

Plus de Suissesse en lice

Tennis ■ *Marie-Gaïané Mikaelian s'est inclinée 7-5 6-4 au deuxième tour de l'US Open face à la Japonaise Saori Obata. La Vaudoise a de quoi être déçue*

Aucune Suissesse ne disputera le troisième tour de l'US Open. Au lendemain des éliminations de Patty Schnyder (No 18) et de Myriam Casanova (WTA 72), Marie-Gaïané Mikaelian s'est inclinée 7-5 6-4 face à la Japonaise Saori Obata (WTA 75). Des quatre représentantes helvétiques en lice à Flushing Meadows, c'est finalement Emmanuelle Gagliardi (WTA 61) qui a le moins déçu. La Genevoise s'est certes inclinée dès le premier tour, mais face à plus forte qu'elle, en l'occurence Jelena Dokic (No 22). Patty Schnyder, sortie sans gloire par Tamarine Tanasugarn (WTA 39), et Myriam Casanova, qui a manqué une balle de premier set face à Fabiola Zuluaga (WTA 37) avant de s'effondrer, ont en revanche quitté le tournoi par la petite porte au deuxième tour.

Le même constat d'échec s'applique à Marie-Gaïané Mikaelian, qui n'a encore jamais dépassé le stade du deuxième tour en neuf apparitions dans des tournois majeurs. L'adversaire de la Vaudoise n'avait, en théorie, pas les armes pour la gêner. Mais la finaliste du tournoi de Gold Coast en janvier dernier s'est montrée beaucoup trop inconstante dans cette rencontre longue de 105 minutes. La 35e joueuse mondiale a notamment commis de très nombreuses fautes directes en attaque, face à une joueuse dont la principale qualité est de lutter jusqu'au bout sur chaque balle.

Marie-Gaïané Mikaelian: la Vaudoise n'a été que l'ombre d'elle-même. PHOTO KEYSTONE

Occasions manquées

Marie-Gaïané Mikaelian a pourtant fait la course en tête dans les deux manches. Elle a compté à deux reprises un break d'avance dans le set initial, mais Saori Obata recollait à chaque fois dans la foulée. La Vaudoise n'a par ailleurs pas été aidée par la chance à la fin de cette manche, puisque c'est une balle litigieuse qui a permis à Saori Obata de se procurer une balle de set. La Nippone profitait alors d'une faute de revers de Marie-Gaïané Mikaelian pour se porter en tête.

Dans la seconde manche, Marie-Gaïané Mikaelian a connu une embellie de courte durée, qui lui a permis de ravir pour la troisième – et dernière – fois la mise en jeu adverse. Elle a mené 4-3, 40-15 sur sa mise en jeu avant de concéder les trois jeux suivants. Saori Obata n'a pas eu à forcer son talent pour conclure cette rencontre, puisque deux doubles fautes de Marie-Gaïané Mikaelian lui ont offert autant de balles de match. Une ultime faute de revers de Marie-Gaïané Mikaelian permettait à la gauchère japonaise de se hisser pour la première fois de sa carrière au troisième tour d'une épreuve du Grand Chelem.

«Je suis déçue de manquer mon rendez-vous avec Justine Henin-Hardenne au troisième tour. J'ai bénéficié de nombreuses occasions face à Saori Obata, mais je n'ai pas su les saisir. Je manque de compétition et de confiance» expliquait la Vaudoise, dont l'année 2003 a été marquée par trois blessures. Victime d'une fracture de fatigue aux côtes à l'Open d'Australie, elle avait ensuite disputé la saison sur terre battue avec une épaule douloureuse, avant de contracter une entorse au poignet droit un mois avant l'US Open. *«C'est une saison difficile sur le plan mental»* concluait-elle.

Federer, le seul rescapé

Roger Federer (No 2) est donc le seul rescapé helvétique dans les tableaux de simple de l'US Open. Le Bâlois devrait connaître un deuxième tour tranquille aujourd'hui. Il se mesurera en effet au Français Jean-René Lisnard (ATP 94). Lisnard a dû batailler ferme pour gagner le droit de défier le champion de Wimbledon. Le Français s'est imposé 6-2 6-2 6-7 (4-7) 0-6 7-6 (7-4) face au Suédois Magnus Norman (ATP 77), ancien No 2 mondial. Federer, qui a bénéficié de l'abandon de Jose Acasuso (ATP 75) au premier tour, reste sur un succès probant face à Lisnard. Le No 2 mondial avait écrasé le Français 6-1 6-2 au deuxième tour du récent tournoi de Gstaad. /si

PRINCIPAUX RÉSULTATS

New York. US Open. Quatrième épreuve du Grand Chelem (17,074 millions de dollars). Simple dames. Deuxième tour: Obata (Jap) bat Mikaelian (S-32) 7-5 6-4. Davenport (EU-3) bat Camerin (It) 6-2 6-4. Molik (Aus) bat Martinez (Esp-12) 7-5 6-4. Dementieva (Rus-11) bat Perebiynis (Ukr) 5-7 6-4 6-0. Zvonareva (Rus-13) bat Harkleroad (EU) 6-3 4-6 6-1. Coetzer (AfS-14) bat Schett (Aut) 3-6 7-5 6-2. Sugiyama (Jap-15) bat Razzano (Fr) 1-6 6-3 6-3. Shaughnessy (EU-17) bat Matevzic (Sln) 6-3 7-5. Petrova (Rus-19) bat Chladkova (Tch) 6-1 6-2. Pierce (Fr) bat Dokic (SeM-22) 6-2 6-7 (5-7) 7-6 (7-5). Suarez (Arg-24) bat Sequera (Vén) 6-1 6-0. Czink (Hon) bat Raymond (EU-28) 4-6 6-4 6-1.

Double dames. Premier tour: Bartoli-M. Casanova (Fr-S) battent Gagliardi-Shaughnessy (S-EU-11) 6-4 5-7 6-4.

Simple messieurs. Premier tour: Novak (Tch-10) bat Ancic (Cro) 3-6 6-3 5-7 6-2 6-2. Blake (EU) bat Zabaleta (Arg-27) 7-6 (7-4) 6-3 6-2.

Deuxième tour: Ferrero (Esp-3) bat Melzer (Aut) 1-6 7-6 (7-2) 6-2 6-4. Hewitt (Aus-6) bat Lee (CdS) 5-7 6-2 6-2 6-4. Srichaphan (Thaï-11) bat Hrbaty (Slq) 6-4 6-4 6-3. Martin (EU) bat Verkerk (Ho-16) 6-3 6-4 6-7 (5-7) 7-6 (11-9). Kafelnikov (Rus-28) bat Carlsen (Dan) 4-6 6-2 6-3 6-3. Chela (Arg-33) bat Berdych (Tch) 2-6 6-1 6-4 6-3.

FOOTBALL ANF

DEUXIÈME LIGUE INTER.

Samedi
17.00 Dürrenast - NE Xamax M21
18.00 Marin - Boncourt
Dimanche
17.00 Alle - Le Locle

DEUXIÈME LIGUE

Ce soir
20.00 Bôle - Saint-Imier
Samedi
17.15 Audax-Friùl - Boudry
17.30 Hauterive - Serrières II
Deportivo - Saint-Blaise
18.00 Corcelles - La Sagne
Dimanche
16.45 Peseux Comète - Cortaillod

TROISIÈME LIGUE, GROUPE 1

Ce soir
20.00 Deportivo II - F'melon
Samedi
16.30 Cortaillod II - Le Parc
17.30 Boudry II - Fleurier
Bér.-Gorgier - Val-de-Travers
Pts-de-Martel - Gen.s/Cof.

GROUPE 2

Ce soir
20.00 Lignières - Dombresson
Samedi
17.00 Coffrane - Colombier
Dimanche
15.00 Auvernier - Cornaux

QUATRIÈME LIGUE, GROUPE 1

Samedi
17.00 C. Espagnol - Les Brenets
Chx-de-Fds II - Azzurri
18.00 Etoile - C. Portugais
Dimanche
14.00 Ticino Ia - Corcelles C. II

GROUPE 2

Ce soir
20.00 Buttes-Tr. - Bér.-Gorgier II
Samedi
18.00 Saint-Sulpice - Couvet
18.30 Blue Stars - Pts-de-Martel II

GROUPE 3

Dimanche
10.00 Dombresson II - F'melon II
15.00 Mont-Soleil - Ticino Ib
16.00 Bosna Cernier - Sonvilier

GROUPE 4

Dimanche
10.00 Lignières II - Marin II
15.00 Saint-Blaise II - Helvetia

CINQUIÈME LIGUE

Ce soir
20.15 Les Brenets II - Môtiers II
Samedi
18.30 Sonvilier II - Coffrane II
19.30 Vallée - Couvet II
Dimanche
10.00 C. Espagnol II - V.-de-Trav. II
Bér.-Gorgier III - Mt-Soleil II
15.00 Villeret - Bevaix II

M18

Samedi
16.00 NE Xamax - Team Liechtein

M16

Samedi
18.00 NE Xamax - Team Jura

M15

Samedi
15.00 NE Xamax - Sion

INTERS A

Dimanche
15.00 Bér.-Gorgier - Marly

INTERS B

Samedi
17.00 Chx-de-Fds - Marly
Dimanche
13.00 Gros d'Vaud - Deportivo

DEUXIÈME LIGUE FÉMININE

Dimanche
10.30 Colombier - Vevey
14.00 NE Xamax - Saint-Sulpice

JURA

TROISIÈME LIGUE I, GROUPE 3

Samedi
18.00 La Neuveville - Nidau

TROISIÈME LIGUE I, GROUPE 4

Samedi
18.00 Fr.-Montagnes - Courrendlin

TROISIÈME LIGUE II, GROUPE 5

Ce soir
20.00 Develier b - Lamboing
Samedi
17.00 Corgémont - Iberico

QUATRIÈME LIGUE, GROUPE 7

Samedi
17.30 Tav.-Tramelan b - Courtételle
20.00 Fr.-Montagnes a - Reconvilier

QUATRIÈME LIGUE, GROUPE 8

Dimanche
16.00 Fr.-Montagnes b - Bure

CINQUIÈME LIGUE, GROUPE 9

Samedi
15.30 La Neuveville - Poste Bienne

EN BREF

***FOOTBALL* ■ Réunion décisive aujourd'hui.** L'assemblée générale de la Ligue des clubs italiens de Séries A et B se déroulera vendredi au siège de la Ligue à Milan. Cette assemblée, à la veille du coup d'envoi du championnat d'Italie, doit faire le point de la situation après les différentes affaires qui continuent de secouer le Calcio. /si

Violeau retourne à Auxerre. Remplaçant à Lyon depuis plusieurs semaines, Philippe Violeau a décidé de retourner à Auxerre, où il avait évolué pendant quatre saisons. Agé de 33 ans, Violeau a signé un contrat de deux ans avec le club bourguignon. Il jouait à Lyon depuis 1997. /si

***HOCKEY SUR GLACE* ■ Amicalement vôtre.** Genève. Match amical: GE Servette - Teshe Budeiovite (Tch) 2-2 (1-0 0-0 1-2). Buts pour GE Servette: Déruns et Cadieux. Note: 30e Bozon sort sur blessure (genou). /si

Star Montagnes facilement. En match de préparation, Star Montagnes s'est aisément imposé à Neuchâtel face à Université, sur le score de 6-2. /réd.

***TENNIS* ■ Et de douze pour Wawrinka.** Stanislas Wawrinka (ATP 175) a signé un douzième succès de rang en se qualifiant pour les quarts de finale du Challenger ATP de Brindisi. Le vainqueur de San Benedetto et de Genève s'est imposé 6-3 6-2 devant l'Italien Leonardo Azzaro (ATP 256). /si

***VTT* ■ Frischknecht s'invite au marathon.** Les championnats du monde de VTT débuteront par une innovation dimanche à Lugano. Pour la première fois, un titre sera attribué au terme du marathon. Les Suisses Thomas Frischknecht et Daniel Paradis figurent parmi les favoris. La sélection suisse. Messieurs: Pascal Cattin (Granges), Thomas Frischknecht (Feldbach), Daniel Paradis (Vuadens), Xavier Sigrist (La Chaux-de-Fonds), Sandro Späth (Muttenz), Thomas Spichtig (Schaffhouse), Flemming Stadler (Flüeli-Ranft). /si

Vendredi 29 août 2003 à 19 h 30

Stade de la Charrière

Challenge League

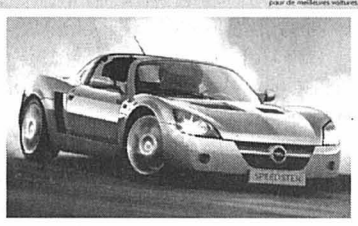
FC LA CHAUX-DE-FONDS
FC SCHAFFHOUSE

MAXIVUE LES OPTICIENS
OPTIQUE MÉTROPOLE
032 914 10 04
LA CHAUX-DE-FONDS
132-135307

132-135434
PARFUMERIE DUMONT DE L'AVENUE
LE PLUS GRAND ASSORTIMENT POUR L'HOMME
L.-Robert 53 - La Chaux-de-Fonds - Tél. 032 913 73 37

132-135359
Meubles Leitenberg
expo sur 5 étages !
www.leitenberg.com
Une vie saine et confortable
Grenier 14 • La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 913 30 47

132-135837
Restaurant maharajah
Spécialités indo-pakistanaises
3 menus du jour
Menu affaire
Service traiteur / Mariage
Hôtel-de-Ville 16 - La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 968 03 40 - www.maharajah.ch
Samedi midi et dimanche fermé

OPEL SPEEDSTER
Loue-moi Fr. 250.- p/j
Opel. Des idées fraîches pour de meilleures voitures.

OPEL
Maurice Bonny sa
www.bonny.ch
132-135229

028-406991
KELLY SERVICES
BIEN PLUS QU'UN JOB !
Appelez-nous au 032 910 55 10
Av. Léopold-Robert 65
2300 La Chaux-de-Fonds
www.kellyservice.ch

Votre fidélité... nous tient à coeur
VAC
VAC René Junod SA
Av. Léopold Robert 115
2301 La Chaux-de-Fonds
Tél. 0848 840 900
www.vac.ch
Le plaisir de mieux acheter
132-135426

MEDICART va brader jusqu'à 50%!
Coussin banane avec housse Fr. 90.–, tensiomètre Fr. 40.–, etc.
Qu'on se le dise...
Stand devant le Crédit Suisse.
Medicart, 024 426 50 30
196-117136

Prévois ton avenir
viscom
Métiers de la branche graphique
Région Suisse romande · Tél. 021 343 21 15
www.viscom.ch

FREELANDER KALAHARI
DEAL EXTRA COOL!

Profitez de notre offre spéciale: Freelander Kalahari à partir de CHF 39'900.– au lieu de CHF 49'110.–. Grâce à ce deal extra, les éléments suivants ne vous coûtent rien:

- Garantie d'usine et service gratuit (3 ans ou 100 000 km)
- Climatisation
- Rétroviseurs extérieurs rabattables électriquement
- Vitres teintées foncées
- Radio/lecteur CD
- Jantes alu 17 pouces
- Ecrous de roue verrouillables
- Sièges cuir/alcantara
- Volant et pommeau du levier de vitesses gainés cuir
- Eléments look alu
- Moteur 2.0 Td4 diesel Common Rail de 112 ch (avec boîte manuelle) ou 109 ch (avec transmission automatique, disponible en option)

Catégories de consommation de carburant: B et D

Prenez dès aujourd'hui rendez-vous avec votre concessionnaire Land Rover pour un essai routier! **www.landrover.ch** * du 1er juillet au 30 novembre 2003

132-136462/DUO

Emil Frey SA
Emil Frey SA Auto-Centre
LAND ROVER
THE LAND ROVER EXPERIENCE
Rue Fritz-Courvoisier 66, 2300 La Chaux-de-Fonds, 032 967 97 77, www.emil-frey.ch

véhicules

Renault Clio 1.8
automatique, vert foncé, 1996, Fr. 8900.–
Crédit possible
Tél. 032 753 11 53 ou 078 714 73 76
028-408007/DUO

offres d'emploi

Fabrique de montres au Tessin avec longue tradition cherche:
1 HORLOGER QUALIFIÉ AVEC DIPLÔME FÉDÉRAL
Age: 25-45 ans
Langue italienne pas nécessaire
Entrée à définir
C.V. à soumettre à:
Multitime Quartz SA,
CP 849, 6616 Losone
155-047231

MANPOWER
Léopold-Robert 42, 2300 La Chaux-de-Fonds
Mandatés par notre client actif dans les accessoires automobiles, nous cherchons pour un poste fixe, sa:
Secrétaire
Langue maternelle suisse-allemande ainsi que parfaite maîtrise du français ou inversement
Votre profil:
- Quelques années d'expérience dans la vente.
- Bonne maîtrise des outils informatiques.
- Excellente gestion du stress et de l'imprévu.
- Idéalement âgée entre 23 et 35 ans.

Nous vous offrons:
- Un poste de travail varié et intéressant dans un environnement moderne et agréable.

Merci d'envoyer votre dossier à:
Silvia Mannino, avenue Léopold-Robert 42, 2300 La Chaux-de-Fonds
132-136857

Direction de la justice, des affaires communales et des affaires ecclésiastiques du canton de Berne

L'Office des assurances sociales et de la surveillance des fondations (OASSF) du canton de Berne met au concours, pour le 1er novembre 2003 ou une date à convenir, un poste de

collaborateur/collaboratrice scientifique

Vos tâches:
Vous travaillez dans le domaine de la mise en œuvre de la loi sur l'assurance-maladie, et plus particulièrement de la réduction des primes et du respect de l'obligation de s'assurer. Nos partenaires sont les assureurs, les autorités et les citoyens. Il vous incombe de coordonner les différents contacts, d'informer et de conseiller nos partenaires et nos collaborateurs, d'élaborer des bases de travail, de planifier, de développer et d'exploiter les systèmes de mise en œuvre informatisée de la réduction des primes. Vous êtes en outre responsable du contrôle de la qualité, mais aussi de l'établissement des décomptes et des statistiques ainsi que de la supervision du travail.

Votre profil:
Vous avez achevé une formation supérieure (universitaire – de préférence en sciences économiques – ou dans une haute école spécialisée), possédez des aptitudes analytiques et maîtrisez parfaitement les outils informatiques. Le canton étant bilingue, il importe que vous ayez une bonne connaissance des deux langues officielles. Vous savez en outre travailler de manière indépendante et faites preuve d'initiative ainsi que d'une grande flexibilité.

Nous vous offrons:
Un travail intéressant et varié, rémunéré en application des dispositions cantonales en la matière.

Nous vous remercions de bien vouloir adresser votre candidature accompagnée des documents usuels à l'Office des assurances sociales et de la surveillance des fondations, Service de l'assurance-maladie, Nydeggasse 11/13, 3011 Berne, Monsieur Reinhold Preuck vous fournira avec plaisir de plus amples renseignements (téléphone 031 633 77 25).

D'autres offres d'emploi sous www.be.ch/jobs

005-307701

AGIR POUR LA PAIX
Un don permet d'empêcher des conflits et contribue à la paix dans le monde.
EPER
Entraide Protestante Suisse
www.eper.ch, tél. 021 617 23 23, cp 10-1390-5

SANTÉ

Egger à la maison

Jean-Pierre Egger a pris le TGV Paris - Neuchâtel ce matin et sera de retour chez lui, à La Neuveville, vers midi. Hier en fin d'après-midi, le chef des coaches helvétiques avait enfin pu quitter l'hôpital de Broussais-La Charité pour regagner le village des athlètes à la Cité universitaire. Et l'origine de son mal a été identifiée: c'est une bête cloque, eh oui, qui a causé les malheurs du Neuchâtelois!

«C'est ma faute, nous a expliqué Jean-Pierre Egger hier après-midi au téléphone. *J'avais mis des souliers neufs pour venir ici à Paris et j'ai attrapé une ampoule sous le pied droit. Comme elle me gênait, je l'ai ouverte mais j'ai commis l'incroyable bêtise de ne pas protéger la plaie avec un pansement. Résultat: une bactérie s'y est infiltrée et a causé une infection, d'où mes 40 degrés de fièvre lundi après-midi.»*

Avant-hier, le Neuchâtelois a commencé à attraper des plaques rouges sur toute la jambe droite, ce qui a permis de diagnostiquer l'origine du mal. Il a été placé sous antibiotiques. Hier matin, il avait encore 37,6 degrés de fièvre. Mais il a pu regagner le village des athlètes en fin d'après-midi. Il rentre aujourd'hui chez lui, en compagnie de Martin Stauffer et de Peter Haas, l'entraîneur de Cédric El-Idrissi. /ALA-ROC

CLASSEMENTS

Finales

DAMES

200 m: 1. White (EU) 22"05 (meilleure performance de l'année). 2. Kapatchinskaia (Rus) 22"38. 3. Edwards (EU) 22"47.

400 m haies: 1. Pittman (Aus) 53"22. 2. Glover (EU) 53"65. 3. Petchonkina (Rus) 53"71.

Marteau: 1. Moreno (Cuba) 73,33 m. 2. Kusenkova (Rus) 71,71 m. 3. Montebrun (Fr) 70,92 m.

MESSIEURS

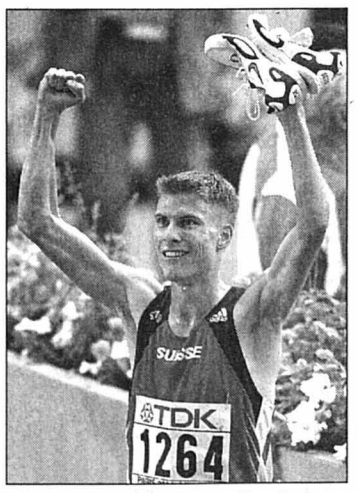
Perche: 1. Gibilisco (It) 5,90 m. 2. Okkert (AfS) 5,85 m. 3. Kristiansson (Su) 5,85 m.

Séries et qualifications

MESSIEURS

800 m. Sixième série: 1. Bucher (S) 1'48"61. 2. Kipketer (Dan) 1'48"68. Bucher qualifié pour les demi-finales.

5000 m. Deuxième série: 1. Gebremariam (Eth) 13'32"46. 2. Chebii (Ken) 13'32"54. 3. Limo (Ken) 13'32"82. 4. El Guerrouj (Mar) 13'32"88. 5. Abate (Eth) 13'33"24. 6. Al-Outaibi (Saou) 13'33"91. 7. Belz (S) 13'36"54. 8. Suarez (Mex) 13'41"97. 9. Torres (EU) 13'42"42. Belz qualifié pour la finale.



Christian Belz: en finale!
PHOTO KEYSTONE

LES FINALES

Ce soir

20.00 saut en longueur messieurs.
21.00 200 m messieurs.
22.05 400 m haies messieurs.

LA DEMI-FINALE

Ce soir

20.40 800 m messieurs (avec Bucher).

C'est la bouteille à l'encre

Athlétisme ■ *André Bucher s'est facilement qualifié pour les demi-finales du 800 m. A l'instar d'une bonne dizaine d'autres prétendants au titre!*

De notre envoyé spécial
Alexandre Lachat/ROC

Bien malin qui pourrait, ce matin, dégager un favori, un seul, pour la conquête du titre mondial du 800m. Kipketer, Bucher, Mulaudzi, Kimutai, Borzakovski, Koech, Sepeng, Som, Wachira voire même Saïd-Guerni? Les huit séries courues hier soir au Stade de France n'ont en effet pas du tout éclairci une situation confuse où les prétendants au sacre se côtoient et se bousculent depuis le début de la saison. Bref, tous les favoris – dont André Bucher, bien sûr – ont passé sans encombre le cap de ces éliminatoires et se retrouveront ce soir, dès 20 h 40, en demi-finale pour une explication qui s'annonce autrement plus explosive.

Kipketer de justesse

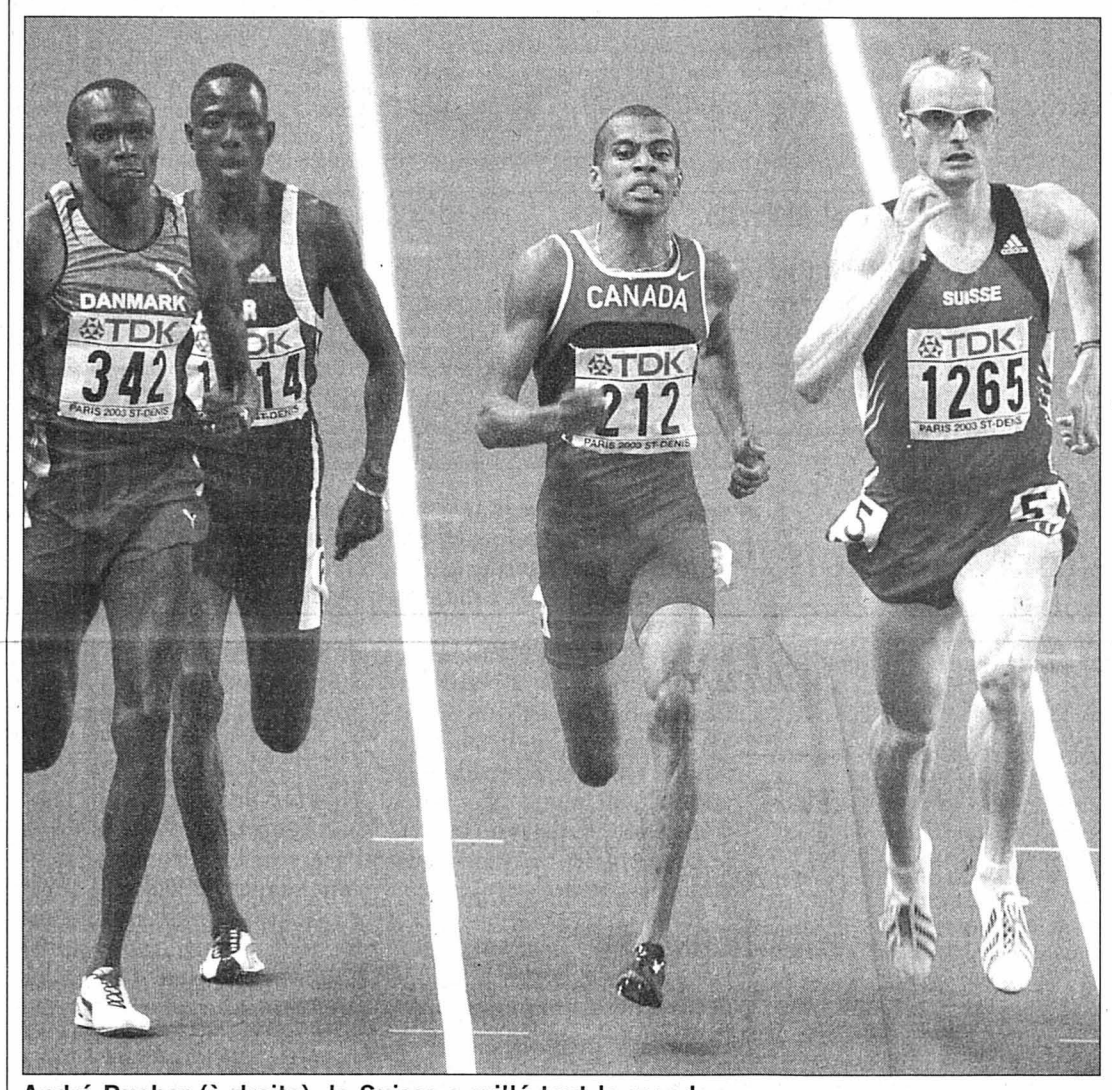
«Je me suis très très bien senti durant la course, je savais que mes qualités de finisseur allaient faire la différence dans la dernière ligne droite, que j'ai attendue avant de placer mon accélération. Voilà.» Oui, voilà comment André Bucher, le tenant du titre, a assuré sa place en demi-finale. A l'instar de Wilson Kipketer, le Lucernois, 700 m durant, est tranquillement resté en embuscade derrière le Finlandais Kirwa, avant de déborder tout le monde dans la dernière rectiligne, s'adjugeant cette sixième série – la plus lente des huit – en 1'48"61. Kipketer, le recordman du monde, lui, a eu très chaud à force de jouer avec le feu: il n'a arraché la deuxième place qualificative que d'un tout petit centième (1'48"68) aux dépens du jeune Canadien Gary Reed (1'48"69). Ouf!

«Le plus facile est derrière moi, poursuivait Bucher. *Demain soir* (réd.: ce soir), *ce sera déjà une autre paire de manches, ce sera même complètement différent. Sur les 24 qualifiés que nous sommes, seize, c'est-à-dire les deux tiers, vont passer à la trappe. Il va falloir s'accrocher!»*

Effectivement. Surtout si l'on considère les paramètres suivants: cette saison, ils sont 19 à avoir couru la distance en moins de 1'45"00. Sur ces 19 athlètes, quatre n'étaient pas au départ hier soir, à savoir le Français Mehdi Baala, qui a conquis l'argent mercredi en finale du 1500m, et les Kenyans Bungei (détenteur de la meilleure performance mondiale de la saison en 1'43"05), Mutua et Rotich, qui n'ont pas décroché leur sésame lors de leurs sélections nationales. En restaient donc 15 hier soir au départ des séries. Sur ces quinze, un seul – le Sud-Africain Graham Davidson – s'est fait recaler. Faites le compte: ce soir, sur les 24 participants aux trois demi-finales, il seront 14, pas un de moins, à présenter une référence 2003 à moins de 1'45"00. Seuls les deux premiers de chaque course plus les deux meilleurs viennent-ensuite passeront en finale.

Pas à se plaindre

Bucher, dont le meilleur chrono est bloqué à 1'44"25 cette année, n'a pas trop à se plaindre du tirage au sort qui a eu lieu hier soir déjà. A 20 h 46, dans la deuxième des trois demi-finales, il devra certes en découdre avec le Sud-Africain Mulaudzi (1'43"25 cette saison), mais ses autres adversaires (l'Algérien Saïd-Guerni, le Hollandais Som, le Français Lacasse et l'Ethiopien Alemu notamment) semblent tout à fait à sa portée. Le Russe Borzakovski, le Danois Kipketer et les deux Kenyans Koech et Wachira, qui se retrouveront tous les quatre dans la première demi-finale, auront sans doute beaucoup plus à batailler! Bucher, même s'il ne tient pas la forme qui l'avait porté au titre mondial en 2001 à Edmonton, possède ainsi une assez bonne chance d'accéder à la finale de dimanche… à condition, bien sûr, de ne pas se laisser enfermer à la corde comme il l'a trop souvent fait cette saison. /ALA



André Bucher (à droite): le Suisse a grillé tout le monde.
PHOTO KEYSTONE

Pari réussi pour Belz

Pari réussi pour Christian Belz. Le Bernois, qui avait décidé de renoncer au 3000 m steeple le mois dernier pour se consacrer au 5000 m, a facilement obtenu sa qualification pour la finale de dimanche en terminant septième de la seconde des deux séries hier soir, derrière Hicham El-Guerrouj, deux Kenyans, deux Ethiopiens et un Saoudien. En l'occurrence, l'athlète de la ST Berne a fait preuve d'une belle intelligence tactique, lui qui a mené le train durant le deuxième et le troisième kilomètre, histoire de relancer le rythme et s'assurer ainsi un bon chrono final. Cela lui a été profitable: comme seuls les cinq premiers de chaque série étaient qualifiés à la place, Christian Belz (13'36"54) a très nettement été repêché au temps. *«J'ai voulu agir et non pas subir»* a-t-il expliqué. Bien vu, très bien vu... et rendez-vous dimanche à 18 h 40! /ALA-ROC

LETTRE DE PARIS

Du Pied de Cochon à Stalingrad, il n'y a pas loin

De gros nuages noirs ont envahi le ciel de Paris. Il fait gris, il fait lourd, il fait presque triste. Et le contraste est saisissant par rapport au soleil magnifique de ce début de semaine. Mais Paris, comme toutes les grandes capitales d'ailleurs, n'est-elle pas une ville où les extrêmes se côtoient?

Les autobus à impériale n'en arrêtent pas de cracher leur lot de touristes en mal de clichés sur les Champs-Elysées. A deux pas de l'opéra, les Galeries Lafayette exhalent Chanel, Christian Dior ou Yves Saint-Laurent. Irez-vous savourer les huîtres au Pied de Cochon ce soir? C'est Paris Paname, Paris carte postale.

La vie au quotidien est moins rose plus au nord. Entre Rochechouart et la République, dans la moiteur glauque du soir venu, clochards, mendiants et poivrots hantent les coins de rue, se cherchent un abri de fortune pour passer la nuit. Place de Stalingrad, ça craint un max. Sommes-nous bien à Paris, sommes-nous bien en France? C'est Paris Gare du Nord, Paris IXe, Paris Xe.

Demain et dimanche, le parcours du marathon empruntera presque toutes ces voies humaines, tous ces chemins de vie, tous ces destins croisés où le BCBG de la rue de Rivoli est à la fois si proche géographiquement et si loin socialement du paumé du boulevard de Strasbourg. Entre la place de l'Hôtel de Ville, où sera donné le départ, et la ligne d'arrivée du Stade de France, on évitera toutefois soigneusement de passer par les quartiers trop marginaux et pourtant bien réels du IXe et du Xe. Normal. Les Champs-Elysées, l'opéra, la place Vendôme, l'Arc de Triomphe, la tour Eiffel: Paris présentera ses plus beaux atours, ses plus illustres monuments. Les SDF, les paumés, les exclus savent-ils à quel point ceux-ci sont magnifiques?

Alexandre Lachat/ROC

Et de deux pour White

Les titres ■ *L'Américaine est la nouvelle reine du sprint. Gibilisco s'est imposé à la perche*

La nouvelle reine du sprint s'appelle Kelli White. L'Américaine a «accouché» d'une seconde médaille d'or, sur 200 mètres, aux Mondiaux de Paris, quatre jours après avoir déjà triomphé sur 100 m. L'Australienne Jana Pittmann (400 m haies), l'Italien Giuseppe Gibilisco (perche), la Cubaine Yipsi Moreno (marteau) ont également conquis une médaille d'or lors de cette sixième journée des Mondiaux parisiens. La naissance d'un enfant n'avait jamais rendu deux femmes aussi heureuses simultanément. L'Américaine Marion Jones, bien sûr, la mère d'un petit Tom depuis la fin juin. Sa compatriote Kelli White, par procuration, désormais nouvelle reine du sprint mondial en l'absence – pour cause de maternité – de la double championne olympique en titre de Sydney sur 100 et 200 m.

Sortie de l'ombre de «super Marion» dimanche en enlevant son premier titre mondial individuel sur la plus prestigieuse des disciplines de l'athlétisme, la Californienne a définitivement accédé à la reconnaissance internationale jeudi. Personne n'avait en effet réussi le doublé 100-200 m lors de Mondiaux depuis l'Allemande Katrin Krabbe, à Tokyo, il y a 12 ans. L'Américaine a véritablement étouffé l'opposition jeudi, signant au passage une meilleure performance mondiale de la saison en 22"05.

Un 13 qui porte malheur

Dans son jardin – elle réside à quelques mètres du stade de France en Seine Saint-Denis –, Murielle Hurtis fut sans conteste la grande perdante de cette finale du 200 m. La championne d'Europe de la spécialité a en effet échoué au pied du podium en 22"59. Les Françaises se sont à peine consolées avec la médaille de bronze de Manuela Montebrun au marteau.

La Mayennaise avait en effet rendu toutes ses adversaires marteau cette saison en enlevant les 12 concours auxquels elle avait pris part. De quoi susciter les plus fous espoirs et un premier titre mondial pour la France depuis Stéphane Diagana (400 m haies), en 1997. Déjà championne du monde à Edmonton, c'est Ypsi Moreno qui s'est pourtant chargée de délivrer le coup de massue décisif au stade de France. La Cubaine fut la seule à franchir la ligne des 72 m.

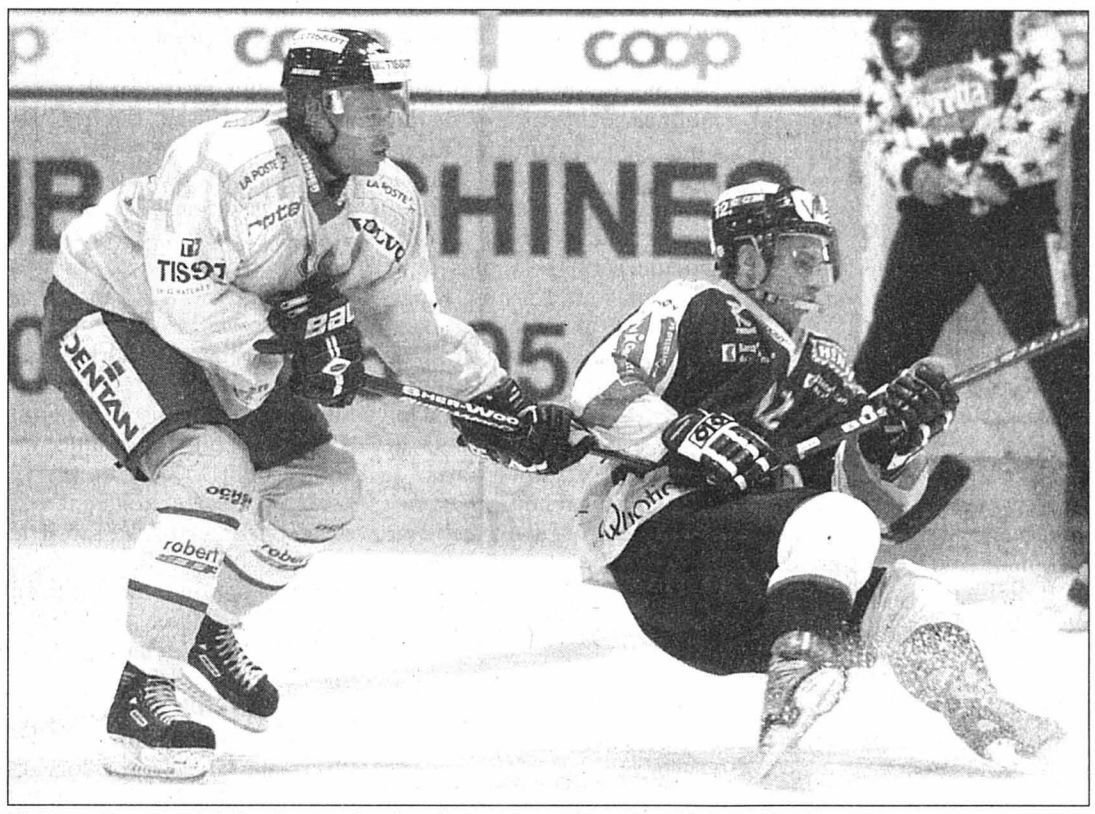
Vitaliy Petrov est un homme comblé. L'ancien entraîneur de l'Ukrainien Sergeï Bubka – l'homme aux six titres mondiaux conquis dans une seule et même discipline – a réussi un nouveau tour de force en conduisant au septième ciel l'un de ses nouveaux protégés. L'Italien Giuseppe Gibilisco a en effet remporté, au nez et à la barbe de l'Australien Dimitri Markov et du Sud-Africain Okkert Britts, un premier titre mondial à la perche sous le regard complice de son entraîneur. /si

Un score trompeur

Hockey sur glace ■ *Au terme d'un match marqué par un paquet d'occasions, le HCC a concédé une défaite sans conséquence devant Ajoie. Pluie de pénalités*

Attention, le score est trompeur. Il a y eu un gros paquet d'occasions, hier soir aux Mélèzes, et les nombreuses pénalités sifflées par des zèbres zélés n'y sont pas étrangères. L'ouverture du score est d'ailleurs tombée alors que le HCC évoluait avec deux hommes de moins sur la glace. Le jeune Sunshine Romerio, meilleur de minute en minute, n'a rien pu faire sur la reprise du Canadien Daniel Laperrière. Par la suite, Gilbert Flüeler a encore trouvé la faille à deux reprises. Trois à rien au terme du premier tiers: sévère, pour le HCC.

«On travaille fort» déclarait Alexandre Brusa pendant la préparation physique d'été. Sur la glace aussi, Boris Leimgruber et consorts ont essayé tant et plus. Et logiquement, la récompense de ces efforts est tombée à la mi-match, via un slap violent et précis de Raphaël Brusa décoché de la ligne bleue. Le power-play chaux-de-fonnier a fait belle figure! La rencontre fut d'ailleurs idéale pour bosser les situations spéciales, le HCC parvenant à tuer les 24 (!) dernières minutes de pénalité qui lui ont été infligées.



Thierry Bornand fait chuter Sacha Guerne, mais c'est Ajoie qui s'imposera. *PHOTO GALLEY*

Malgré la défaite, il est beaucoup trop tôt pour être alarmiste. Le HCC aura, plus que toute autre formation de LNB, besoin de temps pour trouver ses automatismes. Songez que seuls neuf joueurs patinaient déjà aux Mélèzes la saison dernière: pas même un tiers de l'équipe!

Stéphane Sabourin, qui ne dispose pas d'une surabondance de joueurs d'expérience – le HCC sera l'équipe la plus jeune derrière les GCK Lions – est toujours privé de Michael Neininger, qui a toutefois recommencé à s'entraîner légèrement.

LA CHAUX-DE-FONDS - AJOIE 1-3 (0-3 1-0 0-0)

Mélèzes: 650 spectateurs.

Arbitres: MM. Schmid, Schmid et Barbey.

Pénalités: 15 x 2' contre La Chaux-de-Fonds, 9 x 2' contre Ajoie.

Buts: 12e Laperrière (Guerne, Pasche, à 5 contre 3) 0-1. 17e Flüeler (Fortier, Laperrière, à 5 contre 4) 0-2. 19e Flüeler 0-3. 32e R. Brusa (Cooper, Dubé) 1-3.

La Chaux-de-Fonds: Romerio; A. Brusa, Amadio; Cooper, Pan; Emery, Deriaz; Bernasconi; Dubé, Thalmann, Turler; Malkov, Leimgruber, Maillat; Bornand, Lussier, Rex; R. Brusa, Stastny.

Ajoie: Gigon; Dermigny, Voillat; Vauclair, Laperrière; Schüpbach; Aubry, Devaux, Schäublin; Flüeler, Barras, Guerne; Staudenmann, Pasche, Suter; Fortier, Kohler, Hauert.

Notes: La Chaux-de-Fonds sans Neininger (blessé). /VCO

Un trio qui ne change pas

Course à pied ■ *Stabilité masculine et exploit féminin avant-hier aux Quatre Foulées*

Les trois premiers, il y a une semaine aux Bois, sont arrivés dans le même ordre: Frésard, Joly, Jenni, hier soir au Noirmont, village d'arrivée de la deuxième étape des Quatre Foulées, entre Les Bois et Le Noirmont (11,7 km). Côté féminin, Mirja Jenni-Moser a réalisé un formidable exploit en terminant au 16e rang sur 476 concurrents classés, nouveau record de l'épreuve.

En l'absence annoncée d'Angéline Joly, c'est Mirja Jenni-Moser, vice-championne suisse du 5000 m, qui a tenu la vedette avec une aisance qui a stupéfié les concurrents qui ont couru en sa compagnie. La sociétaire de Länggasse Berne, qui a échoué à trente secondes seulement de la limite pour la qualification pour les Mondiaux de Paris, a tenu la dragée haute aux meilleurs spécialistes présents.

Troisième étape mercredi prochain: Le Noirmont-Saignelégier (10,6 km).

Classements

Toutes catégories: 1. Christophe Frésard (Saignelégier), 36'23". 2. Stéphane Joly (All Blacks Thun), 36'40". 3. Walter Jenni (Nidau), 37'18". 4. Vincent Feuz (Saignelégier), 37'34". 5. Gilles Bailly (FSG Bienne Rom.), 38'22". 6. Elvas Aires (Les Breuleux), 38'51". 7. Cédric Loichat (GSA), 39'10". 8. Patrick Mayoraz (Moutier), 39'12". 9. Jean-Michel Monin (GS Tabeillon), 39'30". 10. Jean-Luc Gyger (GSMB), 39'49". **Juniors hommes:** 1. Mehdy Vuille (Le Locle), 42'04". 2. Gaël Francillon (La Chaux-de-Fonds), 42'06". 3. Yannick Schneeberger (La Chaux-de-Fonds), 44'01". **Elites hommes:** 1. Stéphane Joly (Les Breuleux), 36'40". 2. Gilles Bailly (Neuchâtel), 38'22". 3. Cédric Loichat (Porrentruy), 39'10". **Vétérans 1:** 1. Christophe Frésard (Saignelégier), 36'23". 2. Walter Jenni (Nidau), 37'18". 3. Vincent Feuz (Le Locle), 37'34". **Vétérans 2:** 1. Elvas Aires (Les Breuleux), 38'51". 2. Jean-Michel Monnin (Delémont), 39'30". 3. Meinrad Ackermann (Lajoux JU), 41'47". **Vétérans 3:** 1. Alain Vuilleumier (Tramelan), 42'08". 2. Roger Parrat (Courfaivre), 43'13". 3. Dominique Gogniat (Les Genevez), 43'33". **Juniors dames:** 1. Natacha Monnet (La Chaux-de-Fonds), 50'50". 2. Noémie Carretero (La Chaux-de-Fonds), 52'17". 3. Lisiane Gugel (Corgémont), 52'26". **Dames 1:** 1. Mirja Jenni-Moser (Nidau), 41'06". 2. Marianne Stalder (Les Breuleux), 47'57". 3. Audrey Vuille (Le Locle), 50'29". **Dames 2:** 1. Laurence Yerly-Cattin (Dombresson), 42'37". 2. Sandra Roulet (Moutier), 48'09". 3. Nicole Voelin-Chatelain (Reconvilier), 48'37". **Dames 3:** 1. Mariette Gogniat (Lajoux), 45'17". 2. Jana Waldmeyer (Courroux), 46'57". 3. Marie-Claude Chatelain (Les Reussilles), 47'27". /AUY

BASKETBALL - TOUS AZIMUTS

Union Neuchâtel à la maison. Union Neuchâtel effectuera sa première et seule sortie de préparation ce soir à la Salle omnisports. Avant leurs grands débuts en LNA (le 20 septembre à Fribourg), les joueurs de Christophe Gnaegi reçoivent FR Olympic à 20 h 30. Une bonne occasion pour les supporters d'Union Neuchâtel d'aller voir leurs protégés et, notamment, les trois nouveaux étrangers. /réd

Changement d'Américain. Boncourt a annoncé le retour de l'intérieur américain Yantae Holland (25 ans, 202 cm). Il remplace son compatriote Dany Johnes en proie à des problèmes d'acclimatation. Le champion de Suisse en titre enregistre également l'arrivée de l'Américano-albanais Mike Moten (32 ans, 203 cm) qui a signé pour quatre mois. /si

Badan de retour à Morges. Lausanne Morges enregistre l'arrivée du distributeur Rodrigue Badan (24 ans, 180 cm) qui avait évolué avec Nyon, à la fin de la dernière saison. Par ailleurs, les juniors Julien Paris et Nicolas Stucheli intègrent le contingent de la première équipe. /si

Thomas licencié. Isiah Thomas, entraîneur des Indiana Pacers, a été licencié. Le licenciement de Thomas à qui il restait un an de contrat intervient quatre mois après l'élimination des Pacers au premier tour des play-offs 2003 par les Boston Celtics (4 victoires à 2). /si

Ayuso à San Antonio. Le meneur portoricain Elias Ayuso (26 ans) a signé un contrat d'un an avec les San Antonio Spurs. Ayuso rejoint les champions de NBA trois semaines après l'annonce du départ à la retraite de l'arrière Steve Kerr (37 ans). /si

EN BREF

ATHLÉTISME ■ **Enquête demandée.** L'Agence mondiale antidopage (AMA) a demandé une enquête du CIO après les révélations d'un quotidien américain selon lesquelles l'Américain Jerome Young avait participé au relais 4 x 400 m victorieux aux JO-2000 à Sydney en dépit d'un contrôle antidopage positif (stéroïdes) en 1999. /si

DIVERS ■ **Amgwerd en bronze.** Déjà troisième il y a deux ans à Pékin, Matthieu Amgwerd a cueilli une nouvelle médaille aux Universiades. A Daegu, en Corée du Sud, le tennisman jurassien a remporté le bronze à la faveur de son succès 7-5 7-6 en quart de finale devant le Thaïlandais Sonchat Ratiwatana. Classements. Natation. Messieurs. Séries. 400 m libre: 1. Prilukov (Rus) 3'53"02. Puis: 19. David Richard (Neuchâtel) 4'02"03. /si

FOOTBALL ■ **Démission d'Artur Jorge.** L'ancien sélectionneur de l'équipe de Suisse Artur Jorge n'est plus l'entraîneur du club portugais d'Academica Coimbra. Il a fait ce choix pour des raisons personnelles. Il avait pris ses fonctions en décembre dernier et était parvenu à maintenir le club en première division. Artur Jorge a dirigé l'équipe de Suisse au tour final de l'Euro 96 en Angleterre. /si

Vive les Rolling Stones!. Initialement prévue le jeudi 2 octobre, la partie entre Zurich et les Young Boys, comptant pour la 12e journée de Super League a été reportée à une date qui sera fixée ultérieurement. Le stade du Letzigrund sera ce jour le théâtre d'un concert des Rolling Stones. /si

Hierro au Qatar. L'ancien capitaine du Real Madrid Fernando Hierro (35 ans) évoluera cette saison au Qatar, au sein du club Al-Rayan. Il retrouvera dans l'émirat son ancien partenaire en sélection Josep Guardiola (32 ans), qui a signé pour un an à Al-Ahli. si

Riquelme prêté à Villarreal. Le milieu de terrain international argentin Juan Roman Riquelme (Barcelone) a été prêté pour une saison à Villarreal. Le club disposera d'une option sur Riquelme pour une deuxième saison si le Barcelone décide de ne pas récupérer le joueur à la fin de l'exercice 2003-04. /si

PMUR

Demain à Vincennes Critérium des 5 Ans (trot attelé, Réunion I, course 3, 3000 m, 14 h 45)

Cliquez aussi sur www.longuesoreilles.ch

Seule la liste officielle du PMU fait foi

Cheval	Mètres	Driver	Entraîneur	Cote	Perf.
1 Kaline-Lover	3000	J. Gaillard	J. Gaillard	10/1	1a1a2a
2 Kenya-Du-Pont	3000	D. Janvier	J.-L. Janvier	13/1	2a8a2a
3 Karikal	3000	P. Levesque	P. Levesque	9/1	2m1a2a
4 Kuza-Viva	3000	S. Levoy	P. Viel	15/1	4a9a7a
5 Kleyton	3000	D. Locqueneux	F. Criado	8/1	2a1a1a
6 Kaiser-Sozé	3000	J.-L.-C. Dersoir	J. Hallais	25/1	DaDa6a
7 Kidacra	3000	A. Laurent	A. Laurent	18/1	Da1a3a
8 Kaleo-Du-Brindeau	3000	J. Bruneau	J. Bruneau	10/1	5a3a3a
9 Kinder-Jet	3000	M. Lenoir	M. Lenoir	11/1	7a9a1a
10 Kelle-Emotion	3000	L.-C. Abrivard	L.-C. Abrivard	14/1	Da7a3a
11 Korean	3000	P. Vercruysse	F. Souloy	9/1	8a0a6a
12 Kiwi	3000	J. Verbeeck	F. Souloy	4/1	1a1a1a
13 Kesaco-Phedo	3000	J.-M. Bazire	J.-M. Bazire	6/1	4a2a1a
14 Kerido-Du-Donjon	3000	J.-L. Janvier	J.-L. Janvier	8/1	2a6a1m

NOTRE OPINION

12 - Mûr pour imposer sa loi.
13 - C'est du Bazire quand même.
5 - Locqueneux est un diable.
11 - Deuxième atout de Souloy.
14 - Peut devenir le roi des 5 ans.
1 - Sa forme va la rendre dangereuse.
10 - Méfiez-vous d'elle.
3 - Levesque: c'est du sérieux.

LES REMPLAÇANTS:
9 - Il n'est pas hors de cause.
4 - Un exploit n'est pas exclu.

Notre jeu
12*
13*
5*
11
14
1
10
3
*Bases

Coup de poker
3

Au 2/4
12 - 13

Au tiercé pour 12 fr
12 - X - 13

Le gros lot
12
13
9
4
10
3
5
11

LES RAPPORTS

Hier à Vincennes
Prix de Beaugency

Tiercé: 7 - 5 - 1
Quarté+: 7 - 5 - 1 - 13
Quinté+: 7 - 5 - 1 - 13 - 15

Rapports pour 1 franc

Tiercé dans l'ordre: 56,50 fr.
Dans un ordre différent: 11,30 fr.
Quarté+ dans l'ordre: 258,40 fr.
Dans un ordre différent: 32,30 fr.
Trio/Bonus (sans ordre): 5,20 fr.

Rapports pour 2 francs

Quinté+ dans l'ordre: 10.060.–
Dans un ordre différent: 201,20 fr.
Bonus 4: 13,80 fr.
Bonus 3: 4,60 fr.

Rapports pour 5 francs

2sur4: 13,50 fr.

BANCO JASS

♥ 7, A ♦ V, A
♣ 6, 8, 9, 10, D, R, A ♠ X

PUBLICITÉ

Places au hockey!
Les **abonnements places debout** et **cartes à 10 cases**
sont désormais également en vente au
Kiosque Espacité
A vous de jouer!

HELIOMAZOUT
VOTRE SOURCE DE CHALEUR
près de chez vous
MAZOUT DIESEL ESSENCE
032 927 32 32
www.heliomazout.ch
SE CHAUFFER AU MAZOUT. LA BONNE DÉCISION.
HELIOMAZOUT S.A.
15, rue de la Fiaz
2300 La Chaux-de-Fonds
e-mail: info@heliomazout.ch

L'effet «Roger Federer»

Tennis ■ *Les juniors sont la fierté des clubs dans le canton. Le Bâlois a-t-il une influence sur les jeunes Neuchâtelois?*

Roger Federer échangeant des balles avec de jeunes Neuchâtelois au CIS de Marin le 4 avril 2001: le Bâlois a fait, et fait encore, du bien au tennis du canton. *PHOTO ARCH-GALLEY*

Par
Thomas Truong

Roger Federer a tout pour réussir aussi bien que Pete Sampras. Le talent, les coups et la volonté font du Suisse le digne successeur de l'Américain. Mais le Bâlois a également tout pour plaire, aussi bien sur le court que dans la vie de tous les jours. Avec les championnats neuchâtelois de simples qui se termineront après-demain et les juniors qui n'hésitent plus à défier les adultes, un petit tour des responsables juniors dans le canton s'imposait. Alors, comment vont les champions en herbe? Et surtout, sont-ils influencés par l'effet «Roger Federer»?

Carine Bridy (Les Cadolles): *«Chez nous, il y a 115 juniors. Les adolescents regardent Roger Federer à la télévision et il les influence sans doute un peu. Pour les plus jeunes, c'est Pablo Minutella* (réd.: le professeur du club) *qui est la star. Certains jeunes ont même poussé leurs parents à les amener jusqu'à Zurich ou Berne pour aller le voir évoluer en LNA.»*

Sandra Zigerli (Fleurier): *«Nous sommes quatre pour nous occuper d'environ 80 juniors. Il y a deux ou trois ans, nous avions connu un creux chez les jeunes, mais cette année, leur nombre est à nouveau en hausse. Le tennis n'est pas un sport facile et les jeunes se découragent vite. Voir Roger Federer à la télévision peut leur permettre de crocher. Récemment, j'ai vu un junior qui avait le même polo que le Bâlois.»*

Gontran Sermier (La Chaux-de-Fonds): *«Nous avons tendance à refuser du monde chez les juniors. Ils sont plus de 300 et nous sommes un staff d'une dizaine de personnes pour nous occuper d'eux. Il n'y a pas eu spécialement de gros boom après la victoire de Roger Federer à Wimbledon. Mais il est bien clair que la grosse tendance chez les jeunes actuellement se base sur la rivalité entre Roger Federer et l'Américain Andy Roddick.»*

Regula Zwygart (Le Landeron): *«Nous sommes très dynamiques dans le mouvement junior et nous comptons environ 80 jeunes. Ce chiffre est en constante augmentation. Roger Federer sera bientôt No 1 mondial. C'est un personnage «clean» qui bénéficie d'un très bon entourage. Les jeunes parlent beaucoup de lui. Je pense que le Bâlois a plus d'influence sur eux que Martina Hingis lorsqu'elle était au sommet du tennis mondial.»*

Françoise Chabloz (Le Locle): *«Le club compte 90 juniors, un chiffre qui stagne depuis six ou huit ans. Ce n'est pas le cas chez les adultes avec un nombre qui fut longtemps en baisse. Nous sommes quatre personnes pour donner les leçons et nous essayons de privilégier la qualité. Les jeunes qui ont un certain niveau de jeu admirent forcément Roger Federer. Dans nos locaux, nous avons même affiché un poster du Bâlois.»*

George Henderson (Le Mail): *«Chez nous, les juniors représentent le seul domaine qui ne diminue pas. Dernièrement, il y a encore sept jeunes qui sont venus s'inscrire au club. Nous sommes deux professeurs et une monitrice J+S pour nous occuper d'une centaine de juniors. On entend parfois certains qui disent: «J'ai vu Roger Federer faire ci ou ça». Il est normal qu'ils veulent imiter un grand champion.»*

Thierry Vauthier (Val-de-Ruz): *«Il y a cinq ans, nous avions 30 jeunes. Aujourd'hui, ils sont près de 120. Le mouvement junior est la base de notre club. Nous comptons 15 équipes inscrites en Interclubs juniors. Les enfants connaissent Roger Federer et je dirais qu'il nous apporte un petit plus. Mais le plus important reste tout de même les structures que le club peut mettre à disposition de la jeunesse.»* /TTR

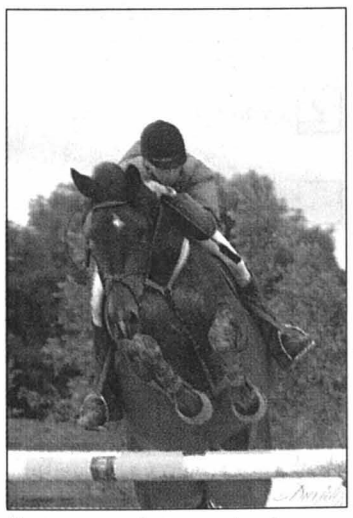
Avec un tableau N!

C'est suffisamment rare pour être signalé: les championnats neuchâtelois de simples qui se termineront dimanche aux Cadolles compteront un tableau N1-N4 parmi les 12 épreuves proposées. Avec Pablo Escribano (N1), Adrian Graimprey (N2), Pablo Minutella (N2), Philippe Kempe (N4) et Grégory Kohnke (N4), il y a de quoi faire saliver tous les amateurs de tennis. Les quarts de finales de ce beau tableau sont prévus demain dès 15 h, les demi-finales dimanche à 10 h 30 et la finale à 15 h. Les premières finales des 11 autres épreuves débuteront dimanche dès 9 h. /TTR

De fines cravaches

Hippisme ■ *Belles épreuves aux Verrières ce week-end*

La plupart des cavaliers régionaux, et une bonne partie des nationaux, du canton vont se retrouver dès demain matin aux Verrières. Les premiers en selle seront les concurrents de la catégorie RI, qui effectueront leurs premiers saut à 7 h. Cette journée permettra aux RII et aux non-licenciés de tester leurs aptitudes. Dimanche, le programme se corsera avec l'entrée lice des plus fines cravaches. Deux MI et deux RIII précéderont l'épreuve-reine du concours. Une nouvelle fois, en effet, la finale sous forme de Tournante vaudra le détou. Les meilleurs cavaliers des épreuves 9 (MI avec barrage) et 10 (RIII avec barrage) seront qualifiés. A tour de rôle, chacun devra effectuer un parcours sur le dos d'un des chevaux mis à disposition par Daniel Schneider.



Il y aura du spectacle aux Verrières. *PHOTO ARCH-GALLEY*

Programme

Demain. 7 h: épreuve 1, RI/A. **A la suite:** épreuve 2, RI/A + barrage. **11 h 30:** épreuve 3, RII/A. **A la suite:** épreuve 4, RII/A + barrage/C. **15 h 30:** épreuve 5, libre avec notes de style. **A la suite:** épreuve 6, libre avec notes de style.

Dimanche. 9 h: épreuve 7, MI/contre la montre. **10 h 30:** épreuve 8, RIII/contre la montre. **A la suite:** épreuve 9, MI/A + barrage. **A la suite:** épreuve 10, RIII/A + barrage. **14 h 30:** épreuve 11, Finale tournante, épreuve libre (hauteur 120 cm). /réd

Tradition maintenue

Cyclisme ■ *Devittori favori entre Le Locle et Sommartel*

Edouard Simon: sa course est pour tout le monde. *PHOTO ARCH-LEUENBERGER*

Reprise depuis quatre ans par le Vélo-Club Edelweiss du Locle, la course de côte Le Locle-Sommartel, 31e du nom, aura lieu samedi 30 août. Pour les masters, amateurs et cyclo-sportifs, le départ est annoncé à 14 heures depuis le stade des Jeanneret, les juniors partant avec 30 secondes d'avance. Pour les populaires, dont les inscriptions se prennent directement sur place, le coup d'envoi est prévu à 14 h 25. Une septantaine de cyclistes sont attendus à cette traditionnelle dans le genre, seule compétition sur route du canton de Neuchâtel à être inscrite au calendrier national.

Vainqueur en 1999, Roger Devittori de Mendrisio est le grand favori de cette épreuve. En revanche, Peter Schnorf du GS Weidmann, le gagnant des deux précédentes éditions, ne sera pas présent. Etabli en 1986 par le Chaux-de-Fonnier Gilles Froidevaux, le record de 23'13" reste toujours à battre. *«Avec ses 12,7 kilomètres, notre course n'est pas la plus longue. Elle se révèle tout de même assez difficile en raison de ses pentes passablement élevées. Elle est très prisée des Suisses alémaniques, justement parce qu'elle est à la portée de tout le monde, sans forcément être un spécialiste de la course de côte»* note Edouard Simon, président du comité d'organisation. /PAF

OÙ ET QUAND?

COURSE À PIED

LES QUATRE FOULÉES
Troisième étape (Le Noirmont - Saignelégier), mercredi 3 septembre, à 19 h au Noirmont.

COURSE D'ORIENTATION

ÉPREUVES RÉGIONALES
Championnat neuchâtelois, samedi 30 août dès 9 h dans la forêt de Devens (au-dessus de Gorgier) et dimanche 31 août dès 9 h, dans la forêt de Serroue (près de Valangin).

CYCLISME

LE LOCLE - SOMMARTEL
Course de côte, samedi 30 août, dès 14 h au Locle.

LA BRÉVINE - LA BRÉVINE
Contre-la-montre par équipe, dimanche 31 août, dès 7 h 30 à La Brévine.

FOOTBALL

LA CHAUX-DE-FONDS - SCHAFFHOUSE
Challenge League, vendredi 29 août, à 19 h 30 à la Charrière.

COLOMBIER - GRASSHOPPER M21
Première ligue, dimanche 31 août, à 16 h aux Chézards.

Sébastien Pellet: encore des Zurichois au menu. *PHOTO ARCH-GALLEY*

NEUCHÂTEL XAMAX - SERVETTE
Super League, mercredi 3 septembre, à 19 h 30 à la Maladière.

HIPPISME

CONCOURS DE LIGNIÈRES
R, M et libre, samedi 30 août dès 7 h et dimanche 31 août dès 9 h, à Lignières (terrain naturel des Cibleries).

PÉTANQUE

ÉPREUVES EN POULES
T, M, Mat, samedi 30 août dès 13 h 30 et dimanche 31 août dès 9 h, à Sous-le-Mont Dombresson (La Grotta).

TENNIS

CHAMPIONNATS NEUCHÂTELOIS
Simples, vendredi 29 août dès 16 h, samedi 30 août dès 10 h 30 et dimanche 31 août dès 9 h, aux Cadolles.

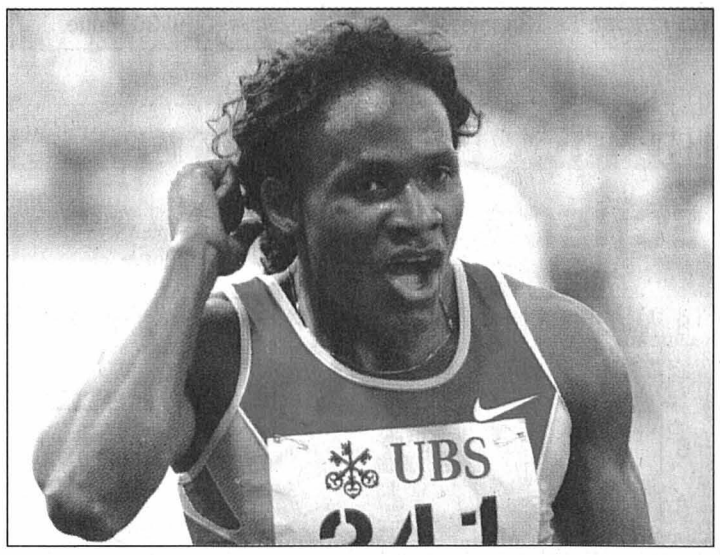
TRIATHLON

CHAMPIONNAT JURASSIEN
Sixième manche, samedi 30 août, dès 10 h à Saint-Imier.

ET ENCORE...

ATHLÉTISME

MÉMORIAL VAN DAMME
Finale de la Golden League, vendredi 5 septembre, à Bruxelles



Maria Mutola: un million de francs à Bruxelles? *PHOTO KEYSTONE*

HOCKEY SUR GLACE

AJOIE - LA CHAUX-DE-FONDS
Match amical, mardi 2 septembre, à 20 h à Porrentruy (patinoire d'Ajoie).

TENNIS

US OPEN
Quatrième et dernière levée du Grand Chelem, du vendredi 29 août au dimanche 7 septembre, à New York.

VTT

CHAMPIONNATS DU MONDE
Longue distance, cross-country et descente, du dimanche 31 août ou dimanche 7 septembre, à Lugano.

LA CHAUX-DE-FONDS

RÉFORMÉS

GRAND TEMPLE. Di 9h45, culte, D. Guillod-Reymond.
LES PLANCHETTES/BULLES/ VALANVRON. Di pas de culte.
FAREL. Di 9h45, culte, V. Tschanz Anderegg.
SAINT-JEAN. Di pas de culte.
ABEILLE. Di pas de culte.
LES FORGES. Di 10h, culte, K. Phildius Barry, sainte cène.
LES ÉPLATURES. Di 10h, culte, S. Schlüter, sainte cène.
LA SAGNE. Di 10h15, culte au foyer, L. Malcotti.
DEUTSCHSPRACHIGE REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE. (Temple-Allemand 70). Sonntag 9.45 Uhr, Gottesdienst, mit Abendmahl, mit Frau Pfarrer E. Müller.

CATHOLIQUES ROMAINS

SACRÉ-CŒUR. Messes: sa 18h, di 10h15.
NOTRE-DAME DE LA PAIX. Messes: sa 17h30, di 9h30, 18h.
MISSION PORTUGAISE. Sa 14h, messe au Sacré-Coeur.
MISSION ITALIENNE. Sa pas de messe aux Forges. Di 18h, messe au Sacré-Coeur.

CATHOLIQUES CHRÉTIENS

SAINT-PIERRE (Chapelle 7). Ve 15h, messe à la Sombaille. Di 9h45, messe. Je 20h, prière pour le renouveau: «Prier avec les psaumes».

NÉO-APOSTOLIQUES

(Rue de la Combe-Grieurin 46). Di 9h30; me 20h, services divins.

EVANGÉLIQUES

ACTION BIBLIQUE. (Jardinière 90). Ve 18h15, groupe de jeunes. Di 9h45, culte. Me 20h, nouvelles missionnaires et prières.
ARMÉE DU SALUT. (Numa-Droz 102). Di 10h, culte en commun à la chapelle des Bulles. Lu 20h, réunion de prière de l'Alliance Evangélique à l'église du Réveil. Me 9h, réunion de prière.
ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE L'ARC JURASSIEN (Serre 89). Di 10h, culte avec garderie et école du dimanche. Lu 20h15, prière avec l'Alliance Evangélique à l'église du Réveil. Je 20h15, rencontre.
ÉGLISE CHRÉTIENNE "LE FLAMBEAU". (Manège 24). Di 9h30, culte. En semaine programmes d'enseignement pour les cellules et les leaders.
ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE LIBRE. (Paix 126). Ve 18h15, groupe de jeunes à l'AB. Di 9h45, culte, garderie. Je 19h30, étude biblique.
ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE REVEIL. Di 9h30, culte, sainte cène, garderie et école du dimanche. Ma 20h, soirée de partage et prière.
MENNONITE (LES BULLES 17). Ve 20h, conférence missionnaires. Thème: Recevoir et passer le flambeau de l'Evangile. Sa 14h30, rencontre dames avec Caroline Gerber; 20h, conférences missionnaires avec Rodolphe et Caroline Gerber. Di 10h, culte de clôture des conférences missionnaire avec le pasteur Guillaume Ndam. Reprise de l'école du dimanche.
ÉVANGÉLISATION POPULAIRE. (Jaquet-Droz 25). Di 9h45, culte.
EGLISE DE L'ESPÉRANCE (ch. de la Fantaisie 2). Di 9h45, culte, garderie, école du dimanche.
EVANGELISCHE STADTMISSION. (Musées 37). Sonntag 9.45Uhr Gottesdienst, W. Neukom. Dienstag 14.30 Uhr, Seniorennachmittag, B. Kalt.
LA FRATERNITÉ. (Église baptiste). Réunion de maison, mardi soir: étude biblique et prières. Culte de maison, dimanche à 10h.
ASSEMBLÉE ÉVANGÉLIQUE DES FRÈRES. (La Chaux-de-Fonds, salle de la Stadtmission, Musées 37). 3me dimanche à 14h, jeudi après le 1er et le 4me dimanche à 20h. La Sagne, c/o A. Robert, Crêt 97, 2e et 4e dimanche à 14h.

AUTRES

COMMUNAUTÉ ISRAÉLITE. (Synagogue, Parc 63). Solennités religieuses: ve 18h45, sa 9h15.
DOJO ZEN. Daniel JeanRichard 35 (Mission Maître Taisen Deshimaru). Horaire des zazen: matin: ma-ve 6h30-7h45, di 10h-11h30. Soir: ma/je 19h-20h, sa 17h-18h30 (initiation: 16h30).
ADVENTISTE. (Jacob-Brandt 10). Sa 9h15, étude biblique; 10h30, culte. Ma 20h, cercle d'études.
JÉSUS-CHRIST DES SAINTS DES DERNIERS JOURS. (L.-Robert 105). Di 9h, réunion de prêtrise, de la société de secours, des jeunes filles et de la primaire; 10h, école du dimanche; 10h50, sainte cène.
TÉMOINS DE JÉHOVAH. (Collège 97). Ma 19h15, école théocratique, réunion de service. Je 19h30, étude de livre. Sa 18h, discours public. Etude de la Bible au moyen de la Tour de Garde.

JURA

DOYENNÉ DES FR.-MONTAGNES

LES BOIS. Di 9h30, messe.
LES BREULEUX. Di 9h30, messe.
MONTFAUCON. Sa 18h, messe.
LE NOIRMONT. Sa 18h30, di 11h, messes.
SAIGNELÉGIER. Sa 17h, bénédiction de la bannière fanfare.
LAJOUX. Di 11h, messe.
SAULCY. Di 9h30, messe.
LES GENEVEZ. Sa 18h, messe.

NÉO-APOSTOLIQUES

DELÉMONT. (Rue des Pinsons 7). Di 9h30; me 20h, services divins.

ÉVANGÉLIQUES

DELÉMONT. ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE L'ARC JURASSIEN (pl. R. Béguelin librairie Janz Team). Pas de rencontre.

RÉFORMÉS DES FR.- MONTAGNES

SAIGNELÉGIER. Di 9h30, culte.

DISTRICT DU LOCLE

RÉFORMÉS

TEMPLE. Di 9h45 culte cantate, sainte cène, P. Wurz. Le groupe vocal du Moutier interprétera la messe en sol majeur de Schubert, qui sera intégrée à la liturgie. Garderie et animation pour enfants à la cure.
CHAPELLE LE CORBUSIER. Culte cantate au Temple.
LES BRENETS. Di 10h, dernier culte du pasteur M. Braekman, sainte cène.
DEUTSCHSPRACHIGE REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE. Sonntag 9.45 Uhr, Gottesdienst mit Abendmahl, in La Chaux-de-Fonds, mit Frau Pfarrer E. Müller.
LA CHAUX-DU-MILIEU. Di 10h culte.
LES PONTS DE MARTEL. Di 9h45, culte, W. Roth, reprise de l'école du dimanche à la salle de paroisse des Ponts et au collège de Brot-Dessus. Ma 20h, réunion de prière à la salle de paroisse.

CATHOLIQUES ROMAINS

LES BRENETS. Sa 19h, messe.
LE CERNEUX-PÉQUIGNOT. Di 11h, messe.
LE LOCLE. Sa 17h30, messe. Di 9h30 messe. Messe en italien à 10h45.

NÉO-APOSTOLIQUES

(Chapelle Girardet 2a). Di 9h30; je 20h, services divins.

ÉVANGÉLIQUES

ACTION BIBLIQUE. (Envers 25). Programme non communiqué.
ÉGLISE APOSTOLIQUE ÉVANGÉLIQUE. (Chapelle 5). Di 9h45, culte.
ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE LIBRE. (Beau-Site 27). Di 9h45, culte à Beau-Site, sainte cène, école du dimanche; 20h, réunion de prières.
ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE L'ARC JURASSIEN **(Midi 1a).** Ve 20h15, rencontre: Ma 8h45, petit déjeuner des dames.
LES PONTS-DE-MARTEL - ARMÉ DU SALUT. Di 9h45, culte. Prédication, D. Nicolet. Me 12h, repas communautaire.

AUTRES

TÉMOINS DE JÉHOVAH. (Envers 39). Ma 19h15, école théocratique; 20h, réunion de service. Me 17h15 et je 19h15, étude biblique. Sa 17h30, discours public; 18h30, étude de la Tour de Garde.

JURA BERNOIS

RÉFORMÉS

COURTELARY/CORMORET. Di 9h45, culte à Cormoret.
DIESSE-PRÊLES-LAMBOING. Di 10h, culte.
LA FERRIÈRE. Di 10h, culte au Centre paroissial des Bois; 20h15, culte du soir à La Ferrière.
LA NEUVEVILLE. Di 10h, culte à la Blanche Église (en langue allemande à 9h le 3e dimanche du mois).
LIGNIÈRES-NODS. Di 10h, culte à Nods.
RENAN. Di 9h45, culte présidé par P.O. Léchot, assistant en théologie.
SAINT-IMIER. Di 9h45, culte.
TRAMELAN. Di 9h30, culte.
SONVILIER. Di 9h45, culte. Sainte cène tous les premiers dimanches du mois.
VILLERET. Di pas de culte.
SAINT-IMIER - KIRCHGEMEINDE ST.IMMER UND OBERES TAL. Am 31.August um 9.30 Uhr anlässlich des jurassischen Jodlertreffens, auf der Weide «Les Nioles» oberhalb von Cormoret (Wegweiser beachten!); zweisprachig, mit Jodlern und Alphörnern. Bei Schlecjtwetter in der Kirche Courtelary. Nach des Gottesdienst wird ein Apéro offeriert. Ab 11.30 Uhr Mittagessen in der Mehrzweckhalle cormoret: Rindszunge und Kartoffelstock, Salta, Dessert - Anmeldung zum Essen erbeten an Tel: 032 944 14 57 oder 032 489 19 51. Darbietungen ab 13.00Uhr.
LA NEUVEVILLE. Sa 18h, messe dominicale. Di pas de messe. Fête diocésaine à Soleure.
TRAMELAN. Sa 17h30, messe dominicale.

CATHOLIQUES ROMAINS

PAROISSE CATHOLIQUE DU VALLON. Sa 18h15, messe à Saint-Imier. Di 10h, messe à Courtelary.

CATHOLIQUES CHRÉTIENS

SAINT-IMIER. Église Saint-Paul, rue des Roses. Di 11h, messe, homélie, confirmations. Mgr F.-R. Müller, curé R. Reimann.

NÉO-APOSTOLIQUES

TAVANNES. (Chemin de l'Arsenal 3). Di 9h30; je 20h, services divins.
SAINT-IMIER. (Rue Châtillon 18). Di 9h30; me 20h, services divins.

EVANGELIQUES

LA NEUVEVILLE, ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE L'ABRI. Di 9h30, culte avec Didier Suter, garderie et école du dimanche. je 20h, groupes de maison.

AUTRES

LA NEUVEVILLE. ÉGLISE ADVENTISTE DU 7ÈME JOUR. Sa 9h15, l'église à l'étude; 10h30, culte avec prédication du pasteur T. Marzocchini.
LA NEUVEVILLE. ARMÉE DU SALUT. Programme non communiqué.
SAINT-IMIER, ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE ACTION BIBLIQUE (72, rue Paul-Charmillot). Di 9h45, culte, école du dimanche et garderie. Ma 20h15, réunion de prière (à la salle). Je 17h30, répétition de chants (à la salle). Vendredi, reprise du club d'enfants de 12h15 à 13h30. Repas de midi inclus et offert. Participation libre mais permission des parents requise. Rens. pasteur C.-A. Nuti, 032 941 59 50.

L'ÉVANGILE AU QUOTIDIEN

C'est parti!

Tout a démarré: l'école, le travail, les rendez-vous de notre vie sociale... Même si la météo nous fait garder vivants les souvenirs de l'été, le rythme des engagements est déjà revenu habituel. Dans cette phase de l'année, chaque fois, il m'arrive de vivre un sentiment étrange : ce n'est pas la nostalgie des vacances, ce n'est pas non plus le manque d'envie de reprendre les choses à faire... C'est plutôt une espèce de peur, de gêne, face à ce que je dois accomplir dans les mois à venir. Quand je viens de recommencer l'ensemble des tâches, j'ai de la peine face à la gestion de mes engagements à tous niveaux et de mes énergies.

Est-ce que l'Evangile peut donner sa lumière même à ce niveau de la vie? Ou ce n'est qu'une préoccupation à nous, gens complexés du troisième millénaire? Jésus a-t-il vécu de telles préoccupations ?

Je suis ravi de voir que juste après les premiers discours et les premiers signes de sa puissance, Jésus aussi a senti le décalage entre sa mission pour tous les hommes et ses journées trop courtes. Tous les évangiles nous apprennent que Jésus aussi a vécu personnellement et avec son équipe ces mêmes sentiments, et il a eu le courage de prendre la parole à ce sujet.

«La moisson est abondante, mais les ouvriers sont peu nombreux, disait-il à ses disciples, priez donc le maître de la moisson d'envoyer des ouvriers dans sa moisson» (Mt 9,37-38).

Oui, l'Evangile se révèle bonne nouvelle pour l'année qui démarre: en plus, il nous offre des suggestions pour vivre de manière adulte et positive les «peurs» liées à la reprise des activités.

Tout d'abord, l'Evangile nous libère de la peur de trop mélanger Dieu avec nos soucis quotidiens. Dans la même ligne du Notre Père, où Jésus nous fait prier pour le pain, ici le Seigneur nous invite à regarder le rapport entre engagements et forces comme une ouverture sur une présence plus grande. Chaque matin, nous pouvons confier à Dieu les préoccupations liées à nos projets parce qu'il est Père, passionné de notre plein épanouissement!

Une deuxième attitude s'impose d'une façon encore plus forte: pour trois fois, Jésus parle de «moisson» et, en plus, «abondante». En envoyant les siens, il n'utilise pas des images liées à préparer la terre, à attendre, à semer, à être prêts à un travail de longue haleine, comme on s'y attendrait. Au début du travail, Jésus invite à considérer qu'on est dans un projet déjà bien avancé, où la réalité positive est déjà «abondante». Jésus nous suggère de fixer les yeux non pas sur ce qui manque, sur les ouvriers peu nombreux, mais sur les signes qui nous parlent déjà du résultat. Que chaque soir de ce mois de septembre, en repensant à nos journées, il nous soit donné de voir et apprécier un avant-goût de la «moisson abondante»!

Bonne année!

Marco Perrucchini, prêtre

DISTRICT DU VAL-DE-RUZ

RÉFORMÉS

LANDEYEUX. Culte, sainte cène, le 4e dimanche du mois.
Paroisses est- nord- ouest
Dimanche à 10h, à Cernier, culte régional, M. François Dubois.

CATHOLIQUES ROMAINS

CERNIER. Sa 18h, messe.
LES GENEVEYS-SUR-COFFRANE. Di 9h30, messe.
LANDEYEUX. Messe à 16h, le 2e mardi du mois.

NÉO-APOSTOLIQUES

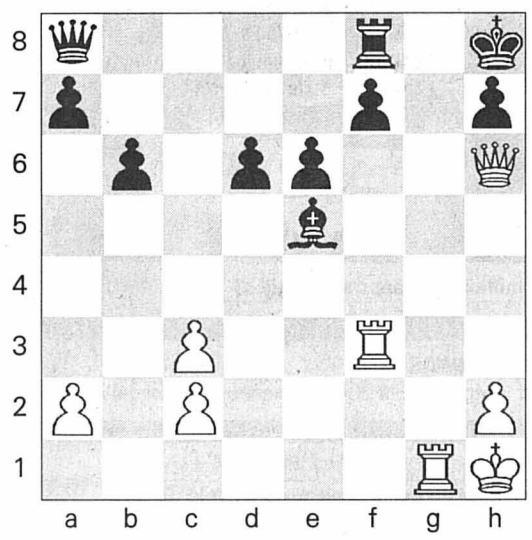
CERNIER. (Rue du Crêt-Debély 13). Di 9h30; me 20h, services divins.

ÉVANGÉLIQUES

CERNIER, ÉGLISE DU PLEIN ÉVANGILE. Comble-Emine 1. Programme non communiqué.
LES GENEVEYS-SUR-COFFRANE, ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE MISSIONNAIRE. Di 9h45, culte, école du dimanche et garderie, centre scolaire.
VILLIERS, ASSEMBLÉE ÉVANGÉLIQUE DES FRÈRES (à la salle chez famille Frédéric Cuche, agriculteur, ch. du Tombet 2). 1er dimanche à 14 heures.

LES JEUX DU VENDREDI

ÉCHECS



Problème No 74

Petite finesse

Trait aux Blancs

Les Blancs aimeraient bien sacrifier leur Dame et mater par 1.Dxh7+ Rxh7 2.Th3. Malheureusement cela semble impossible car la Tf3 est clouée par la Da8. Mais n'y a-t-il vraiment aucun moyen pour les Blancs de réaliser leur idée?

Tout ce dont vous avez besoin pour réussir dans la vie est l'ignorance et la confiance. Mark Twain

Solution du problème en avant-dernière page

SCRABBLE
Le top en 3 minutes

M. Cossa

Vos lettres:

M U L A N E R

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
A				C	L	O	R	E							
B						T									
C					V	E									
D				R	I	Z									
E					B										
F					R										
G					E										
H			L	Y	S	A	I	T							
I															
J															
K															
L															
M															
N															
O															

? Symbolise un joker

Lettre compte double

Lettre compte triple

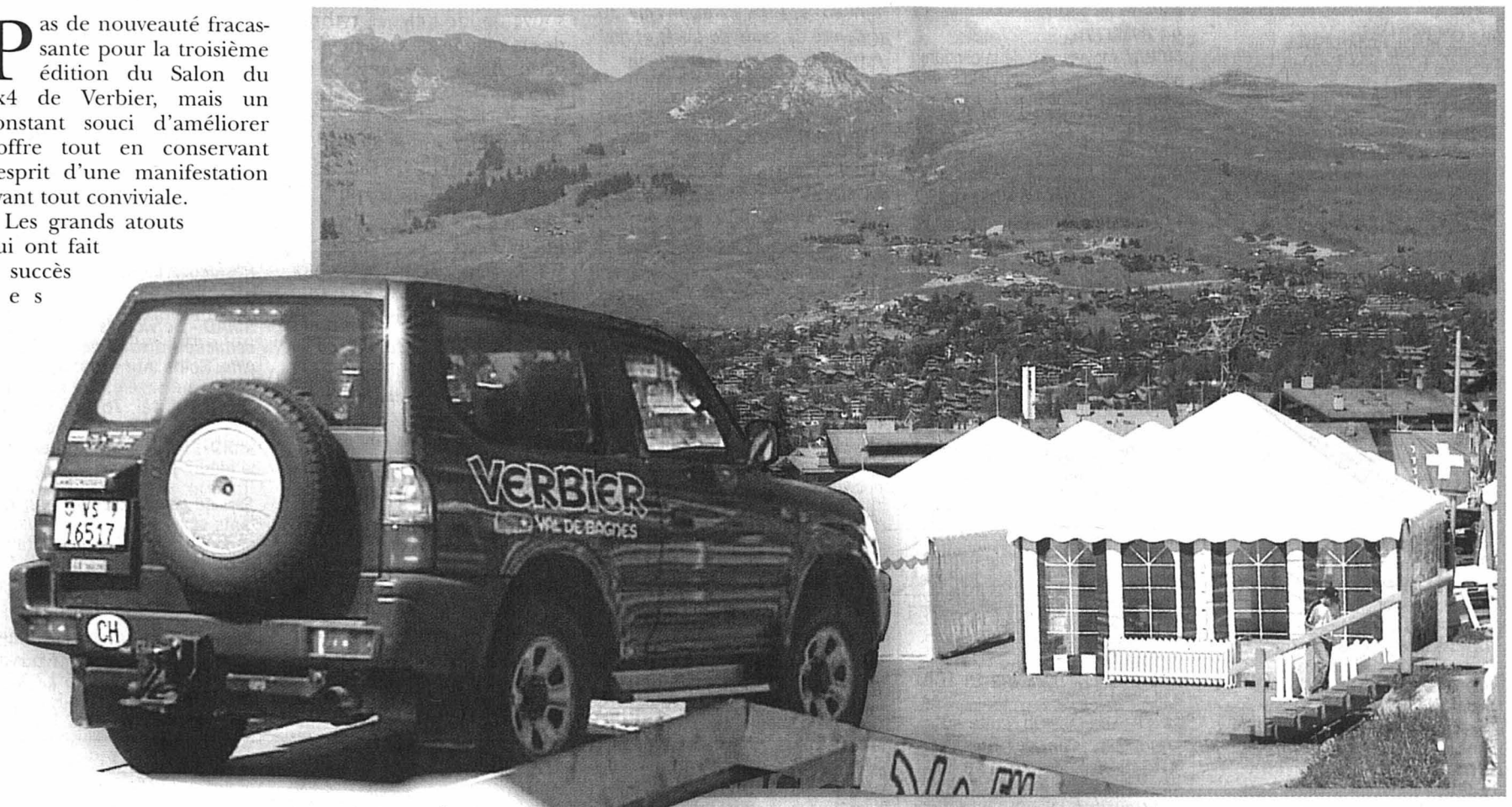
Mot compte double

Mot compte triple

Solution en avant-dernière page

Sous le signe du 4x4

Verbier ■ ***Dès cet après-midi et pendant dix jours, la station valaisanne deviendra la capitale du véhicule tout-terrain à l'occasion de la troisième édition du Salon du 4x4***



Pas de nouveauté fracassante pour la troisième édition du Salon du 4x4 de Verbier, mais un constant souci d'améliorer l'offre tout en conservant l'esprit d'une manifestation avant tout conviviale.

Les grands atouts qui ont fait le succès des deux premières éditions ont été conservés. Ainsi, la majorité des concessionnaires valaisans présentent-ils septante-trois véhicules sous la grande tente. Ils y ont délégué des spécialistes aptes à répondre à presque toutes les questions sur les véhicules tout-terrain. Le grand bar central, comme l'année passée, accueillera discussions ou prises de contact dans une atmosphère amicale et raffinée.

Mais l'amateur de 4x4 ne saurait se contenter d'admirer des carrosseries brillantes de propreté. Le comportement du véhicule dans le terrain l'intéresse au premier chef. Et à Verbier on peut justement procéder à des essais. Les trois parcours de l'an passé (voir ci-dessous) attendent les amateurs de crapahutage et de conduite tout-terrain. Cette possibilité constitue la grande particularité du salon de Verbier, le seul à l'offrir en Suisse.

Ces parcours, dessinés sur des routes agricoles normalement ouvertes à la circulation, bénéficient de toutes les autorisations nécessaires. A ce sujet, M. Claude-Alain Borloz, président du comité d'organisation, se dit confiant: «Il y a quelques mois, nous avons pris contact avec les organisations de protection de la nature, le WWF en particulier. Nous avons pu nous expliquer de vive voix. Nous en avons profité pour montrer que Verbier limitait largement la circulation sur les alpages.» «Téléverbier a même consenti des rabais pour favoriser l'usage des transports en commun», précise Pierre-Yves Délèze, responsable de la communication à l'office du tourisme de la station.

Plusieurs nouveautés

Si les organisateurs ont conservé ce qui fait l'âme du salon, ils proposent aussi des innovations. Ainsi, le «performance track», un parcours d'obstacles artificiels qui avait connu le succès lors de la deuxième édition, a-t-il été modifié. On a réduit la difficulté de certains passages pour permettre à tout un chacun de le tester alors que l'an passé on ne pouvait l'emprunter que comme passager.

Cette année, les enfants pourront aussi participer pleinement aux plaisirs du 4x4. Un circuit de miniquads les attend dans l'enceinte du salon (voir ci-dessous).

A vos cricks!

Autre nouveauté, des concours animeront le village. Il s'agira notamment de changer une roue ou de monter des chaînes à neige le plus rapidement possible. Les vainqueurs de ces mini-compétitions se verront récompenser par de nombreux prix.

Le Club 4x4 du Vieux-Pays, de siège à Vollèges, proposera une compétition de trial sur des obstacles impressionnants. De quoi donner des complexes au bon conducteur que nous croyons tous être.

Le salon du 4x4 a pour but premier de prolonger la saison dans la station. Si, pour le moment, il ne suscite que peu de nuitées supplémentaires, son impact se ressent sur le plan de la clientèle journalière. Sans parler de l'image véhiculée par les médias qui parlent de la station loin à la ronde.

Après le concours hippique et le Festival & Academy dédié à la musique classique le salon du 4x4 constitue le troisième plus grand événement estival de la station bagnarde.

Pierre Mayoraz / ROC*
**Le Nouvelliste*

Salon pratique

Où? Le Salon se trouve à Médran, au départ de la télécabine des Ruinettes. Possibilité de parquer à proximité.

Quand? Du vendredi 29 août au dimanche 7 septembre.

Horaires. Du lundi au vendredi de 16 à 20 heures. Les samedis et dimanches de 9 h 30 à 19 heures.

Billet d'entrée. Pour 6 francs, on peut accéder à la tente principale, aux essais de véhicules et à un parcours sur le «performance track». Gratuit jusqu'à 18 ans.

La tente principale. La majeure partie des concessionnaires valaisans y présentent 73 modèles de 4x4. Du personnel qualifié répond aux questions. Un bar convivial occupe le centre de la tente. Interdit aux chiens.

Le village. Expositions de pièces d'équipement et de quads. Possibilité de se désaltérer et de se restaurer. Accès libre.

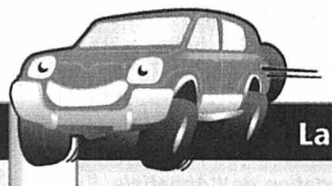
Pour les enfants

La troisième édition s'ouvre du côté des tout jeunes. Un circuit de miniquads les accueillera dans l'enceinte du salon. Les amateurs d'aventures plus «nature» se rendront au parc Médran voisin. Un mur d'escalade et un sentier suspendu les attendent.

Un parc d'occasions

Importante nouveauté pour cette troisième édition, un parc d'occasions sera proposé aux visiteurs et autres intéressés. Il se situera en contrebas du salon proprement dit et sera libre d'accès.

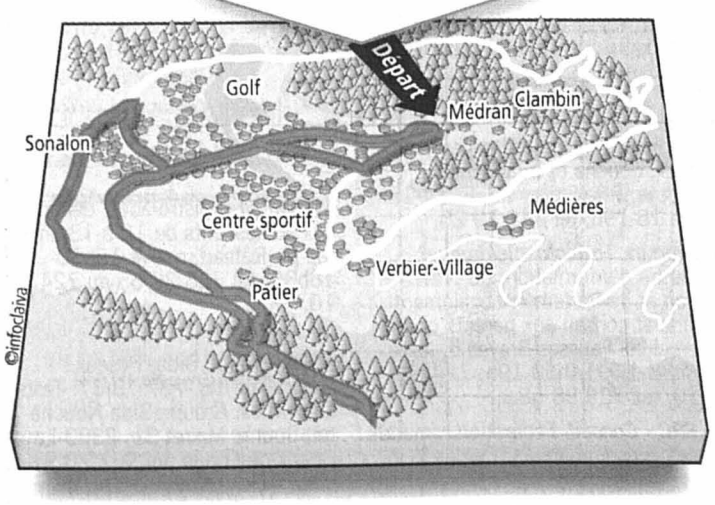
Le client potentiel pourra se faire une idée précise du véhicule de ses désirs en le conduisant sur un des parcours de test. Cette initiative ouvre de nouvelles possibilités en ces temps de déprime économique. Ainsi pourra-t-on peut-être acquérir le 4x4 de ses rêves pour une somme raisonnable. Autre point important, ce parc d'occasions comble les demandes des exposants qui peuvent ainsi varier leur offre. Il comportera une soixantaine de véhicules.



La piste du Sonalon

Médran - Route de Sonalon - Mayen du Bry - Les Prétaires - Les Luis - Médran

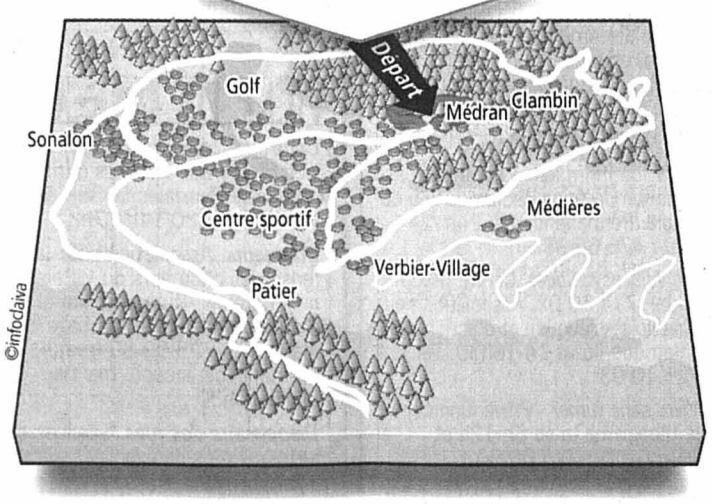
		Particularités
Longueur: (dont 3,6 km de terre)	9,5 km	▶ 250 m empruntant un chemin muletier (frissons garantis)
Durée du parcours:	20 à 25 minutes	▶ Vue panoramique sur le plateau de Verbier.
Point le plus bas:	1495 m	▶ Traversée des bas-alpages de la Marlène
Point le plus haut:	1840 m	



La piste Médran

Médran - Médran

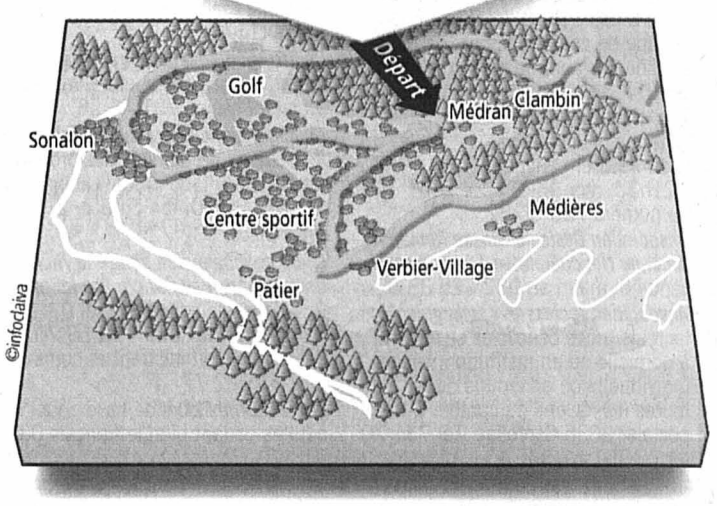
		Particularités
Longueur:	1,5 km	▶ Parcours entièrement sur terre battue
Durée du parcours:	8 à 10 minutes	▶ Passages de traverses
Point le plus bas:	1500 m	▶ A aborder avec précautions, avec véhicule à haute garde au sol
Point le plus haut:	1840 m	



La piste du Soleil

Médran - Route du Soleil - Combe de Montagnier Clambin - Le Hatey - Le Carrefour - Médran

		Particularités
Longueur: (dont 7,8 km de terre)	15 km	▶ 11 épingles dans la Combe de Montagnier
Durée du parcours:	35 minutes	▶ Vue plongeante sur la Vallée de Bagnes
Point le plus bas:	1350 m	▶ Traversée des pâturages de la chèvrerie de Médières
Point le plus haut:	1840 m	
Pente maxi:	33 %	



VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

Alcoolisme. CENEA, Centre neuchâtelois d'alcologie, Parc 117, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 919 62 11. Alcooliques anonymes, C.P. 14, 2301 La Chaux-de-Fonds, 0848 848 846. Groupe familial Al-Anon, aide aux familles d'alcooliques, 0848 848 833, tarif interurbain, (24h/24h).
Allô cancer. Pour les personnes atteintes du cancer et leurs proches, gratuit et anonyme, lu-ve 16-19h, 155 42 48.
Amicale des malentendants et des devenus sourds. Rencontres mensuelles et séances de lecture labiale (complément essentiel à votre prothèse auditive), Lysiane Wicky, C.P. 1557, 2301 La Chaux-de-Fonds, fax 968 21 36.
Aspedah. Parents d'enfants hyperactifs et/ou avec déficit d'attention. Rép.-fax 969 26 06. Ma 9-11h, 968 56 42. Me 19h30-21h30, 969 26 08. Je 8-10h30, 913 56 23.
Association sesame. Aide et soutien aux personnes en deuil. Case postale 1455, 2301 La Chaux-de-Fonds. Permancence téléphonique les mercredi et dimanche de 20h à 22h. Groupes de parole ou entretien individuel sur demande. Tél 724 06 05. http//go.to./sesame
Association suisse des invalides. Procap La Chaux-de-Fonds, rue du Vieux-Cimetière 5, tél/fax 032 968 00 33. Lu-je 14-17h30 et ve 8-12h.
Association à la trottinette. Espace de rencontre parents et enfants (0-5 ans), Serre, 24. Lu 14h30-17, ma/je 9h30-11h30. Contact: 914 52 60.
Avivo. 032 913 16 09 ou 032 931 39 61.
Centre de consultation Lavi. Service d'aide aux victimes d'infractions, av. Léopold-Robert 90, 919 66 52, lu-ve 8h-11h30/14h-17h.
Centre social protestant. Consultations sociales, juridiques, conjugales, pour toute nationalité. Temple-Allemand 23, lu-ve 8-12h,/13h30-17h30, 968 37 31. Vestiaire, 968 18 19. La boutique Habillerie, Soleil 2, ma/me/ve 14-18h, sa 9-11h. Vieux puits, Puits 1, me/ve 14-18h, sa 9-11h. Le Bouquiniste, angle Versoix-Soleil, ma-ve 14-18h, sa 9-11h. Bouquiniste, Soleil 2, ma-ve 14-18h, sa 9-11h.
Centre de loisirs. Pour enfants: ferme Gallet, lu/ma/je/ve 16-18h, me 15-18h, 913 96 44.
Centre psycho-social neuchâtelois. Consultations rue Sophie-Mairet 29 Tél 032 967 20 61, lu au ve de 8h.-12h./14h.-18h. sa 8h.-12h. di médecin de service et hôpital
Chômeurs. Association pour la défense des chômeurs: aide gratuite, démarches, conseils, recours, Serre 90, du lu au ve, 8h-11h30 et 14h-16h30, tél. et fax 913 96 33.
Club des loisirs. Pour personnes du 3me âge, 968 74 84, ou 968 16 72, ou 926 08 52.
Consultations conjugales. Rue du Collège 9, tél. 032 919 75 19.
Consultation et information sociales. Rue du Parc 119 La Chaux-de-Fonds. Langue portugaise: jeudi 17h30 à 18h30; langue turque: mercredi 16h à 18h; pour les Balkans: lundi 16h à 18 h; pour l'Afrique: 15h à 17h.
Consultations juridiques. Serre 62, je 16-19h.
Crèches. Arc-en-Ciel Charrière 4 Tél 032 968 99 85. De l'Amitié, Manège 11, lu-jeu 6-18h30, ve 6-18h, 968 64 88. Beau-Temps 8, lu-je 6h30-18h30, ve 6h30-18h, 926 87 77. Garderie d'enfants Les Bonsaïs «Home Les Arbres» lu-ve de 6h30 à 19h, 967 44 10.
La Farandole, Numa-Droz 155, lu-ve 6h30-18h, 913 00 22. Les Petits Loups, Progrès 13, lu-ve 7h-18h30, 968 12 33. Nurserie Petits Nounours, Jardinière 91, 913 77 37.
Croix-Rouge. Paix 71, 913 34 23. Service de garde de malades, conseils diététiques, baby-sitting, service des activités bénévoles (chauffeurs bénévoles, prêts de livres à domicile, etc...), 7h30-12h. Consultations nourrissons, lu/ma/je/ve 13h-16h30. Service des cours 032 725 42 10
Ecole des parents. Jardinière 15. Inscriptions pour garderie ma/ve: 914 53 07.
Entraide-chômage-services. Serre 79. Écoute, conseils, recours, les vendredis 14-17h30 ou sur rdv. Café-contact tous les lundis 14h-17h30. Tél. 913 18 19.
FRC-conseil. Fédération romande des consommateurs, Grenier 22, lu 14-17h, 913 37 09.
Soins infirmiers indépendants en psychiatrie SIIP Soins psychiatriques à domicile. Tél.& fax 032/964 14 64. Natel 079/789 82 28.
Groupe de maintenance cardio-vasculaire. Tél. 032 932 14 84 ou 032 853 33 14.
Groupe régional de la SP - La Chaux-de-Fonds. Rencontre: une fois par mois. Renseignements au 926 03 45.
Habits du cœur. Serre 79, lu-ve 8h30-12h/13h30-18h. Tél. 913 18 19.
Information allaitement. 913 78 04 ou 968 46 92.
Information diabète. Paix 75, secrétariat lu-ve 14-17h, 913 13 55.
Ligue contre la tuberculose. Serre 12, lu-ve, 968 54 55.
Mamans de jour. Marché 4, lu/ma/je 8-11h/14-17h , 968 27 48.
MCPJN. Mouvement de la condition parentale du Jura neuchâtelois. Aide en cas de séparation ou divorce, Case postale 992, 2301 La Chaux-de-Fonds. Ma 18h45-20h, Collège 9 (rez-de-chaussée).
Parents anonymes. Groupe d'entraide pour parents, 926 89 94.
Planning familial. Sophie-Mairet 31, lu-12-18h, ma/ve 15-18h, me 15-19h, 967 20 91.
Pro infirmis. Marché 4, lu-ve, Service social de la Ligue contre le rhumatisme 032 968 83 28.
Pro senectute. Léopold-Robert 53, service social, gymnastique, natation, lu-ve 911 50 00 (le matin), fax 911 50 09. Repas à domicile, 911 50 05 (le matin).
Samaritains. Cours, 968 92 79. Renseignements, 913 83 66.
Service d'aide familiale. Collège 11, lu-ve 8-12h/14-16h, 968 22 22.
Service d'aide aux victimes d'abus sexuels (SAVAS). Av. Léopold-Robert 90, 919 66 44. Lu-ve matin 8-12h, lu/ma/je après-midi 14-17h,
Société protectrice des animaux. Hôtel-de-Ville 9d, 968 64 24, tous les jours sur rendez-vous.
Soins à domicile. Tous les jours 967 63 41.
SOS futures mamans. 079/772 16 90 (24h/24h).
Stomathérapie. Consultations sur rendez-vous, Collège 9, 722 13 23.
Tourisme neuchâtelois. Espacité 1, place Le Corbusier, lu-ve 9h-18h30, sa 10h-16h. Tél 919 68 95, fax 919 62 97.
Toxicomanie. Centre de prévention et de traitement de la toxicomanie, Hôtel-de-Ville 27, lu-ve 8-12h/14-18h, 967 86 00. Urgences: s'adresser au médecin de service. Le Seuil, Industrie 22, lieu d'accueil pour toxicomanes, 968 52 42. Permanences, lu 10-17h, ma 10-21h, me 10-13h45, je 10-17h, ve 10-16h. Soupe à midi du lundi au vendredi.
Violences - Solidarité femmes - violences conjugales, rue du Marché, 8, La Chaux-de-Fonds, tél 968 60 10.

DISTRICT DU LOCLE

Alcoolisme. CENEA, Centre neuchâtelois d'alcologie, France 14, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 032 931 28 15
Association neuchâtelois «mamans de jour» district du Locle. Permanence ma/ve 9h15-10h45. Tél. 931 64 23.
Avivo. 931 76 27 et 931 57 30.
Centre de santé du Locle et des environs. Service d'aide familiale, Service des soins infirmiers à domicile, pour tout le district du Locle et la commune de La Sagne 032 933 00 00, Grand-Rue 16, 2400 Le Locle. Pro Senectute 032 933 00 04 lu/ve 8h-11h30, 14h-16h.
Crèche. Les Diablotins, Albert-Piguet 10, 931 18 52, lundi au vendredi de 6h30 à 18h00.
Club des loisirs. Pour personnes du troisième âge, 931 24 48.
La Girandole (Centre d'accueil) Grand-Rue 21, 1er étage, 931 01 71. Ma 10-15h, me 15-21h, ve 10-14h. Soupe le mardi et le vendredi.
Office social. Grand-Rue 5, lu 8-12h, ma-je 14-18h, 931 62 22.
Samaritans. Dépôt et location d'objets sanitaires, poste de police, 931 10 17 (24h/24h). Cours, 931 41 70.
Service médico-social. France 14, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 931 28 15.
Société protectrice des animaux. 931 63 62 et 931 80 03.
Tourisme neuchâtelois. Daniel-JeanRichard 31, lu-ve 8h30-12h/14-18h30, sa 8h30-12h, 931 43 30, fax 931 45 06.
Vestiaire Croix-Rouge. Envers 1, je 14-18h30.

JURA BERNOIS

Accord service. Accompagnement et relève auprès des personnes handicapées ou malades. Bureau d'information sociale (BIS), Courtelary, 945 17 17, heures de bureau.
Bureau d'information sociale (BIS), Courtelary, 945 17 17. Renseignements, informations, rédaction de lettres et demandes diverses.
Centre social protestant. Consultations conjugales, sociales, juridiques, etc., sur rendez-vous, 993 32 21.
Cartons du cœur, Jura bernois. Lundi à jeudi, 493 70 60.
Fondation Contact Jura bernois. Service d'information et de consultation pour les problèmes de toxicomanie, rue H.-F. Sandoz 26, Tavannes. Accueil lu-ve 032 481 15 16.
Jura bernois Tourisme -Antenne de St-Imier. Tél. 032 941 26 63.
Office du tourisme. Av. de la Liberté, Moutier, lu-ve 8-12h/14-17h, 493 64 66.
Office régional du tourisme Chasseral - La Neuveville. Rue du Marché, La Neuveville: ma/ve 9h00-17h30, sa 9h -12h, 751 49 49.
Planning familial. Les Fontenays 27, Saint-Imier, entretiens sur rendez-vous, 942 24 55.
Pro senectute. Information et action sociale pour personnes âgées, Pont 4, Tavannes, lu-ve 8-12h/14-17h, 481 21 20.
Résidence La Clarté. Diesse, tél. 315 19 14
SMAD - Service de maintien à domicile - district de La Neuveville. Soins infirmiers, aide familiale et ménagère, Rte de Neuchâtel 19, tél. 751 40 61, fax 751 40 62. Secrétariat ouvert 9h30-11h. Dispensaire (excepté le jeudi) 16-16h45.
Service psychologique. Pour enfants et adolescents et service pédo-psychiatrique, consultations Saint-Imier, 941 13 43; Tavannes, 481 40 41.
Service social. Office central, Fleur-de-Lys 5, Courtelary, 945 17 00. Office régional, Fleur-de-Lys, 5, Courtelary, 945 17 10. Office régional, rue H.-F. Sandoz 14, Tavannes, 482 65 10.

JURA

Handicapés. Dépôt-atelier de réparations de moyens auxiliaires pour handicapés, Delémont, Etang 5, 422 60 31.
Jura 86 cts/min. Jura Tourisme. Siège cantonal Saignelégier 0901 123 400, Delémont 0901 123 401, Porrentruy 0901 123 402, St-Ursanne 0901 123 403.
Service social des Franches-Montagnes. Puériculture, soins à domicile, aide familiale, planning familial, aide aux alcooliques (mercredi après-midi), permanence Pro Infirmis, Le Noirmont, rue du Pâquier, 957 65 20.
SOS futures mères. 422 26 26 (24h/24h).
Transport handicapés. Service «Kangourou», Delémont, 422 85 43 ou 422 77 15.

VAL-DE-RUZ

Aide familiale et soins infirmiers à domicile.7/7j. 24/24h., 853 15 31.
Cours de sauveteurs. Samaritains, 857 14 08 (ouest), 853 46 59 (centre).
Infirmières indépendants à domicile et soins palliatifs. 7j/7j 24h/24h 079 417 33 41
Information allaitement. 853 44 15.
Mamans de jour. 853 31 79.
Office du tourisme. Bureau de l'Association région Val-de-Ruz, Épervier 4, Cernier, lu-ve 7h30-12h/13h30-17h, tel. 853 43 34, fax 853 64 40.
Protection des animaux. 853 11 65.

VAL-DE-TRAVERS

Aide familiale et soins infirmiers à domicile. 864 66 22, fax 864 66 23.. Aide familiale (jours ouvrables) de 8h à 10h. Soins infirmiers (jours ouvrables) de 16h à 17h. En dehors de ces heures un répondeur renseigne.
Baby-sitting. Môtiers, 861 29 80, si non réponse 861 33 94.
CAPTT. Centre d'aide et de prévention du traitement de la toxicomanie. Fleurier, rue du Guilleri 8, 860 12 12. Lu-ve 8-12h/14-18h30.
Centre de rencontre et d'animation (Cora). Fleurier, 861 35 05. Permanences sociales: Centre social protestant, Pro Infirmis, Pro Senectute, consultations juridiques.

CANTON & RÉGIONS

Information sociale bonjour! Permanence téléphonique de conseil et d'orientation 0848 804 124
AGAPA. Association des groupes d'accompagnement - pertes de grossesse abus - maltraitances - négligences. Entretiens personnels, groupes d'accompagnement thérapeutique, 026 424 02 22.
ANAAP-Le Déclic. Association neuchâteloise d'accueil et d'action psychiatrique, rue du Plan 19, 721 10 93
ANPCD. Association neuchâteloise de personnes concernées par les problèmes liés à la drogue, rue Louis-Favre 27, 2017 Boudry. (1) Permanences téléphoniques: Neuchâtel, 079/446 24 87, La Chaux-de-Fonds 913 60 81. (2) Permanences famille et entretiens privés: rue Louis-Favre 27, Boudry, 2e et 4e lundi du mois de 14h à 16h. (3) Soirées d'écoute: rue Louis-Favre 27, Boudry, 1er et 3e mercredi du mois dès 19h.
ANPP. Association neuchâteloise des psychologues et psychologues-psychothérapeutes, tél et fax:032 842 66 03. E-mail info@anpp.ch
Neuchâtel Asloca. Information et défense des locataires. Consultations sur rdv, selon message sur répondeur, tél 724 54 24, fax 724 37 26.
Association Alzheimer. Lu-ve, 14-16h30, 729 30 59. Association neuchâteloise de services bénévoles, lu-ve 8h30-11h30, tél 724 06 00. Groupe de contact, auprès de Mme Eveline Bugnon, (le matin) tél 913 34 23.
Association boulimie anorexie (ABA). Antenne neuchâteloise, av. de la Gare 39. Permanence tél.: lu 19h30 - 21h30, mer 9h-12h, ve 13h . 15h au numéro 725 05 82.
Association Dyslexie Suisse Romande. Antenne Neuchâteloise. Permanence vendredi matin au 032 725 38 92.
Association lecture et compagnie. Nos lecteurs/trices bénévoles se rendent à domicile ou en institution, séance individuelle ou en groupe dans toutes les régions du canton. Case postale, 2035 Corcelles. Tél 731 70 41 ou 751 57 57.
Association neuchâteloise de services bénévoles (rue des Brévards 1a), tel. 724 06 00, lu-ve 8h30-11h30: orientation, information, formation dans les domaines des visites, transports, accompagnements de personnes en fin de vie, etc.
Association suisse de la maladie de Parkinson (Groupe neuchâtelois). Le 3me jeudi tous les 2 mois. Pour tous renseignements, veuillez tél au 842 27 15. Parkinfon: ligne directe gratuite 0800 80 30 20 ouverte chaque 3me mercredi du mois de 17h à 19h.
Autorité de conciliation en matière de santé. Institution cantonale pour les difficultés entre patients et soignants. c/o Hôtel judiciaire CP 22 84, 2302 La Chaux-de-Fonds. Demandes à adresser par écrit.
Cancer. Ligue neuchâteloise contre le cancer: permanence lu-ve 8-11h30 ou sur rendez-vous, 721 23 25.
Cancer du sein. «Vivre comme avant», Ligue contre le cancer 721 23 25, 835 16 70, 724 31 19, 751 18 13.
Caritas. Consultations sociales de toutes natures, 725 13 06.
Cellule de debriefing 079 577 65 33 (répondeur / On vous rappelle le même jour)
Centre de consultations Lavi - aide aux victimes 889 66 49 ou 919 66 52 ou **La Main Tendue** (143) ou la police (117).
Centre spécialisé pour handicapés de la vue. Service social et réadaptation sociale, Peseux, 731 46 56.
Chambre immobilière neuchâteloise. Association de défense des propriétaires, consultations sur rendez-vous, tél. 729 99 90, fbg du Lac, 2.
Croix-Bleue. 032 725 02 17.
Ligue neuchâteloise contre le rhumatisme, Conseil social c/o Pro Infirmis Rue de la Maladière 35, tél 032 722 59 60, fax 032 722 59 70. Secrétariat administratif et cours 032 913 22 77
Lire et écrire Cours de base pour adultes parlant bien le français 032 913 75 75
Mouvement de la condition paternelle. Soutien et conseils dans les cas de séparation et de divorce, CP 843, Neuchâtel, 731 12 76.
Parents information. Service téléphonique anonyme et confidentiel répond chaque jour ouvrable au 913 56 16. Lu 9-11h/18-22h, ma/me/ve 9-11h, je 14-18h.
Permanences de consultation et information. Pour étrangers d'immigration récente: de langue turque, Parcs 11, Neuchâtel, ve 16-18h; Cure 2, La Chaux-de-Fonds, je 17h30-19h30; Europe de l'Est, Gare 3, Neuchâtel, je 17-19h.
Sages-femmes à domicile. Pour tout le canton, Les Franches-Montagnes et le Jura bernois tous les jours de 8h à 20h, 079/280 48 28.
Solidarité-femmes, 968 60,10
Sclérose en plaques. Société suisse de la sclérose en plaques. Secrétariat romand, Poudrières 137, Neuchâtel. Tél 730 64 30, fax 730 64 70, lu-ve 8-12h/14-17h.
Serei. Service d'entraide pour handicapés, moyens auxiliaires et vacances, tous les jours, 926 04 44 (Crêt-duLocle) ou 426 13 65 (Bassecourt).
SOS Alcool. 0848 805 005. (tarif régional).
SOS racisme. 0800 55 44 43, en cas de discrimination raciale, religieuse, ethnique ou nationale. Ecoute, informations, conseils, défense des droits, médiation.
SOS racket-violence 079/270 92 06.
T.I.M Ton infirmière à la Maison, association de soins pédiatriques à domicile. Permanence tél. 24h /24 079 / 476 66 33.
Troubles psychiques. Centre psycosocial: 724 30 02. Association neuchâteloise d'accueil et d'action psychiatrique, lu-ve 14-16h30. Tél. 721 10 93.
Vivre sans fumer - Prévention contre le tabagisme lu-ve 8h-12h et 13h30-17h. 723 08 60.

LES GALERIES DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS

Galerie La Sombaille. Nathalie Barone, aquarelles. Ts les jours 9-11h/14h30-16h30. Jusqu'au 21.9.

BELLELAY

Fondation de l'Abbatiale. Exposition de Jean-François Comment, peintures. Tous les jours de 10-12h et de 14-18h. Jusqu'au 31.8.

DELÉMONT

GALERIE DE LA FARB. Claudévard et Jeanne-Odette. Je 17-19h, sa 10-12h/15-18h, di 15-18h. Jusqu'au 12.10.

LE NOIRMONT

Fondation Sur-la-Velle. Exposition de papier d'art «Du végétal au vêtement», dans le cadre du congrès IAPMA 2003. Me-di 14-18h. Du 10 au 31.8.

PERREFITTE

Selz - Art Contemporain. Exposition des travaux récents de Joerg Mollet, notes de désert. Me-ve-sa-di 15-20h et sur rendez-vous. Jusqu'au 31.8.

PORRENTRUY

Espace d'art contemporain (Les Halles). Serres du jardin botanique. Luciano Fabro e la Casa degli artisti, Milano: «Servizio civile per l'arte». Me 14-17h. Sa/di 14-18h. Jusqu'au 14.9.

NEUCHÂTEL

Galerie YD. Exposition de Grégoire Dufaux, peinture. Ma-ve 15h30-19h. Sa 10-12h/14-17h. Jusqu'au 30.8.

COLOMBIER

Galerie Numaga. Corina Bezzola, panneaux et photographies et Paolo Iacchetti, peintures. Ma-di 14h-18h30. Jusqu'au 28.9.

VAUMARCUS

Château. Galerie d'Art Contemporain. Ying Tian Qi, Zeng Hao, Zhang Xiao Gang, Wang Guang Yi, Yue Minjun, graveurs chinois contemporains. Lu-di 9-18h. (032 836 36 36). Jusqu'au 28.9.

VILLE DE NEUCHÂTEL

Centre de consultation Lavi. Service d'aide aux victimes d'infractions, rue Pourtalès 1, 889 66 49, lu-ve 8h-11h30/14h-17h.
Chômeurs. Association pour la défense des chômeurs du Littoral neuchâtelois. Bureau social et permanences d'accueil, passage Max-Meuron 6, 725 99 89 (matin). Permanence accueil: ma/me 8h15-10h30.
Dispensaire des rues. Services offerts aux plus défavorisés: soins médicaux, infirmiers et paramédicaux; douche et buanderie, écoute. Rue Fleury 22, lu 14-18h, me 15-19h, tél 721 10 25.
Drop-in. Toxicomanie/drogue: Centre d'information, de prévention et de traitement, également aide et conseil aux parents et aux proches: Fausses-Brayes 5, lu-ve 8h30-12h/14h30-19h, 724 60 10, fax 729 98 58.
FRC - Conseil. Fédération romande des consommateurs, Fbg de l'Hôpital 1, ma 14-17h, 724 40 55.
Rateau-ivre. Bistro-ados, destiné aux adolescents de 12 à 18 ans: rue du Râteau, ma-ve 15h30-18h30, tél 725 26 65 ou 724 60 10.
SIDA. Groupe Sida, Peseux: Grand-Rue 18, 737 73 37. Tests anonymes: Groupe Sida Neuchâtel, Sophie-Mairet 31, 2300 La Chaux-de-Fonds, tél 967 20 91.

... Ce que nous étions les uns pour les autres
Nous le sommes toujours.
Donnez-moi le nom que vous m'avez toujours donné.
Parlez-moi comme vous l'avez toujours fait
N'employez pas un ton différent,
Continuez à rire ensemble
Priez, souriez, pensez à moi...

Saint Augustin

Yvolène et Jean-Michel Vuillemin-Isler, à Marin
Yann Vuillemin, à Neuchâtel

Myriam et Alain Stoquet-Isler, aux Brenets
Valérie Stoquet et Joël Ballaman, aux Hauts-Geneveys
Fanny Stoquet, au Chiapas (Mexique)

Serge Widmer, son neveu

Monsieur et Madame René et Maria Widmer-Descloux et famille
Madame Lina Widmer-Descloux et famille
Madame Yvonne Widmer-Bossoni et famille
Madame Madeleine Widmer-Bühler et famille
Madame Liliane Kocher-Isler, à Renan, et famille
Madame Germaine Maurer-Isler et famille

ainsi que les familles parentes et alliées
ont la grande tristesse de faire part du décès de

Madame Suzanne ISLER
née WIDMER

leur chère et bien-aimée maman, belle-maman, grand-maman, sœur, belle-sœur, tante, cousine, parente et amie, qui s'en est allée jeudi après un long déclin supporté avec un courage exemplaire, à l'âge de 73 ans.

Le Seigneur m'a délivré car il m'aime.
Psaume 18 v. 20

LA CHAUX-DE-FONDS, le 28 août 2003.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire le lundi 1er septembre, à 11 heures.

Notre maman repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: Myriam et Alain Stoquet
Les Grands-Prés 8
2416 Les Brenets

Prière de ne pas faire de visite.

Un grand merci au Dr Marc Pierrehumbert ainsi qu'à tout le personnel du Home Les Arbres.

Le bonheur, la paix, la joie tranquille,
il faut les reconnaître au passage...
et remercier.

Madame Cécile Glauser-Robyr

Josiane et Claude Gabriel-Glauser, à Zurich
Anne-Cécile et Michael Romer-Gabriel et leur petite Anouk, à Zurich
Philippe Gabriel et Claudia Rosenberger, à Zurich

Martine et Jean-Paul Goy-Glauser, à Lonay
Christine Goy, à Lonay
Mireille Goy, à Lonay

Madame Yvonne Brauen-Glauser, ses enfants et petits-enfants
Madame Carmen Bruderlin-Robyr, à Genève

ainsi que les familles parentes et alliées
ont la tristesse de faire part du décès de

Monsieur William GLAUSER

leur très cher époux, papa, beau-papa, grand-papa, arrière-grand-papa, frère, beau-frère, oncle, cousin, parent et ami, enlevé à l'affection des siens jeudi, dans sa 91e année.

Tu aimais la vie
La nature, la forêt
Le chant des oiseaux
Tu aimais rire
Il faut se souvenir

LA CHAUX-DE-FONDS, le 28 août 2003.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire le lundi 1er septembre, à 14 heures.

William repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: rue du Doubs 123

Profondément touchée par la sympathie que vous lui avez témoignée, la famille de

Madame Georgette RAUSS

vous remercie d'avoir pris part à son deuil par votre présence, vos messages, vos envois de fleurs ou vos dons. Elle vous prie de trouver ici l'expression de sa profonde reconnaissance.

LA CHAUX-DE-FONDS, août 2003.

En souvenir de

Monsieur Pierre ULRICH

La famille remercie très sincèrement toutes les personnes qui ont pris part à son deuil et les invite chaleureusement à la cérémonie religieuse qui aura lieu mardi 2 septembre 2003, à 14 h 30, en l'Eglise du Sacré-Cœur, rue du Doubs 47, à La Chaux-de-Fonds.

132-136273

L'ÉPHÉMÉRIDE

29 août 1780: naissance de Jean Auguste Dominique Ingres

Né à Montauban, Ingres fit très jeune preuve d'un grand talent pour le dessin qu'encouragea son père, sculpteur ornemaniste. Après avoir étudié à Toulouse, il monta à Paris, où il devint l'élève de David. En 1801, il obtint le prix de Rome mais ne partit pour l'Italie qu'en 1806. Pensionnaire à la Villa Médicis, il découvrit Raphaël mais aussi la peinture antique, à travers l'étude des vases grecs. Les œuvres qu'il peignit alors renferment déjà toutes les caractéristiques de son style: goût du détail, observation précise du modèle et amour de la ligne qu'il déforme jusqu'à l'arabesque. Ses envois étant mal reçus à Paris, Ingres décida de prolonger son séjour en Italie et, pour vivre, exécuta de nombreux dessins qui affirmèrent sa réputation déjà très sûre de dessinateur. Avec le «Vœu de Louis XIII» (1824), Ingres trouva enfin les faveurs du public parisien et revint en France. Nommé membre de l'Institut, il ouvrit un atelier, se posant comme le défenseur du néoclassicisme contre les partisans du romantisme, prônant la copie des antiques et inculquant à ses élèves l'amour du dessin. Il mourut adulé, en 1867.

Cela s'est aussi passé un 29 août

2002 – En France, la secrétaire nationale des Verts Dominique Voynet démissionne de son poste.

2000 – Un agent des services secrets américains, Jeffrey Craig Schilling, est enlevé par les rebelles musulmans du groupe Abu Sayyaf aux Philippines.

1998 – Un Tupolev de la compagnie Cubana de Aviación s'écrase près de l'aéroport international de Quito (Equateur): 79 morts, dont dix au sol.

1997 – Norodom Sihanouk revient dans son pays après avoir passé six mois en Chine, où il suivait un traitement médical.

1989 – En Colombie, sept bombes explosent à Medellin et Bogota au lendemain de l'annonce de l'arrestation d'un des principaux financiers du Cartel de Medellin.

1987 – Décès de l'acteur américain Lee Marvin, 63 ans.

1973 – L'Egypte et la Libye décident de fusionner pour constituer un nouvel Etat arabe, dans un avenir indéterminé.

1965 – Les astronautes américains Gordon Cooper et Charles Conrad regagnent la Terre après avoir établi un record, en demeurant huit jours en orbite.

1960 – Assassinat du premier ministre jordanien Mazza El-Majali.

1958 – Création des communes populaires en Chine.

1945 – Le général Douglas MacArthur, commandant en chef dans le Pacifique, quitte Manille à destination de Tokyo, afin d'accepter la reddition japonaise.

1943 – La marine danoise se saborde à Copenhague au cours d'une insurrection contre l'occupant nazi.

1935 – La reine Astrid de Belgique trouve la mort dans un accident d'automobile en Suisse.

1921 – L'état d'urgence entre en vigueur en Allemagne pour faire face à la crise économique.

1842 – La guerre anglo-chinoise se termine par le Traité de Nankin: les ports de Canton et Shanghai s'ouvrent au commerce des Britanniques, qui obtiennent, en outre, le versement d'une forte indemnité.

1782 – Un millier de personnes trouvent la mort dans le naufrage d'un bâtiment de guerre anglais en réparation à Portsmouth.

1533 – Le dernier empereur Inca du Pérou, Atahualpa, est étranglé sur l'ordre du conquistador espagnol François Pizzare.

Ils sont nés un 29 août

– L'homme d'Etat français Jean-Baptiste Colbert (1619-1683);

– L'écrivain belge Maurice Maeterlinck (1862-1949);

– L'actrice américaine d'origine suédoise Ingrid Bergman (1915-1982);

– Le musicien de jazz américain Charlie Parker (1920-1955);

– Le chanteur américain Michael Jackson (1958). /ap

DÉLAI jusqu'à 21 heures
Remise des textes:

jusqu'à 17 heures
exclusivement, du lundi au vendredi:
PUBLICITAS
tél. 032 910 20 50
fax 032 910 20 59

dès 17 heures
du lundi au vendredi et durant
le week-end et les jours fériés:
BUREAU DU JOURNAL
tél. 032 723 53 00
fax 032 723 53 09

Echecs
Solution

1.Tg2!! *(Déclouage original de la Tf3)* **1...Tg8** *(...Dxf3 2.Dxf8 mat)* **2.Dxh7+ Rxh7 3.Th3 mat.** Soultanbeieff-Borodin, Bruxelles 1943.

Scrabble
Les solutions

Top:
NUMERAL / B8 / 76 points

Autres:
NUMERAL / I7 ou G7 / 67 points
LAMINEUR / 7E / 62 pts
ALLUMER / 3G / 20 points

LES FAITS DIVERS

SAINT-BRAIS ■ **Jeune conductrice légèrement blessée.** Hier vers 10h40, une jeune automobiliste circulait dans le village de Saint-Brais, en direction de Saignelégier. Pour une raison indéterminée, son véhicule a heurté un mur situé en bordure de route. Suite au choc, une roue a été arrachée et la voiture s'est placée en travers de la chaussée. Légèrement blessée, la conductrice a été acheminée par les services ambulanciers de Saignelégier à l'hôpital de Porrentruy. La gendarmerie a procédé au constat d'usage. /comm

NEUCHÂTEL ■ **A5: contre le trottoir.** Mercredi à 13h35, une habitante de Fleurier circulait au volant de sa voiture sur l'A5, entre Vauseyon et Marin. Arrivée dans le tunnel à hauteur de Champ-Coco, à Neuchâtel, l'automobile s'est déplacée à gauche et heurta un véhicule qui circulait sur la voie de gauche. Suite au choc, la voiture de l'habitante de Fleurier a fini sa course contre le trottoir de service. /comm

AVIS DE NAISSANCES

Maternité de l'hôpital
de La Chaux-de-Fonds

Coucou, je suis là!
Je m'appelle

Maeva
Maria

Je suis née le 28 août 2003.

Daniel et Francesca
NAVARRO (Lamanna)
Le Chemin Perdu 12
La Chaux-de-Fonds

Un grand merci à toute
l'équipe de la maternité.

132-137047

Emilie et Coline
ont la joie d'annoncer
la naissance
de leur petite sœur

Lanie

le 28 août 2003
à la maternité
de l'hôpital
de La Chaux-de-Fonds.

Géraldine et Marc-André
MOJON

132-136980

Vous si nombreux qui avez rendu un dernier hommage à notre chère

Danielle COSANDEY-ROSSIER

vous nous avez prouvé à quel point vous l'aimiez.

Dans l'impossibilité de répondre à chacun personnellement, nous remercions du fond du cœur toutes celles et tous ceux qui nous ont soutenus par des messages, des fleurs, des dons.

Les familles Cosandey, Rossier, Bérard

LA CHAUX-DE-FONDS, août 2003.

132-137008

AUJOURD'HUI

C'est le trop-plein de nuages

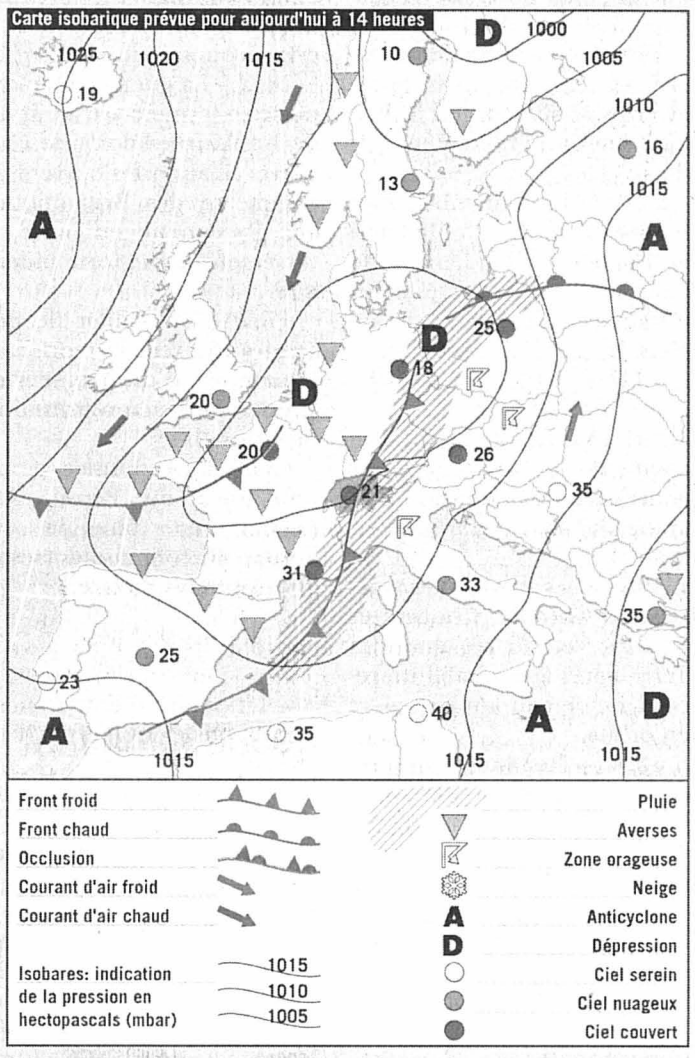
Situation générale. Une dépression est là pour vous, charpentée à souhait et assez vaste pour recouvrir le continent. Elle ne va pas se contenter de servir la pluie, sa migration vers l'est demain a pour but avoué d'engendrer un flux de nord. Vous n'échapperez pas à la chute vertigineuse du mercure.

Prévisions pour la journée. La nature va inévitablement prendre un coup de vert. Pour le ciel, c'est une tournée de gris, de lourds nuages déambulent et se délestent de leur excès d'eau. De bonnes averses sont attendues, accompagnées de quelques coups de tonnerre, histoire de ne pas faire les choses à moitié. Les températures battent de l'aile et culminent à 23 degrés sur le Littoral et 19 à 1000 mètres.

Les prochains jours. Beaucoup de nuages, des ondées, quelques éclaircies mais frais.

Jean-François Rumley

Carte isobarique prévue pour aujourd'hui à 14 heures



Fête à souhaiter
Sabine

Températures
Aujourd'hui à 14 heures

Neuchâtel: 23°
Boudry: 23°
Cernier: 21°
Fleurier: 21°
La Chaux-de-Fonds: 19°
Le Locle: 19°
La Vue-des-Alpes: 16°
Saignelégier: 19°
St-Imier: 21°

Hier à 13 heures

En Suisse...
Bâle: très nuageux, 27°
Berne: très nuageux, 24°
Genève: très nuageux, 23°
Locarno: très nuageux, 27°
Sion: très nuageux, 25°
Zurich: très nuageux, 26°

... en Europe
Athènes: beau, 33°
Berlin: peu nuageux, 21°
Istanbul: beau, 31°
Lisbonne: très nuageux, 21°
Londres: très nuageux, 18°
Madrid: très nuageux, 19°
Moscou: très nuageux, 14°
Paris: très nuageux, 24°
Rome: beau, 30°

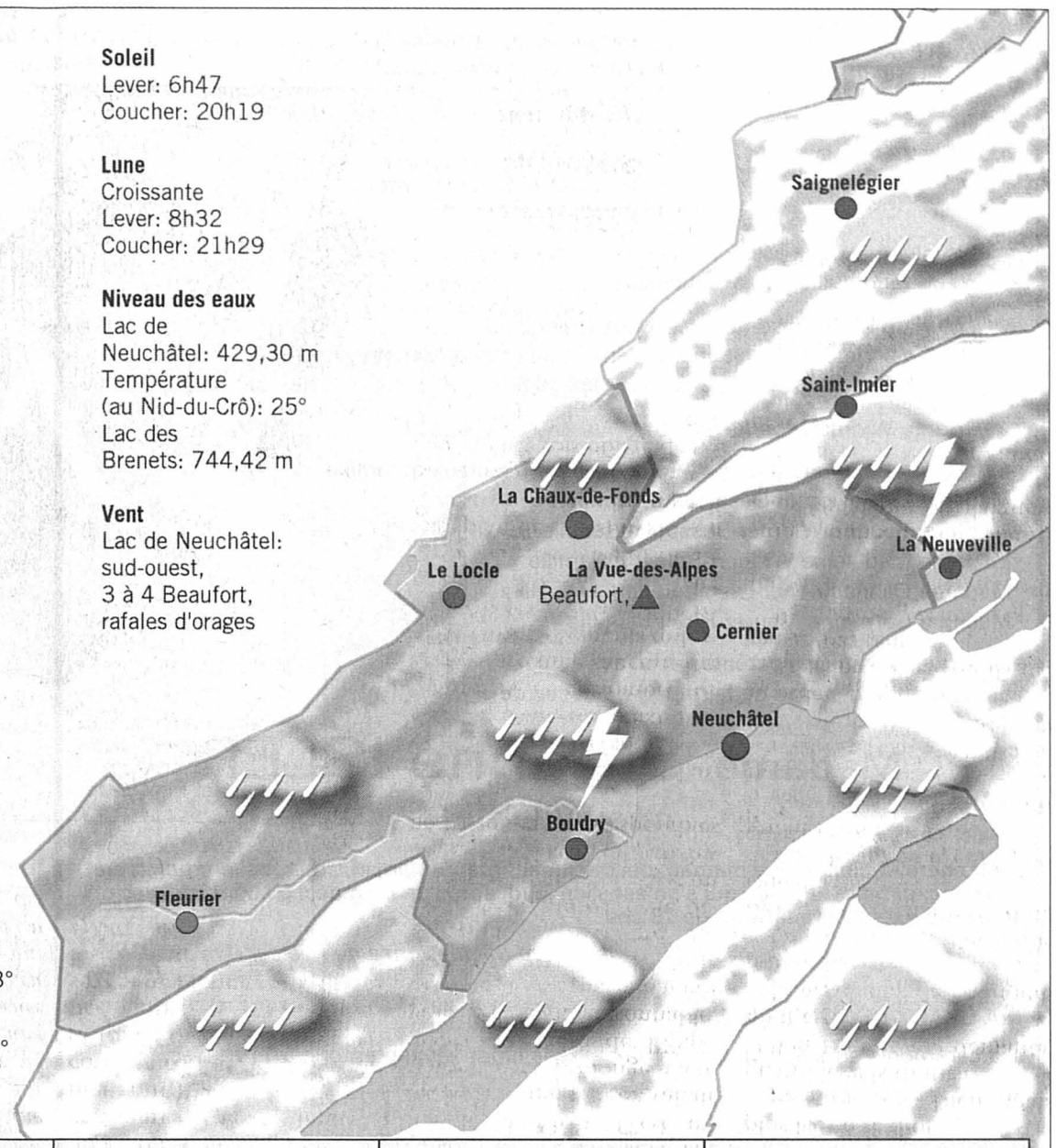
... et dans le monde
Bangkok: pluvieux, 33°
Le Caire: ensoleillé, 33°
Johannesburg: ensoleillé, 23°
Miami: pluvieux, 32°
Pékin: ensoleillé, 31°
Rio de Janeiro: nuageux, 22°
San Francisco: variable, 20°
Sydney: ensoleillé, 17°
Tokyo: pluvieux, 27°

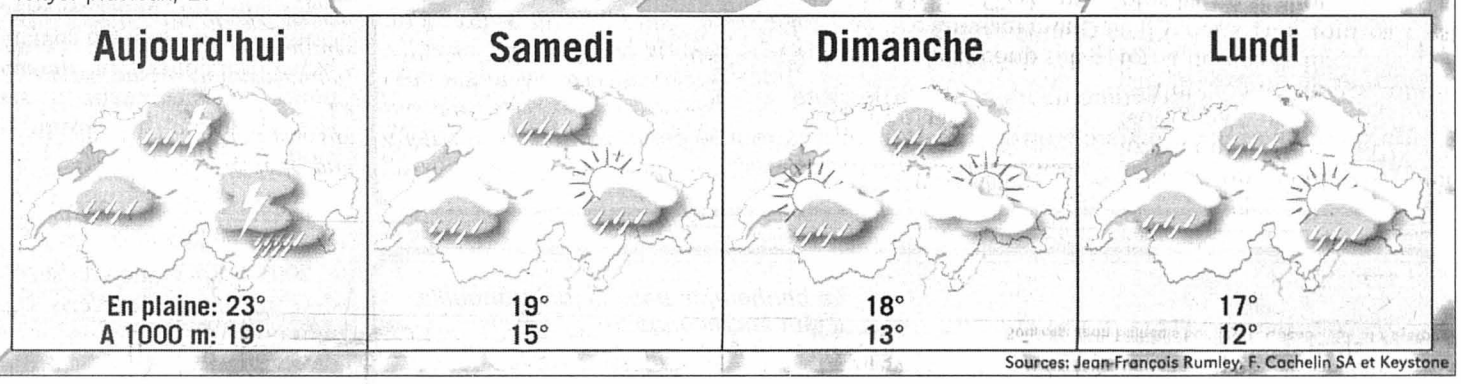
Soleil
Lever: 6h47
Coucher: 20h19

Lune
Croissante
Lever: 8h32
Coucher: 21h29

Niveau des eaux
Lac de Neuchâtel: 429,30 m
Température (au Nid-du-Crô): 25°
Lac des Brenets: 744,42 m

Vent
Lac de Neuchâtel: sud-ouest, 3 à 4 Beaufort, rafales d'orages





Sources: Jean-François Rumley, F. Cachelin SA et Keystone

LA TRIBUNE DES LECTEURS

AFFAIRE TOMASO

Quid de l'innocence!

Dans sa rubrique «Tribune des lecteurs», le quotidien «L'Impartial», lors de sa livraison du 14 août, avait publié simultanément deux interventions. L'une émanait de Yoann Boillat et l'autre de Gisèle Ory. En exorde, il est à relever que lors de l'article incriminé par Yoann Boillat dans l'affaire de Tomaso, le quotidien des Montagnes neuchâteloises n'a peut-être jamais autant mérité l'adjectif d'impartial.

A l'occasion, on a eu le privilège de prendre lecture, par un simple hasard extraordinaire d'une passe d'armes sur des sujets d'actualité, de deux avis très différents envers des questions préoccupantes. D'une part, Yoann Boillat s'érige en procureur dans l'affaire de Tomaso, alors que Gisèle Ory, trop modeste sans doute, fait montre d'une sensibilité humaine inédite de nos jours.

Athée, c'est donc solennellement, et du reste dans le même engagement qu'envers Gisèle Ory, que je m'emploierai à rassurer Yoann Boillat de la bravoure contre le capitalisme et toute naturelle à Tomaso. Au surcroît, je lui suggère de rencontrer le précité afin qu'il puisse s'en faire une appréciation de lui-même. Au demeurant, il convient aussi de réitérer que toutes les formations de gauche ont condamné certains agissements contre-nature à leur dépositaire. Probes dans un idéal, elles n'entendent pas parvenir à des changements sociaux légitimes par le recours à des moyens propres au fascisme. (...)

En finalité, lors d'un procès, un avocat coreligionnaire de Gisèle Ory, plagiant Robert Badinter, avait plaidé ce qui suit: «*Mais le seul soupçon même résulté de la présomption, fût-il fort, qui pèse sur l'accusé ne suffit pas. Le soupçon consiste en une opinion, en une impression fondée sur des indices, des intuitions; cependant il ne repose sur aucune preuve précise et objective. La présomption subjective seule ne suffit pas pour justifier une conviction à réfuter l'innocence d'un justiciable. Il faut bien plus que le juge et le jury, qui fonctionnent en garantie d'un Etat de droit, établissent à des griefs indubitables et imputables à l'accusé. C'est-à-dire que l'acte incriminé à endosser par le prévenu soit indéniable.*»

Plaise à Yoann Boillat, jusqu'à preuve du contraire, de considérer Tomaso uniquement inculpé, mais pas encore condamné, et d'investir sa totale confiance en la justice d'un pays, à savoir l'essence même de tout Etat démocratique.

Djilali Harib,
La Chaux-de-Fonds

JEUNES-RIVES

A revoir...

J'apprécie beaucoup le projet de réaménagement des Jeunes-Rives. C'est un projet frais qui met en valeur notre lac et prolonge l'ambiance heureuse de l'Expo pour un coût raisonnable. Comme il est parfaitement mentionné en page 13 de la sympathique brochure du Conseil communal, cette décision n'a rien à voir avec un nombre de places de parc hypothétiquement disponibles en 2008.

Malheureusement, l'article 2 de l'arrêté soumis au vote fixe, lui, un maximum arbitraire à ce nombre de places. Comme aucun des autres investissements qui seraient liés à une nouvelle répartition des places de parc n'est sous toit, et afin de ne pas planifier l'asphyxie du centre de notre cité qui vit du tourisme et du commerce local, je me vois obligé de voter non et ainsi de remettre à plus tard le réaménagement pourtant attrayant et nécessaire.

Michel Chevroulet,
Neuchâtel

À MÉDITER

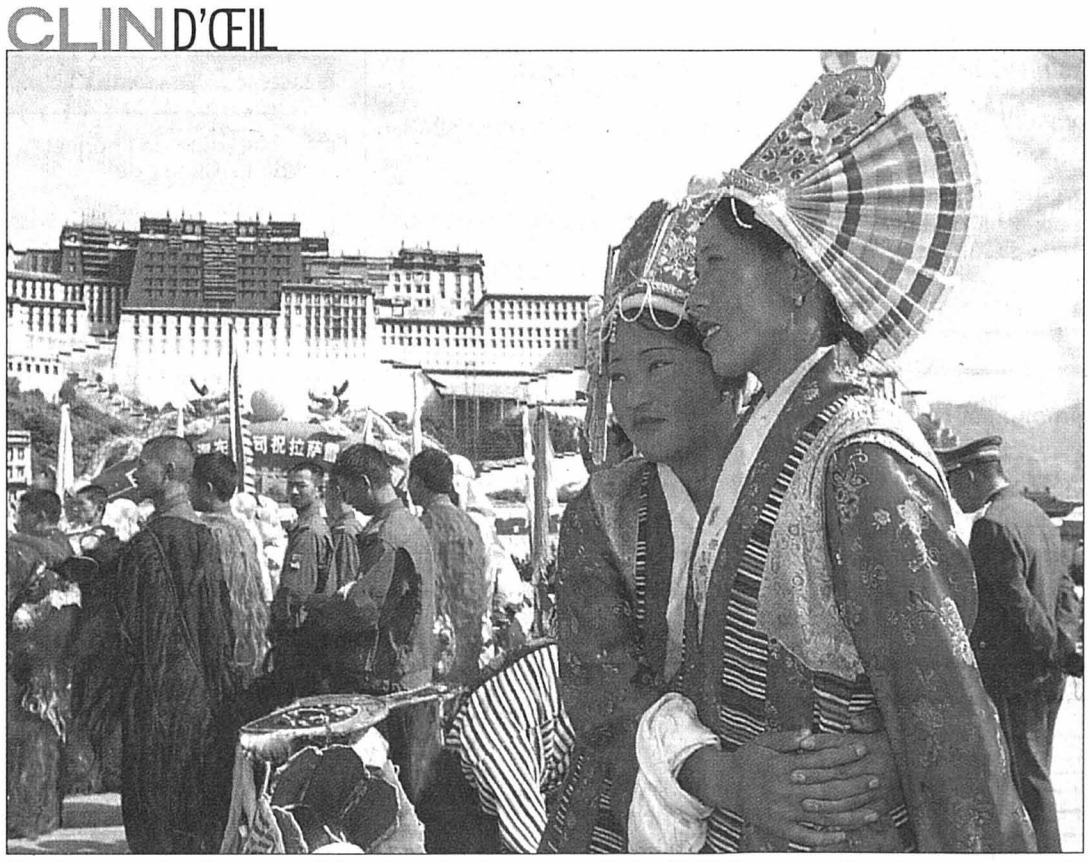
Ouvrons les yeux!

Dans la vie y a des choses qu'on comprend pas
On cherche une explication, une logique à tout ça
Mais on peut chercher longtemps souvent on trouve pas
Alors je commence à douter, à perdre la foi
J'y peux rien tout ça c'est plus fort que moi
Je crois en Dieu mais quand je vois tout ça
Ben Dieu je me demande où il est
Je me demande comment il peut laisser faire ça
Ça me fout les nerfs que des gosses meurent d'un cancer
Y a des gens qui se plaignent d'un p'tit bobo
Pour eux c'est une immense douleur
Alors qu'il y en a qui savent qu'ils vont quitter ce monde
Et le pire c'est qu'ils ont même pas peur
Ils doivent prendre de la morphine pour faire passer le mal
Ils souffrent en silence mais jamais ne se plaignent d'avoir mal
Je me demande vraiment pourquoi
Je me sens coupable d'être moi
D'être en bonne santé
De m'amuser

Quand on croit notre vie merdique, qu'on se croit défavorisé
Ouvrons les yeux et regardons
Ce qui se passe autour de nous et méditons
Regardons un peu la chance que nous avons...

Dunja Racine,
17 ans

CLIN D'ŒIL



Des troupes d'opéra se produisent sur la place Potala, à Lhassa, dans le cadre du Zhotan ou Yoghurt Festival. Cette manifestation, une des principales fêtes religieuses célébrées dans la capitale tibétaine, se déroule en marge du pèlerinage de dizaines de milliers de bouddhistes. Dans un cadre et avec des couleurs d'une grande beauté. *PHOTO KEYSTONE*